RECEIVED 25 MAR 1970 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹佈四六二號 每份零售港幣式毫

今日出紙八張

承印及發行 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

中共北越寮共越共表示
決支持施亞努返國奪回政權
施亞努呼籲國人反叛打游擊戰
高棉共軍調動美認為絕非佳兆

（法新社法國巴黎廿四日電）北越、越共及巴特寮，今日與中共形成有力集團，以支持現時流亡北平的高棉施亞努親王。河內電台稱：北越決心支持這位「元首」進行鬥爭，否定三月十八日金邊政變。

（法新社北平二十三日電）在北平之高棉大使館，已與施亞努親王脫離關係，並且投於新的金邊政府。以上是星期一晚此間大使館所宣佈的。該大使館稱：北越總理范文同自上星期六起，已在此間，曾與此被廢黜的施亞努商談。星期六，范文同到達北平後不久，即與施亞努作首次會談。中共的傳訊機關，始終不宣佈范文同之到北平。但施亞努親王在週末發出之政治聲明及北越報紙之批評高棉局勢，中共報紙轉載——已暗示施亞努曾與北越最高當局接觸。

（法新社西貢廿三日電）被黜的施亞努號召成立高棉國「解放軍」消息本晚傳到此間。南越官方消息人士傳北越與越共在高棉境內有調動。美大使館發言人對于施亞努的聲明，不肯發表意見，但此間美國人士的主要觀感是：該新發展（使此間耽憂）並非佳兆。

（美聯社日本東京廿五日電）北平電台報導，被黜的高棉施亞努親王週三日向其支持者呼籲，促發動游擊戰，對付高棉新政府，渠謂能以軍火供應游擊戰士。施亞努在北平成立一流亡政府，渠發表一項文告，作此呼籲，該北平報導稱，施亞努描述新政府為一羣反動派及賣國人士組織，并呼籲「所有愛國人士」無論軍民，走進森林，發動游擊戰術。」

南越副總統阮高祺致函高棉新元首希望兩國建邦交
高棉醞釀改革政制可能廢除君主制度

（美聯社高棉金邊廿四日電）高棉在行將宣佈其為一共和國中，週二採取另一項更接近步驟。金邊報章之標題稱，人民現時正要求政府宣佈其為一共和國。

（合衆國際社高棉金邊廿四日電）星期二金邊謠傳高棉新領袖們，行將廢除君主權力，而宣佈此王國改為共和國。據稱：當局正在把皇室權力完全摒除而使上星期三革除施亞努元首地位開始的計劃完全成功。金邊若干居民謂：一項宣佈行將頒發。倘有若干人，包括至少有國會兩議員，在私人談話中說：君主政制行將消除，但須待數月之後才宣佈。另一高級人士謂：「目前」政府無意宣佈「共和國」成立。但在星期一與星期二，街上凡有施亞努及其母后的名之標誌均被剷除。公務人員奉命摒除去施亞努及其母親之肖像。警察與其他穿制服的公務人員，把制服上有皇室標誌的肩章除去，現尚未知軍界是否亦如此。此國會議員稱：根深蒂固的信念，政府將不得不努力使若干百萬的公民，推動另一反對皇室的運動。現居在皇宮的有母后及其家族，施亞努之妻及他的廿二個後裔的數人，現在國外。

（法新社南越西貢廿四日電）南越副總統阮高祺在此間今天宣佈：彼已經致電報與高棉新政府表示希望南越與高棉現能建立友好關係。

寮共抗議泰軍隊增援隆鎮美基地
寮共軍主力進攻桑朗隆鎮

（法新社法國巴黎廿四日電）巴特寮領袖蘇發努馮親王，向寮國總理富馬親王抗議有成營泰國戰鬥部隊空運至隆鎮美軍基地。這位左翼的寮國領袖在一封發給寮國總理的急函中，譴責美國在正當巴特寮遣使至永珍謀商和解寮國問題時，擴大「侵寮戰爭」。據巴特寮通訊社所稱，該函發於三月廿二日。內云：「特別嚴重的是，美國空運幾營泰軍到非法在解放區內建立之隆鎮美軍基地，此外，還有其他泰軍單位進備開入寮國。」

（法新社法國巴黎三月二十四日電）巴特寮通訊社今日報導，共黨軍隊正圍攻隆鎮，該區在永珍北部九十五哩處。報導並無說明日期及圍攻何時開始的。報導謂：當共軍於三月十七日及十八日攻擊桑朗後，「寮共軍已包圍隆鎮區之敵人」。又謂：一隊泰國炮兵營於三月十七日正馳往桑朗增援，但翌日清晨時，寮共即對桑朗基地發動猛烈之攻擊。經過一時半戰爭後，寮共即完全控制戰地。報導又謂：在過去數日第一週戰事中，共軍擊斃約一百名「敵軍」，包括許多新增之泰國傭兵，並擄獲數人。

（合衆國際社永珍廿四日電）一名美國官員星期一報導共軍星期日晚襲擊桑朗美國難民輔助社與供應基地，摧毀四百張病床的醫院及其他設施。由於天氣惡劣當日阻止美國對由北向南推進的北越巴特寮部隊的空襲，據通消息人士報導，距隆桑朗以南六里的寮國軍隊總部隆鎮的軍事局勢大致上平靜。

蔣總統接見美國三位太空人

中華民國蔣總統於廿三日下午在官邸接見來華訪問的美國總統私人代表太陽神十二號登月太空人時，康拉德上校曾向 蔣總統致送紀念品。（中央社）

美總統再促柯錫金協助恢復寮國和平
富馬研究寮共和談建議

（美聯社寮國永珍廿四日電）寮總理富馬親王，據報正研究寮共之和平建議，寮共之建議，係促請無條件停止美機對寮國之轟炸。發言人稱，富馬親王可能於週三舉行之會議中，與其內閣閣員進行商討。

（合衆國際社華盛頓廿四日電）昨日白宮宣稱：尼克遜總統已再致函蘇聯總理柯錫金，促請蘇聯協助完成寮國的中立。白宮新聞官齊格勒說，尼氏已於上週末函柯氏，但他不肯披露該函內容。

（法新社西貢二十四日電）美國司令部每日公告今日表示，美軍轟炸機曾於昨夜及今晨，在寮國投下數百噸炸藥，但對南越境內之目標並未出擊。美軍發言人謂，越共及北越軍於昨夜曾襲擊美軍及南越陣地。只有一宗較為重要。美軍發言人謂，南越整個地面戰事皆顯著減少，該發言人謂，有一美軍在大安附近被擊斃，該處在西貢西南四十公里外，戰場上遺下四具越共屍體。

蔣副院長安排訪美

（美聯社台北廿四日電）可靠消息週三稱，中華民國副行政院長蔣經國，準備於今春或夏初訪問美國。蔣氏可能會在參加完週日的國民黨中央委員會會議後，飛往華盛頓一個時期，美國的軍事援助已降至三千萬美元，而此間美軍顧問認為這個數字很少可能會再提高，相信蔣氏在他今次訪美時，會肯定的討論到上述問題。

• 港九各大表行均售 •

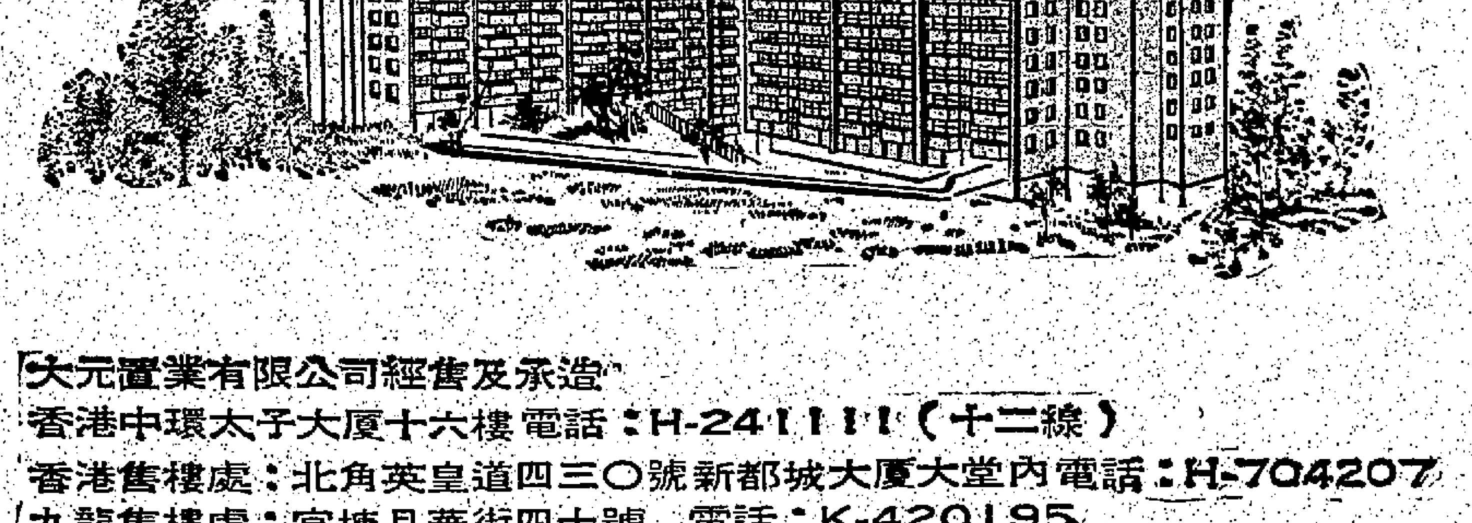
ZENITH
LE LOCLE, SWITZERLAND
ONE OF THE 10 MOST DISTINGUISHED SWISS WATCHES

天曆表

瑞士十大最名貴手錶之一

遠東總代理：立興有限公司 香港・星加坡

28



萬福花園大厦

官塘月華街40號

優點介紹 1. 花木繁盛，環境優美。
2. 煤氣，冷熱水喉，花架，窗花，雨蓬，鐵閘齊備。

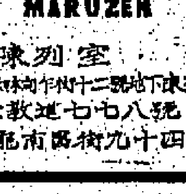
本年四月份入伙

大元置業有限公司經售及承造
香港中環太子大厦十六樓 電話：H-241111（十二線）
香港售樓處：北角英皇道四三〇號新都城大厦大堂內電話：H-704207
九龍售樓處：官塘月華街四十號 電話：K-420195

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

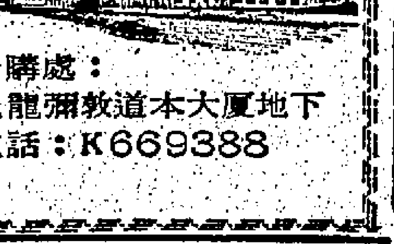
隱形神耳牌耳聾機
新式控制小腸疝氣帶 西醫
美國全放入耳內新隱形助聾卅年
$780 $450 $280 $160 各款
九龍 洪口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛華行獨售

醫學專家張公讓鄭重介紹
日本皮內鍼療法
張孟華 精醫 風濕·痛症
九龍彌敦道五六七號四五六大廈六樓一座電話K八八〇六四三

完善牌打咭鐘
電動錄時 使用簡易 結構精美 價格特廉
總經銷 捷昇公司 電話:K-859726


陳列室 敦生公司：中環永吉街十二號地下陳列室 九龍彌敦道七七八號 廣德記九龍南昌街九十四號

納華旅行社有限公司主辦
★夏令歐洲旅遊團 六月七日出發 全程廿四天只 HK$5995
★頭等客輪來往星加坡及檳城 HK$990
★頭等客輪來往台灣 H.K.$470
★頭等客輪至日本萬國博覽會 EXPO'70 由HK$1,772.55來回
尖沙咀星光行 1001A 電K678081/2

重慶大厦
九龍尖沙咀彌敦道

大小單位●特價出售
地點旺盛●交通方便
鄰近碼頭●巴士車站
分期付款●單位無多
洽購處：九龍彌敦道本大厦地下 電話：K669388

孫碧奇大使通知菲外長
國府決定接納逾期留菲華僑

（中央社菲律賓馬尼拉二十四日電）中華民國大使孫碧奇正式通知菲律賓外交部長羅慕洛，中華民國政府已決定接受一百零九名被菲國總統下令遣返的華人。這項決定是今天下午孫大使在菲律賓外交部拜會羅慕洛外長後宣佈的。孫大使表示：遣返問題的解決，是基於兩國及兩國人民間的合作與友好精神。羅慕洛說：孫碧奇大使由台北返回任所後，曾盡全力為中華民國解決這項問題。羅慕洛表示：這項問題的解決，是中菲兩國間友好與情誼存在的另一項證明。

（法新社菲律賓馬尼拉廿四日電）中華民國政府決定接受被菲律賓逐出境的一百零九名不受歡迎的華人。以上是中華民國駐此間大使孫碧奇今日所說。彼曾在今日會晤外長羅慕洛，向他道及此事。彼與羅慕洛會談時，強調中華民國政府從未拒絕收容他們。他解釋：他們遲遲未得進境，是因他們「缺乏有關文件」。彼又說：中華民國政府接納他們，是本諸該國與菲的「合作及友誼精神」的。

（美聯社菲律賓馬尼拉廿四日電）防暴警察週二會向示威青年向空鳴槍及催淚彈，此等青年當時古屋頂投下石塊及玻璃樽，事件發生于此間中心商業區街道上。很多青年受傷或被捕，但確實數字未詳。正午時，青年在兩間學校附近與警察混戰，使交通阻塞。示威者被驅逐時，立刻混入人羣中逃去。

菲法院起訴于長庚兄弟煽動叛亂
拘捕華僑商報社長及總編輯
馬可斯親下手令

（中央社馬尼拉二十四日電）菲律賓國防部將以在菲律賓境內煽動武裝叛亂罪名，對馬尼拉華僑商報社長于長城及總編輯于長庚兄弟提起控訴。菲律賓國防部長安利爾今天說：菲律賓當局有許多證據，證明于長城和他的弟弟犯有煽動華僑社會團體實行擁護中共的政策之罪。

（泛亞社馬尼拉廿四日電）馬尼拉中文「華僑商報」發行人兼社長于長城及該報總編輯于長庚，於昨夜被菲移民局逮捕，理由為「犯有危害菲共和國利益之行為」。移民局係奉菲總統馬可斯之手令採取行動，而馬可斯則係根據國防部長殷里爾之呈文而發下手令，馬可斯謂國防部長之指控，已構成兩人被「遞配出境」之理由，馬尼拉外籍記者俱樂部主席蘇立文當夜發表聲明稱：「吾人對於于氏兩兄弟之被捕至感不安，迄今吾人尚不知當局對彼等有任控狀，但吾人決意一切法律上之辦法，以護其新聞從業員之權益」。據悉，國防部長向馬可斯提出報告時，指該報曾刊載「顛覆、背叛、誣毀及反對菲政府、菲官員及菲人民之地位及尊嚴」之消息與論文，殷里爾指該報數週以來，曾主張「武裝革命推翻菲政府」，于長城係在外籍記者俱樂部被捕，其弟則在報社被捕，兄被帶至移民局，由局長雷伊斯向兩人說明拘捕理由，當夜即解往水牢之拘留室，消息靈通人士謂，殷里爾係三月廿一日向馬可斯提呈文，廿二日移民局長飛碧孫與馬可斯討論此事，昨日午夜馬可斯自碧瑤飛返馬尼拉，當夜即採行動。于長城兄弟兩人之被菲方逮捕，此為第二次，上次為一九六二年三月。

美太空人離華飛日
泰華青年拜會高信

（中央社台北廿四日電）美國「太陽神十二號」登月太空人康拉德，戈敦，比安夫婦及隨行人員，結束在中華民國三天的友好訪問，于今天上午七時四十五分搭乘專機飛往日本大阪。教育部長鍾皎光夫婦，曾代表中華民國政府在機場歡送。

（中央社台北廿四日電）泰華青年回國觀摩團一行六十四人，由團長蔡亦英率領，今天展開拜會參觀活動。他們首先拜會僑務委員會，高信委員長要他們多看看中華民國各方面的進步，如政治，經濟，工商，文化，教育等方面的建設，他也強調台灣醫學的發達，對醫學有興趣的同學，應特別去看看。他要泰華青年們多多努力，以便將來貢獻給人類。他們並拜會中國青年反共救國團，中央黨部第三組，並參觀大同機械公司等。

日自民黨外交會研究對中共政策
岡崎赴北平參加談判

（時事社東京二十四日電）自由民主黨外交調查會（會長小坂善太郎）今日上午召開正副會長會議，關於今後運營方針，進行協商，結果決定下列兩點，為當前研究課題：（一）對於中共問題，從美中（共）、中（共）蘇、及日中（共）關係的歷史分析等基礎問題進行分析研究；（二）關於對外經援方向，進行總檢討，配合各國經濟發展情形，提供有效的援助。

（時事社東京二十四日電）日中（共）備忘錄貿易事務所代表岡崎嘉平太，定於二十八日前往中共，與刻在北京訪問的松村謙三等一行會合，參加日中（共）備忘錄貿易協定的延長談判，岡崎嘉平太最初認為今年的貿易協定延長談判，係在政治基礎上進行，所以未準備參加，但現以日中（共）關係進入新的階段，同時日中（共）關係總聯繫人松村謙三，以八七高齡尚且前往北京，另方面，日中（共）的貿易談判，可能發生新的結眼問題，因此改變初衷，決定前往中共，又岡崎定二十八日上午十一時四十分搭乘日航機由東京經由香港轉赴北京。

社論
美國與高棉政變之關係

高棉政變之日，巴黎一間通訊社記者便說：這是美國中央情報局之活動有密切關係的。日前施亞努在北平發表聲明，更是抨擊美國中央情報局，慫恿高棉右翼份子奪取政權。至於中共，當然一口咬定是美國策動的，據中央社台北二十四日電稱：「中共今天透過它的傳聲筒阿爾巴尼亞「團結報」攻擊美國發動高棉政變，企圖把高棉變成反對越共、寮共和泰共武裝力量的戰爭基地，中共除了引用阿爾巴尼亞報紙評論，指責高棉國內反動勢力推翻施亞努，並攻擊美國是政變的真正主持者之外，新華社今天也正式報導了三月十八日高棉國家元首施亞努被罷黜的消息。中共新華社宣稱在高棉國會和皇家會議開會的時候，高棉的軍隊曾包圍了議會大廈。中共報導說：一艘滿載武器和軍需品的美國船，據說由于兩名水手離艦而駛入高棉水域，而現在高棉陸軍使用的是美式M——十六新式步槍。新華社的報導稱，高棉的局勢現在仍在發展，人們正密切注視高棉局勢的發展和變化。中共新華社的這篇報導是由北平發出，而非自金邊發出，消息大多自稱是引用其他通訊社和報紙的報導。」

事件的真相果如施亞努及中共所說的嗎？我們並不相信，因為我們根本否定美國的中央情報局有此力量，即使有此力量也沒有此種職權。因為美國是民主國家，而且可以說是世界民主國家的領導者，美國憲法精神及其人民的作風，都不能干涉任何外國的內政，類乎共黨的顛覆行為絕對不能發生的。何況尼克遜主義已再三表明美國的外交政策了，七十年代應該是「談判」替代「對抗」的，國際間大大小小的問題，都應該通過談判以求公平解決。是故將高棉政變視作美國中央情報局之傑作者，可能是基於反美心理及反美要求的宣傳攻勢而已，事實是沒有可能的。

或曰：美國何以如此急速承認高棉新政府？這是美國外交人員在觀察高棉局勢期間所採取的決定，過早或過遲都不能說明政策之本質，這不過是技術問題而已，更與美國中央情報局風馬牛不相及。我們應該相信美國務卿羅傑士的解釋，據美聯社華盛頓廿三日電稱：「美國務卿羅傑士本日在記者招待會中宣稱：美國與高棉因施亞努被右翼罷黜事無何直接或間接關係。美國承認高棉的主權，中立和獨立，並希望該國近來的發展不致促成越戰擴大。關于寮國、高棉、南越戰事的擴大。他指稱審慎。關於高棉新政府請求英國和蘇聯恢復國際監察委員會以調查北越軍在高棉境內事，他促請注意，但並不苟同。他說：我們須記住，其中癥結是很明白的。北越早已否認其在南越或寮國駐有軍隊，並從未承認其在高棉駐有軍隊。現在毫無疑問的，北越在這些國內都駐有軍隊。他並謂高棉未曾請求美國予以軍事援助，我們預料其亦不會作此請求。他披露：尼克遜總統已再度致函蘇聯總理柯錫金，請蘇方合作，召開一九六二年日內瓦協定（使寮國中立的）會議。但迄今蘇方對於此項努力，未有何反應。他表示深信寮國的戰事和高棉局勢發展，不會影響美國將越南戰鬥任務移交越軍，及美軍逐漸從南越撤退計劃。」

羅傑士國務卿上述談話一無疑已將整個中南半島的形勢解釋清楚，特別是就有關美國對中南半島的政策解釋清楚，我們為什麼還要懷疑其真實性，而反為相信謠言。

我們如是重視美國對高棉政變之關係，並非義務以替美國辯論，而是面對現實，正確的認識高棉局勢之發展。因為高棉政變化多端，一時尚難判定。如果政變是由美國中央情報局一手策動的，今後美國可能在高棉面對一場新的戰爭，因為河內、北平、越共、寮共已一致表示，決支持施亞努返國奪回政權。倘使上述共黨軍隊真的作如是安排，誠如南越副總統阮高祺所指出的，高棉難免要發生內戰。要是美國並未干涉高棉內政，更非插手此次政變，不管高棉前途如何變化，尼克遜主義仍然是有功於保障高棉中立與獨立的。就中南半島形勢言，就美國對亞洲政策言，高棉果能保持中立與獨立，正是華府所希望的，羅傑士國務卿的解釋並非虛話也。

留美華僑青年游泳成績優異

（中央社舊金山三月廿一日航訊）一個十三歲就讀初中二年級的華僑學生，以游泳成績優異，今年獲選為全美唯一合格參加成年組游泳比賽的未成年選手。住在舊金山大約四十英里的巴洛奧托城的趙泉忠，可以說是一個天生的游泳健將，據他的父親趙世傑表示，泉忠從小就愛玩水，小學時候即在校際游泳比賽名列前茅，進初中後獲美國名游泳教練陶碩悉心指導，成績更是進步驚人，據君說，到目前為止，趙君曾參加去年全美少年奧林匹克運動游泳選拔賽，分別以二分十秒及二分廿七秒的成績贏得二百公尺自由式及二百公尺四項混合式的冠軍。趙世傑旅美二十年，現任電機工程師。為了培養趙泉忠在游泳方面更大的成就，他已委托陶碩教授全權辦理。據陶碩表示，泉忠身手矯捷，以目前的成績發展來衡量，將來在美國游泳界出人頭地，將是可以斷言的。

現任美國加州富希爾大學游泳教授的陶碩說，游泳是一項促使身體均衡發展的運動，先天上不太受身材大小高矮的限制，所以對東方人體型非常適合，只要四肢健全反應快，配合最省力有效的划水角度及呼吸間隔，很容易就有優異的表現，陶碩說，他對趙泉忠期望很大，如果今年中國參加亞運，泉忠有資格代表參加的話，其結果是可以樂觀的。

一連打麻將廿六小時
東京一男子當場倒斃

（泛亞社東京廿四日電）此間心臟衰弱之三十二歲男子一名在連打二十六小時麻將後即倒在麻將枱上長眠不起，死者乃一糖果公司經紀人，本月廿日時，午夜後與其他三人同在一女子寓中打麻將，直至廿二日上午三時，警方後查出死者生前曾在醫院治療心疾，其可能係因疲勞緊張過分心疾猝發而死。

港九街坊會同人參觀萬國博覽會

港九街坊會同人曾紹松、吳多泰、岑才生、伍優等，在大阪萬國博覽會之合照，街坊會觀光團此次赴大阪參觀萬國博覽會，順道遊覽東京，大阪各地名勝，部份團員，並赴漢城及台北觀光，部份團員已於日前返抵香港。（合眾國際社無綫電傳真）

華府定期舉行
萬人反共大遊行
反對美國自南越撤軍

（中央社台北廿四日電）據來自美國的消息：一項擁護中華民國及反對姑息主義的萬人反共大遊行，定於四月四日在華盛頓舉行。這項萬人反共大遊行，是由萬國基督教聯合會會長麥堅泰博士，發動華府四百名反共領袖簽名支持的。大遊行目的是：（一）反對美軍自越南撤退，並支持越南反共軍事勝利；（二）擁護中華民國蔣總統早日光復大陸，反對姑息份子與中共政權作任何勾當；（三）維護基督教純正信仰，不容無神共產主義滲透教會。萬國基督教聯合會中國分會會長成文秀博士，被邀請前往華盛頓參加萬人反共大遊行，他將於三月廿六日搭飛機離台赴美。

秘魯逮捕蘇俄特務

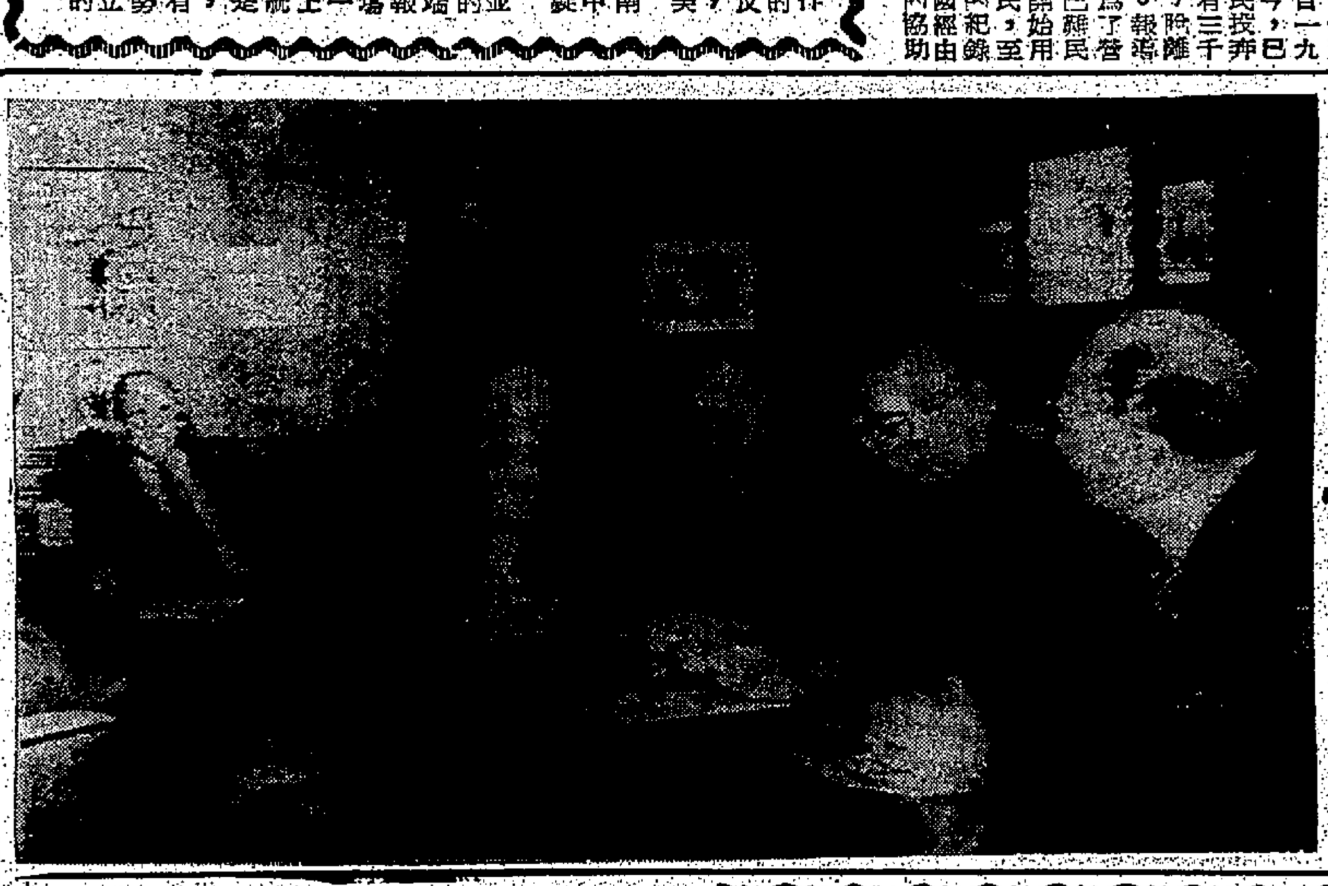
（中央社利馬三月十四日航訊）秘魯治安當局宣佈，秘魯軍警最近逮捕兩名蘇俄特工人員，他們是以「散佈馬列思想」罪名被捕。這兩名蘇俄特工是柏狄克與高貿，他們曾潛入秘魯「全國礦工聯盟組織」，並參加礦工大會，乘機向秘魯工人宣揚共產思想。這是去年二月秘魯軍政府與蘇俄建交以來第一次公開逮捕蘇俄特務。

（中央社巴黎廿三日電）法國毛派半月刊「人民問題」什誌社長，因謀殺，縱火，偷竊，和煽動偷竊及犯罪違反國家安全的罪名，已被逮捕。廿七歲的丹尼克，於昨天早晨在其家中，即該刊物編輯部所在地被捕，在「人民問題」什誌發表一系列社論，煽動與中共階級作戰，並公開上述犯罪事項後，巴黎法庭於是發出拘票逮捕他。發行僅一萬五千份到兩萬份的這本刊物的社長也是巴黎美術學校的教師。

（中央社利馬三月十四日航訊）南美「新聞通訊社」報導：自一九六五年十二月至今，已有十七萬古巴難民投奔自由，平均每月有三千五百名古巴人民，脫離古巴的共黨統治。報導中稱，美國政府為了營救投奔自由的古巴難民，在一九六五年開始用飛機接運古巴難民，至今已有三千架次的紀錄。該報導稱，美國經由瑞士駐古巴使館的協助從事接運工作。

澳勞工部長譴責共黨煽動罷工

（中央社坎培拉二十四日電）澳洲勞工部長史奈登晚天譴責共黨煽動發生全國碼頭工人五日罷工。史奈登說：「一致力於改善其處境的共黨，正在墨爾砵從事好鬥性的競爭，而不幸這些共黨正利用碼頭工人，以達到他們的政治目的，最近幾個月以來，在雪梨及墨爾砵發生的一些問題，都可以追溯到與這些共黨份子的活動有關，已不是一個秘密。」目前至少有兩個



華府工務部長與郵局人員會議解決郵務罷工

美國工務部長蘇爾茲，三月廿二日，在華府與郵局各領袖開會，商議調停郵局罷工事情形。圖由左起：蘇爾茲；勞工部副部長，烏沙利；郵局總管，及人事部主任，使里佐；全國郵局聯托車輛人事部主任，柏利舒；美國工會聯合會主席拉地麥加。（合眾國際社無綫電傳真）

張寶樹秘書長說明
國民黨二中全會將檢討內外情勢
蔣總統接見來華訪問兩外賓

（中央社台北二十四日電）蔣總統今天下午四時半在官邸接見了日本參議員西鄉吉之助。五時半又接見了澳大利亞參議員蓋爾。

（中央社台北廿四日電）中國國民黨中央秘書長張寶樹，今天在一次座談會中表示：即將於三月廿九日舉行的十屆二中全會，將檢討當前國內外的政治環境與革命形勢，並研討五大議題，加速完成國家現代化的要求。張寶樹秘書長說，自從去年三月廿九日召開十全大會及舉行一中全會，提出了全面革新的號召後，在短短之一年中，已為全面革新奠始基，開拓坦途，但我們並不以此自滿，我們將更加淬礪，更加奮發，百尺竿頭，更進一步，早日達成光復大陸解救同胞的神聖使命。張寶樹秘書長今天下午三時，邀集新聞界人士在婦女之家舉行座談會，說明二中全會的籌備及準備工作情形，並交換意見。他指出：這次全會除了檢討十全大會決議案的執行成效，當前國內外的政治環境與革命形勢外，並將研討五大議題，包括：（一）加強組織功能，貫徹黨的革新案；（二）改進基層政治風氣，及司法風氣案；（三）現階段農村建設綱領案；（四）現階段加強國民就業輔導工作綱領案；（五）全面實踐國民生活須知，貫徹社會革命案。

中下級幹部參加會議

他說：二中全會會期雖然只有四天，但各項安排都很緊湊合理，而且所提出的議案都非常具體切要，一切表現出求革新，求進步的精神。張秘書長表示：這次出列席全會的成員，除還加邀了一部份中下級執行幹部，高等教育負責同志，以及與職能有關的專家，學者，俾能集中智慧。他指出：這次之效。議題的研究程序，會是各項先以社會調查方式進行專案調查，然後提出中央常會檢討，然後成立五個研究組，從事研究工作，邀請參加的人不但多，而且範圍廣泛，尤其中央及省級黨部都曾分別舉行座談，博採眾議，更對個人或團體反映的意見，可以採行者，都予以合理處理，這種作法，正可以結合眾力，來促進國家的各項建設，厚集民力，與本黨一同完成革命任務。

張寶樹分析五大議題

在分析五大議題時，張寶樹秘書長認為有兩個特點，第一是各項議題的立案精神與內容，不但不保守，不消極，反而都具有開創的積極的意義。第二是各項議題與重點研討，都能相互關聯，相互滋潤，彼此間形成有機的配合，成為向上進步的推動力量。張寶樹秘書長並表示，在這次全會中，我們並將對當前國際形勢，進行檢討，並研訂我國外交工作今後努力的方向。

南韓外長下月訪華促進亞洲安全體系
唐縱大使返國出席二中全會

（中央社漢城二十四日電）消息靈通人士說：韓國外長崔圭夏于下月訪問中華民國、越南及泰國時，將就促進亞洲安全體系與三國政府領袖交換意見，以應付共黨威脅。據該人士說，崔外長訪問這些國家時，並將商討預定于七月在西貢舉行的越戰盟國外長會議的有關問題。據聞，在韓國外長正式訪問這三個亞洲國家之前，韓國對東南亞地區的貿易促進公署將于四月三日至四日在吉隆坡舉行。該人士又說，崔外長並將與訪問國家政府領袖就有關東南亞之情勢，包括寮國及柬埔寨情勢等交換意見。

（中央社台北二十四日電）中華民國駐韓國大使唐縱今天說：韓國外長崔圭夏預定于四月七或八日來華訪問，就中韓兩國間關係及亞洲的反共情勢，與我國政界廣泛交換意見。唐縱今天自漢城返國參加即將舉行的國民黨十屆二中全會及中東亞洲地區使節會議。唐大使在台北機場強調中韓兩國間的政治外交與經濟關係非常密切，他希望今後兩國在文化與教育方面的交流關係：能更進一步加強。他並指出北韓共黨的滲透顛覆陰謀是不會得逞的。

醫學上驚人發明
西德醫生最近宣佈人體神經亦可移植

繼腎臟、心臟、肝臟及皮膚移植之後，西德醫生們最近又真正成功地移植神經成功。他們的創始工作對於許多未來的外科手術應具有價值。

（世界論壇社倫敦訊）漢尼克大學神經手術診所的西德醫生們最近宣佈，他們已成功地完成了世界上首次從人體到另一人體的神經移植手術。數月前，在兩個臂部肌肉神經受損的工人身上進行了這個手術。

先行凍存神經

過去，神經移植（不論從生者或死者取得神經以供移植），在對接受移植者發生功用之前，已受「抗拒」作用所破壞。由傑可比醫生領導的西德手術組先將備用的神經凍存或抽去水分，因而解決了「抗拒」問題。有時並將這種神經暴露於原子輻射。這種複雜的程序使得神經內部的蛋白質分子不會被本體所辨認，因而可以不受抗拒。但有些醫生相信，「抗拒」情形仍有發生。但移植的神經於數月後即使遭受抗拒，可能已達到了它的使用目的。這由於，神經移植與其他移植不同，它永不會執行所取代機體的功用，它也不會把身體上的觸覺、痛楚、熱或冷帶到腦中。假如神經在意外事件中被割斷，新的神經必須成長來執行這種傳遞的功用。新的神經可從神經中樞系統生長出來，代替被破壞者。假如傷害不太重大，新神經每個月約可生長一吋。但若是神經完全被破壞，新神經的生長便缺乏可資導向的綫路。

速度十分重要

在抗拒問題現似已克服之下，移植的神經因而極有價值。移植的部分可以填起兩端已破壞神經的空隙，而提供導向的綫路。它可以加快新神經的生長。

過去，神經移植常是取諸病人本身上。毛病是，不能以相同的神經取代被破壞的神經。由捐獻者身上則可取得完全相同的神經。

但醫生們認為，神經移植雖可幫助大多數被損壞神經的恢復，但對腦或脊椎移植的價值則並沒有。

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

大量用電收費明年調整

香港電燈公司在年會中透露：大量用電收費，明年可能考慮調整，並繼續研究分日夜計算可能性。（第二張第一頁）

木工涉嫌姦女童案續審

青年木工涉嫌強姦女童案續審，昨由兩醫官述檢驗受害女童經過，指出女童外陰裂至下體，處女膜已破裂，並經針縫傷口。（第二張第三頁）

音樂節好手演出音樂會

廿二屆校際音樂節優勝好手，響應華僑日報救童助學運動，舉行慈善音樂晚會，定於四月十四晚在大會堂演出。（第二張第二頁）

渡海小輪上一男子自刎

昨晚一艘由九龍駛往港島之渡海小輪上，發生一宗慘劇，一名中年男子持利刀自刎不治斃命。（第三張第四頁）

明開始大專生天才表演

一連四晚假大會堂舉行，十三間專上院校之學生參加演出，目的為籌募該會活動費用。（第四張第三頁）

日商向港訂購棉布激加

日商向本港織布工業訂購棉布激加，用以轉輸歐非澳洲中東，估計已有三千萬碼注入，排至八月交貨。織布業輸英美未好轉，獲此大單，廠銷可望穩定。日今年向外大量購服裝，將向港台韓輸入，總值達五億日元。（第六張第一頁）

美眾院通過
三潛艇借給中國
協助國府發展反潛戰能力

（中央社華盛頓二十三日電）美國眾院今天以絕大多數票通過法案，借給中華民國三艘潛艇、以發展中國的反潛戰能力。眾院以二八一對六六票的大多數，通過了眾院武裝部隊委員會提出此項法案。仍需參院全會通過的此一法案下，美國盟邦如希臘、土耳其、及越南等，亦將獲美國船艦的借用，已借給巴基斯坦的一艘潛艇，將延長五年

，在眾院歷時一小時的辯論中，和議中借給中國的三艘潛艇遭少數議員反對，在此案通過之前，羅拉賽議員等曾企圖藉修正案刪除借給中國潛艇一部份，但終未成功。

眾院武裝部隊委員會主席李佛斯，領導辯論，擊敗了反對者，這位南卡羅來納州議員的辯論，讓中華民國有三艘潛艇，並非如反對者所堅稱，在地區內使用新的武器系統，而是在防衛「地區化」中，讓中國接替美國的任務。

另外發言以支持借潛艇給中國者，有密蘇里州眾議員霍爾、佛羅里達州的席克斯，及亞拉巴馬州的布查南，霍爾對眾院說，借艇給中國是一件有利的事，席克斯強調，中華民國有其自己的（反潛）能力以對抗中共的侵略是必要的，布查南則敦促美國借潛艇給中國，以支持中國。

美國軍事戰略走向現實路綫
楊華波

蘇共機關報最近發表一篇題為「重大問題」的文章，抨擊美國國防部長賴爾德，他要必須注意他在尼克遜政權所處的重要地位，不可以蘇聯的威脅為藉口，進行核子軍備競賽，並確保受了「產軍複合體」的壓力云。這是蘇聯在下月十六日維也納限制戰略武器談判前對美國的警告。實際情形究竟如何呢？

內外情勢改變得很多

西歐與日本的復興，新生諸國獨立力的增強，共產世界的多極化，美國壓倒的核子優勢的後退——在這許多國際政治情勢的演化中，美國的軍事戰略正在作急角度的轉變。尼克遜政權一九七一會計年度的國防預算，在國民生產總值中所佔的百分率，是最近十多年以來最低的。美國目前正在打算從一九六〇年代二點五的戰略（或稱二又二分之一戰略），轉移到比較現實的一點五戰略（或稱一又二分之一戰略）。自然，這樣一個大轉變，能否順利發展，還要看美國進行的幾件事情，是否能夠成功。

蘇洲際飛彈已比美多

對於作為美國保障安全的基準的核子戰略而言，目前最大的挑戰，是自一九六六年以來，蘇聯的核子戰力業已迅速增強。蘇聯已經展開（或在預備中）一種比美國任何洲際飛彈巨大的SS九型洲際飛彈。數目估計為二百七十五個。此種飛彈可以裝上一個二十五米加噸（每一米加噸即一百萬噸）的核子彈頭或三個五米加噸的核子彈頭，破壞力甚大。估計蘇聯可在一九七四年以前，擁有四百二十個。倘若予以配備，在一次突襲中，可把美國設於地下的百分之九十五的民兵型飛彈摧毀。至於目前的洲際飛彈，蘇聯已經增至一千一百個，美國仍然只有一千零五十四個。

不僅如此，蘇聯竭力建造類似美國北極星型的核子潛水艇，預料到一九七五年時，將增至三十五艘甚至五十艘，配備的飛彈數目則將增至五百六十個到八百個（每艘十六個）。總括來看，「有使美國退為第二級核子國家之可能（借用賴爾德所說的一句話）。」

美國發展多彈頭飛彈

面對此種情勢，尼克遜政權的對策，並不像甘迺迪政權那樣，大量增加洲際飛彈的數目，而是要使多彈頭飛彈（MIRV）實用化。美國空軍部長西門斯本月十日對參議院武裝委員會說：「美國防衛系統中的第一個多彈頭飛彈基地，將於六月間興建。有關此一興建計劃，原定今年底開始」。現在提前實施，顯示美國研製技術的進步迅速，同時反映蘇聯威脅當局之急不暇待。這個基地將配備民兵三型飛彈。民兵三型是一種具有三個核子彈頭的洲際飛彈，在進入大氣層後，三個彈頭就會分開，並且可以獨立地瞄準向各個不同的目標。據說這是勝於蘇聯多彈頭飛彈的地方。因為蘇聯新型洲際飛彈雖然也裝配三個彈頭，唯不會分開獨立地瞄準向不同的目標。

重新重視核子嚇阻力

尼克遜政權的核子戰略，月前雖然尚未完全確定，惟在明年一月之前，關於核子潛水艇從水中發射的中程飛彈（IRBM）方面，將有一部份以三個彈頭的海神飛彈來代替原來的北極星型飛彈。並竭力設法，要使十個彈頭的新型民兵洲際飛彈實戰化，增加核子戰力，藉以暫時保持核子軍事平衡，嚇阻蘇聯之可能突襲。

尼克遜政權目前為什麼還不能完全確定戰略呢？這是因為核子戰略的基礎，已由過去「優勢的核子戰力」，轉移到目前只希望能有「充份應付的核子戰力」，加以美國下月即將與蘇聯談判戰略武器的限制問題，要看結果如何，始能作出最後的決定。

增建反彈道飛彈基地

與發展多彈頭飛彈同時採取的另一項對策，是打算進行「衛兵」反彈道飛彈系統的第二個步驟。

去年三月間，尼克遜政權廢除了詹森政權所推行的所謂稀疏的反彈道飛彈網——哨兵計劃，並決定了替代方案，提出一個「衛兵」反彈道飛彈計劃，第一步是首先建立兩個反彈道飛彈基地，目的在於保護北部邊境的兩個民兵型洲際飛彈基地。現在要進行的第二個步驟，是想另建一個反彈道飛彈基地，（並準備五個其他地址，作今後可能擴大反彈道飛彈系統之用）。藉以防止蘇聯多彈頭化新型洲際飛彈的破壞，保持美國的核子嚇阻力。

除防蘇聯外並防中共

尼克遜政權認為：準把此種保持核子嚇阻力的計劃稱為擴大，也不會刺激蘇聯，又毋須增加洲際飛彈的數目，同時還可以作為一項「資本」，與蘇聯討價還價，促成限制戰略武器談判之成功。尼克遜最近在外交咨文說「希望改善對蘇關係」，他並非幻想，而是具有實力作為後盾的。

除此之外，尼克遜政權進行反飛彈計劃的第二個步驟，還有另一目的，這就是鑒於中共不久將會有洲際飛彈，美國為了實行所謂「區域防衛」，須要保持它對日本，菲律賓等亞洲盟國的核子傘保護的可靠性，（中共屆時擁有的洲際飛彈雖少，惟多少可以發生一點破壞力，美國如有充份的反彈道飛彈，就可完成避免損失。）

反飛彈計劃面臨阻力

據賴爾德估計，中共將在一年以內試驗第一個洲際飛彈。假如進行順利迅速的話，或許會於一九七三年實戰化。到一九七五年時，可能擁有十個至二十個洲際飛彈。此種洲際飛彈，是否能夠發射目前試驗的具有三米加噸黃色炸藥威力的核子彈頭，姑置勿論。然而，美國國土一旦進入其射程範圍之內，則尼克遜關島主義第二項所說的誓言，就未必可靠了。（未完）

REFERENCE LIBRARY 25 MAR 1970 CITY HALL

尼克遜派兵赴紐約 強制郵差復工

二千五百士兵接替郵務工作 授權國防部長執行復工命令

（合衆國際社華盛頓廿四日電）由於五天的郵務工人罷工，尼克遜總統星期一宣佈全國進入緊急狀態，他並即下令軍隊在紐約市罷工區從事協助，以使郵政服務恢復。尼克遜總統在全國電視及電台廣播中說：如復工運動未能恢復郵政服務，他將將派遣軍隊到其他城市郵政局部擔任的郵政局去。尼克遜發出命令，授權國防部長賴爾德，在必要時召集國民防衛軍。他說：他堅信單靠正規軍，不能使郵政服務恢復。總統同時宣佈：他已指示將徵調將軍採取必要行動，強制復工命，並防止任何的非法罷工糾察。

（法新社美國紐約廿四日電）一支來自新澤西狄斯堡五百士兵隊伍，週一抵達紐約市的郵政總局罷工地點，開始揀信。約有二千五百士兵週一晚抵此。但這些人多數不會在星期二前，接替罷工的郵政局職員的工作。尼克遜總統在一次全國性的電視講話中，下令軍隊保證紐約及其他大城市的郵政工作。他提出因爲美國郵政局發生了歷史上首次的兩週罷工，全國因而進入緊急狀態。此次罷工係因郵差們要求增加工資百分之卅九而引起者。

不過，國防部發言人韓京說，正規軍不會在今天撤走。

韓氏說，軍人們可能會調到其他紐約市區的十五個區郵局中，此外，已有三個主要郵局派有軍人工作。

（美聯社紐約二十四日電）美國海、陸、空三軍受白宮命令，星期一抵紐約，設法恢復郵政服務，市中的郵務工人罷工，已歷六天。尼克遜總統同時召集第四十二師的一萬五千名國民防衛軍，在他們的工作中，派信也是其中一項。

所有軍隊不配武器，並受命不去粉碎郵務工人之罷工糾察隊，却耐心等候，由主管民政當局糾察人員肅清。軍隊同時受命絕不就這件罷工的爭端，作任何批評。

國民防衛軍四十二師的司令官德斯說：防衛軍將於星期二上午七時接管，而且，二千五百名正規軍將返回其基地。

任何國民防衛軍或罷工人員如拒絕担任郵政工作，將受統一軍法裁決。

美空運控制中心 五至六千人 可能今日罷工

（美聯社美國紐約廿三日電）一個職業性的空中交通控制組織發言人週一夜後時間說，美國八千四百個空運控制員中的五千至六千人，可能於週三後停止工作。該組織在華盛頓的公共事務辦事人員史托夫爾說：「此等將使每個主要機場關閉」。他說，會員們還在開會，而那些已經不工作的人數，可能到週三上午八時會再有上昇。該組織主席洛克於週一下午去函國防部長賴爾德說，該組織可能於週三上午八時，開始撤出其一切觀測工作。

（美聯社紐約廿四日電）芝加哥、底特律及費城與新澤西等地之罷工郵務工人，週二恢復工作。聯邦軍隊曾奉尼克遜總統之命，把信件分類，紐約一直至上午一時始能返家的軍人，奉命延長工作時間。

芝加哥底特律郵差已返崗位

芝城過半數分局已恢復派信 復工行動獲有力支持

（美聯社美國紐約二十四日電）郵差罷工之返回工作崗位行動，於週二獲得有力支持，因芝加哥及底特律之員工已陸續返回工作。

在紐約暗示工潮可能有轉機。因尼克遜總統宣告實行國家緊急法，由聯邦軍隊檢理信件。

全國郵差協會芝加哥分會職員，在該城帶領復工。郵政局發言人表示，在五十二個分局之中已有三十二個分局之郵差復工。

底特律郵政局長波杜謂，工人們在凌早六小時便全部復工，城市郵政總局前之警戒線亦已解散。

（美聯社美國華盛頓廿四日電）美國防部週二說，當國民防衛隊和後備軍在首都的中央郵局罷工中，有能力擴大他們的活動時，國防部準備撤出它的在紐約各郵局的二千六百名正規軍。

羅馬尼亞國民大會 討論借用羅領土 借華沙盟國演習

（路透社奧大利維也納二十四日電）羅馬尼亞國民大會將於日在布加勒斯特開始爲期三日會議，有人推測大會後將會通過華沙小規模演者可借用羅國領土。上次在羅國舉行華沙軍事演習者是在七年前，而蘇聯首後會要求作新軍事演習。

此間觀察家謂接受軍事演習者是羅國對在莫斯科與蘇聯簽署之友好條約所須付出的代價。觀察家謂，羅國亟急於謀圖與蘇聯之關係。

（路透社伊朗德黑蘭廿四日電）蘇聯主席被哥尼率領高級代表團，明天抵達此間作爲期六天之官式訪問，預料將包括中東會談，伊朗王邀請蘇代表團，伊朗總理荷維達及高級官員與蘇主席波哥尼會談，政府當局透露：會談主要議程爲貿易之拓展經濟及技術之合作及未來蘇與伊朗關係。

施亞努與周恩來 三月十九日高棉過氣元首施亞努飛抵北平時中共總理周恩來到場歡迎之合照。（美聯社）

多明尼加美使館 空軍武官被綁架

（美聯社多明尼加聖多明哥廿四日電）警方說，此間美使館空軍武官郭羅利，於週二晨被綁架。警方宣佈了此事，但未有立即說明詳情。

據非正式的消息說，綁架是在郭氏於馬球場時發生的。該馬球場位於愛巴耶多酒店附近。

一位自酒店看到該球場的人士說，上午七時四十分，郭上被被四五個乘坐一白色房車的槍手綁去。

來未經證實之消息說，綁架者企圖以他作爲人質，來交換釋放二十個政治犯。

該些人中有親共的政治組織多明尼加民族運動總書記哥裏士。

哥氏因被警方控以進行恐怖活動罪而已被囚了兩個月。

尼克遜重申 美對非洲政策 以援助爲前提

（美聯社美國華盛頓三月二十四日電）美國總統尼克遜於週一晚向非洲外交人士說明美國對非洲之政策，目的是協助非洲人民能實現他們之希望及其機會，尤其是使他們之子女生活在較爲美好之世界。

渠在總統府內之官式晚宴中，對非洲聯合組織稱讚，該組織會員之大使應邀參加，陪同出席的有美國內閣閣員，及參議院外交委員會之委員們。渠又稱讚國務卿羅傑士，羅氏曾於二月份作十七日旅遊十個非洲國家。

總統指出非洲有「輝煌前程」，渠謂美國所負之大部份責任及其對此大陸之政策，是針對兒童們之將來前途，令他們有「一個較好的世界——一個和平，進步及各人皆有機會之世界。」

（合衆國際社美國華盛頓廿五日電）尼克遜總統週二提出今後兩年內，以十五億美元的國家基金，來解決國內各區不隔離學校的問題。

布蘭特五月與東德 再談改善關係

西德總理下月將訪問華盛頓 英與西德計劃合作用核武器

（美聯社西德波恩二十四日電）西德總理布蘭特於週二謂，在其於五月與東德總理史托夫舉行第二次會談後，渠願見與東德繼續作低層談判。

渠謂彼將於五月二十一日在西德加斯爾與史托夫會議時提議如此。東西德可委任一委員會繼續會談如何可改善彼此之關係。

但布蘭特在雜誌一項訪問中謂，渠與史托夫舉行另一次高層會議是「全無可能」。

（法新社西德慕尼黑廿四日電）英國防部長希利今日在接受訪問時謂，英國與西德將共同合作，運用戰術性之核武器。此項新觀念如遇有危機發生時，在整個歐陸被摧毀之前，可能使北約組織在歐洲取一場戰爭。

（法新社波恩二十三日電）西德政府對在莫斯科舉行止蘇聯、西德試探性會談，要等到各自徵求自己的政府，決定是否再作進一步的磋商，或者再作另一次試探性的會談。

西德總理於下月訪問華盛頓後，才可決定採取最後的立場。這是接近布蘭德總理的助手，今天所透露者。上述會談，係由蘇外長葛羅米柯和波恩特使巴爾所舉行，目的在試探蘇聯和西德兩國有否可能簽訂一個互不侵犯條約。西德國務部長史梯在接受電視訪問時說，在下月中旬布蘭德總理訪問華盛頓將來之前，西德政府不會就蘇德會談的事，作出最後決定，包括是否決定與蘇聯作正式談判。

施亞努與女人

新聞人物

施亞努在半封建的高棉掌權接近卅年的時間內，無疑會是觀音兵式的角色。

關於他的愛情生活，可以證實的事情雖然很少，但是仍已相當可靠地確定，他曾先後結婚六次。

施亞努自已承認生有子女十四人，其中包括一名舞風流內兒子在內。幾年前，施亞努曾就電台廣播，警告柬埔寨的女子不可跟他這名兒子接近。非官方人士說，施氏有情婦四十人，由他經手所生的子女至少有廿人或廿人以上。

在本世紀五十年代，施氏曾於某次廣播中對柬國人民自白：「在一九四一年至一九五二年我担任國王期間，我還年輕，長得英俊，確實曾有某些漂亮女子喜歡跟我作伴，從而使我身蒙罪孽。」

他說：「一九五二年，他的五歲女兒突然夭折，而使他的生活開始新的一頁。」他說：「我把女兒的死亡看作上天對我的罪孽施以懲罰的訊號，因而決心引領國人奮鬥，擺脫法國人的統治，爭取完全獨立，以贖罪。」

施氏在一九五一年舉行的一次選美會中邂逅他的現任妻子，而在當年稍後時結婚。

施氏去年說：他祇有時間跟一個太太相處，但是經常有時間對漂亮女郎報以微笑。

不存儲生化武器

但不包括防暴使用催淚瓦斯 加在裁軍會議席上揚言

（路透社瑞士日內瓦廿四日電）加拿大今日答應永不發展，存儲或使用細菌武器。加拿大代表在此間的廿五國裁軍會議上，同時宣告加拿大政府不會發展，生產，存儲或使用化學武器，除非這些武器首先用來對付加拿大及其盟國，在加拿大的政策聲明中說，如達成消毀化學武器的存儲，並制止其發展和生產的協議時，則加拿大會正式考慮銷毀化學武器的存儲。

（法新社日內瓦廿四日電）加拿大今天在日內瓦裁軍會議中發表演辭強調彼不擁有細菌及化學武器，同時將來亦不會佔有或使用如此類之武器，該演辭由加拿大代表伊尼泰菲大使所宣讀，彼稱該演辭並不包括於用以鎮壓暴亂所用之催淚氣及化學工具在內。

蘇聯三艘戰艦 明駛往地中海

（法新社土耳其伊斯坦布爾廿四日電）三艘蘇聯艦在其由黑海去地中海的途中，今晨經過博斯普魯斯海峽。該三艘艦是一艘直昇機母艦和兩艘驅逐艦。它們的通過使自三月份以來蘇艦駛入地中海的數量達到廿二艘。而在今年開始以來，已有卅四艘蘇艦由黑海進入地中海。

美拒售機以色列 引起美國會反對

獲參院外委會高層委員支持 阿指美拒售機事爲宣傳把戲

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）尼克遜總統的拒絕以色列一再要求一百廿五架戰機要求，週二引起國會的一片反對，但卻得到參院外交委員會兩高層委員的支持。

參院中反對尼氏的人警告說，這會削弱以色列在中東中的地位，並可能把它驅入核子陣營。

但委員會主席，民主黨人傅伯萊及共和黨參議員艾根卻稱讚這一決定，並希望因此會殺和中東的軍事競賽。

強烈批評尼克遜東南亞政策的傳氏在中東策略上卻站在尼氏的一邊。他說：「我認爲這是聰明的，同時也是爲了中東的一般長期利益和以色列的長期利益。」

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十四日電）阿拉伯人星期二把美國的拒絕答應以色列更多戰機要求一事，稱爲是一種「手段」和「宣傳把戲」「但這一決定却可能會避開那些說不定是更強烈的反應。」

西方外交人士預測如非有此決定時，會發生大規模的示威，或者更會襲擊美使館及美國的其他財產。

敘利亞的半官方報紙說：「美國已說明一當發現以色列有喪失其戰場上優勢的恐懼時，美國將毫不遲疑供給軍火。」

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十四日電）目擊者報導，黎國軍隊與巴勒斯丁游擊隊於週二在貝魯特作猛烈之槍戰的。目擊者謂，槍擊事件是在該城南邊之沙拉總部。

沙拉之居民大部份是巴勒斯丁人。

目擊者謂游擊隊從陽台及走廊處，向一體育院及一運動場內之軍隊開火。

（美聯社埃及開羅廿四日電）開羅金字塔報今日稱，美總統尼克遜之決定暫拒以更多戰機售給以色列，以企圖撤驅阿拉伯世界，顯然更多及對阿拉伯要求更多武器，提供新理由。該報同時，不否定一種可能性，即美國打算秘密將軍備移交以色列。並謂，尼克遜予以國以要求畢竟係時間問題而已。

瀛海一勺

英色狼心狠手辣 女學生裸屍荒野

（英格蘭伊斯特列廿三日電）美聯社訊：星期日晚上，在淺墳穴中發現一具少女裸屍，警方今天展開緝拿兇手。

警探們認爲，死者叫瓊．麥克默里，是一個廿一歲大學生，九個月前失蹤。最後一次，有人看見她從溫徹斯特附近的肯爾特出發，沿着伊珍河河岸步行，返回南安普頓大學，這段路有六哩長。三星期後，她的衣服被發現堆在十四哩外的地方。

星期日那，一上男子携狗經過伊斯特列附近，發現屍體，該處離開麥克默里的路綫約兩哩。

印地震傷亡逾二百

（路透社印度希洛普廿四日電）這個位在印度西海岸的小鎮昨晨發生地震一連三次，有民房多間傾陷，據最近調查所知，死亡者廿三名，其中兒童十二宗。又救護隊在瓦礫中掘出傷者二百零四名，其中三名傷情嚴重，其他受傷者需而入院治療的共有八十人。這是自從一九六七年來印度所遭遇之最劇烈的一次地震了。

巴士翻轉 跌死九人

（美聯社安哥拉廿三日電）一份半官方式新聞通訊社報導之週一有一架巴士在安哥拉南部約五十哩地方翻轉失事，九人罹難十人嚴重受傷。

南蘇羅維西綠湖 山麓發現新金礦

（美聯社耶加達廿三日電）安塔拉新聞社星期一日報導，在南蘇羅維西的綠湖地區的拉揭莫莊山麓發現金礦。

該地區的省長拉韋宣稱，他已由綠湖地區區長獲得消息，他說村民由原始工具覓得大如玉蜀黍粒的黃金。該省長及礦務隊不久將往該地區。

美國加緊研究 消除海上原油

（美聯社阿拉斯加科達克二十三日電）美國政府近對污染海面的原油，加緊研究，因阿拉斯加沿海一千哩外海面，被油沾污，沿海岸有數命雀鳥和其他已豬的禽獸，共計不下萬隻。內政部發言人稱：新澤西州愛迪生地區，控制聯邦水面被沾污的管理局實驗館，刻正加緊進行化驗工作。同時在二月份前兩週，曾有十七艘油船駛入港口。

義國前任總理 復出組織新閣

（法新社羅馬二十三日電）前任總理魯墨爾，今日接受組織新閣，四十四天以來的政治危局到此可告一段落。數黨會數民主黨領袖魯墨爾，自去年二月七日辭去國會首領後，即引起政局的紛亂，直到今日網絡命總理再出，當即接受組織新政府。

乘搭國泰班機直飛東京

享受頭等晚餐 祇付經濟票價

祇有國泰航空公司的直航東京班機提供
這與衆不同的優良服務.乘搭我們的直航班機,每一位經濟客位的旅客
都可以安坐於舒適的雙座和三聯座椅享受頭等的豪華晚餐
和各式精美飲品.這快捷舒適的直航東京班機是特別為講究享受的
旅遊人士而設.每日下午五時三十分從香港啟程,
晚飯後即抵目的地.請即向各大旅行社定位,
享受香港與東京間最優良的服務.

專爲亞洲服務
國泰航空公司
太古集團聯系機構

請向各大旅行社定票或移玉國泰航空公司
香港遮打道九號於仁行．九龍半島酒店內
電話：H-二四六一七一
（二十四小時服務）

香港．台北．福岡．大阪
東京．漢城．耶加達
加爾各答．星加坡．吉隆坡
亞庇．曼谷．西貢．金邊
馬尼拉．吳哥窟．柏斯

日景羅經

古天文學家 吳師青先生製

日景羅經，其特點爲不受任何鋼鐵之影響，蓋因舊式羅經，磁針所指南北子午，非真正天之南北子午也。梅文鼎曰：「天上正南，非羅針所指之南」，又謂：「針之所指，隨處不同，不可不知」。此與現代磁極有移動，星晷有歲差，東經西經，南緯北緯，隨地偏差不同之說相符，誠故言也。（梅文鼎，清宣城人，精算學天學，著有天算書八十餘種。）時至今日，人爲之變動，與時俱進，都市之樓宇，地面之軍輸，海上之艦艇，空中之飛機，無一不與鋼鐵有關，則由其感應自差之影響，更足驚人，試與偏差並計，則舊式羅經，根本已失效用矣。[illegible]

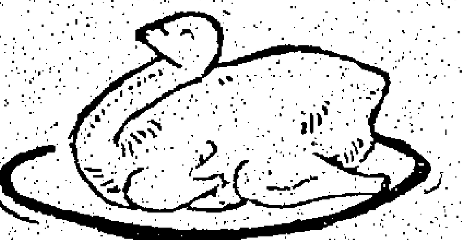
香港中天貿易公司啓 香港郵政總局信箱一六〇二三號

金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓・金山醉瓊樓

金山 醉瓊樓飯店

今天開幕誌慶

正宗東江菜



金牌鹽焗雞

兼營精美粵菜

九龍彌敦道二二七號二樓佐敦道口 電話:K六六〇四一九・六七一三一五

謹訂於公曆三月廿五日(星期三)
為金山醉瓊樓飯店革新營業是日
下午式時恭請紅伶紅星
黃夏蕙小姐 李香琴小姐 薛家燕小姐 馮寶寶小姐 羅蘭小姐 司徒智仁夫人 南紅小姐 葉青小姐 筱菊紅小姐 胡楓先生 曹達華先生
光臨
蒞臨主持剪綵敬備酒會
恭候
金山醉瓊樓飯店
金山夜總會
吳逸之
敬約
(恕柬不週)酒會時間:下午二時—五時

聯合敬賀 (排名不分先後)

周大福金行 邱榮 金爵珠寶行 胡景源 陸海通有限公司 陳舜華 黃也白 曹達華 胡楓 日本大和株式會社 戴鑫清 日本太平遊樂場 王正芳 童仁明 日本豐樂遊樂場 徐恆年 日本梁園酒家 梁兆如

鄭偉泉 余伯勳 胡國賢 陳伯勇 益僑旅行社 康福旅運社 同利找換 教育用品天福南貨 同新呢絨行 聯邦招待所 夜遊人招待所 長成印刷 祥盛酒莊 美德茶莊 新雅窗簾 鍾麒打臘 中市成記豬肉檯 市政合記鷄鴨

郭東 鄭少華 袁崇友 黃妹 陳志坤 麥昌 陳榮 張炳照 金明江 招應麟 歐陽麟 蔣發興 陸乃瑤

江志清 張世明 區啓 何冠倫 華森 薛慧芬 羅錦浩 孔愛雲 梁錫佑 許國安 鄧桂成 陳光 吳志康 周白胡

日本皇室餐廳 孫鶴年 日本大阪溫泉 王廣喜 日本東龍酒家 焦振濡 日本駐港總領事 吳志和 何浩偉 司徒智仁 黃夏蕙 許立齋 日本隨園酒家 金立本 王鳳珍 日本新雅酒家 王榮 張子岱

合發魚欄 榮興行 信昌米業 李明記菜欄 新亞凍品公司 全利鮮蝦 公友隆海味 祥發鮮蛋 張養記黃鱔 廣和洋酒行 祥泰行 滿嫂菜欄 陳保記裝修 快美洗衣公司 華成膠片公司 OK理髮公司 新樂理髮公司 瑞記爐灶 銀燈日報

徐國超 孫龍光 陳銳金 陳耀貴 陳鐵鋒 陳大德 梁思行 朱寶樹 李棟輝 陳兆昌 葉福成 溫樂生 陳忠 王強

蔡伯鏞 吳伯樂 尤文財 陳文錫 黎建中 謝天覎 陳燦林 林志成 邱庭烈 陳航偉 楊權 楚原 盧麗蓮

中外旅行社主辦

九龍彌敦道100號東英大厦四二二室
電話:K—662725 K—664162

萬國博覽會觀光團

日韓聯遊 HK$2,550	4月29日	5月13日	6月24日	
	7月29日	8月30日		
日本十天 HK$2,150	4月18日	5月30日	6月15日	
	7月11日	8月22日	9月14日	
日本八天 HK$1,950	4月11日	7月4日	8月15日	

已滿十團。日期從畧
自營酒店。節目豐富。粵國語導遊
本社榮譽特約辦理:美國軍眷聯誼會,基督教聯愛會,國立台灣大學,中華青年會,鐘聲慈善社,中華廠商聯合會,醫師協會等機構觀光團。
大阪雅昌園酒店 中外旅行社直營,冷暖氣及衛生設備,供應中國餐食,歡迎預約。

澳門葡京大酒店

擬招商開辦酒店內之日本餐廳,條件優厚如次:(一)免收租金。(二)內部裝修完備。(三)水、電及冷暖氣調節全部免費供應。有意承辦者必須富有日本料理經驗,現執業中者更佳。來函請寄香港歷山大厦三零四室。
澳門旅遊娛樂有限公司謹啓

Triumph
INTERNATIONAL

黛安芬

胸圍介紹週

由三月廿一日至三月廿九日
在九龍尖沙咀彌敦道23—25號
瑞興總公司二樓展出介紹

本月廿六、廿七、廿八日在希
爾頓舉行盛大時裝表演,模特
兒由露華濃主持美容化粧。

黛安芬(夏日透視裝)尼龍胸圍是1970年
最新貢獻,充份表現女性美感!
每件售價 HK$9.90

瑞興
shui hing

華僑晚報 分類廣告 每天元二 上期繳費 不折不扣 費廉效大

金葵工業大厦

新界中葵涌藍田街284地段

分層租售

(葵涌工業區中心)樓高十層,每層面積12,000尺四面有窗,水電齊備,貨運便利,巨型客貨電梯兩部,適合各類工業用,六月份入伙,預售期內,九五折優待,現購或分期,無任歡迎

租售處:本地盤辦事處 電話 N.T.0205061
慎成置業有限公司 電話 K-711751 K-719162

招聘外勤記者

某大報社擬聘外勤記者多名,凡本港英文中學畢業或具備專上學校教育程度,而對新聞事業有興趣者,請函華僑日報信箱壹叁六號,合則函約面試。

請外勤員

某大商行請外勤職員一名英文中學畢業能說流利英語及粵語為合有意者請將履歷及希望待遇函華僑日報一三五箱洽

CITY HALL

本港新聞 ①

香港電燈大量用電收費 明年將調整

繼續研究日夜分別計算

（特訊）香港電燈有限公司，於來年間，對大量用電的收費率將予考慮，期能由一九七一年一月起，予以調整。該公司現正繼續研究，有關日與夜分別算費辦法，是否適用於香港，及降低有關最大負荷電費之條件。

公司年會 主席報告

香港電燈有限公司昨假文華酒店孔雀廳，舉行本年度年會中，該董事會主席薩理文之告股東書中作此表示。他又表示，一九六九年是實際進步的一年，具有滿意的結果，與做了許多工作，以保證該公司，能夠滿足目前和將來的供電需求。一九六九年初，該公司的電費率，已放置在公平和正當的基礎上。自實施了「電力供應公司委員會」的建議，對每級用戶所收電費率，應該廣泛的反映，供給該級用戶的電力生產成本，在實行從電燈費及電力費改變為用戶級收費時，該公司已預測用戶，在一九六九年內，獲益約三百萬元。這些利益結果超過四百萬元。

電力系統 繼續擴充

每度電包括表租的總收入，平均為一角三分七五。一九六八年的平均收入額，為一角四分一〇七，在年報內的「統計」表上，可值得注意的，是一九六九年每度電收入減少了百份之二點六。而一九六〇年的收入是一角六分〇五，十年內減少了百份之二十七。

在一九六五年至六九年的期間，該公司完成了擴充的一個階段。北角的發電廠，與興建於港島南面鴨脷洲的發電廠，聯繫起來，完成了港島的整體供電系統。擴建工程費，為三億一千二百五十萬元，平均每年為六千二百五十萬元。這項投資使提高廠效率，由百分之二四點一增百分之二八點二，可與世界上許多發電系統比擬。港島北區的用電量，陸續增加，將將地區配電站供應，預期在一九七零年至七七年期間，將建造十一所主配電站。

收入一億 五千餘萬

該公司決定，由一九七零年一月一日起，將用戶所繳保證金的利息，增至每年三厘半，與本港一般活期存款息率相同。該公司並採取一項政策，根據「電力供應法例」，於五年檢驗電錶裝備時，在兩次檢驗時，將電表予以更換。並在銅鑼灣商業區開設了一所用戶交款站，並將在其他繁盛地區，開設同樣的便利。

財政成績方面，有賴上述各事項，而電的銷量增了百分之一三點一三，總收入增加了百分之一〇點八。由一億三千九百四十三元，增至一億五千四百四十萬零九百七十五元。支銷增加了百分之一三點二，由八千四百二十九萬四千一百六十二元增至九千五十六萬零一百九十五元。

去年盈利 伍仟餘萬

盈餘為五千零五萬三千六百一十五元，比較一九六八年的純利四千四百三十四萬九千五百六十八元，增加了百分之三點五。而電費率的修訂，使該公司於一九六九損失逾四百萬元。

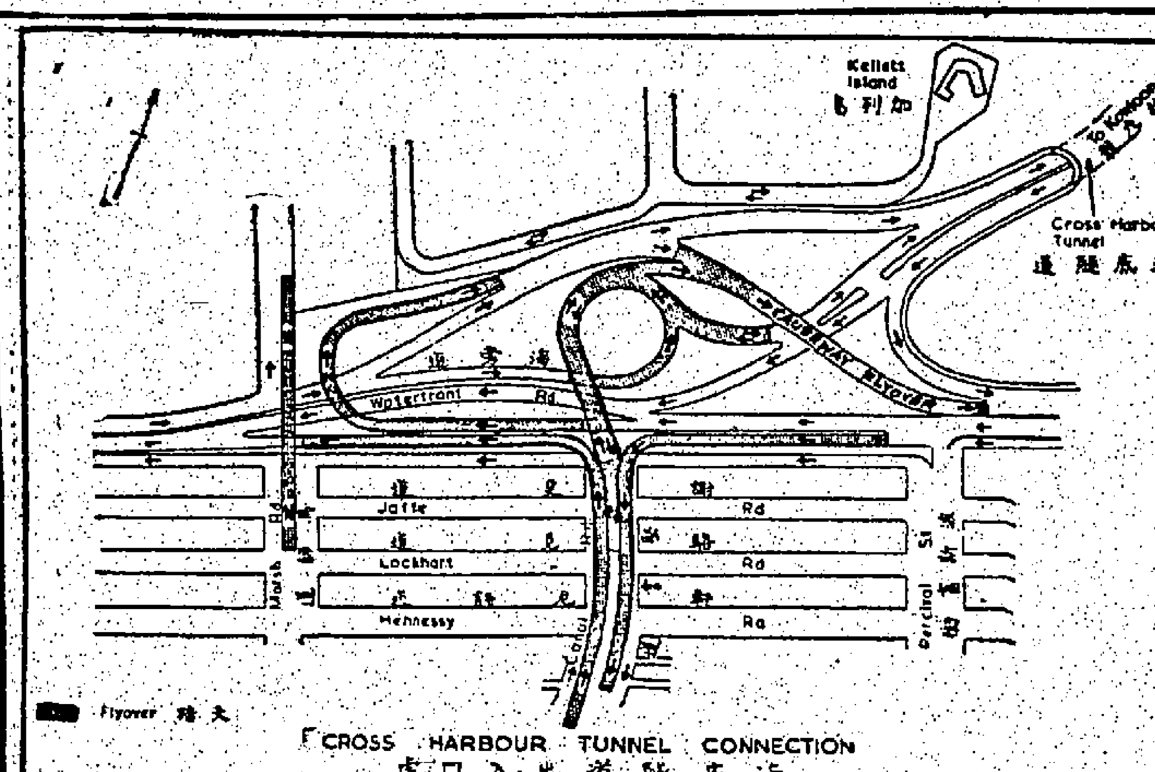
有關資本與股息，該公司於一九六九年九月廿五日，開派中期股息，共派一千五百萬股，每股八角。該公司董事會建議分派末期股息分派一千五百萬股，每股一元一角，如獲贊成，是年股息將共派二千八百五十萬元。

註冊資本 增至六億

一九六八年的中期息每股八角，分派一千二百五十萬股，末期息每股一元一角，派給一千五百萬股，即全年共派股息二千六百五十萬元。

該公司董事會並建議，將該公司註冊資本額由二億增至六億元，以便在將來可開派新股及現在開派紅股，此舉乃使發行資本與資產價值更趨一致。

該公司預料，電力供應的要求，將繼續增加，上之所述的擴充，將需繼續大量投資，預期在一九七四年間，平均每年六千萬元，而在一九七五年至七七年間，每年七千八百萬元。（彬）



海底隧道出入口處草圖

海底隧道接駁道路 港島兩天橋將興建

一在馬師道一跨過隧道口進路

（港訊）海底隧道於一九七二年夏季啟用後，隧道之港九出入口處，因建有兩座行車路一組，將使行經隧道之車輛暢通無阻。在港島方面，馬師道天橋及高士威天橋不久將與工建築，此兩橋建成後，港島方面之駁道接駁道路即告完成。

馬師道天橋將有一條廿二呎濶之車路，以應付灣仔填海地將來發展完成後之交通。

跨過通往隧道口之進路之高士威天橋，將使中區與北角及中區與海底隧道之交通主流分開。

該兩天橋可望於一九七一年底完成，其建築費合計為四百五十萬元。

此項工程之顧問工程師為史葛惠柳新高柏力組合土木建築工程師。

同時，其他迴旋行車路之建築工程亦在進行中。

馬師道及高士威兩天橋建成後，此等迴旋行車路，將構成隧道之接駁道路，使來往三處之車輛暢通無阻。此三處之車輛即為越過灣仔填海地北角車輛，經由新海旁道而來之中區車輛，及經由堅拿道天橋之跑馬地車輛。

隧道之接駁道路在一條超級公路全盤計劃中，佔重要地位。該超級公路，西由干諾道起，經北角而至筲箕灣。

在軍器廠街，菲林明道，馬師道，堅拿道，高士威（即波斯富街對開）及渣甸街之六天橋，將使灣仔，跑馬地，銅鑼灣及北角之車輛順利流往海旁路。

位於適當地點之行人橋，將可確保行人安全及迅速往來。

龐大兒童郵房舍 將改作青年中心

（特訊）佔地甚為廣大，至足以配合夏青少年館、畢、訓練之用料水島溪沙，兒童新郵舍址，將撥交本港基督教青年會接收主理之消息，早誌三個月前本報。

目前距離接收日期已近，各有關方面對此龐大之青少年營期康樂活動措施均甚表注意，且加緊作各項先決問題之研究治商。

據悉：由於上述烏溪沙兒童新郵佔地廣濶，房舍衆多，辦理與及保養要隨之非常浩大，故經費籌措支問題，實乃極傷腦筋，除非政府有合理之資助，否則單靠青年會去獨力辦理，原則上確有甚大困難。（立）

撥款法案立法程序 預料今日全部完成

（港訊）一九七〇年撥款法案之全部立法程序，預料可於今日立法局會議中完成。

十名官守議員將於今日答覆十二名非官守議員在三月十一日預算案辯詞中所提及之各點意見。財政司郭伯偉爵士將動議恢復舉行預算案辯論。而首先發言者為教育司簡樂，最後則由財政司發言。

初時預料立法局今日之會議須分開兩日舉行，小組審查及法案之三讀手續準備在星期四舉行，惟如在會議程序上所開列之事務可於今日辦妥，則立法局無須於星期四開會。

周錫年爵士 今由日返港

（港訊）香港參加大阪世界博覽會之籌委會主席周錫年爵士，於參觀該博覽會後，將於今日返港。

周錫年爵士將與香港參加大阪世界博覽會之首席副監督華德同行。彼等將於今日下午二時十分，乘搭國泰航空公司五七三班機抵達啟德機場。

周爵士於抵埗後不久，將在貴賓室與報界會面。

香港市場推銷研究社定期 頒獎與十四名卓越推銷員

（港訊）十四位卓越推銷員，將在香港市場推銷研究社之宴會中，獲頒優勝者獎品，以表揚彼等於去年在推銷工作上的成就。

獲獎之推銷員及服務公司名稱：（一）陳國銅（美國經建投資有限公司），（二）陳錦洲（太平洋行），（三）奚凱旋（天祥洋行），（四）鄭兆麟（高怡行），（五）徐志澄（瑞興有限公司），（六）周明濟（美國友邦保險有限公司），（七）洪祖輝（其昌人壽水火保險有限公司），（八）夏文京（其昌人壽水火保險有限公司），（九）林濟潔（美國經建投資有限公司），（十）鄧昭等（萬國商業機器有限公司），（十一）梁偉宏（美國經建投資有限公司），（十二）徐行元（加拿大宏利人壽保險公司），（十三）姚堂（香港管品有限公司），（十四）范恩（加拿大宏利人壽保險公司）。

此項計劃係總部設於美國之國際市場推銷管理人員協會屬下，在世界各地之一百二十五個推銷研究社，每年舉辦一次之盛事，一九六八年本港首次舉辦，本年係第二次舉辦。

香港市場推銷研究社之宴會，將於四月十日在希爾頓酒店舞會廳舉行，屆時將頒發獎品，由香港科學管理協會主席羅桂祥主持。此次宴會將使市場推銷研究社之各項活動引人注意，並可強調推銷工作，在本港經濟方面所引起之重要作用，預料市場推銷研究社之一百二十五位會員將偕同眷屬與來賓參加。

圖為香港市場推銷研究社贈與優勝者之紀念獎品。

本港新聞界應邀 飛往東京檀香山

參加珍寶巨型機開航禮

（特訊）泛美航空公司將於四月中，首次採用七四七珍寶巨型噴射客機，飛行美國西岸東京，檀香山，該公司特別安排東南亞各地新聞界人士前往參加此一盛舉，試乘此最龐大，最現代化，最舒適之飛機首航禮。華僑日報記者偉強應邀出席，此時，還有南華早報代表蔡偉生，虎報代表貴銘源，星島日報代表梁宗炎，工商日報代表胡秩五，香港旅遊協會代表嘉治巴頓，歷史呼聲代表馮國威，及西史東等。

東南亞各地新聞界人士應泛美航空公司之請，乘坐珍寶巨型噴射客機，他們於出發前合照。（本報記者攝）

當年今日

（一九五六年三月廿五日）

△展覽廿三日，吸引五萬七千五百五十五名觀衆之香港第二屆藝術節，今下午九時圓滿閉幕，中英學會及香港攝影學會主辦之各項比賽獎品，暨兒童手工藝部門證書，亦均于下午五時頒發。

△新界青山道五咪半九華徑（即錦山合附近），今正午因路旁山上進行爆石工程巨大震動，突有巨量石頭山泥，排山倒海傾卸，交通因而中斷，當局雖派出工人進行緊急清理，但至晚仍未竣事，因時值星期日，郊遊車輛甚多，據悉，有多人留於荃灣，亦有百餘人抓過山坡步行返荔枝角。

△當局擴展城市計劃，推及新界各區，今據有關方面透露，為配合未來工程，英倫方面已內定撥款六百萬鎊，作為擴展新界沙田之用，如開闢新馬路，興建新型住宅等。

△香港大學漁業研究小組，近與港府漁政界合作，將在新界大埔吐露港進行科學實驗。

輔政司羅樂民 明晚離港飛英

與聯邦事務部有所商討

（港訊）輔政司羅樂民，將於本星期四晚離港前往英國，與外交及聯邦事務部有所商討，其行程較以前宣佈者提早一日。

羅樂民爵士定四月五日離倫敦，六日（星期一）下午返抵本港。

羅樂民爵士離港期內，即輔政司祁廉桐除本身職務外，兼署理輔政司職務。

躭憂時局動盪·又恐貨幣貶值

投資愈富基金最穩

在港洽購隨時兌現一切簡便

閣下手頭上有了積蓄就心紙幣的無形貶值嗎？躭心時局動盪嗎？有甚麼辦法可以獲到安全而理想入益的投資呢？試洽購愈富物業基金啦！

愈富物業基金是擁有在美國最多大物業機構之一，這些大物業都是已有收益同時又是座落在美國各發展中的城市，前途遠景很好，美國近年的大物業價值不斷上漲。

閣下或者手頭上的金錢未能購買那些大物業，可是，持有愈富基金股份，你們的投資每年總有百份之十二至十五純利，又可獲得極其安全的保障。

為甚麼？因愈富股份，在本港可隨時兌現，代理兌現銀行為著名的香港上海滙豐銀行總行，閣下持有愈富股份，時局有變化，不會有損失，因所有物業資產俱在美國，仍可享有一切權益。

那些物業有良好的專業管理，無需閣下就心，過去紀錄，愈富基金股值從未下跌，即使股票市場之動盪，未受影響，要洽購，手續簡單，到下列地址了解：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司。

（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，翟佐治行十九樓。

電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一

德付道西永茂大廈四〇二室

電話：H四三二二八一 H四三二二八二

（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。

電話：K三〇〇三一 K三〇〇三二 K三〇〇三三

（二）香港置地及代理有限公司

（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。

電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二

銅鑼灣東角道 電話：H七七八七七八三

（2）九龍：尖沙咀星光行地下

電話：K六八二三八六

辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金 今日行情 每股美金計 $7.20

愈富基金在美國物業，一天比一天增多；圖中之華爾銀行大廈，座落美國田納西州，是有收益物業之一。

創醫藥歷史新頁！

本港中醫界 鄭重推薦

漢興中醫學院 院長方德華

腫瘤科中醫研究班教授

僑港中醫公會 理事長 副理事長

八角蓮素（百寶丹）特效藥

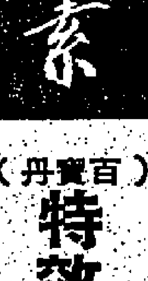
主治：一切惡性內外腫硬鼻咽子宮等頑症

（說明書函索即寄）

本藥由合灣黨新鎮大醫師研究成功，確證使用本藥有治愈上述頑症之奇效，曾由合灣省政府衞生當局，派員實地調查，均經患者證實，彼等所患頑症，保由醫師給予此種藥物治愈，且無復發現象。各該病例亦曾有合灣醫學院及公立醫院切片分別作精密檢驗，證明屬實。奉合北衛生局轉報內政部奉頒令合內衛字第三二一二九四二號給予蕭醫師收執存案。

香港獨家代理：九龍分科醫所

地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A



診症時間：下午三時至六時

電話：K九四七〇六三（星期日例假休息）

美麗華大酒店

水晶殿

復活節假期

三月廿七日至廿九日 特設

中西自助午餐

豐美佳餚 任君選用

另送復活節蛋

優待顧客 價目照常

每位$14.00 兒童$10.00

勢必擠擁 請早定座

電話：K-681111

工商處長設酒會

介紹新任副處長李福逑

（特訊）工商處長簡慕，昨日下午假清水灣鄉村俱樂部，為新任工商處副處長李福逑舉行介紹酒會。酒會自下午六時至八時，應邀參加酒會者計有本港工商界人士及港府各部門高級官員等百餘人，氣氛融洽愉快。

李福逑氏曾迭任港府各部門高級官員，不久前赴英深造，最近獲任為副工商處長。

無照懷槍械

青年認罪候判

（新蒲社）百好酒樓懷械案，昨在九龍地方法院畢巴法官庭受審，延律師代表認罪，並請求始行判處。法官命將案押候兩星期，待查被告身世後始行判罪。

被告男子毛強，廿四歲。被控：今年一月廿九日，藏有一枝點四五口徑之曲尺槍及七顆子彈，未得警務署長許可。

控方指出：一月廿九日，九龍警察總部華探長陳良，高級探目袁明海，探目羅東成，幹探林文榮，於下午十時，在百好茶樓門外伺伏，被告下樓時截停搜身，在被告左邊袴袋搜出曲尺槍彈，乃將告送往軍火專家希路檢驗，驗出性能良好，乃將被告落案控訴。

滙豐銀行明日年會

去年獲純利逾九千萬元

資本額增至五億發新股八百萬股

（港訊）香港上海滙豐銀行，定明（廿六）日，在希爾頓酒店舉行股東特別大會，會後，接開股東每週年大會，屆時董事局將建議發行紅股之一億九千一百二十九萬一千六百二十五元，由儲備基金籌撥。增發之紅股，將不獲派一九六九年度末期股息，但可獲派今後之股息。同時，董事局並提議在股東特會中通過，將該銀行資本額由三億元港幣增至五億元港幣，其方式為增開新股八百萬股，每股二十五元。

該銀行明日年會中，將報告有關去年度業務概況，選舉董事，宣佈派息及委派核數師等事宜外，董事局主席將發表世界局勢評論，尤其是對一年來遠東各地政治、經濟、社會及財政當前情況，有詳細之闡述。

該銀行董事局宣佈：截至一九六九年十二月三十一日止之年度內，該銀行包括其附屬機構的紅利，共獲純利九千〇七十三萬六千一百五十七元，比諸一九六八年的純利七千四百八十九萬三千〇五元，增加一千五百八十四萬三千一百五十二元。同時將建議派發末期股息，每股九元（較去年預期的七元增加二元），加上已派發之中期股息二元二角，共派發五千〇三十一萬九千六百四十四元，即去年度派發股息七千二百七十二萬六千七百三十六元，一九六八年度派息額則為六千一百六十三萬四千四百〇六元。

Community Chest 香港公益金

一九六九——一九七〇年度

籌募目標八百萬港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益謹致衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期為次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祗用英文則祗在英文南華早報刊出如祗用中文則在星島日報華僑日報工商日報刊出如中英文並用者則在南華早報及上列三家中文報刊出以上各報逢星期三刊登一天如有錯漏以收據存底為憑。

已收總額 截至一九七零年三月二十日 $6,608,177.50

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
譚宅	20.00	范宅	50.00	周先生	25.00
夏朱阿香	5.00	利麗芳，利孝恒	20.00	林冬翠	3.00
于學蘭	20.00	關女兒	5.00	湯宇平	50.00
上山人	50.00	羅恭聚比氏	10.00	吳三妹	100.00
黃淑貞	37.00	軍炳榮先生夫人	30,000.00	德明小學小四天	32.00
朱漢民	100.00	陳思	200.00	廖熾鏗	10.00
白根源	50.00	曾宅	20.00	黃維蘭	25.00
劉宏宗	50.00	王佩玉女士	20.00	梁美媛	10.00
陳永華	10.00	蔡妙	30.00	陳宅	50.00
陳先生	10.00	梅愛珍	10.00	吳冰瑩	20.00
劉容	20.00	任月桂	10.00	吳錫良	20.00
盛縉祖	10.00	周二	1.56	羅道社	5.80
司徒珍	10.00	黃宅	10.00	廖宅	5.00
麥少卿	20.00	曾邱淑英	20.00	馮培峰	1,000.00
黃家聲	490.00	何英華	10.00	黃俊亭	10.00
陳德如	5.00	趙熾雄	20.00	潘錦溪	900.00
王七妹	5.00	陳堂	500.00	崔宅	50.00
麥	50.00	董鏡楊	250.00	馮宅	10.00
劉國雄	15.00	華麗康	300.00	梅振驯	50.00
盧太	5.00	程年彭	400.00	萬華手工業十二位工友	60.00
薛仲演	5.00	王鑒和	120.00	薛小姐	10.00
曾姑	10.00	唐翔千	100.00	張六奇	10.00
馬松	50.00	王晉祺，王晉和	200.00	黃錫能	10.00
鄭宅	10.00	馬世輝	300.00	王阿玲	10.00
李善超	20.00	楊學雯	360.00	許明	10.00
謝氏	30.00	陳淑和	10.00	彭文基	30.00
楊觀宋	10.00	陳兆榮	50.00	陸澤如	200.00
盧佩鳳	50.00	李靜佳	100.00	鄭婉雯小妹妹	5.00
陳國樑	50.00	涓滴	200.00	凌萍	10.00
文農學園，陳紹甲，蔣衍基，容淑貞	180.00				

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號

僑港大廈

地下至四樓商業樓宇

四樓以上住宅

住宅九折優待

九九九年期 有入伙紙 即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司

香港華人行三〇一室

電話：H230251, 239596

地盤電話：H430957

裕明工業大廈

位於：澳門提督馬路與大興街交界

分層出售·分期付款

打樁期間預售 九五優待半月

樓上工廠· 工人衆衆· 電梯載貨· 水電供備· 光線充足· 交通方便· 柱位特少· 價價特廉·

每層 11,000平方呎

洽購處：裕興置業建築有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行1507-8室

電話：309989，301693

澳門得利斯街113號 電話：3071

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段

德豐工業大廈

分層出租

面積：地下約六仟二百方呎，二樓至九樓每層約一萬三仟五百方呎。

高度：地下十七呎半，樓上均為十二呎半。

特點：開間濶度六十三呎廠房祇有一行柱空間特大耕機容易管理方便因開間大鋼筋水泥較一般建築多百份之卅異常堅固適合任何輕重工業高速電梯三部運輸便利

洽租處：福聯有限公司

香港畢打街中建大廈九二四室

電話：H二三五二三五

本年八月入伙

本港新聞 2

校際音樂及朗誦節優勝好手 慈善音樂會
定於四月十四晚在大會堂演出

（特訊）第廿二屆校際音樂及朗誦節優勝好手，為響應華僑日報救童助學運動而舉行之慈善音樂晚會，定於四月十四日下午七時半，假香港大會堂音樂廳盛大演出。

演出節目，將包括有本屆音樂及朗誦節之最精采及最高潮項目，其中包括鋼琴，合唱，朗誦，獨奏，國樂，弦樂，樂隊等等，屆時將有精采演出。

每屆之校際音樂節優勝好手，每年均響應華僑日報救童助學運動而作盛大演出，還希她（他）們精采的表演，優秀的技術，每年都吸引廣大的善長仁翁，購票入座欣賞演出。

本屆音樂節的優秀好手，亦抱救童與人同之旨，為救童而請命，以他（她）們優秀的技術和音樂天才，一同演出，希望各界善長仁翁，本着一向的善心，踴躍購票入座欣賞，以襄善舉。

此次的慈善音樂晚會，除有上述精彩節目外，尚加插一幕芭蕾舞，由熊鳳媚芭蕾舞學校參與演出。

四月十四日晚上假大會堂音樂廳演出之音樂晚會，票價分為二元，三元，五元和十元四種，由明日開始分別在通利琴行港九各區分店及娛樂戲院大廈熊鳳媚芭蕾舞學校發售，請各界人士踴早購票，以免向隅。（琳）

牙齒健康・身體强壯 六屆牙齒健康週 下月三日起舉行

（特訊）為促進本港市民牙齒健康及喚起市民認識牙齒與個人身體健康之關係，同時使大家了解保護牙齒預防牙病之簡單方法，香港牙科學會定於下月三日至八日期間，舉行第六屆牙齒健康週及牙齒健康展覽。

牙醫學會主席黃永標醫生昨（廿四）日下午五時三十分，假共北行更生會舉行記者招待會，介紹籌備工作及牙齒健康週各項活動。參加招待會有牙齒健康週籌備委員會主席余敬醫生、委員黃永標醫生、羅彥深醫生，唐德儉醫生、饒國武醫生及陳倩持醫生等多人。

牙醫學會主席黃永標醫生（本報記者攝）

常見牙病可分三類

牙病已知為身體健康之障礙，其影響所及，可自個人之幼年以迄終生。據調查結果全世界僅有少於百分之二人口在其一生中倖免於牙患。而常見之牙病可分為三類：（一）齲齒（俗稱蛀牙），（二）牙週病及（三）不正常咬合。

（一）齲齒：在本港六至八歲學童之乳齒有齲蝕者佔百分之九十，九至十一歲學童之恒齒有齲蝕者佔百分之九十，而成人平均亦每人有齲七八枚。

（二）牙週病：（即支持牙齒之週圍組織如牙齦骨節等之病患）本港有百份之九十八以上人口都患有輕微牙齦炎（牙肉發炎）或牙週組織毀壞。

（三）不正常咬合（牙齒擠迫及排列不整）九至十一歲之學童有此種不正常咬合者達百份之五十以上。

牙病雖仍廣泛存在及影響大衆之健康，而一般仍忽略其所造成不良之嚴重後果，並對牙齒健康予身體健康之價值漠不關心。倘吾人細味「世界衞生組織」所擬「健康」之定義，當知牙齒健康之重要也。其定義云：「健康乃包括體格心理和智力之健全而言，而非指無疾病或衰弱之謂」。是以欲達到此一目的，必須注意牙齒之健康，因為（A）一部有效能之咀嚼器官是有助於兒童發育及（B）牙齒不健康可促使身體抵抗力降低，並可引致全身性其他病患。

技術治療 補救工作

在撲滅牙病方面，牙科醫生經常致力於技術治療及補救工作，然而本港四百萬人口中僅有註册牙醫四百七十四名，牙醫與人口之比為一比八千五百人；如此有限之牙醫人力，實不足以應付目前之治療工作。所以預防口腔病患才是真正解決牙病之方法。

本港牙醫當局為促進預防牙病，經於一九六一年開始氟化食水（即在食用水中加入氟化物）以預防蛀牙，實施以來，已減少蛀牙百份之六十。此法雖略有成效，而去澈底成功之期尚遠，預防牙病之最有效者莫如普及牙齒健康教育，蓋由教育方面可使個人認識蛀牙能由食物中抑制者，例如避免在正餐外吃糕餅糖果等黏性食物，可使口內之破壞珐瑯質酸液降低，同時由口腔健康教育可以學得正確之擦牙方法，使牙面清潔，牙肉健康以預防牙齒病。

牙齒健康 身體强壯

「牙齒健康，身體健康强壯」為本屆牙齒健康週之主題，而有關各種牙齒健康之基本原則，將於舉辦週內加强指出。本屆宣傳對象，仍以學童為主，為增進彼等對牙齒健康之認識，故在中學方面有以「牙齒健康身體强壯」為題之標貼比賽，而在小學方面則以「擦牙方法正確，牙齒更健康」為題作塡色比賽，希藉此而使學童對牙齒健康之重要有所認識。本屆牙齒健康週牙齒健康展覽定於下月四日至八日在大會堂低座展出。開幕儀式將於四日下午二時三十分舉行，由馮秉芬議員主持，開幕後，市民可以免費入場參觀；展覽場內有牙醫長駐免費為兒童檢驗牙齒，同時為市民解答有關牙齒健康各種問題，並定時作正確擦牙方法示範，場內尚有各種新型牙科器材陳列。又四月五日，假大會堂劇院舉行牙齒健康週中小學標貼及塡色比賽優勝者頒獎禮，敦請教育司簡乃主持，其後並放映有關牙齒健康之電影。（元）

蝴蝶谷翻車 四男女受傷

（特訊）九龍蝴蝶谷昨晚十二時左右汽車失事，一私家車翻車，四人受傷。

私家車「AL三七六×」號昨晚由新界駛出九龍，沿龍翔道至蝴蝶谷，翻轉于路面上，車中四人均告受傷後經送醫院救治。

傷者：陳炳鄉，廿七歲，司機。謝華，廿四歲。林貴寧，廿四歲。區小明，女，廿六歲。（合）

各界熱心捐輸助學

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

港九塑膠製造商聯合有限公司弍佰元，陳宅弍十元，西營盤同學伍元，女青夜校六年級弍十元。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨（二十四）日收到熱心讀者捐助吳翠冰小妹妹，芳名如下：吳先生一百元，戴女士一百元，吳翠冰小妹妹見報，請携同證明文件到荷李活道華僑日報營業部領取。

保良局啓事

本局庚戌年總理依法選出並定於四月十日（星期五）上午十一時在本局禮堂舉行就職典禮茲將各總理台銜公佈

主席 林勇仁先生
首總理 梁王培芳女士（梁焯鏗夫人）
首總理 姚達生先生
首總理 周尤玉珍女士（周忠繼夫人）
首總理 黃宏光先生
總理 鍾明輝先生
李莊月明女士（李嘉誠夫人）
陳景福先生
陳林雪霞女士（陳清雹夫人）
張高維清女士（張楠昌夫人）
戴立平先生
陳良絅先生
楊倪國聰女士（楊漢騫夫人）
王陳貴美女士（王增祥夫人）
汪譚涵棻女士（汪徵祥夫人）
吳伯齡先生

保良局己酉年主席 董樑謹啓
一九七零年三月廿五日

啓事

本人因私務冗繁對於泰興塑膠廠有限公司營業部職務無暇兼顧茲由一九七〇年四月一日起辭去該職今後該廠一切業務概與本人無涉此啓

余英達啓

頂讓聲明

九龍高山道四號地下後半截永生塑膠公司（以下簡稱該公司）向由韓淑英自資經營。現因韓淑英（以下簡稱出頂人）願將該公司之生財設備全盤頂讓與陳大文（以下簡稱承頂人）承受。由一九七零年四月一日交易清楚。如有華洋轇轕手續未清者請於交易前。向當事人理妥。一經交易後。與承頂人無涉。特此聲明。

出頂人 韓淑英
承頂人 陳大文

九龍旺角彌敦道580F號地下及閣樓業主重要啟事

本業主與上開樓宇任客現有租務訴訟案特此通告各界人士切勿私相授受自行轉讓如有此等行為全屬自悞此啓

一九七〇年三月廿五日

澄清啓事

日前本店夥伴馮林君與中華藝術團曾發生齟齬全屬誤會概與本店無涉今特鄭重聲明澄清界限並向中華藝術團致歉

（聯發）好世界酒店謹白
中華民國五十九年三月廿四日

拍賣薛碯片醋片X光片畫片奶白眼鏡膠疋頭捲筒報紙什貨浴缸等廣告

茲定於一九七〇年三月二十五日星期三上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內將昨在香港南灣道三十七號A德成瑠興貨倉有限公司貨倉內之薛碯片一六六磅半，醋片二〇一八四磅，X光片一五七六點四磅，畫片十二套，計開：印字鸚鵡，滿庭芳，玩火的女人，殘暴淚影，馬路英雄，隱鬼家庭，冷桃源，姑潮，孤鳳啼痕，人間慈父，THE ANATONIST，同是天涯淪落人及奶白眼鏡膠一三九一磅，昨在北角聯益貨倉JK倉冷巷之損壞報紙十二捲，昨在渣甸東倉之損壞捲筒報紙二十捲（本行備有貨單）及昨在本行內之捲筒報紙八件，紙皮一件，浴缸十七個，疋頭及什貨一大單分號拍賣投得者於下槌時須即以現欵將全部貨價交清

香港畢打行士庫內 電話二二〇二二四
視勿兄弟拍賣行啓

永安銀行有限公司關派股息通告

本銀行一九六九年度股息紅利業經本年三月二十日股東常會議決自本年三月二十一日起開派請各股東携同息摺到本銀行簽領為荷

永安銀行有限公司謹啓
一九七〇年三月二十一日

香港實業有限公司通告

凡已來函應徵高級製造及行政部門經理之申請人請於本月廿八日下午三時前來香港西環士美菲道四一A號本公司舉行筆試（紙筆等均由本公司供給請勿携帶）缺席者作為自動放棄論此啓

申請入英籍啓事

WONG DA-LIEN NORA 汪大蓮（TUNG WONG DA-LIEN NORA）又名（NORA TUNG）現住香港羅便臣道62B號B2座現向香港輔政司申請入英籍如有任何人知有任何理由不應准其入英籍者可用署面簽名將事實向本港輔政司報告

高主教書院

家長教師聯誼會主辦高主教書院擴建校舍
1970年3月22日
（抽獎券中獎號碼揭曉）

1	037372	035622	033542
2	028490	084477	041696
3	052499	013645	058029
4	031347	036860	032264
5	041128	043171	025289
	087441	039112	066177
	001886	045193	026202
	000660	064869	054914
			048906

中獎者請於1970年4月30日前到香港羅便臣道2號高主教書院領取獎品

英皇御准香港賽馬會

會員通告：為一九七一年預約馬事本會董事局已訂購一百匹預約馬，以備在一九七一年出賽，現請本會各會員定購該批馬匹，每匹馬價為港幣八千五百元，該數包括至董事局接收馬匹之日止馬糧費在內。

定購申請格式紙，可向太子行九樓本會司理辦事處索取。定購人無須在太子行本會辦事處簽訂申請，但必須要將申請書簽妥連同規定馬匹訂額八千五百元支票一併付上，否則申請書便作無効。

定購名單將于一九七〇年三月卅一日星期二正午十二時截止。茲承董事局命，特此公佈

司理 鮑愛克
一九七〇年三月二十三日

英皇御准香港賽馬會

現售至弍百叁拾萬餘張

一九七〇年三月二十八日（星期六）富豪杯賽大彩票

茲定於一九七〇年三月二十七日星期五按下列時間停止發售

香港天星碼頭：下午九時
干諾道中保華銀行大厦售票處：下午九時
北角英皇道二七四號售票處：下午八時
香港德輔道中二十號售票處：下午八時
九龍彌敦道三三一號售票處：下午九時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午九時

茲定於一九七〇年三月二十八日星期六上午十時三十分在跑馬地馬場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七零年度第七次（復活節）賽馬定于一九七零年三月廿八日，三十日及四月四日舉行四天俱在下午二時開賽。第一天及第三天則在上午十一時四十五分停止辦公，而第四天則全日停止辦公，茲將會員來賓入場劵每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會售票處購買。

（一）第一天由一九七零年三月十八日星期三起至三月廿一日星期六上午十時止
（二）第二天及第三天由一九七零年三月廿五日星期三起至三月廿八日星期六上午十時止
（三）第四天由一九七零年四月一日星期三起至四月四日星期六上午十時止
（四）持有會員來賓入場劵離場後不得復入
（五）入場劵不在司理處發售；賽馬日場內不發售來賓入場劵，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員備有午膳供應
（六）關於公衆席及中場第一天及第四天俱在正午十二時開閘，第二天及第三天則由上午十一時開閘，公衆席入場劵每位十元中場席每位二元入場時繳交，隨發入場劵，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場劵公衆席十元中場席二元。
（七）中場席入場處須從黃泥涌道之證明入場。
（八）觀衆入場須全日懸佩證章。
（九）本會董事局敬請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七零年三月十八日
承董事局命 司理鮑愛克

香港政府公佈

醫務衞生處佈告

適於復活節假期，政府診所及夜診部門由一九七零年三月二十七日至三月三十日將停止全日應診。惟下列之門診部將於三月二十七日至三月三十日由上午九時至下午一時繼續應診：

香港
　貝夫人健康院　筲箕灣賽馬會診所
九龍
　油麻地賽馬會診所　柏立基健康院

工務司署佈告
關於柴灣塡海區公衆傾卸坭土處事

此公衆傾卸坭土處將由一九七零年三月二十七日起重行開放。

凡貨車司機如持有灣仔及銅鑼灣兩塡海區之有效傾卸坭土許可證者，均可在此處傾卸坭土。

此傾卸坭土處得隨時封閉而毋須預先通知。

此佈

工務司 盧秉信

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九七零年六月十五日星期一及一九七零年六月十八日星期四下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發或換領酒牌及會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一百零九章之規定而申請由一九七零年七月一日起發給者所有申請書均在一九七零年六月十五日星期一所舉行之會議中予以處理但申請人如獲本局另行通知者則屬例外

申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大厦十樓民政司署索取所有塡就之表格必須於一九七零年四月八日或該日之前送回本局

本局現擬促請各界人士注意者厥爲凡擬申領酒牌者切勿罷爲申請書一經呈遞自可獲得批准是以凡在申請書未經本局作正式定奪之前申請人對其擬領酒牌之樓宇如有開銷任何費用者概由其自行負責而本局於作出決定時則絕不因此而有所影響時此公告

酒牌局秘書 胡文耀

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

庇利金街、白加士街、寶靈街及彌敦道與柯士甸道間之路口之交通措施

茲通知駕車人士爲改善交通起見由本月廿六日（星期四）上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（甲）介於柯士甸道及寶靈街間之庇利金街將改爲北行單程路。
（乙）介於柯士甸道及寶靈街間之白加士街將改爲南行單程路。
（丙）介於彌敦道與庇利金街之寶靈街將改爲東行單程路。
（丁）在彌敦道以西車輛將不得由柯士甸道左轉進入彌敦道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璀

聲明啟事

本廠售貨員余英達君由一九七〇年四月一日起另謀高就經已辭職嗣後該余君在外一切行動及華洋轇轕概與本廠無涉特此聲明

泰興五金塑膠廠有限公司啓

遷址啓事

本公司辦事處原在香港德輔道西四號二樓現決於一九七〇年四月一日遷往九龍新蒲崗七寶街一號電話K二〇八〇五八・弍一〇三弍四・照常辦公嗣後有關與本公司之業務交易及銀項收支等情請逕向本廠新辦事處接洽為荷

泰興五金塑膠廠有限公司謹啓

拆股聲明

啓者SHIRLEY MARGARET MOWSER 已婚婦人寓香港淺水灣道六十九號D及商人白偉斌（SAMSON PAK WAI BUN）先生寓香港德輔道中一百五十一號向於香港德輔道中國際大厦地下CIE及於香港德輔道西三百卅一號十樓A座兩地合資經營服裝及製衣生意之下列三公司"PAK & MOWSER"、"ELLE"及"PAK'S GARMENT FACTORY"現經雙方股東同意經營該等公司之拆股由一九七〇年三月廿一日生效特此通告

SHIRLEY MARGARET MOWSER
白偉斌 啓
一九七〇年三月廿五日

謝

夫君司徒公梓濂府君之喪於昨（廿四日）在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　宸此鳴謝

未亡人 司徒譚氏 率男 高年 謙 孫 秉鍪 秉鈞 秉鐸 秉炬 曾孫英杰 泣叩

姻戚世友宗鄉

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.876 OF 1969. 定於一九七零年三月廿六日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 26TH MARCH 1970, THURSDAY, AT 10.00A.M.）在香港蘇成街七十五號至七十七號模範大厦士庫本拍賣行內將存在香港城皇街六號B WING HING PRINTING CO.（A FIRM）。各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下搥後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

港九中藝同樂會有限公司通告

一、本會已於一九七〇年三月三日註册成立為有限公司。
二、凡屬中藝同樂會會員得依照本會註册新會章重新辦理會員會籍登記，除分函附上登記表格外，如有因地址遷移未及通知者，請到本會或撥電話H四三五四七二索取表格辦理登記手續，如在註册成立為有限公司之日起兩個月倘逾期仍不辦理會籍登記者，則作為自動放棄本會會員權益，希為見察是荷。

右通告
全體會員

會長 余兆基 黃秀山　主席 鄧平 黃水 歐陽昌 謹啓
一九七〇年三月廿五日

香港商業銀行有限公司股東常會通告

敬啓者本公司定於本年三月廿六日（星期四）正午十二時在香港畢打街十二號本公司總行舉行第貳拾肆屆股東常會屆時請駕貴臨指示一切為荷

此致
股東先生台鑒

再者本公司股份自本月十九日至廿六日此八天內暫停過戶。

承董事局命秘書 譚定乾敬啓
一九七〇年三月十二日

謝

先夫林公拔中府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　感哀此鳴

未亡人 林會淑儀 率男 炯煒 炯燦 炯煊 炯熾 媳 麥超齡 張妙綺 女 潔和 潔輝 潔平 婿 高克紹 孫男 世豪 世傑 孫女 世芬 暨衆親屬 泣叩

姻戚世友宗族鄉

聞

先室羅氏夫人痛於公曆一九七〇年三月廿四日上午五時壽終於港中分科醫院積閏八十有二奉移香港殯儀館治喪謹定三月廿六日（星期四）上午十一時卅分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃

杖期夫 胡來貢 率子 其昌 媳 朱惠芳 女 蘋馨 素馨 婿 馬廣豪 馮壽滄 外孫男 馬永康 馮耀進 外孫女 馮慧玲 馬佩芬 馮慧雯 馮慧儀 姪 啓勳 啓怡 姪媳 許綠葉 蘇月英 姪女 燮環 燮琮 燮琴 適張 適林 適劉 姪孫 成鈞 姪孫女 令鈞 韶鈞 寶雲 寶玲 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY 25 MAR 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

木工涉嫌强姦女童案 醫官述檢驗
受害女童處女膜已呈破裂狀 一傷口由外陰部裂至下體內

（時訊）青年木工涉嫌强姦失童案，昨續在高院審訊，兩名醫官，昨日出庭供述檢驗原告經過。

被告張狄乾，十九歲，木工，住佐敦谷福寧村第一座。被控於去年八月廿四日在九龍地區，强姦一名十歲半女童。

案由署理高級副按察司史密夫主審，檢察官陳嘉時主控，被告延來路士奧嘉士大律師代辯，陪審團由七男子組成。

昨晨開庭，法官判處一名前日未有出庭候選之陪審員，罰款一百元。該陪審員昨日解釋因工作繁忙，因而忘記出庭，但法官指出此爲一項重要之公共義務，無論如何係應注意出席者，並者可判罰五百元，該陪審員姓梁，爲一高級文員，昨日向法官表示月入一千一百餘元後，旋被判罰一百元。

伊利沙伯醫院醫生劉崇生供稱：去年八月廿四日，原告入院，身體各部無傷痕，但下體流血不止，原告被送入手術室檢驗，處女膜有一半吋長呈六時方向之裂痕，另有一傷口由外陰部裂至下體內部，可能係硬物插入，而引致爆裂流血，即以針縫合傷口，原告留醫八日。

高級法醫官李爾捷供稱：彼於去年九月三日檢驗原告，原告十歲，體重八十七磅，高四呎四吋半，血屬「A型」，下體有半吋長疤痕，八月廿六日警方曾將一短褲交彼，檢驗結果，發現有「A型」血跡。（超）

彌敦道一大廈 印籍少女被刦
掠去款飾共值千元

（時訊）九龍彌敦道一幢大廈，昨晨發生一宗電梯刦案，一名年輕的印籍少女與女傭乘電梯七，八樓之間時，被一名同乘該電梯的青年男子以利刀指嚇搶刦，結果被刦去現款五元及手表一隻值一千元。刦匪於得手後，按停電梯逃去。該印籍少女於刦匪逃去後，即登十一樓告知其兄，並由其兄代爲報警。

據悉：於昨晨十時左右，上述印籍少女與女傭在彌敦道廿七號良士大廈乘電梯，準備上十一樓，當兩人進入電梯後，一名年約廿餘歲之飛型男子亦跟隨進入，當電梯升至七，八樓之間，該青年即按停電梯，並自懷中拔出利刀指嚇兩人，隨即搶去女的一隻手表，及在女傭手袋內刦去現款五元，刦匪於得手後，匆匆按動電梯，得升至八樓時，即出電梯逃走。（合）

中年漢被刺傷
先曾有打鬥一人不敵中三角錐
青山道後巷猪肉檔

（時訊）昨午三時三十分，深水埗青山道三五九號後巷，發生血案，一男子被人以三角錐行刺，身中三刀，傷倒臥血泊中，湿兇者逃去無蹤，後由人報警，傷者由十字車昇往醫院急救，警方人員昨正分頭追緝兇徒歸案。

傷者陳錦，四十歲，住興華街廿五號後巷。陳與一宋姓友人，合資在青山道三九五號後巷開設一猪肉檔，向安無異。據說，陳昨午正在猪肉檔內營業，突有一年約三十歲中年男子到場，兩人曾談問發生衝突，繼而動武，對方以迅速手法，從腰中拔出鋒利的三角錐，他亦急步拿起猪肉刀還招，不料對方眼明手快，陳左脇中刀三處，血流如注，倒臥血泊中，而湿兇者急步逃去無蹤。附近街坊睹狀，撥電報警，大隊警員到場調查，並追緝兇徒歸案。據悉，血案起因，疑是黑社會尋仇引起，但正確原因有關方面正調查中。（合）

自稱黑社會人物 向人勒收保護費 事發被控因九月

（時訊）無業男子，自認爲黑社會人物，向人勒收保護費，事爲警方揭發拘捕，昨日在九龍裁判署，被判入獄九個月。

被告男子李掘，四十八歲，無職業。被控自認是三合會人物，及兩項恐嚇勒索罪名，被告認罪。

主控申述案情透露：原告爲一名十九歲姓梁青年，他通常在深水埗碼頭替人開車門賺錢。三月十九日，被告向原告自稱是十四K三合會「紅棍打手」，要梁每週給予三元，作爲「保護費」，當時原告因無錢而未有如實付給。翌日，被告又向原告索款，警官不給錢則以武力對付，原告無奈付予二元。警方事後獲悉該事，於三月廿一日將被告拘捕。（中）

女童失踪尋回成小母親
青年被控認罪押候宣判

（時訊）年僅十五歲多的少女，因遭母親反對與男友來往而離家出走，事隔數月，當其被警方尋回時，已成了「小母親」。其男友招惹官非，爲警方檢控與未成年少女發生性行爲罪名，昨日在北九龍裁判署提訊。被告認罪後，法官諭將案押後七天，待感化官調查被告身世後始宣判。

被告男子鄺雄，廿二歲，住馬頭圍道，違反保護婦孺條例。

案情透露：去年六月間，原告在一次旅行中與被告認識，不久成爲好友，但原告母親極力反對原告與被告來往，對原告行動予以注意。雖然如是，雙方仍暗中來往。去年十一月十六日下午二時，原告藉同往訪同學，暗地到機場附近的一個巴士站與被告會面。當時，被告曾勸原告回家，但原告聲怕母親責罵，不肯回家。其後，兩人遂前往馬頭涌道租一房間同居，至去年十一月十八日發生關係，此後，雙方出入形如夫婦。本年三月間，原告母親獲悉原告離家後之經過，遂向警方報案，於三月廿九日將原告尋回，並將被告拘捕檢控。（中）

牛頭角青年被殺
兩疑兇提堂還押

（新亞社）警方人員，三月廿三日大舉出動，在觀塘地區先後拘捕兩名青年男子，涉嫌與廿二日在牛頭角新區第八座所發生的一宗兇殺案有關，當即落案提控。控罪爲謀殺男子羅日發，今晨解上觀塘裁判署提堂，法官以案尚待偵查，徇控方請求，諭將案押後於本月卅一日再訊，被告二人均暫無保釋，還押由警方看管。

被告男子二人：（一）馬如發，十八歲，（二）林偉強，廿三歲，被控罪名：三月廿二日，在九龍地區，謀殺男子羅日發。

一雙大陸情侶 冒死逃亡抵港

（時訊）一雙大陸青年男女於昨日凌晨三時，冒着生命危險，偷過封鎖綫，逃入沙頭角，被本港警方發覺，帶返警署聽候發落。

據悉，昨日凌晨三時，一對大陸青年男女，男的年約二十歲，女的年約十八歲，偷過沙頭角中英街封鎖綫，進入英界，隱藏於叢林中，警方接報展開搜索，終在樹林中發現該雙男女，衣衫襤褸，疲倦不堪。

據悉，該雙男女係近被中共下放至農村，因不堪折磨，尋找機會逃亡，據說，他們在衝入中英街時，曾遇共軍追捕，險被捕回。（合）

菲婦犯重婚 判罰款千元

（新亞社訊）菲律賓女郎，終揭穿作兩家春，嫁與一中國男子結婚後，又與一印籍男子結婚，東窗事發，被控重婚。本月十七日，在中央裁判司署受審，被告認罪，法官諭將案押候七日，俟社會調查被告身世後始行宣判。昨再開庭，法官審閱社會署對被告身世之調查報告後，判其罰款一千元。

法官於判案時指出：被告所犯此種罪行相當嚴重，最高處罰可能被判入獄。

被告女子T.W.法蘭詩高，廿九歲，菲律賓人。被控罪名：一九六九年八月十八日，在九龍地區非法重婚。

主控陳鐵堅幫辦陳述案情稱：被告爲菲律賓人，但在上海出生，而爲香港居民。一九六一年與一印籍男子在港註册結婚。一九六三年因家庭環境關係，被告離開丈夫後，認識一陳姓華籍男子，一九六七年十月，與陳同居，翌年誕生一子，被告之母親促使正式結婚。一九六九年七月，被告與陳前往九龍婚姻註册處登記，報稱未婚。同年八月十八日，二人在一家教堂舉行婚禮。今年一月，其首任丈夫欲見被告，被告以腹大便便，未與會晤。不久婚姻註册處翻查檔案紀錄，發覺被告重婚，乃予檢控。

用破玻璃樽揷傷人 酒樓職工 罪成判囚六月

（時訊）賭牌九因對方揭錯牌面而發生爭吵，廿二歲年輕酒樓工人，竟用敲碎了的玻璃樽將對方揷傷至倒，日昨被提控於維多利亞地方法院，法官聆畢控辯雙方證供後，裁定被告兩罪成立，判被告首罪入獄六個月，次罪入獄三個月，同期執行，即入獄六個月。

被告李寶文，又名亞華，廿三歲，酒樓工人。被控：（一）三月二日，在一景酒樓蓄意傷害雷湛身體；（二）同時同地，非法傷害關雄身體，被告不認罪。

首罪原告人雷湛昨供稱：彼係英京酒家侍應生，三月二日晚，彼與多名同事在一景酒家舉行一歡送會，因他們其中一名同事離職他去。至該晚十時許，他們吃完晚飯後玩牌九，初時有很多人參加，後來有些於中途退出。本案事發有一局牌，當時由他本人做庄家，被告說五、六彼乃開被告牌面，但被告謂他開錯了牌，並要他賠償；兩人因而起爭執，後被告突抓拳打他，彼則用手擁住被告頭部，他曾聞有人勸架，後來，被告自枱面取起一玻璃瓶，敲碎後向彼之頸直揷，關雄（次罪原告）之手部係在勸架中被刺傷的，彼因痛而感覺暈眩，但在半昏迷中彼仍用手捉住被告，後由其他人召警到場。

被告昨自辯說：當晚他們玩牌九，因彼（首罪原告）揭開我的牌面，兩人乃發生爭吵。後來，我打了傷者一拳，傷者隨向我回擊，傷者之同事非但沒有將兩人勸止，反而與傷者一同打我。其後，我被打至跌倒地上，傷者又用手揑住我的頸，並推我埋牆角。當時，我倒在地上，隨手拿起一個玻璃瓶打傷者，但傷者仍用手箍實我的頸部。當時，傷者並沒有失去知覺，後由部長召警察，我沒有離開現場，直候至警方人員前來。

案由維多利亞地方法院康士法官主審，檢察官古臣主控。（航）

牛頭角道一樓宇 少女與妹爭執 返房服毒昏迷

（時訊）昨午一時三十分，觀塘牛頭角道三三三號四樓，一少女被人發現昏迷房內，家人立即撥電報警，該少女由十字車送往醫院急救。

該少女陳梅芳，二十歲，與母及四兄弟妹同住。陳在一家毛衫廠任職，每月入息，多花於衣服及裝扮，並無金錢助家，家人大感不滿。昨午一時許，其妹因陳多花金錢於服飾，責以大義，兩人因此發生口角，其母認爲陳不受妹勸告，反而與妹衝突，便向陳指責，陳一氣之下，返回房中，關閉房門，未幾家人發現有濃厚滴露氣味，自房中傳出，心知有異，立即入房視察，目睹陳躺於床上，昏迷不醒，同時發現一個滴露空瓶，疑酒服藥物所引起，立即撥電報警，警方派出十字車到場，將陳送院救治。（合）

銀行聘請接待員

應徵者年廿五以上，貌端體健，中學畢業，能操方言優先，薪酬視學歷經驗而定，請親繕中英文函詳附近照，四月四日前寄華僑日報信箱壹四六號。

聘請司機

駐港外國商務專員聘請汽車司機一名要有兩年以上經驗並略識英語有意請將年齡經驗履歷及電話函華僑日報信箱第四九六號

徵聘中英文翻譯

某大工業社團徵聘翻譯乙名負責中英文文件對譯工作以大學畢業爲合格有工商業經驗者更佳薪酬按資歷而定有意應徵者請將要求待遇連同學歷證件副本及相片地址電話逕函華僑日報信箱一四七號

牙醫推薦用 藥牙膏

EMOFORM 英國牙科材料公司

無法投遞電報待領

可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派送部領取。收報人掛號或姓名住址：長沙灣道工廠大廈第五座（四二二）宗劉省滿，深圳街（十七）號三樓李啓熾，新都城大廈（一二一四）宗李經偉，芒灣白田背村（廿五）號啓銀，堅尼地城海灣（卅六）號（三）樓梁文歌，（五〇一〇），（〇五七五），春秧街宜安大廈（五〇五）宗麥陳公誠，北角百福大廈（G）座四樓丁烏饒，北角加路連道（二）號天妹碧，司徒拔道（四一）號惠園（十一）樓柳瀛好，謝菲道（五〇九）（一）座（十三）樓王培蘭，（五九〇四）王燦輝，油麻地梧桐街（五八）號常記崔志鵬，第四座七樓（六五九）號賀廷光，廣東道（九七三）號八樓鹿漢光，電話（四三一九六八六）黃林便。

聘請女宣佈員

申請人需具有廣播經驗悅耳聲綫能講流利中英文來函請說明教育程度經驗及希望待遇投寄華僑日報信箱第一四三號

誠聘野心人材

你每月能賺多少錢？那是由你自己決定的。我們有若干經紀顧問級的同事只賺捌百元一個月。但是大多數人平均都賺超過三仟元。有些賺捌仟元，更有些賺超過一萬元！如果你對此種機會感到興趣，請來函告訴我們一些關於你自己和你的野心的資料。你不必具有我們這行業的經驗。我們會訓練你。但你必須英語流利。來信請寄華僑日報信箱四四四號經理收。

中華航空公司 開闢中美航線

為全球僑胞服務

中華航空公司採用美國最新波音七〇七豪華客機開闢中美航線為全球僑胞服務中華客機每逢星期一至六均有班機由香港飛台北經東京直飛舊金山 每週六次

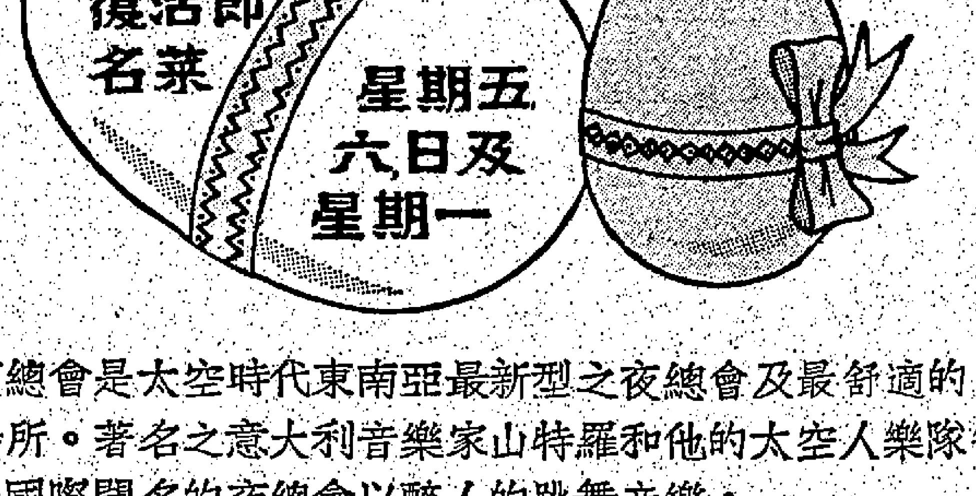
全部空中小姐能說多種方言不言語不通且熟悉祖國風俗習慣加以待客彬彬有禮保君旅途愉快閣下飛往美國請搭乘中華客機

中華航空公司 CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.
香港總代理 [illegible] 電話H二四九三二一 九龍香港凱悅酒店 電話K六七四一八二

Polaris

超時代自助午餐 八十味環遊世界

此乃豪華而優雅之極星夜總會
對講究佳肴美食人仕又一榮譽貢獻



極星夜總會是太空時代東南亞最新型之夜總會及最舒適的午餐社交場所。著名之意大利音樂家山特羅和他的太空人樂隊每晚都在此國際聞名的夜總會以醉人的跳舞音樂，把享樂的時代人士帶入愉快之太空軌道。

山特羅是從歐洲直接搭乘意大利航空公司客機來港。 Alitalia ITALY'S WORLD AIRLINE

香港凱悅大酒店
九龍彌敦道六十七號 ・ 總經理：白禮士

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.588 OF 1970. 定於一九七〇年三月二十五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH MARCH 1970. WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港擺咸街七十五號至七十七號橫濱大廈十座本拍賣行內將存在香港永樂街四十八號地下 TAK ON LUNG RICE CO. (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話：H二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 707 OF 1969 准於一九七〇年三月二十六日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH MARCH 1970, THURSDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一樓五室本拍賣行內將存在香港[illegible]門牌廿一號地下閣樓及一字樓 IN HASTY TASTY CATERING CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

本港新聞

梯間刦女子

青年被控還押十日判

（新亞社訊）青年在梯間向少女搶刦頸鍊及戒指，後被警方拘捕，昨解西區裁判署受審。法官命還押十日，俾飭感官調查其背景後始宣判。

被告黃玉倫，十八歲，住普慶坊，運輸工人。被控：本月十八日，在中和里六號樓下至二樓梯間，向少女黃美蓮行刦一條附有兩個玉墜之白金頸鍊，值二百五十元，另一隻白金戒指，值十元。

主控稱：原告為車衣女工，當晚八時卅分，原告回家，當拾級而上之際，被告突自後喝令其勿動，並以一張摺疊報紙，指向原告身後，加以恐嚇，旋掠去其頸鍊及戒指，回身奔逃，原告追捕不果，乃向警方報案。

本月廿二日晚，警探在中區新填地，將被告拘捕，在其袋中搜獲一枚玉墜。至于另一枚玉墜及戒指，則于當日逃走時遺失，頸鍊卻售與一小販，後由警探起回，被告前無犯案紀錄。

建築材料總工會

新職員昨已就職

港九沙石建築材料總工會，昨假座旺角勞工大廈四樓舉行第十九週年紀念暨二十屆職員就職典禮，到有該會全體職員，嘉賓，暨會員與家屬等數百人，情形熱烈。儀式開始，首由主席王佳致開會詞，報告會務概況，對於該會現在重新換發會員新證事，希會會員諸君從速來會換領。并望全體職員與全體會員，團結一致，努策努力，共謀福利事業等會務之發展、詞畢，宣誓就職，由工團總會代表馮海朝監誓及致詞，繼續致詞者有該會法律顧問之代表李炳文，飛鵬工會代表鄧志良，肉行持平工會代表劉重生，中藥工會代表黃秋，市政事務署九龍職工總會代表趙桂榮等，後由福利主任鄧金華致謝詞，禮成拍照，十時茶會，觥籌交錯，與高彩烈，盡歡而散。茲錄第廿屆職員名單如下：（正副理事長）王佳、賀洪，（正副監事長）黃錦、陳日、各部門正副主任（總務）陳樹坤、梁金有，（財務）陳周洪、馮蓉，（交際）郭棟樑、吳桂明，（調查）王炳成、梁福全，（福利）郭金華、陳澤榮，（教育）譚坤、何瀟，（評議）李摑、吳錦添、（稽核）羅成，（文書）梁燦頭，（助文書）黃生福，（監事）蔡錦榮、陳洪。

消防員涉嫌貪污

准款保一週審訊

（新亞社訊）昨日上午，警方反貪污部人員拘捕一名二級消防員，涉嫌貪污。昨日以兩項罪名被檢控于中央裁判署，被告暫未需答辯，候七日再提訊，准被告以五千元保釋候審，人事，現金各半。

被告男子梁華，卅三歲，二級消防員。被控罪名：（一）二月十四日，貪污性向馮文杰索取或代他人每月索取六十元，作為對一項虛報火警引致消防員前往元洲街六十二號閣樓不採取行動，（二）同日，向馮文杰恐嚇，勒索每月六十元。

象牙工會

廿九會慶

香港象牙製作業職工總會，定於本（三）月廿九日星期日下午四時，假座旺角彌敦道豪死酒樓，舉行成立廿週年紀念，暨廿一屆理監事就職典禮，同人聯歡大會，請勞工顧問馮海朝監誓，並有龍形正宗林鋼桂健身院武術醒獅國術助慶，該會經柬邀紳商名流，與有關社團首長蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

該會第廿一屆理監事，新員名表如后：（理事長）潘既林，周輝，（會務）張志忠，馮光瑤，（財務）楊灣鏞，潘松，（福利）馬甫，梁煥明，（組織）李熾昌，（調查）區金波，（教育）陸達朝，（交際）利達寧，（康樂）李佳允，（宣傳）梁掛，（理事）李熾允，（候補理事）鄺勝，梁方，洪桂寧，蘇潮，林强，（監事長）李偉生，梁偉賢，（審查）陸客樑，（監察）何燦審，（核數）楊麗文，（候補監事）莫大中。

四宗交通失事

警方欲晤見在場目擊者

（時訊）警方極欲會晤下列各項嚴重交通意外目擊證人：

（一）三月二十三日下午二時三十五分，堅道近奧卑利街處，意外包括一名三十四歲男子周志華及一輛單層巴士。

（二）三月廿一日下午十一時十五分，在大埔道近龍翔道意外包括一名在房車內乘客廿三歲女子劉璧文，當時該車撞一電燈柱，翻轉，後在路的另一端。

（三）三月二十日，上午八時五十分在樂善道近彩虹道，意外包括一名四十九歲女子劉玉新及一輛公共小型巴士。

（四）三月二十日下午七時四十分，在元洲街近長發街交界處，意外包括一名年約七十歲身世不詳老婦及一輛公共小型巴士。

任何目擊以上事件證人，或能夠帮助警方進行詢問者，請與港九各交通意外詢問處接觸，電話一二三四〇一一內綫三一三或一八〇〇三一，內綫五一壹。（合）

復活節期內

港澳飛翼船客輪十餘艘加班航行

澳門各酒店大量房間供應

（港訊）為適應港九市民及各國遊客，在復活節期內前赴澳門遊臨，港澳飛翼船公司屬下之七艘飛翼船，遠東水翼船公司屬下三艘水翼船，大德興公司屬下之松山輪，佛山輪，「澳門號」一律加班航行港澳，東山輪入例塢，亦決提前出塢，恢復航期。以免乘客擠迫。澳門之葡京酒店，愛都酒店，及大大小小旅店，歡迎預定房間云。

恭賀

廖潤琛先生

榮任太平紳士

張淦泉　陳秀安　崔永生　彭開志　鄧德仁　彭國石

同敬賀

何東產業有限公司

（代理）

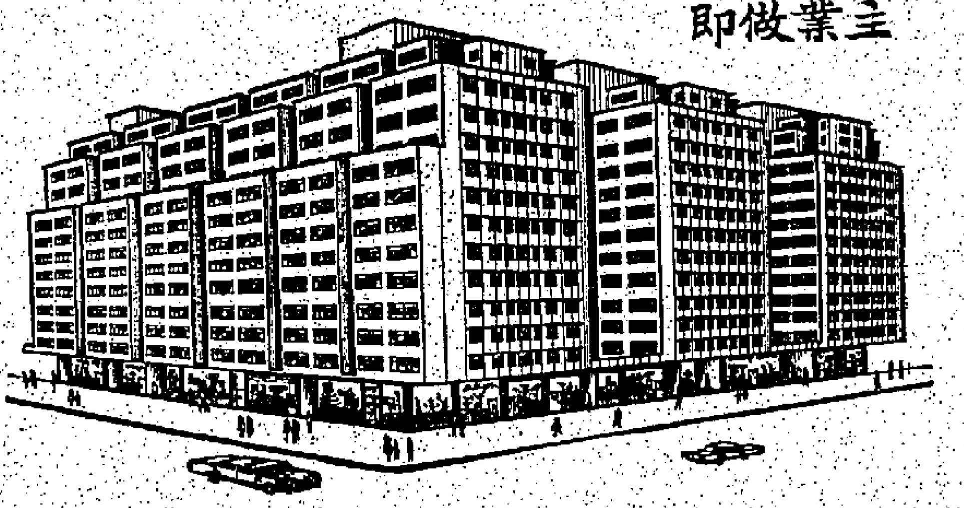
香港偉達建業有限公司

（屬下興建）第二期工程：

長興大厦·長發大厦

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）

買樓免首期　月付三百元即做業主



第一期工程：

長旺大厦 已有入伙紙

洽購處

何東產業有限公司

HOTUNG ESTATES LTD.

LIMITED SELLING AGENT

電話：K935757

安昌工廠大廈

官塘大業街K.T.I.L. 560地段

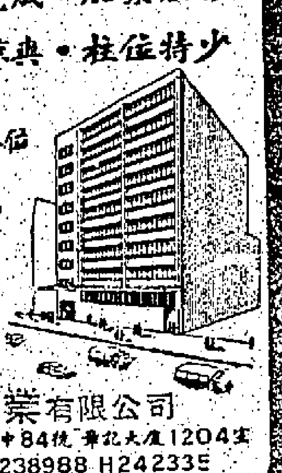
石屎完成·加緊裝修

空氣凉爽·柱位特少

每層壹單位

OTIS電梯

五月入伙



洽購處：正義置業有限公司

香港德輔道中84號華記大廈1204室

電話H238988 H242335

荃灣德士古道側橫窩仔街

永如工業大廈

平過交租餘額無多欲購從速

分期付款·售價最平

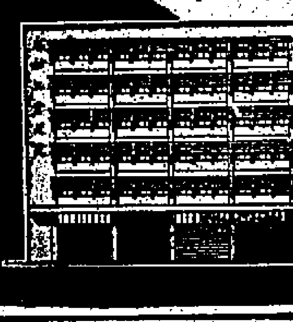
每單位由3,000至8,000呎

交通方便設備完善

廠內有停車場貨車直達電梯口

柱位特少呎呎可用

本年五月完成

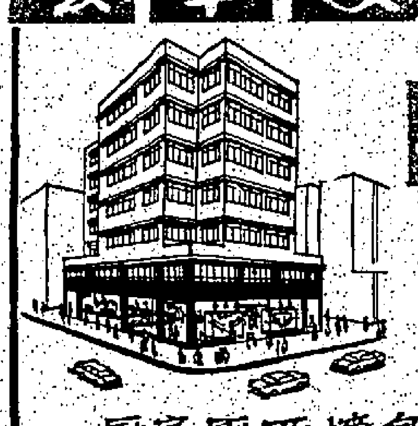


雲華樓

九龍蒲崗村道毓華街

3C巴士總站右鄰

毓華樓



每層祇售萬餘元

分期月供百餘元

廚房廁所墻身鑲白磁片至頂

窗頂特砌十二吋潤雨蓬。

洽購處：華懋置業有限公司

香港中環雪廠街九號314室 電話 H-232803 H-224578

交誰空運？

當你要空運貨物到美國七十九個大城市首先想到的很可能不是英航貨運班機，但是英航現已和美國聯合航空公司建立了前所未有的直接貨運網，你的貨物交由英航空運時，聯合航空公司即預留貨位，保証更快捷，更安全，更順利地運抵目的地，所以現在空運貨物去美國，首先想到的應該是英航！

有關貨運詳情，請洽英航貨運專家黃茂滋先生，（電話：H-二三三〇三一）或英航貨運代理。

BOAC / UNITED AIR LINES

華僑日報出版

香港法律彙編

本報讀者八折優待

BiC

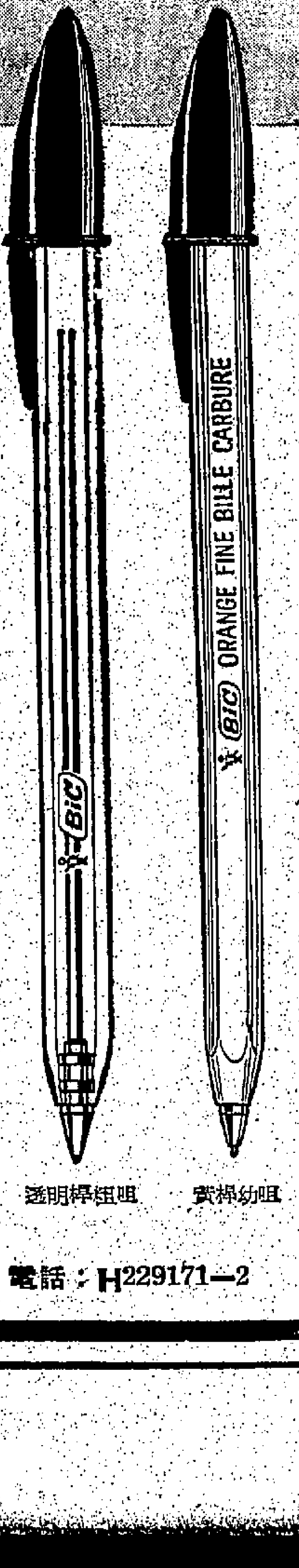
MARQUE DÉPOSÉE

Made in France

法國 碧 牌 原子筆

全球銷量日逾五百萬枝，其波珠以最新之炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。

各大書局及文具行均有出售



透明桿粗咀　黃桿幼咀

總代理：飛達有限公司　怡和大廈十二樓　電話：H229171—2

CITY HALL …1970

本港新聞

婦女熱烈參加善團工作
保良局選出新首長
一、三兩位首總理俱係夫人，另有五位夫人出任總理，林勇仁當選主席。

（特訊）保良局庚戌年（一九七零至七一年度）新總理，前日（廿三）由民政司何禮文，與行政立法兩局華人議員及該局永遠總理暨當年總理齊集禮堂，依法選出之後，昨日正午十二時，復由己酉年主席董樑，召集新總理到局，互選主席及首總理。先由董樑主席致詞，詞畢，互選開始，先推舉董樑主席為監票人，黃宏光總理唱票，然後互選主席及首總理。選舉結果：林勇仁當選主席。林氏乃本港珠寶商及廠商。梁王培芳女士當選為第一首總理，梁夫人乃美國大學理學士，刋登有限公司董事。姚連生當選為第二首總理，姚氏乃建築業殷商。周尤玉珍女士當選為第三首總理，周夫人乃永南有限公司董事。黃宏光當選為第四首總理，乃遠東廣告公司董事長。以上五位，均由上屆連任。其餘各總理之席次，則以抽簽方式編定，次序如下：鍾明輝，李嘉誠夫人，陳景福，陳濟電夫人，張楠昌夫人，臧立平，陳良稠，楊漢源夫人，王增祥夫人，汪徵楣夫人，吳伯齡。新任總理定於四月十日上午十一時舉行就職典禮，敦請關祖堯爵士監誓。屆時民政司將蒞臨頒發現任總理執狀。各新總理并希望各社團親友之擬送花籃花牌致賀者，一律折為現金，以充善款，使該局婦孺均受實惠云（澄）

馬坑山頂觀音寺
明舉行進香賀誕

（國際社）港島東區，赤柱慈航堂，以明（廿六）日，（農曆二月十九日）為觀音大士神誕，該堂同人定於中午十一時，在馬坑山頂觀音寺行香香祀禮，由該堂同人林慶鄉，方紹辭，樊桂森，虞文煊，鄭定濂，李木濤，關君維，黃錦輝等任正副主祭，全體堂友任陪祭，屆時處具香花齋酌敬神，並有醒獅隊參加賀誕，以增熱鬧，歡迎各界善信參神觀禮。

查赤柱馬坑村觀音寺，係由區內慈航堂同人籌建，獲合界善信贊助，經於本年農曆二月初一日行開光禮。該寺位居馬坑山頂，輪奐壯觀，俯瞰馬坑村，遠眺赤柱海，形勢雄偉，勝地靈神，自有一番莊嚴氣象。該寺位處港島東郊，為旅遊勝地，明日賀誕，各方善信參神必衆，觀禮嘉賓，為免擠擁，請早蒞臨云。

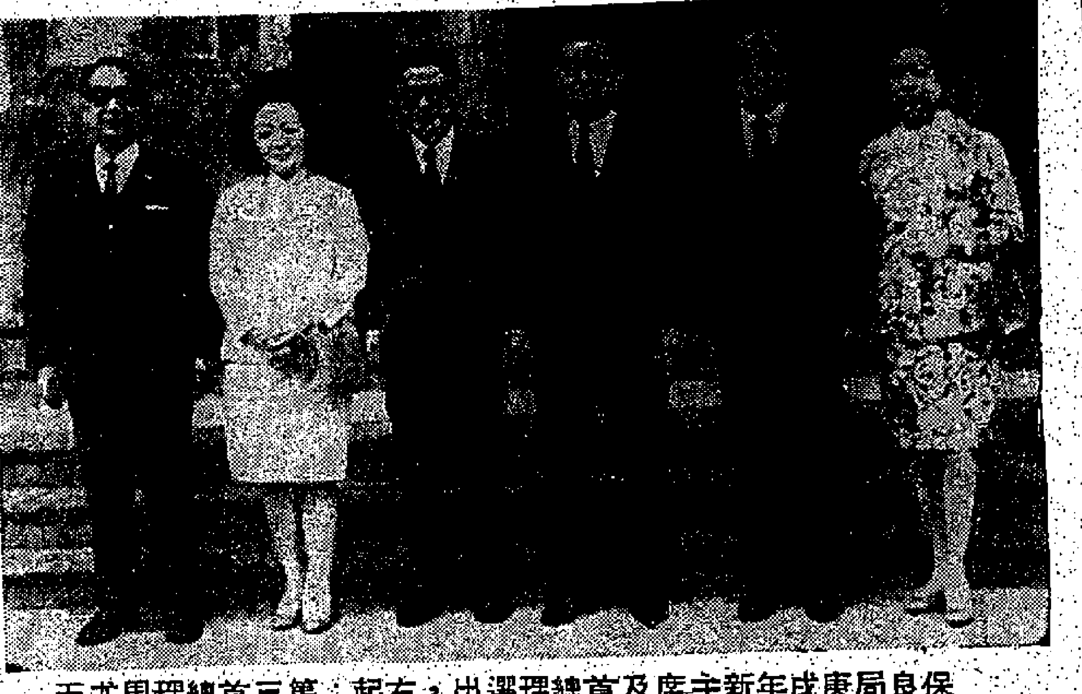
五邑同鄉會
慶祝觀音誕

（國際社）五邑同鄉聯誼會，昨（廿四）日假座上海街金唐酒家，舉行慶祝觀音誕聯歡宴會。理事長何金湖致詞稱：相信觀音菩薩對各位善男信女之誠心，亦必大發慈悲，保佑人人周年旺相，得心應手。觀音菩薩法號大慈大悲，係以普渡衆生，誕登彼岸為法旨，在此世風日下，人慾橫流當中，有心人士，自應大力提倡觀音菩薩救世救民宗旨，對患難者要慈悲，對老弱者要提携，推而廣之，世界自然和平，社會日安寧。本會慶誕信奉觀音菩薩，並非導人迷信，因為任何宗教，均係勸人為善，此謂種善因，得善果，希望各位得到善果，隨祝各位精神爽利，萬事如意。隨即開筵暢飲，並開投聖燈，是晚參加人數，及開投勝燈成績，打破該會歷年紀錄。

柴灣街坊會
三屆新員明就職
顏成坤麥高樂監誓頒證

（新聲社）柴灣街坊福利會，第三屆理事就職典禮，明（廿六）日下午六時，假北角皇都潮州酒樓舉行，敦請太平紳士顏成坤監誓，徙置事務處政務官麥高樂頒發選任證，港島助理警務處長保域，東區民政主任梁文建分別頒贈錦旗及紀念品，禮成後歡宴，該會柬邀各社團友會首長蒞會觀禮。

該會新員：理事長蘇濟、副：陸貴、陳坤江、陳文煥、曾廣直。總務：黃天桂、方翰子。司庫：陳心寧、吳炳森。總務：范大方、王修、陳順。文教：丁照岩、鄭柏三、吳為樂。宣傳：莊電乾、蘇乾耀。聯誼：蘇廷波、齊新、陳炳文。康樂：吳幹省、李培、劉飲。調查：陳萬魁、王坤、陳永稱。婦孺：余淑、唐鳳儀、余卓卿、調查：戴越翔、郭貞松、旅遊。救護：丁一源、林德、吳貞烈。醫務衛生：鮑和平、岑燦、陳錫波。漁農：陳海滄、鄧少、張容新。公共關係：阮蔡戲、曾興、林記昌。合作：陳順玉、古少芬、吳利興。理事：方岳雲、方作標、柴灣潔淨公司、黃發、楊榮智、廖興、倪義和、蘇河添、周翅鵬、譚浩江、張伯華、黃炳宣、梁勝、賴炯英、余少霖、陳秋維、張英、陳松添、鄺漢光、馮瑞文、林善志、周成樂。



保良局庚戌年新主席及首總理選出，右起：第三首總理周尤玉珍、第二首總理姚連生、主席林勇仁、前主席董樑、第一首總理梁王培芳、第四首總理黃宏光。

寶樂年巨頭來港
商銀幕廣告業務

（港訊）擁有龐大廣告客戶和泰國全國戲院銀幕廣告代理權的寶樂年（泰國）有限公司總經理華務凌佑儼，偕該處事乃猜勞，昨日下午乘環球航機由曼谷抵港。彼等此行將出席寶樂年（香港）有限公司今日下午四時假香港大會堂舉行的康城得獎廣告影片欣賞會，與應邀蒞會的新聞界人士、廣告戶、廣告公司代表及戲院商會面。

據華氏透露：寶樂年集團公司及其國際性的廣告客戶，對本港的銀幕廣告甚感興趣。彼等此行除出席今天的盛會外，並將會同今天由星加坡來港的寶樂年（星加坡）有限公司經理哥頓與寶樂年（香港）有限公司經理汪長智，會商本港的銀幕廣告代理事宜。

陸智夫國術團
陸留新飛日
宣街坊理事

跑馬地區街坊會財務主任、陸智夫國術同學會副會長陸留新，定明日飛大阪，會同醒獅團到「世博」香港館表演。昨晚九時，特假英京酒家二樓。該會茗讌請該坊會全體理事。到有正副理事長、暨總務周永鏘、陳德炘等。

吳氏宗親會
定下月聯歡

（特訊）吳氏宗親總會，四月十二日下午五時，假座九龍窩打老道慶相逢酒樓，舉行慶祝成立廿二週年紀念敬老慈幼暨會員春節聯歡大會。昨發出通告，凡年登七十歲以上之男女會員，可到該會登記，免費招待赴宴，並贈紀念品；十二歲以下小童，除購席券參加外，亦獲得禮物一份。席券每張十二元，大人小童同價，由即日起至四月八日止，在會所發售，或致電話（香港七六一四一四一）定席，歡迎偕同親友參加，大會有多采多姿游藝節目助慶。

知我者，瑞航也。

巨鳥聯群橫空東飛中有一紅尾白十字者乃瑞士航空公司之DC—8豪華噴射客機由香港直飛東京而其航線更遍達世界各大城市瑞士位於歐洲中心綜合不同民族及四種不同文化而成一和平中立國家且具有四種官方語言自始即與毗鄰各國和睦相處基乎本身已具國際感故瑞士人民更易於瞭解世界各國民族思想及生活習慣焉知我者瑞航也其斯之謂歟！閣下如欲出國旅行或公幹請向各大旅行社或瑞航洽商。

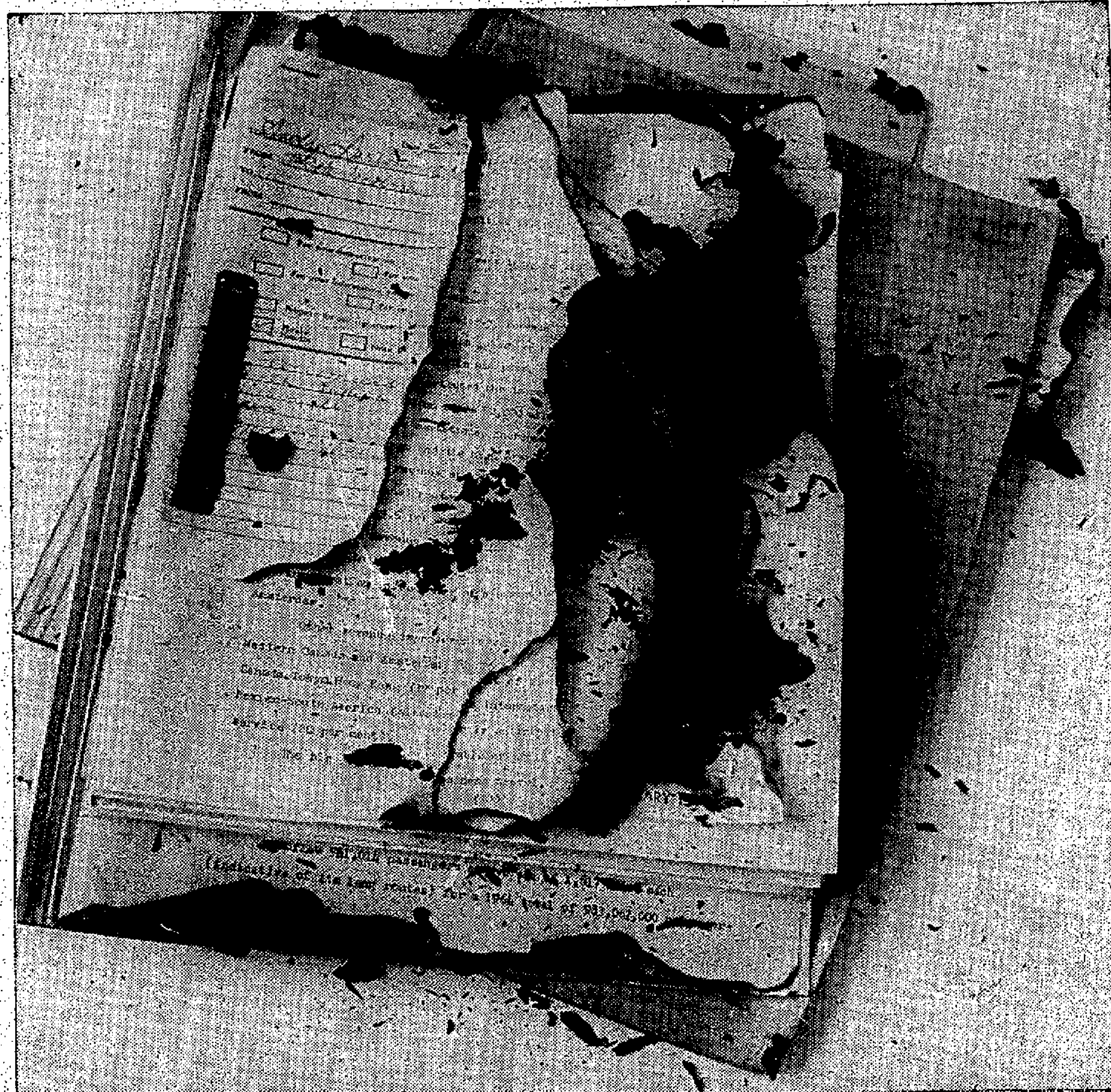
瑞航客機
由香港
直飛東京

從四月一日起逢星期一、三、六均有班機飛航。請勿錯過參觀大阪萬國博覽會之瑞士館。

瑞士航空公司

香港德輔道中8號C新顯利大廈 電話：244161—8
九龍半島酒店 電話：244164

SWISSAIR



柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤為快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。

RECORDAK Kodak

姓名________
地址________
____

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：

柯達（遠東）有限公司
香港亞細亞行十樓 電話：H-235041

Kodak

本港新聞

港九社團粵曲義唱 四月二日麗的舉行

港九七個社團，為響應華僑日報護者救童助學運動籌募善款，獲麗的呼聲當局贊助，四月二日下午七時，在麗的呼聲銀色電台舉行「僑團義唱粵曲晚會」，歡迎港九新界僑胞屆時按鈕收聽欣賞，並請支持善舉，撥電話捐款點唱。

參加義唱僑團：

順德聯誼總會　香港孫逸仙紀念會　新友聲餘樂音樂社　惠州同鄉會

樂樂音樂社　海棠音樂研究院　攬鎮同鄉會

茲分日介紹各僑團如下：

香港孫逸仙紀念會

會長彭光亞

孫逸仙博士。（孫中山先生）為世界知名之偉大政治家，同時為我國最成功之革命領袖，以一個醫生提倡民族革命，推翻滿清四千年專制，推倒滿清創造中華民國，成立亞洲第一個民主國家，開亞洲民主政治之先河。其人格之偉大，事業之彪炳，及思想之高超，在在均足令人矜式，提倡三民主義，萬民愛戴，舉世共仰，中外人士，同深欽佩。我國人尊為國父，國際則譽為世界一代偉人。中山先生逝世，已屆四十五週年。哲人其萎，各方痛悼尤深，紛紛發起以事物紀念孫逸仙博士者，實屬恒河沙數，本國如此，國際亦然，或立銅像，或建紀念館，紀念公園及紀念學校，為中山先生，樂徵報功。獨惜香港竟付闕如，引為遺憾。溯自香港開埠百餘年，對於世界偉人孫逸仙博士，從未見有一個有價值之紀念標誌，以紀念中山先生。香港應有一項隆重紀念，或建設性之紀念，以紀念孫博士，三年前，本人聯合若干熱心人士，發起組織「香港孫逸仙紀念會」，為籌劃紀念國父之活動中心。深知非有一個志同道合之組織，集中精神與力量，團結一致，難收實效。邀同張澤卿先生，及劉滄先生，聯名向香港政府申請註冊，成為合法社團。凡所以紀念國父者，莫不盡力以赴，茲謹將本會為紀念國父而努力工作，摘要略陳如下：

（一）首先擬將革命遺跡之青山紅樓，闢作孫逸仙紀念公園或中山公園。

一九六七年，由本會聯合十六個團體，在紅樓恭立國父全身石像（四月十六日開幕），為號召羣衆之主要目標。

（二）（一九六九年）本會聯合各界，在青山紅樓建立一座莊嚴輝煌，高約三丈之「孫逸仙博士紀念碑」，蒙名譽主席周埈年爵士樂助港幣一萬元，為各界倡。名譽會長張發奎將軍，亦大力支持，完成任務，元旦在紅樓舉行隆重開幕典禮，參加者四千餘人。

（三）一九六八年秋，香港政府收回九龍啟德難民營之後，港府撥出一部份地方，改建為公共公園，彭光亞當時以市民立場，首先呈函港督建議，定名為中山公園，以紀念孫逸仙博士。後由香港孫逸仙紀念會，聯合一百三十餘團體提出同樣建議，逕向市政當局請求，定名為中山公園，若干報館發表社論，代表民意加以支持。前項「定名運動」，雖告失敗，但建設中山公園之夙願，始終不渝。

（四）年前香港中文大學，有意在校內建立一座國父紀念館，本會發動請求取名為「香港中文大學孫逸仙圖書館」，此「定名運動」亦告失敗，所幸本港熱心教育文化界人士，將近在九龍界限街成立一座頗具規模的中山圖書館。

（五）建設紅棧，為紀念孫中山先生最有意義之偉舉，闢作紀念公園，更為當前環境絕對需要，若加以現代化之裝飾，及作有計劃之建設，當可造成一個特別旅遊區，協助政府發展旅遊事業，一面用以紀念孫逸仙博士，善莫大焉。

以上數端，為香港孫逸仙紀念會對於紀念中山先生所作之努力，祇以茲事體大，草創伊始，千緒萬端，一個團體之力量，究屬有限，所望各方仁人，羣策羣力，踴躍支持，始能收偉大之效果。本會除積極設法完成中山公園外，尤須設法購置會所，以固會基，將近準備成立有限公司，自置產業，遵照地方法律，推動會務，而以紀念中山先生為工作中心，同時為會員謀福利，為社會爭取和平，支持政府安定地方。

香港孫逸仙紀念會執監委員：會長彭光亞。主席沈魯陽，副：葉傳賢，劉紫垣，甄英裕，秘書：陳醒亞，李灶興，郭文。總務：周偉然，陳家榮，朱沛，財務：楊星橋，李炳祺，區偉林，福利：劉毅，翁樂，林強。宣傳：劉少旅，倫錕清，蔡松盛。康樂：陳樞，莫華，關泰。聯絡：黃會文，伍海，李耀禮。婦女：陳堯貞，何佩馨，文瑞芬。公共關係：何漢然，黎錦才，劉宇。執行委員：莫泉，李長福，黃根。監察委員會主席：羅靖球，副：梁競雲，鄧漢強。監察：陳普生，區廣源，傅核，毛文達，鍾學寧。顧問：杜武，郭廣。

會務促進委員會委員：莫泉，梁競雲，黃會文，陳樞，何漢然，莫華，李浩生，周子文，蔡拓環，周耀長，梁錦中，李泗，陳墩，曾振裕，區偉蒸，彭培勝，伍兆男，伍振榮，李社庭，龍強，雷志雄，黃志強，黎申，丘達球，彭綱林，賀略，周炳華，劉祥，伍昭，彭景光，吳添，蔡松盛，朱河，蔡榮，彭武哲，彭錦才，張惠民，朱欽，江水和，黃協邦，盧明，李彬，何洲，梁乃欽，馮坤森，鄧文。

香港孫逸仙紀念會，聯合本港各界，在革命遺跡之新界青山紅樓，建立莊嚴輝煌高三丈之孫逸仙博士紀念碑，以紀念國父孫中山先生。

中區各社團組成 青年暑期康樂聯會 統籌推動暑期活動

（港訊）為使本年度中區青少年之暑期活動更普及，收效更大，中區民政署日前邀請中區各機構社團及學校之代表在中區民政司署會議室舉行座談會。中區民政署主任吳澤霖指出：暑期不久便將來臨，區內之機構、社團及學校，有鑒成日開始，或改進舉辦適合青少年之康樂活動。為使各機構所主辦之活動能發揮最大之效能，總需之節目加以適當之分配，避免時間上引起衝突及重複弊，達到統籌劃一起見，故有組織聯會必要。

社會福利署陳韻娟宣佈：暑期活動將包括：一、興趣小組，二、公開活動；三、訓練活動；四、鼓勵青少年服務；五、大規模招待居民。經費方面由香港賽馬會贊助，移交社會福利署支配，任何機構如有意舉辦公開活動而又經費不足可申請。又如因人手不足，亦可要求派員幫助。

陳女士又解釋聯會之作用，并不是作聯絡中心，且負責宣傳和推行；但活動之安排，仍應由每一參加單位自行負擔。至於聯會之組織，將包括名譽會長、名譽顧問、顧問、主席及委員，另設文書、財政、總務、宣傳及聯絡等。

出席會議者有：寧波同鄉會、中區市民聯絡服務會、聖約翰救傷隊、香港基督教女青年會、龍岡親義總會、香港玉石製造廠商會、香港童軍總會（童軍知友社）、開平商會、港九無線電聯會、港九蔬菜製造商會、中區街坊會、半山區民安隊、寶育服務處、番禺會所、寶源宗親會、香港中華製藥總商會、蘇浙旅港同鄉會、香港中華廠商聯合會、香港紅十字會（青少年部）、香港女童軍協會、聖道明愛中心、順聯聯誼總會、至德總會、堅道英文書院、高主教書院、荷李活警察小學、聖貞德英文書院、中區民政處。

由右起：彭光亞、沈魯陽、羅靖球、葉傳賢、劉紫垣、甄英裕、鄧漢強、梁競雲、劉少旅。

由右起：周偉然、李炳祺、莫泉、杜武生、黃會文、陳堯貞、毛文達、陳樞、何漢然。

大地社大阪博覽團出發時留影。

大地社博覽會團昨出發

（港訊）舉世矚目的日本大阪萬國博覽會已開幕，本港大地旅遊社為使港各界人士前往參觀，去年底已開始籌劃其事，由該社理事長洪頌祐等與日本各有關方面接洽，安排到大阪參觀博覽會外，並遊覽日本名勝，以期一舉兩得。該社截至目前為止，一共有九十團，其第一團於三月廿一日啓程，三月廿三日全團四十餘人乘中華航空班機出發，本月廿五日，廿八日，三月廿日及三月卅日，每團四十五名，亦分乘中華航空班機出發，每團派有專人隨隊，同時該旅遊社理事長洪頌祐君並已赴大阪，保證各團員食宿。

何美玲小姐

新友聲何美玲小姐 參加義唱出力出錢 捐款二千元支持

（時訊）新友聲餘樂音樂社，由社長七大領導，響應本報救童助學，參加義唱，四月二日晚假麗的呼聲銀色電台合唱，各社團目前紛紛向親友呼籲支援點唱，希望善長仁翁踴躍援助，無依無靠之失學兒童。新友聲樂社中堅份子何美玲小姐，今屆不但大展美妙歌喉，並於工餘奔走呼籲親友支援有意義的救童助學運動，何小姐是本港某大商行經理，是一位商場中之巾幗英雄，她除在該晚義唱一曲之外，並大解善囊，響應捐助二千大元。以何小姐之慈善為懷，出錢出力，造福貧童，難能可貴，實不愧是一位女中豪傑。（凡）

保華建築公司 獲得四大工程 造價共達三千六百萬元

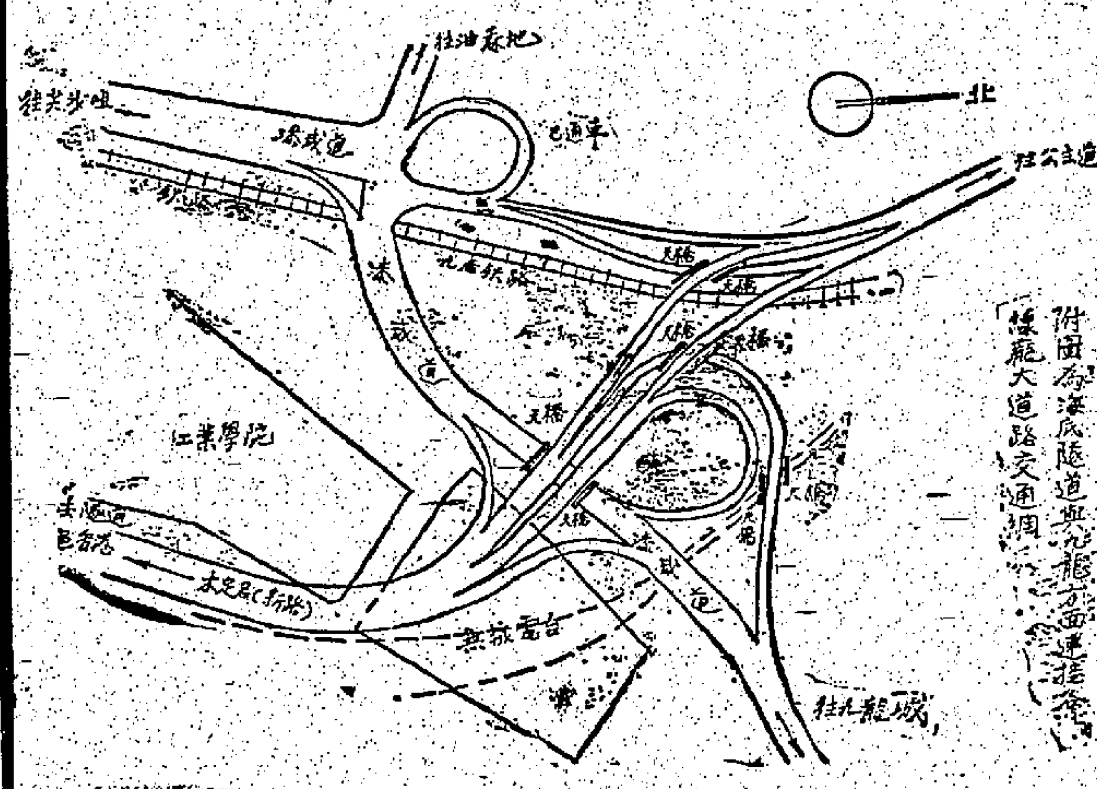
（港訊）保華建築有限公司在本月十六日，與港府工務局簽訂一項鉅大道路工程合約。該項工程係有關將來海底隧道與九龍方面連接各線大道路網，包括建築天橋，鐵路橋樑，行人隧道及漆咸道路綫之展改，溝渠設備等等，造價為港幣一千三百萬元。

第二項港府工程在九龍城，範圍廣大，包括道路，天橋，溝渠設備，公共汽車站等等，於本年一月份簽訂合約，該項工程約二百呎長之行人隧道，近打鼓嶺繼續過太子道，造價為港幣一千六百萬元。

第三項港府工程在大埔頭，亦已在本年一月份簽訂合約。該項工程包括建築八百餘呎長之隧道，排水約二千三百呎及六十吋徑之鋼筋混凝土水管等等。造價為港幣三百五十萬元。

第四項工程在官塘駿業街，香港電話有限公司之電話訓練學校，在去年十二月份簽訂合約，目前正在建築中。造價為港幣三百萬元。

以上四項工程，造價總額為三千六百萬元。



附圖為海底隧道與九龍方面連接漆咸大道路交通網

針灸醫術 普遍盛行

（港訊）針灸醫術在中國各地普遍盛行，歷史最悠久，醫治任何疾病，都具有最大神效，無能比擬，廣受到國人同聲稱譽。九龍旺角彌敦道七二四號六樓，中國針灸治療院，創辦有年，針灸專長資少華，為有名針灸師，臨症經驗凡數十年，家會無數頑疾，由其治愈。保華針灸治療院主理者中國醫師資少華，與黃蕙英女醫師主理，純粹醫療疾病。凡針灸喘治胃病，手脚痹痛，氣血虛弱，風濕骨痛，婦女肢體無力，羅尿病奇難雜症，針治各，立奏奇效云。

歐德禮娛樂有限公司兩大貢獻

尊·岳頓（JOHN OGDON）鋼琴獨奏會

華沙愛樂樂隊 WARSAW PHILHARMONIC ORCHESTRA

四月四号（星期六）起一連三晚七時半在音樂廳盛大演奏

三晚節目不同·晚晚精彩！請勿錯過欣賞歐洲一流樂隊機會

門票開始預售，票價：$10，$20，$30，$40，

售票處：历山大厦113室及西座二號H231488·大會堂票房下午六時至九時

珊瑚閣花園洋樓 特價兩星期預售

北角半山天后廟道，已成為最高尚住宅中心，區內有南康、豐業兩大建築有限公司不惜巨資，將精心設計之二十六層大廈啓建於天后廟道八六號，命名為珊瑚閣。前面開揚，背山面海，座址面臨維多利亞港灣，景色平坦，望遠無阻，繞道絕無建築物阻擋，可以飽覽大海千呎，立於八樓中之上，附近有私家路直達小學、中學、政府落江林、汽車、小巴、巴士站，使春夏秋冬四季，自晴天到雨天，上落方便，前後分置A、B及C三座，A座有升降機與貨梯，每座最好分配三部電梯，每層正式兩伙，尺梯設備......

新同樂魚翅酒家 週年紀念大貢獻

銅鑼灣邊寧頓道十六號新同樂酒家於本月（廿六）日週年紀念，年來得各界人仕惠顧，該酒家為酬謝顧客，特全面大革新，務求服務週到，選料上乘，為食客打算，保證顧客至上為宗旨，奈君為四利魚翅庄主理人，積四十餘年經驗，久為顧客信賴，現值週年紀念特設以下各種珍品，牽客每位十元，紅燒鮑翅餐每位十元，紅燒大群翅王每位廿二元，大鑊鮑翅王席每桌一千二百元，另并常備生猛海鮮全日供應，歡迎參玉。

旁氏冷霜辦比賽 苗嘉麗捐公益金

（港訊）恰和有限公司代理之旁氏冷霜最近舉行卸裝比賽，電影及電視紅星苗嘉麗獲獎一千元。昨將該款捐與公益金，由籌募委員會主席馮秉芬夫人收。苗嘉麗對公益金所屬下之六十個福利團體之工作，深為感動，在公益金辦事處參觀各該團體之活動照片甚久。

圖為苗嘉麗（右）將捐款一千元交與馮秉芬夫人（左）接收。

馮氏宗親會 四月四日聯歡

（港訊）馮氏宗親會，四月四日下午六時，假座旺角新雅酒樓舉行會員春節聯歡敬老大會，會員得發徵求會員成績優異獎典禮，並備有粵劇及幸運抽獎等節目，助興，凡該會會員，在七十歲以上，報名參加赴席者，由該會免費贈送席券，並紀念物品，並聯歡聚餐，席券每張拾元，除在會所頓道六十四號A地下發售外，並分在各代理站發售，歡迎會員宗親踴躍參加。

四位菲德士古小姐 在港歡渡勝利假期

（港訊）四位千嬌百媚的菲律賓美人現正在本港歡渡她們的勝利假期。

這些客人的名字是：菲律賓本年德士古小姐馬蒂、林蓮娜、丁蓉滋

反她們的女伴，前任菲律德德士古小姐白茄留。她們下榻香港凱悅大酒店。這趟旅行是她們所得獎獎品的一部份。這些美人說菲律賓德士古小姐競選每年舉行一次。評判的標準是智慧，才幹和美麗。

這幾位美人昨日晚在凱悅酒店極星夜總會披露時別由菲律賓著名服裝設計伊士托拉特和花拉利斯精心設計的新款時裝。

灣仔區學生訪天台木屋

（國際社）灣仔區學生卅餘人，定於本月廿七日至卅日復活節假期內，分別到各天台木屋訪問。參加之學生計有：西南中學，崇蘭中學，及新法書院。

尚有3天

英皇御准香港賽馬會

大馬票

三月廿七日星期五截止發售

獲中馬票頭獎即可立成巨富此外更有無數巨額獎金，購買大馬票幸運之神可能就在這個週末，降臨在你身上，請勿忘記大馬票於三月廿八日星期六開獎。

每張$2

馬會各售票處均有發售

投資於澳洲最安全穩健

澳洲按揭保險有限公司

長久以來有經驗的投資人士皆一致認為投資於物業地產按揭最為穩健可靠近年由於澳洲政治安定經濟繁榮各大都市建築物大量增加所以投資於澳洲的物業地產按揭已成為最熱門的生財之道。

投資於澳洲物業地產按揭更可得到全世界最大的按揭保險公司(總公司設在美國)保証絕對十足兑現

任何外國人士一旦投資於澳洲物業地產按揭後其姓名即登記於澳洲政府有關部門使投資者的利益永受保障事實上澳洲是世界上少數能保証按揭投資永獲其利的國家之一。

按揭投資有下列各項優点：

1.百份之一百安全——由全世界最大的按揭保險公司保証。

2.隨時可提取資金十足兑現

3.週息保証九厘可每月每季或每年領取一次。

請填下表寄經緯投資有限公司當即奉寄詳細說明書一份

經緯金融有限公司
香港大子行1709室　電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

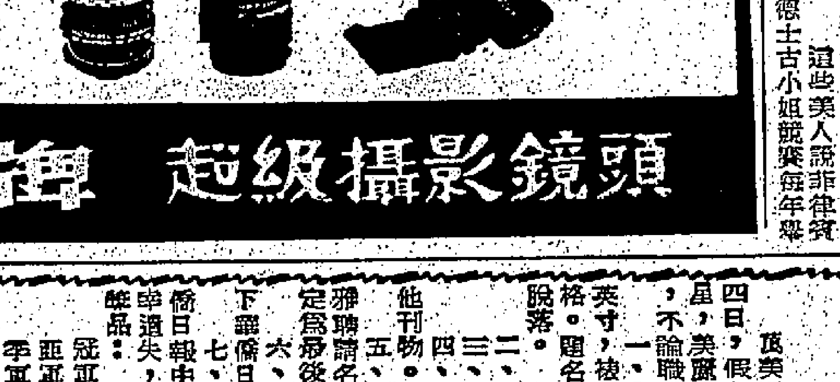
姓名……
地址……
電話……

PRACTICAL HIGH-PRECISION LENSES FIT FOR ALL KINDS 35MM SLR CAMERAS

SUN ZOOM LENS

AUTO * SYSTEM * HI-TELE

F:3.5 60-135MM
F:4.8 85-210MM
F:4.5 135-300MM
F:5.8 190-430MM



太陽牌 超級攝影鏡頭

響應華僑日報救童助學運動 萬美雅慈善攝影比賽

萬美雅相機為響應華僑日報救童助學運動，定於一九七零年三月十四日，假中環昇都夜總會舉行慈善攝影比賽大會，由南北電影，歌唱明星，美麗模特兒客串演出，給予影友拍攝，拍得照片，不論黑白或彩色，不論職業或業餘影友，皆可參加，茲將比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請將張用中文楷書填寫清楚下列事項。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片可用黑白或彩色。

四、獲選及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：三月十五日開始。截件日期：四月二十日。由萬美雅聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：於仁行萬方有限公司香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請瀏收據，於五月一日至五月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，舒服照片將賠償同樣之咪紙五張。

獎品：

冠軍：萬美雅1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一座。

亞軍：萬美雅500 D.T.L. F1.8相機一具，華僑日報慈善杯一座。

季軍：萬美雅528 T.L. F2.8 相機一具，華僑日報慈善杯一座。

優異獎十名：各獲萬方有限公司禮券港幣五十元華僑日報銀牌一個

姓名：

題名：

住址：　　　電話：

相機：　　　菲林：

光圈：　　　快門：

REFERENCE LIBRARY 24 MAR 1970 CITY HALL

本港新聞

元嶺拆遷上蓋補償問題
當局接受業主申請
已組成委員會研究補償辦法

（新繫社）港府決定擴展龍翔道至斧山道位於鑽石山之大磡村及元嶺兩區部份屋宇及商店受遷拆之影響，擴建工程，將在四月開始，首先在大磡村進行，但有關兩區商店徙置配給新區舖位問題，目前仍與當局洽商研究中，其次有關元嶺區內受拆遷之屋宇上蓋補償辦法，政府已組成委員會負責辦理。

九龍元嶺街坊會理監事，自接獲政府通知因擴展龍翔道關係，該區內有若干屋宇及商店受工程影響而須遷拆後，即接受遷拆之商戶請求，代表向政府洽商將來徙置問題。截至現在止，仍未獲得全部合理解決。該會決定繼續向政府交涉，俾受遷拆之居民及商店，獲得安居樂業。

有關遭受遷拆物業上蓋補償問題，九龍黃大仙民政主任海總祖，昨特函元嶺街坊會，請轉各業權人士，速報申請將來受損失而要求補償手續，該會昨日派出理事劉榮垣，黨有祥，會同各業權代表卅餘人，前往黃大仙民政署辦理申報手續，并發出通告如下：

「凡受遷拆影響之上蓋業主，請由即日起，每日辦公時間內，逕向黃大仙民政署辦理申請補償損失手續，民政署將代為填報及向政府申請。各業主前往辦理填報申請補償時，請携備上蓋證件（如屋契等），身份證，差餉物業稅單據或徙置事務處作發給之「白咭」等證件，以備諮詢」。

據遭受拆遷之居民表示：目前政府將彼等安置於秀茂坪新區事，大都不願接納，由於新居距離市區遙遠，今後生活問題可慮，希望徙置黃大仙區或牛頭角等附近，以適應環境，體恤民艱。

堅道浸信會廿七晚起
一連三晚佈道大會
黃日強牧師講道，韋理基音樂博士聖詩獨唱
專車接載遠道教友赴會

基督受苦節及復活節，教會多有特別聚會紀念。本港堅道浸信會，特於廿七日（禮拜五）至廿九日（禮拜日）一連三晚，每晚八時舉行佈道大會，宣揚基督教真理，此項工作，乃配合全亞洲佈道運動。屆時由黃日強牧師證道，韋理基博士聖詩獨唱。黃氏乃知名之牧者及佈道家，曾在馬來西亞，新加坡，菲律賓，泰國，台灣，婆羅洲，日本，美國等地主領佈道工作，均收宏效，於講壇，著述，廣播，及青年事工，深受各方歡迎。韋氏則為美國著名之男高音獨唱家，在全美國最大之音樂學府印第安那州立大學獲取音樂博士銜，並得社會多項獎狀，為知名之聲樂教授，最近在東南亞各地演唱聖詩證道，此次將在佈道大會期中每晚獻詩，在受苦節及復活節之意義上加深崇拜之氣氛，歡迎各界人士赴會，不收門劵。

大會為接載住在北角、東區、及九龍區之慕道朋友與信徒起見，特備交通車免費接載赴會。其行車之路綫，由北角麗池起，經渣華街（方便鰂北角碼頭來港之會眾），電車道，銅鑼灣道，怡和街，軒尼詩道，夏慤道，干諾道中之香港會所（方便天星輪渡海之會眾），然後直達會場。該會備有詳細之停站時間表，欲知詳情者，可電詢H二二四四六〇該會辦事處。

又該會為廣傳福音起見，最近發動教友數百探訪工作，計有百人參加，在中區，中山區，及西區逐屋按戶登門訪問，致送約翰福音小冊，表示教會對廣大市民之關懷，遇有對福音疑難不解者，則作詳細講解輔助。該項工作已進行兩週，悉其得居民之歡迎，多有樂意接待，有探道心者亦不乏人云。

李氏宗親會聯歡
會員報效獎品豐富

（港訊）李氏宗親會，廿七日（星期五）下午七時，假九龍[illegible]相豐酒樓，舉行會員春節聯歡大會，參加者將達一千人，全場分贈禮品。

清明節期間
特班火車來往和合石

（港訊）在清明節期間，九廣鐵路局為方便市民前往和合石墳場掃墓起見，將於四月五日及六日有特別班車來往和合石火車站。

由尖沙咀開出之特別班車，其開行時間為：上午六時十五分，六時五十七分，八時〇三分，九時〇六分，九時四十九分，十時五十七分；下午十二時〇五分，一時十一分，二時正，二時卅四分及三時廿一分。抵達和合石之時間分別為：上午七時〇九分，七時五十六分，八時四十六分，十時〇八分，十時五十二分，十一時五十分；下午一時〇一分，二時正，三時正，三時卅六分及四時廿七分。

由和合石開出之特別班車，其開行時間為：上午七時卅四分，八時十分，九時卅三分，十時卅分，十一時；七分；下午十二時〇二分，一時十四分，二時十七分，三時十四分，四時〇五分，及四時五十七分。抵達尖沙咀之時間分別為：上午八時卅六分，九時廿分，十時廿九分，十一時卅五分，十一時五十七分；下午十二時五十分，二時十四分，三時十分，四時十五分，五時〇六分及五時五十二分。

此等特別班車將不在旺角火車站接載乘客。

此外，在四月五日及六日，由尖沙咀火車站開出之若干班次火車，亦將不在旺角火車站接載乘客。該等班次火車，其開行時間為：上午八時卅八分，九時廿六分，十時卅四分，十一時四十三分；下午十二時五十三分，一時四十五分及二時五十五分。

凡欲預搭此等班次火車者，需前往尖沙咀火車站乘搭，至於月票及季票乘客亦可乘搭此等火車，無須另行購票。

由尖沙咀至和合石或羅湖之特價來回火車票，則於四月五日及六日在尖沙咀火車站分售。

九廣鐵路局發言人促請市民大家注意，由九龍開往新界之上行火車，在上午六時至下午三時之一段時間內，勢必滿座，而返回九龍之下行火車，在下午三時至下午九時之一段時間亦然。

發言人又謂，如交通情形有需要時，晚上將加開特別班車。

金文泰中學校友會
四月四日同仁大會

金文泰中學校友會，每年均有同人大會舉行，藉以促進會員聯繫及感情，本年度之同人大會，四月四日晚六時假中環於仁大酒家舉行，該會委員會已分別函邀各會員及有關人士參加。參加者，可直接與各執委聯絡云。

餐券每張十元，銷票站如下：

（一）梁律光：加路連山道九號A五樓，電話：七七〇四三五。

（二）劉賀儀：北角電照街三十七號六〇七室，電話：四三一一六三。

（三）溫植貽：德輔道西九十八號二樓，電話：六一二三三六八。

（四）蘇湛芬：九龍洗衣街六十五號地下，電話：K八四四五六二。

（五）李尚義：渡船街文樂樓四十三號十樓，電話：K三〇五一〇〇。

余氏宗親會
春祭會慶聯歡宴
參加者近千人籌購余氏紀念堂

（中國社）余氏宗親會，昨（廿四）日正午十二時，在會所堂備金豬酒醴三牲果品，齊祭先賢太祖忠襄公，理事長余愷慶主祭，會長余禮國、余松、璞慶、副理事長兆強、兆萁、炳暢、監事長兆強、日年、緒麟、普英、世銘、瑞潮、緘雁、和氣、鏞榮、榮金、錦山、余金、翩和等陪祭。敬頁司儀，全體向祖忠襄公遺像行三鞠躬禮，主祭三獻祀品，儀式隆重。理事長余愷慶致詞，申述供奉太祖遺像，藉表懷絡追遠，發展祖德之意義。繼由會長余禮國、余松、璞慶、副理事長兆萁、炳暢分別致詞，禮成後舉行脂肉酒會散叙。

是晚七時，假座月宮酒樓慶祝成立卅三週年紀念，同時舉行註冊有限公司第二屆第二次會員年會，暨春節聯歡，為增加慶祝，並設學業奬助金，參加者有余禮國、余松、璞慶、愷慶、兆萁、炳暢、兵強、日年、兆麟、仲強、瑞潮、近卿、世銘、堅理監會員宗親近千人，大會由漢岳、敏頁司儀。

理事長余愷慶致開會詞，略述該會歷史及報告去年會務，計有：（一）辦奬學金，雖然成績未符理想，仍繼續進行，每位發給奬學金三百元。（二）籌募購置余氏紀念堂，亦為永久會址，歡迎宗親認購毛位，俾得祀念堂早日告成，地方寬敞，能容納辦理診療所，以及興學，一切都是為宗族謀福利。詞畢，討論大會議程：（一）省覽上年度賬目年報，（二）聘定下年核數師。

繼由永遠名譽監督余兆麒博士、會長余禮國先後致詞，勗勉有加，副會長璞慶致謝詞，禮成舉行幸運抽獎，獎品名貴，均由首長理監事及熱心宗親捐出，人人有份皆大歡喜。九時入席，席開八十餘桌，觥籌交錯，親情洋溢，喜氣滿堂。

香港仔長運之友明聯歡

（港訊）香港仔長運之友六屆春節聯歡定明日在海角皇宮舫舉行，舉行筵開五十席。茲將第四次各方報效禮品及禮品代金，芳名列下：東亞銀行香港仔分行，報效大毛巾五打。姜彥文雷國斗一個。糖果一包，太白鮮舫小童車仔一架，葉牛小童玩具槍一枝，張奴小童玩具槍一枝，林仲偉魔術盒四個，張元海太陽啤兩箱，司徒方朱咕助糖一盒，梁禎梁朱咕助糖一盒，甘時泰、邱阜生、鄒妹、謝傑、朱鈞記、姜金娣、謝傑圍，以上六位港銀一百二十元。龍灃港銀五十六元正。

歹徒冒認徐家祥夫人
企圖向商號行騙未遂

（港訊）本港時有歹徒冒認熱心社會公益人士之名義，四出行騙，現又悉有人冒認副民政司徐家祥之夫人之名義，企圖向人騙取款項。查本星期一有人先用電話致九龍某商號，謂徐家祥之夫人派來為新界某福利會捐款者。其後果有一名年約廿餘歲之男子前往該店，且聲言已擁有該會之收據等，請該商號捐款一千元以襄善舉等語。

該店執事者當時曾與該男子討論捐款數目問題，但結果尚未受騙。

徐氏其後獲悉此事，以其夫人與該會之工作並無關係，經立刻向警方報案。

討論僱傭新法例
灣仔民政署月會

（港訊）灣仔民政署本月份會議，前日召開，席上各社團代表對下月實施的僱傭新例，展開熱烈討論。

該新例之主要點，包括在規定各業僱員，包括月薪一千五百及以下的文員，每月應有四日假期，但假期應否給予薪金，則由僱傭雙方協議取決。

在會議席上，各代表會指出：法例彈性甚大，且有若干漏洞，希望能予補救。民政主任楊永泰，已將代表建議紀錄，俾反映與政府參考。

代表灣仔街坊人士，會議席上，警務處方面為加強跑馬地區治安，將在成和道興建警署，大約於一九七一年初便可落成啓用。

跑馬地區街坊人士表示：該區居民交付電費，最近也要去波斯富街的收費站，十分不便，而區內人口正在增加，故希望電燈公司能在該區設立收費站。灣仔民政署將代表街坊設法處理遺留問題。

關於柯布連道上有很多建築材料堆塞，太過阻塞，行人路亦為雜物阻塞，不能通行，故街坊人士提議在該區各街道進行清潔運動，使交通秩序，能夠維持。

，另設抽獎助興及表演古裝粵劇，獎品名貴，琳瑯滿目，美不勝收，均由熱心會員報效。計有：李東海洗衣機，李文祺電視機，永生三百元，茂魁全場啤酒，生果，另毛巾一百條，賜森雪櫃，景傑魚露五百樽，會桃四百元，茂機女衣料十件，楚正一百元，景超二百元，炳釗二百元，凱勳全場餅乾，志楠，瑞迎，福采，李珠各一百元，敏武合灣土產物品一批，達材，文焯，李祥，饒儒，李盤，昭熊各捐五十元，縲興手錶，震濤茶葉十斤，鑲生毛巾四打，笠衫兩打，無虹國璣，鴨飛毛氈，燦權，冰蚧各捐五十元，永康膠水壺二打，傳暢雨遮半打，立勛器水箱一對，潤文五十元，業勤腸胃九十打，樹深五十元，寶發新力牌唱片半打，李傑（鄉長）五十元，達洪五十元，鳳颱三十元，榮邦電飯煲，慶祺鉛筆兩羅，乒乓波兩羅，金章衣料，明添二十元，香學一百元，奇峰五十元，銳志一百元，李益，立燕各五十元，雪娥一百元，潤昭五十元，震枝藥房平安藥品一批，鐵波五十元，李麥月藥茶具，玉奎，和樂各三十元，普安五十元，錦記煤油暖爐各一打，棉庭，振雄，帳法各五十元，文耀洋什一批，集仁恤衫六件，錦泉廿元，沃朋電熨斗，敬修二十元，子飛藥酒，醫丸藥膏各三打，李發宮燈，樂富門香烟十條，健牌香烟全場，慶相逢捐二百元。

大會主席團為會長李東海，副會長李文祺，永生，茂魁，芳儀會長李景霖，會桃，芝機，賜深，楚正，司儀，鵬飛，總務兼宣佈員景超，大會財務炳釗（明

三菱超時代新房車
「佳力」型優先運港
為日產一千五CC最突出者

一九七〇年度最突出新款房車（佳力）型，已優先運港供應。此一超越時代年數的交通設計，可以說，為同級房車最優美，最相宜者。前在於仁行展列，所獲評價之高與預定用戶之多，亦超越任何同級房車之上。

（佳力）型房車，外型優美，氣派高雅，內部設計寬敞而且舒適。車有安全設備，獨特高性能，可調較位置，增加防撞能力安全，另有特別結構雙電水箱，一年不需加水。此外為熱色玻璃，緊急停車或倒後號燈，原廠收音機，通風機，均具設備。時速一百咪，每加油三十咪，具九十五匹馬力。汽缸容量一四九九CC，由於構造獨特，不論高低時速，均感穩定，堪稱日本產品卓越之房車。

總代理環宇汽車有限公司（夏巴軍團）經理黃龍贇君特別指出：（佳力）型的特點，絕不當你駕駛時，係一種繁重工作，係一種相反的感覺，使你感到興趣和享受。

（佳力）已銷出數十部，分一五〇〇CC與一三〇〇CC兩種，前者僅售萬三千餘元，後者售萬二千元，有七種顏色選擇，不同類型新車好機會。陳列室柯士甸道一〇八號，電話：六七〇九九四。

附圖：「佳力」型房車。

旺角街坊會首長
巡視夜校派麵條

（國際社）旺角街坊會首長，昨日下午八時，前往該會主辦之夜校巡視，參觀該校上課情形，同時派發麵條及麥片等與各貧苦學生。同該會署理主席陳漢宗，劉志民及陳國傑等，由夜校校長張金泉陪往。抵達後，由校主任仇雪芬女士，帶領各首長參觀學生上課情形。

夜校開辦已十多年，因樓宇遷拆關係，曾搬遷多示，現校址位於甘霖街，有學生一百四十多人，每月學費祇收二元，其餘不足之經費，均由旺角街坊會撥出。課程方面，除術科外，其餘均與日校教育司署所編訂課程無異。

該校就近旺角碼頭，所以學生多為水上居民及附近擺賣小販之子女，他們生活環境參差不齊，就讀學生年齡，比一般學校學生之年齡較大，甚至有十六歲之學生，才肄業於小學一年級，雖然他們在困苦環境中，仍利用工餘時間，勤奮向學。

對各學生生活情況甚表關懷，垂詢甚詳，最後並將携往之麵條及麥片等，分派與各學生。

荔枝角道童子墜樓
懷疑盜鴿失足跌下

（時訊）九龍荔枝角道八十一號天台，昨晚小偷偷白鴿，一邊提賊，一邊有人護樓。荔枝角道八十五號果記建築地盤，昨晚十時半有一少年由三樓竹棚跌下受傷，隨即一男子追至，在傷者所攜之人造皮飛機袋內搜出白鴿一只，地上另有白鴿六只。

豢白鴿者姓蘇，住八十一號×樓，該樓四層，在天台豢白鴿二百只，近來失竊。星期日被偷白鴿十只，追賊不到，昨日中午竊賊再來，又追不到。

鴿主為防再失，在鴿籠裝下防盜警鈴，昨晚十時半，警鈴一响，鴿主跑上天台，小偷已先用鐵鏈將天台門揩住，鴿主不得其門而入，跑下樓再由另一樓梯上，但已不見人影，其後追出街外，見一人倒地，地上有白鴿，因打電話報警。警方到場調查，將傷者送入醫院救治。傷者關×堅，十五歲，住九龍仔大坑東新區第十座七樓二××號。（合）

金山醉瓊樓飯店夜總會
今天開幕閨秀明星剪綵

（港訊）飲食業娛樂業殷商，金山電影企業有限公司董事長兼總經理吳逸之氏屬下獨構金山南京飯店夜總會（九龍彌敦道二二七號）舉行大改革，現易名為金山醉瓊樓飯店夜總會，除供應正宗客家菜、仍兼營精美粵菜，今（廿五）日開幕營業，敦請名媛閨秀黃夏蕙小姐，司徒志仁夫人，紅伶紅星李香琴，南紅，薛家燕，羅蘭，蘇甘潘，賓資，胡楓，曹達華，筱菊紅剪綵開幕。下午二時至五時設酒會招待嘉賓，七時開始營業（天）

穗殷商宋源和
昨日百年冥壽

（港訊）已故廣州殷商宋源和，昨日為百年冥壽，其子女郁根，根文，麗芳，麗孫等，時舉行紀念。

宋氏諱源和，字蔦初，號蒿庭，鶴山人。生於一八七〇年陰曆二月十七日。戰前在廣州經營士華行，及爆竹烟花出口。現有子女孫曾二十餘人居港，且有負笈台灣及美國。

鷹牌紅白酒高威
盛讚大利連酒林

法國高威公司總裁高威，由法國經東京抵港訪問，並考察洋酒情況，本港牛奶公司香港區商業經理吳華，陪同高威前往尖沙咀彌敦道文遜大廈大利連超級市場參觀，高氏對超級市場酒林裝修，盛讚不已。

法國高威公司素以出產鷹牌紅白酒而馳名世界，由本港由牛奶公司代理，銷路良好，高氏對此深感滿意。圖為高威（右）與吳華參觀尖沙咀文遜大厦大利連超級市場酒林時攝。

百樂門酒樓
定明天啓市

灣仔軒尼詩道三三八號百樂門酒樓定於本月廿六日「星期四」最早七時開業，該酒樓乃飲食界關國基君繼萬宜酒樓後新猷，該酒樓一流裝修，一流設備，美奐美輪，壽筵喜酌，筵開百席，晚飯宵夜，通宵營業，屆時定然嘉賓滿堂，衣香鬢影，杯籌交錯，盛況可期，又關君一向本着顧客至上為宗旨，處處為人客着想，有大眾會家之稱，曾經光顧者皆表好感，故深得社會人仕一致之讚許云。

鄧德純道長西歸
今日下午二時舉殯

天德聖教自覺精舍邵德純道長原名（邵帶）乃廿多年前南北行街總懸行東主，亦為茂泰米行邵開之胞弟，在一九四六年後捨棄商場前往青山天德聖教總堂潛修，現年六十七世壽，本週一早農曆二月十六，正在飲食談笑間，遽爾趺坐西歸，在座各弟子衆目睽睽中，見狀均皆愕然，道長事先於週日之晚囑其家人給熱水沖凉，并由其本人將全身衣服，改穿新道袍穿上，自其西歸後衆皆謂其當為預知時至也，該天德聖教門徒極廣泛，港九新界各地凡數十團體單位，各地道侶聞訃，莫不惋惜，由三陽自覺社鄭濟殤老師指導後事，法體移香港殯儀館治喪，定於今日農曆（十八）日下午一時大殮，過二時舉殯，邵道長一生種善因，今竟歿殯如是好果云。

李文鏗文錯令堂
何太夫人今舉殯

家庭計劃指導會宣傳主任李文鏗、麗的映聲新聞編輯文錯昆仲之令堂何太夫人，廿二日凌晨病逝於銅鑼灣法國醫院，享年六十五歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定今日上午十時大殮，十一時辭靈，隨即出殯，安葬新界和合石墳場。何太夫人，生前宅心慈厚，相夫教子，親友冊賢，預料屆時前往執紼者必多。

李文鏗文錯令堂何太夫人

「百富」基金保証
投資者在十八個月內
增益百份之十五

投資在「百富」基金，可親眼目覩財源滾滾而來！在短短十八個月內，保証最少可增益百份之十五。根據美國安基投資管理(亞洲)有限公司預算，「百富」基金之迅速發展，將使其他互惠基金望塵莫及。閣下投資之後，大可高枕無憂，坐享其成。

為方便閣下起見，所有款項交收，全部由香港華人銀行代為辦理。

閣下如想知更詳細資料，請致電H-241169內線 41 或來函寄：

美國安基投資管理(亞洲)有限公司
大道中亞細亞行二〇六室

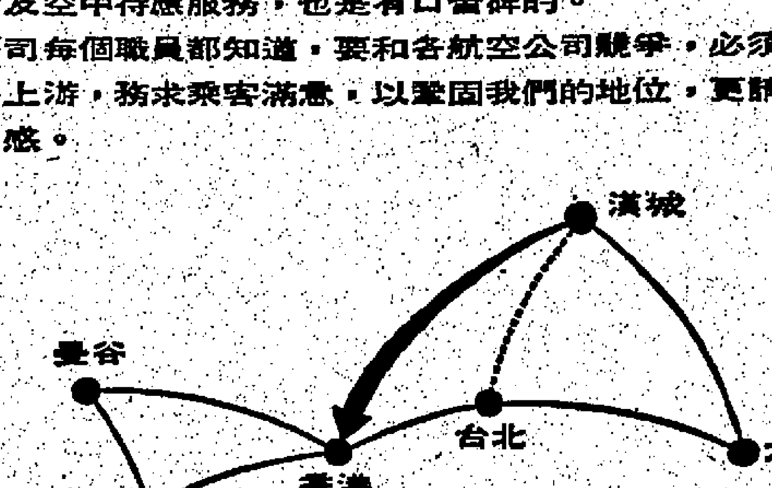
PARFUND「百富」基金

保証十八個月內最少增益百份十五之穩固投資

悉力以赴
有口皆碑

取道漢城—大阪—台北—香港—西貢—曼谷這條航綫的航空公司有好幾家。大韓航空公司在強敵環伺之下要脫穎而出，必須淬礪奮發，悉力以赴，這是我們所深切了解的。因此我們購置最新最舒適的DC－9和波音720噴射客機，又開闢香港漢城的直航系統，節省貴客時間。至於我們的地勤及空中待應服務，也是有口皆碑的。

大韓航空公司每個職員都知道，要和各航空公司競爭，必須以臨深履薄之心，力爭上游，務求乘客滿意，以鞏固我們的地位，更請閣下親臨指導，不勝銘感。



大韓航空 KOREAN AIR LINES The Flag Carrier of the Republic of Korea

總代理：漢高運通有限公司

香港畢厰街七號球義大厦604室 電話：H-二四二五二八・二二六七三五

九龍彌敦道半島酒店地下W6室 電話：K-六七九一二六一七・六七三七九四

欲詢詳情或訂票請向大韓航空公司或旅行社接洽

體育

總督盃職業足球聯賽
元朗夜戰電話
下午八時政府場挑燈上陣

(時訊)今日「總督盃」職業足球賽好戲碼，元朗對電話，晚上八時在政府大球場挑燈夜戰。頭場乙丙組銀牌賽，陸軍對中青，六時開波，門票收三元五角，三元，二元四角，一元二角共四種。

元朗對電話之戰，乃是一場精彩好波，元朗近況奇佳，上星期日二比〇大破怡和，虎虎可畏，而電話亦勝九巴三比〇，足證電話是具有頑强作戰力的隊伍，人腳亦不俗，同時還有很好的狀態，故元朗雖是好手雲集，實力相當强勁，但亦不敢說可以穩勝電話。元朗的防守力强，但電話亦為守勝於攻，可說大家都是不遑多讓，但前鋒綫的食糊能力則元朗較佳，故今晚在「總督盃」職業賽中應有一番劇烈爭持，元朗雖佳，但欲擒電話則不是易事，看來今天之戰定有惡鬥，惟看好元朗高出一綫。兩隊可能出陣陣容如下：(七趾)

(元朗)柳永達 陳炳光 文錦榮 陳湘洪 周興熾 梁華保 胡順華 梁偉雄 羅國泰 袁紹綿 何新華

(電話)陳光榮 郭秋明 羅北 張志培 劉添榮 吳汝賢 張子福 梁國雄 李振發 周少雄

昨日花墟足球結果
東南苦戰平手
戰績零比零兩無紀錄

昨日花墟場甲組足球聯賽，東方對南華之戰，劇鬥了九十分鐘，雙方面沒有紀錄，卒以〇比〇和局終場，觀眾四千九百〇二人，收入一萬一千七百四十八元。

南華雖然在昨戰獲得較多的攻勢，但由於東方的拼勁十分强，使歎弱的南華前鋒沒法衝破那最後一度防綫，因而卒在鏖戰之後而成〇比〇沒有紀錄終場，東方各將能夠以多抱一步的精神，雖然在形勢上不及南華，而終保持獲得一分，已算難能可貴，猶以門將陳比倫，演出穩健，為一功臣，至於南華的演出平平，前鋒綫沒有「食糊」能力，尤其在「死纏爛打」的東方後防更無所施其技，和局使大家都感意外。

頭場預備組賽至尚有三分鐘，因南華拿雄被罰出場，而雙方打架的原故，球證腰斬，時是南華預備組以一比〇領先。

甲組賽即展開角逐，南華攻了十幾分鐘，十九分，曾鏡洪傳中陳胡甚射高，廿七分陳錦洪交黃志强被拘罰十二碼，由曾洪射中柱彈出陳國雄大腳消場，四十分黃志强交陳錦洪射入越位不算。上半場完，雙方並無紀錄，下半場十分，馮紀光交陳錦洪被罰，黃志强吊陳錦洪頭頂陳比倫撲救，四十六分陳志佳單刀射中門楣，十九分郭錦洪吊近門陳胡甚用手撥入不算，結果零比零沒有紀錄，兩陣如次：

(東方)陳比倫 馮紀光 陸茂先 曾錫泉 黃沃榮 林尚義 陳國雄 蔡華國 林劍虹 曾鏡光 羅光根

(南華)郭錦洪 劉建中 羅桂生 梁兆華 彭志光 曾鏡洪 陳錫祥 何家榮 陳朝基 黃志强

昨伊館女籃聯賽
悠悠智破大同
七喜福建先後告捷

昨伊館舉行的女子籃球聯賽，大同對悠悠一仗，對錦標有嚴重影響，到場觀眾達九成三盛。儘管賽事是如此重要，但伊館場的燈光仍未有改善，失明個多月的八支大燈，竟是依然暗淡，對球賽進行及球證觀賞，都有很大障礙，更有某裁判員謂其「提燈裁判」一語，實行自鑑丁格，因是當日做無過實，但亦是是其做拔鑑球隊便要訪港作賽，到時以此場地出現，實是有失觀瞻。

昨日籃球聯賽，共有三仗上演，全是女子節目，本屆爭標的收場戲，但悠悠竟然回復其巔峰狀況，擊敗上屆冠軍把大同打敗，以至三强分數相同，需要擇日重賽一決高低，以定錦標誰屬。

頭場，福建對消防，雖然例行賽事，但雙方球員落力演出，絕不放鬆，消防更是有水準的演出，一經交戰立即施展風狂進攻，[illegible]

次場，七喜為爭取亞軍，雖然面對技術較低的中青，仍然絲毫不苟，全隊以最强陣容上陣，而且各將的演出，大有進步，楊麗雲八面威風，把其潛力盡露之間，[illegible]

壓軸　大同悠悠[illegible]

香港拯溺總會
教師拯溺團
舉行就職暨會員聯歡

香港拯溺總會教師拯溺團，昨假瓊華酒家四樓舉行就職典禮，暨會員聯歡大會，敦請黃鶴年博士主持監誓，[illegible]

泳聯昨晚大選
何義 貴羅 瑞蓮 蟬聯 正副 主席
李曜華湯恩佳任榮譽會長
並邀聘雷治强加入為副會長

(特訊)華泳聯會，昨夜假座慶相逢酒樓舉行會員大會，選舉正副主席及各部門職位，選舉會長由副會長蔡漢主持(會長王寬誠為東南亞旅行未能出席)，結果李曜華榮任會長，副會長第一位是湯恩佳，[illegible]

新添的副會長雷治强是一位熱心的青年紳士，作風一向是平民化，有體育的熱誠，熱心體育運動的人物，將有助於推動水運。

[illegible]

會長：李曜華，副會長：湯恩佳、鄭國文、蔡漢、雷治强、謝興鉎。主席：何義，副主席：羅瑞蓮、劉金麟、司庫：劉冠南。[illegible]

東莞國術總會
今日成立
首屆新職員同時就職
敦請關祖堯爵士監誓

(新亞社)香港東莞國術總會，籌備經已就緒，定於今(廿五)日下午六時半，假座紅寶石酒樓舉行成立暨第一屆職員就職典禮，敦請行政局首席非官守議員關祖堯爵士主持監誓，[illegible]

青年會中學
第四屆陸運會
昨日圓滿閉幕
黃玉梅女士頒發獎品

(港訊)本港中華基督教青年會中學於廿三、廿四一連兩日假界限街運動場舉行之第四屆陸上運動會，業經於昨(廿四)日下午圓滿結束，閉幕式在莊嚴之下舉行，[illegible]

[illegible]

亞洲高球巡迴賽第五站
泰國高爾夫公開錦標賽
格雷咸榮膺冠軍
謝敏男功虧一簣屈居亞軍
(中)七趾球叟

十八洞比賽，三月十九日第一天，亞洲各將謝敏男打出七十二桿，[illegible]

港青入營須知
昨分發各球員

(特訊)香港青年軍為了在下月罪律賓舉行之亞青杯賽選拔，經決定在本月廿六日於集訓前，[illegible]

[illegible]

澳足裁隊
受挫荃灣
今晚大軍返澳

(特訊)澳門足球隊昨晚首場訪港，對荃灣以[illegible]

今修頓演兩場
寶得盃小球賽

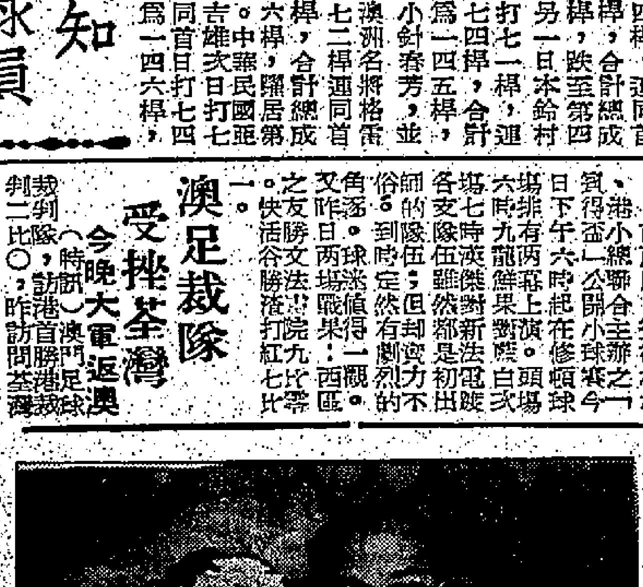
[illegible]

昨夜甲組足球聯賽
流浪僅勝香港會
三比二港會力抗受挫

(特訊)昨夜甲組足球聯賽，在跑馬地香港會球場進行第二循環挑戰賽。比賽結果，流浪以三比二僅勝香港會，[illegible]

△流浪　邱志强　石志偉(後)梁維光(先)林守焯　黎新祥　侯活　馬迎祥　郭家明　鄭啓昌　吳汝明　郭宗逵

△香港會　李景陶　甘明　麥格撈　史德文　荷路　金波路　美社　杜麥　伊路堅　伊律乾　亞


圖為：李錦泉、譚美英儷影。(奕)

拯溺兩男女隊員
李錦泉譚美英結婚

(特訊)香港拯溺總會遠東訪問團隊員李錦泉君，與女隊員譚美英小姐，[illegible]

拳擊前輩李劍琴
設讌 歡送 本港 拳擊 選手
下月赴岷參加亞洲西拳賽

(新亞社)本港拳擊總會決定派出各級拳擊好手，於下月初前赴馬尼拉參加亞洲西洋拳錦標賽，[illegible]

[illegible]

黃大仙社區中心青年
參觀華僑日報

(特訊)黃大仙社區中心青年友誼組組員在社會工作員戴冰玲帶領下，昨午前來華僑日報參觀。該友誼組成立於去年十月，他們經常舉行郊遊活動及舉行討論晚會，目前共有組員十六人，參觀華僑日報社則為該組之首次。

這羣青年對報紙的出版過程感興趣，先後參觀印刷部，編輯部，排字部，鑄字房等部門，並拍照留念。(治)

黃大仙社區中心青年友誼組參觀華僑日報時攝於編輯室。(本報記者攝)

第四屆復活節賣物會
香港圓桌會定期舉行

(港訊)香港圓桌會定於三月廿八日，在香港木球場舉行第四屆復活節賣物會，[illegible]

渡海小輪突演慘劇
中年男子自刎斃命

(時訊)昨晚香港九龍小輪「九龍」號渡海輪上，[illegible]

每月統計摘要
首期昨日出版

(港訊)統計處長已編製一份每月統計摘要，[illegible]

銅鑼灣部份樓宇
今晚停水八小時

(新新社)港島銅鑼灣區部份樓宇，將由今(廿五)日下午十時起至翌晨六時止暫停供水八小時，以便水務局人員進行接駁一水喉工程。[illegible]

貝納祺議員今赴英結婚

(港訊)香港市政局民選議員貝納祺大律師[illegible]

改善彌敦道路口交通
柯士甸道附近
採新交通措施

(港訊)駕車人士請注意，為改善彌敦道與柯士甸道路口之交通起見，由明(廿六)日上午十時起，將採取下列各項交通措施：

(一)介於柯士甸道及寶靈街間之庇利金街，將改為北行單程路。

(二)介於柯士甸[illegible]

(三)介於彌敦道及寶靈街間之白加士街，將改為南行單程路。

(四)在彌敦道以西車輛，將不得由柯士甸道左轉進入彌敦道。

屆時將設置適當交通標誌指示駕車人士。

蔬菜　海鮮　淡水魚　肉類

[illegible]

繼園里木屋居民
獲安排遷往柴灣

[illegible]

25 MAR 1970

康樂家庭

東區婦女福利會 新會址行將興建

——昨會員週年大會中透露 今後將會發展青年工作——

香港東區婦女福利會，昨日下午三時，在會所禮堂，召開成立有限公司第五屆執委會第九次會員週年大會。出席者有：龍馮瓞玲、鄭黃月芳、曾黃麗娣、柯林潔儀、郭黃如碧、吳綺垣、劉何永生、何吳蕙蓮、張賀翠英、孔賀婉滑、曾慧山、馬陳婉嫻、李鄭潔開、黎鄧寶軒、李香錦華、蕭錢則馨、許岑婉瑛、梁賀翠眉、楊龍侶傑、英莫羅秀英、伍秀芳暨會員馮陳德安、陳國惠、區多、馮玲玉、李慕貞、江肖英、陳鄭淑文、李慕娴、謝鐵華、鄒蘭芳、鄭家儀、李慕冰、李陳詠森、嚴彩玲、黃婉玲、吳玉明、鄭之儀、林綺玲、阮鴝玲、程鳳英、陳美英、陳綺鸞、黃惠我、梁娟、黎志文、張毓文、李寶蓮、鄒啓明、鄭志明、張毓英、楊文芳、辛鳳玲、辛綺玲、圖麗華、林夢蘇、吳影珍、梁愛詩等。民政司署婦女主任李陳勁秀及邱冰貞列席指導。

大會首由主席龍馮瓞玲致開會詞，略謂：「辦理社會福利事業，是一件困難事情，既要各界人士，對於經濟上，大力支持，源源而來，以資挹注。尤須賴全體同人，通力合作，互相了解，衆擎易舉，方能奏效。至於本會設立之柴灣學校及託兒所，車縫班，粵曲班，中西烹任班等，年來均有顯著進步。皆爲各主持人悉心策劃，至有今日之成果，在深感謝，尚望同人會友，時加訓勉，俾得百尺竿頭，更進一步，使本會業務，更爲發揚光大。」

李子曇夫人被邀致詞，她說民政署與婦女會合作多年，推動工作，甚爲愉快。而今後的方針，希望能發展青年工作云云。

省覧年結後，隨由總務組長何吳蕙蓮報告會務如下：

（一）託兒所工作：本會託兒所設立至今已有十四載現址（天后廟道十一號四樓R座）每月經常收容男女兒童數十名，該所設有董事會專責管理及聘請褓姆二人負責教導兒童唱遊體育等項，並設有清貧助學金，所有費用，由各位董事捐助，并獲華僑日報救童助學委員會；香港社會服務聯會，以及各界熱心人士撥款資助。

（二）教育工作：本會一九六四年九月創辦日校一間校址設於柴灣新區第七、八座八樓名爲「香港東區婦女福利會柴灣學校」。於一九六六年一月全校上下午部均接受政府津貼，該校共有課室十二間，上、下午共有學生二十四班，收容學生約千餘名，開辦以來，已有四屆畢業生，并附設有夜學，中文班六班，英文班三班，約有學生二百八十餘人。此外，本會與教育司合辦成人教育班在（軒尼詩道官立小學）上課，現有學生四十餘人，又本會柴灣學校參加音樂節香港節各項比賽均獲得優異獎，成績頗佳。

（三）救濟工作：本會每年，均有舉辦多次救濟貧苦老弱，本年多賑由本會各首長及各執委鼎力籌募各界善長仁翁，慨捐善款，共計有七千餘元。於一月廿七，廿八，兩日蒙民政署聯絡主任李子曇夫人領導暨各同人聯袂前赴筲箕灣等地方及在本會會所派發棉被衞生衣物，貧苦坊衆到領衣物者甚衆。又於二月二十一日，購備毛巾、香梘、食物及利是等由本會全體同人暨民政署邱冰貞姑娘前赴沙田粉嶺安老院派贈物品，并予慰問，以表敬老之意。

（四）家政工作：本會設有車縫裁剪日夜班，聘請經驗師傅教授各種服裝，又設立中西烹任班，各界婦女到會學習者頗多。

（五）康樂活動：本會爲增加婦女歌唱音樂興趣起見，設有粵曲班，每星期逢四晚上課由名家陳徽璋教導，學費從廉，并繼續招收學員。

（六）調查工作：本會自一九五八年即已設立婚姻研究組，歷來接受會友及一般婦女請求調解家庭糾紛，均由本會調查組長詳爲解答及調解，亦頗收成效。

（七）智育工作：本會爲增加婦女知識起見，經常舉辦婦女夜與家庭及衞生教育等講座，到會研習者人數頗多。

（八）其他事項：本會與北角街坊會合建之北角福利大廈，面積濶大，不久之將來，擴充會址，成爲事實，現經已積極籌備，行將興建。（雷）

熱心婦女 救童助學 慈善時裝展 主席團簡介

梁黃文璿六百元 助學

今次港九三區婦女福利會，爲響應華僑日報救童助學運動而舉辦之慈善時裝表演，得到了其他婦女界也熱烈響應，紛紛購票任主席團。

香港中國婦女會主席梁紹榮夫人黃文璿女士就是一個好例子。她除了借出中國婦女會會所給表演者作排練外，她的兩位男女公子參加表演以爲貧童請命，同時購票六百大元以襄善舉。梁紹榮夫人乃香港大學理科學士，倫敦大學理科碩士，在社團方面，現任中國婦女會主席，保良局甲辰年總理，香港公益金執委員會副主席，香港保護兒童會婦女部主席，紅十字會副總監。

梁紹榮夫人

許岑婉瑛五百元助學

許岑婉瑛女士，乃許氏宗親會永遠名譽會長、許氏宗親會會長、昭倫公所名譽顧問、兒童安置所義務秘書、快活谷獅子會秘書、香港殘廢兒童救濟會委員、保良局丁未年總理許仲繩先生之夫人，平素熱心公益，經常救濟貧寒，宅心仁善，隣里稱賢。

許夫人對婦孺福利工作，最感興趣。她除了是東區婦女福利會的中堅份子外，同時亦爲西區婦女福利會執行委員。曾爲快活谷獅子會主持義映籌款，有美好之成績。她今次以五百大元購票任主席團，響應「救童助學」運動，正是爲善最樂，福有攸歸。

許仲繩夫人

何羅慕嫻捐五百元

何世亮夫人羅慕嫻女士，乃故羅文錦爵士及行政、立法兩局議員，香港置地公司董事羅文惠昆仲之胞姊，自一九三七年至三九年，連任兩屆保良局總理，亦爲香港中國婦女會創辦人之一，一九五三年曾當選該會會長，前一九四七年又再被選任爲會長，并爲該會監察理事。一九四七年十二月十一日，受港府委任爲太平紳士、租務法庭及紳士法庭法官，並任社會福利機構工作，歷任英紅十字會香港分會委員及副會長、殘廢兒童救濟會委員，兒童安置所委員、南華體育會董事，員，香港防癆會委員，家庭計劃指導會會員，香港盲人輔導會永遠會員，亦爲女青年會會員，保護兒童會，釋因協會，萬國婦女會，香港國際婦女會會員。平素熱心社會福利事業，每事親力親爲，深爲社會人士所器重。

何夫人對本港救童助學運動，歷年均有捐輸，今年復捐助五百大元支持慈善時裝演出，使到更多貧寒受惠。

何世亮夫人

金石 戀愛與婚姻

婚姻不是兒戲

婚姻者，人之大倫也，決不能以兒戲視之，如果隨便結成伴侶，過於輕率，則可能演變成滋多，噬臍莫及。

婚姻的意義，主要在於親切的互助，性生活的調協，及其於家族觀念，於蕃衍宗族，承先啓後，建立一個新家庭，成爲社會的一個細胞，最要的是如何使家庭成爲溫暖，使下一代在愛護中成長，必須因此審慎。如能重視於婚姻，則婚姻愉快的構成，當然如何。

由愛情放任在伴侶之中，自由不如理想世界，常常爲一般婚姻不愉快的因子，由於自由擇偶，怎樣是愛的真諦，爲何同樣不合，可以知道，你不可自首，如果錯誤，你於中，對於選擇伴侶，婚姻的命運，好壞，則是再有什麼結婚，離婚。

婚姻的我，果深同樣，覺得不幸福，到現在，如同結婚，是一件很平凡的事，並不將來因爲一時的衝動，婚姻是愉快的結合，味相投，定下婚約，這樣簡單，爲一般的大家，婚後而悉，因爲環境，好像健康，相起彼落，以不好感，至於又爲一時所謂，因此而在不知，求謀其結果，愛情則往往不少，格與其想而知，略了不少。

婚後所遭遇的不如意事滋多，他們不會反省「盲目戀愛」之不對，祇是埋怨對方，於是益使裂痕加深，由於，結論是必須重視婚姻的重要性，不要作兒戲，隨便與放任，這樣，你便將會踏入幸福的坦途。

天眞臉孔演時裝 聰明活潑丘伊莉

帶有一片活潑天眞孩子氣的丘伊莉，是一位年僅九歲的小妹妹，她在瑪利諾學校讀三年級，平時的功課非常用心，學步情況很好，成績很好。而且她很聰明，時裝表演是她第一次參加，先生只要稍爲講解，她立刻就知。了解過來，演來中規中矩，她今次將會表演三套很別緻的服裝，爲美妙呢。

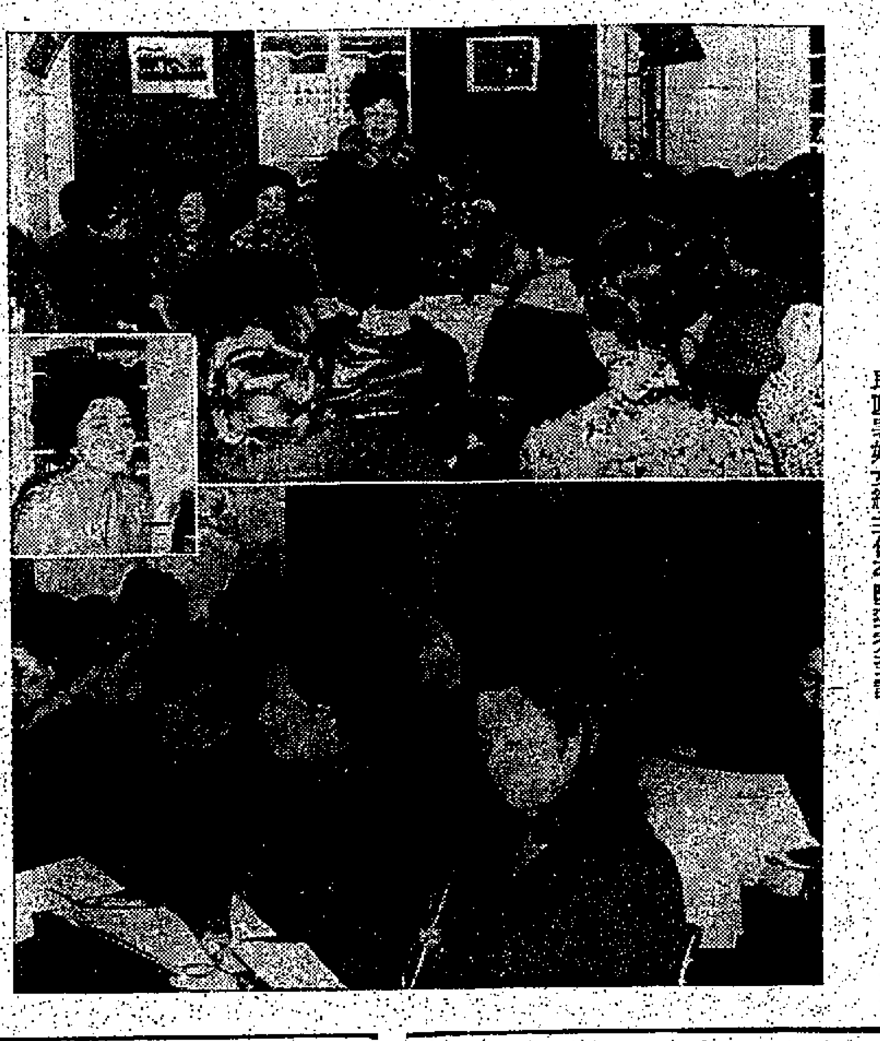
翁雅麗儀態優美

這位小妹妹的儀態，看來多麼優美，好像受過特別的訓練，其實，她只不過是第一次參加時裝表演。她的名字叫翁雅麗，是九龍婦女會執委翁仲芬小姐的姪女。這位小妹妹雖然只有四歲，但翁姑娘說：「小雅麗是一個很聽話的孩子，從小學起也不頑皮。」今天時裝表演，她的風度儀態，特別「乖」，便自己學習表演，也不要忘記了每天一套的時裝。

恩恩裁剪校大會堂演時裝

恩恩裁剪女校日昨應各界婦女之邀，在大會堂舉行裁剪時裝指導晚會，並表演最新時裝凡數十襲，到場者爆滿，座無虛席，極獲好評。（圖爲該晚會之其中三襲時裝）

兩位表演時裝的模特兒（左）翁雅麗（右）丘伊莉。



東區婦女會昨會員大會

上圖爲主席龍馮瓞玲致詞，下圖是出席之會員，中左角是民政署婦女組主任李陳勁秀致詞。

吳紹榮 任愛賢 大喜

吳紹榮君與任愛賢小姐昨在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上假珠寶酒樓設宴款待親友，到賀者商界名流及汽車零件業巨子雲集，盛極一時。新郎乃九龍華聯公司經理，澳辦各國汽車零件，新娘現任職於兆年公司，一對新人，堪稱天作之合。（圖爲新郎新娘儷影）

昭倫公所副理事長 謝華生叠翁之喜 謝賜康譚美霞締良緣

崇正總會副理事長，謝氏宗親會會長，昭倫公所副理事長謝華生翁哲嗣謝賜康與廣州飯店第二公司總經理譚美霞小姐，昨在香港婚姻註冊署舉行結婚禮，是夕假座灣仔軒尼詩道廣州大飯店三樓全廳設筵歡宴親友，到賀者有：謝伯昌、謝雨川、謝錫奎、謝樞、謝暎榮、謝舜良、謝偉賢、謝照、謝賦、謝華、謝卓、謝深、謝添、謝日、謝池天、謝昆陵、謝焯、謝申、謝明堅、謝榮、謝斌、沐光、李惠棠、吳晉祥、吳常、周光、萬陳松彬、陳超、陳黃超、承典、陳漢宗、黃肇光、林傑、謝元、康、楊周肇、曾輝、林秀坤、莊鍾、胡民、廖麒、李蔚林、緒何浩、多許仲、黃網、劉談梅、仁軒、謝鏡、羅東君、菊、譚初、述、傳、許茂、暢凱、如許、王人、陸平、朱文、陳克、林炳忠、倩、夫、劉鐵、樑、陳商、全、煇、陳樹、卓、黃生、鄭榮、黎德明、許宏、寶、陳德昭、財、宗彥、陳春、森等五百餘人，筵開四十餘席，賓主盡歡，場面熱鬧。新郎新娘美麗大方，外賓少有，爲佳偶天成。（天）

謝賜康譚美霞新婚儷影。（本報記者攝）

胡錦勳屈瑞雲大喜

本港殷商胡持浩先生之二公子錦勳君，於本月廿四日與屈若蘭女士之六女公子瑞雲小姐，昨日在大會堂婚姻註冊署舉行結婚。晚間於六國飯店二樓設宴款待親友，筵開六十餘席。新郎胡錦勳君早年畢業於華仁書院，考獲英國倫敦大學法律學士，現服務於律師行。新娘屈瑞雲小姐畢業於英國倫敦教育學院，現執教於學校。新婚夫婦准於廿七日飛往星馬泰度蜜月旅行。（圖：胡錦勳屈瑞雲新婚儷影）

西區婦女會托兒所 籌祝兒童節

香港西區婦女福利會托兒所定於四月三日（星期五）下午三時舉行預祝兒童節，有精采節目表演及派發兒童恩物（雷）

域多利 今天最後五場 七彩俠義 鷹爪手 張冲 譚伊俐 明天首輪 七彩 火鳥第一號

聯邦 今天最後四場 七彩槍戰 死亡追踪 歐嘉慧 明天 一七彩 驚谷 運屍天

今早十一時半 哪吒收七妖 明早場 陳寶珠 空中殺手 今午十二時 有情郎 今早時半 神探 鎮慈戰

普慶 南華 珠江 國泰 高陞 銀都

日本人旅行中國內地拍攝生活實況紀錄片 中國萬里行

片約所限 四院最後 普慶國泰兩院續映

天然冰廠取之不歇 露天煤礦俯拾即是 三分鐘內出車一輛 天安門前天地廣闊

萬里長城一望無際 雪地溜冰老幼咸宜 長江之濱萬人逐浪 鞍山鋼廠火龍飛舞

全部客觀報導 全部瑰麗七彩 中文字幕 英語解釋 十片長本

岩波映畫製作所

REPORT FROM CHINA 夜明けの国

最後今天 怪俠歐陽德 張方霞導演 龍裕出品滑稽武俠巨片

王戎 蔣光超 沈雪珍 陳駿 聯合主演 滑稽突梯 趣味盎然

全部生面別開 劇情惹人狂笑 怪俠淫賊 弄寶風騷 出招絕妙 七彩闊幕

國寶 最後今天 兩場獻演 時間：七時半 九時半 青山 中華藝術團（排名以筆劃爲序）

明聲 最後加場 邵氏出品 香艷肉感巨片 催命符 全部七彩 金霏 唐菁 王俠 主演 即晚九點半先獻映 五虎屠龍

太平 即日公餘場 緊張刺激七彩巨片 鐵金剛 葡京殲諜 明日七彩 虎落平陽

環球 即日公餘場 全部七彩打門巨片 神龍奪寶藏 明公餘場 小俠神龍飛 打門武俠

猛虎神龍 孟甘 穆活 主演 臥虎藏龍姊妹作！七彩闊幕 注意映期地點 THE PRICE OF POWER

肝膽照江湖

白茵·丁亮·李清 呂錫 陳中 江啓 鄭堅 向濤 陸良 盧楠 朱茵 陸明 良鳴 合演

場面宏大 橋段新鮮 數千演員 粵片壯舉

露天夜總會 歌聲動人心 江湖老藝人 不怕地頭霸

插曲多首 聲情並茂

彩色 濶幕 巨片 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 明天五院聯映 今天預售各場戲票

綠村 今昨 八時半起播音 編劇 魯鈍 導演 蔡昌

粵語猛片 聲勢不凡 飛龍

工人世界

若干行業紛紛自動安排 僱員休息日期 僱主必須預先通知工人

下月開始實施工人每月四天休息的新勞工法例中，對於此項法定休息日是否可以用額外工資代替，并無明文規定。據勞工處勞工事務高級主任徐添福解釋謂，此項法定休息日是可以用額外工資代替的。

徐添福補充說，資方根據法例規定於每個月初之前將休息日期通知工人後，如在必要情形之下，獲得工人同意用額外工資臨時代替休息日是可以的。但是如果在事前，雖經勞資雙方同意發具書面合約，所有條件即使是用額外工資代替休息日，亦屬違法，因違背法例甲項之規定，如有條件訂明需在休息日工作者，則該條件亦屬無效。

徐氏解釋謂，爲適應各行業環境不同的需要，對於此項工人法定休息日的實施是具有伸縮性的，除了上述的情形之外，如經勞資雙方同意，該法定休息日雖於事前編排定後，仍可以更改於同一個月內之某一天。徐氏說，休息日不必固定，但一個月總得有四日。

徐添福指出，最要緊的一點，僱主必須預先通知工人各人的休息日期，例如四月份的四日休息，須在四月一日之前通知，讓工人知道。至於休息日開工，則在乎僱主與僱員之間的安排，休息日開工，可由僱主或僱員提議。

同時，爲了配合該項新勞工法例的實施，本港目前若干行業已紛紛自動安排僱員休息日期。有些商號已貼出通知，茲因遵照香港勞工法例提高員工服務精神起見，由一九七〇年四月份起逢星期日休息。工會方面亦分函通知該行各商號，遵守該項法例的休息規定。目前祇有理髮業暫未作此項安排。據工會發言人說，因爲該行工人大部份是採取分賬辦法，工人多勞多得。至於部份小工，原來每月已有二天休息，現在再多休息二天是不成問題的。他并補充說，每週休息一天是應該的。（秀）

港九渡海小輪工會 前昨兩晚舉行會議 盼資方對所允加薪數字再提高

港九渡海小輪職工總會，爲研究公司於本月二十一日所答允之加薪數字，特於前昨兩晚舉行各船代表會議，結果同人認爲公司所允加薪數字，仍未符理想，工會將於一兩日內，再約公司舉行勞資會議。

昨據該會主席盧釗虹指出：該會前昨兩晚經由各船代表會議結果，同人認爲公司所允加薪數字，每人每月增加底薪十五元，另津貼二十元，與工會要求數字（每人每月加底薪六十元），距離仍遠，故此，該會同人會議後，表示對公司所允數字未能接納。

據盧氏指出：前昨兩晚，各船代表會議結果，同人仍希望公司加薪只以增加底薪爲標準，工人不希望增加津貼。盧氏說：雖然公司表示，宋來隆道之建立，會影響公司業務，但由於年來物價不斷上漲，倘照公司目前所允之加薪數字，仍難追及物價漲幅，工人生活費收支，仍難以彌補平衡，故時期公司考慮再行提高加薪數字若干。

該會自通過由前昨兩晚會議彙集工友意見後，將於一兩日內，再度修函呈交公司參考，及再行約定日期，舉行勞資第三次會議。

油蔴地小輪工人要求加薪，由上月十五日經由港九渡海小輪職工總會加薪小組及各船代表會議後，於上月十八日正式呈函公司，提出加薪要求。

勞資雙方，於本月十日，曾召開首次會議，定本月二十一日再度召開第二次會議，但由於雙方數字仍有距離，加薪未協議，仍有待繼續磋商。（行）

遵守居室秩序 工友和睦相處 彼此如不自律 大家不能安居

每天，當工友工作完畢的時候，由於在工時耗用體力或腦力太多之故，他們需要休息，晚上十一時之後，便要去就睡，蓄養精力，準備明天再去工作。照理，他們如果有較好的居停，或鄰居識性的話，那麼，個人起碼的要求，當然容易達到，但在這地狹人稠的社會裏，一般工友因經濟所限，住經不起較理想的地方居多。居室迫狹，人口衆多，磨擦亦隨之增加，影響所及，因休息不够之故，性格便流於狙獷了，下面的話，便是工友的自述：

程榮：「租用了一個房間，租金一百三十五元。佔我全月收入的三分一左右。但包租婆相當的雞尖，走廊裏多滴一點水，也嚕嚕叨叨的嫌弄過了地方，晚上規定十二時回來，過時就不開閘。聽話不准打出，不准打入，打入便不代收聽。但他卻欺善怕惡，對於中間房那個伙子，每天夜裏，拉開喉嚨唱：「英雄淚，眼中乾，折戟沉沙成以往……」沙啞的噪音，相當刺耳，她卻不敢干涉，因他是惡人呀」。

聲音……嘈雜……

王平：「住在舊式的從置大廈裏，你總以爲可以自爲一所了。不必受人干擾了。朋友！你要看看地區才能下結論。即如我所住的地方，就并不怎樣理想了。第一，鄰居的孩子太多了，他們的爸爸，每天要去做工，他們的媽媽，爲了搵注家計，也有到工廠工作的，亦有接一些家工夫回家做的，加上料理家務，自然無時管理兒女。

這麼一來他們於讀完書之後，便在走廊裏追逐，嬉戲，鬧哄哄的，孩子應該多活動，但活動應去運動場去尋求發洩才是，這還不打緊，他們互撞，有時爭執，發生打架，父母跟住出頭，衝突便多，還有，一些人玩牌，玩到宵深也不歇息，收音機聲，電視機聲……聒聒不休，使人難於入睡。對於清潔的疏忽與隨便，對於居停的衛生，不無影響。大家事，你出聲便唔好人，不出聲，殊難受。

不慣得自律，太放縱，無辦法。一言蔽之：相見好，同住難係喇」。

互……相……遷……就……

「嚷囉，比較上言，在一些廉租屋裏居住，租平，地方每天有人打掃，這樣的自爲一所，作爲一個受薪的工人，應該心滿意足了。但要仍看區份。事實上，有一些地方，同居的質素較佳，管理也容易，自然大家相當的守公共秩序。但有一些地區，卻並不如此，一些時髦青年，夜帶人唱機，夜半開之，孩子們夜啼，父母不理，靜夜裏，聲音沿走廊擴散，鄰居每易被吵醒，打麻雀通宵不停，此來雖然選例，但垃圾人應放進垃圾桶去，他們卻沿騎樓擲下街上。在租約上，訂明不准將居家當工場用，但有人私下帶物回家加工，照理以如能小心用火用電，墊高物件，才免噪音擾人，可彼此相安。但他們卻不如此做，爲了大家安全，忠告他，他還謗惡不講理，真是乜嘢人都有！徒重管理，人的自尊受到損害，假如本着睦鄰之旨，互相遷就，以重個人自由，而又不侵擾他人爲宗旨，凡事自律，那麼，大家都可以得到平和相處的好處。（啓光）

工人因公死亡 遺屬獲得賠償

一位推銷員因替僱主送貨而致跌下船艙死亡，其家屬已獲勞工賠償三萬五千元。月入七百元以上之非體力勞動工人因遭遇意外而獲得賠償者，則以此爲首宗。

昔日，非體力勞動工人者月入七百元以上者，俱不爲勞工賠償條例所保障，惟自修訂法例於一九七〇年一月一日生效以來，凡月入一千五百元以上者始不受保障。

勞工處一位發言人昨天證實謂：尚有其他數宗關於此類工人之（意外）事件而彼等要求賠償之申請均在審查中。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

檢討工人缺乏原因

各業工友餘工座談

因勞資不協調引起

時間：一九七〇年三月十四日下午五時。

人物：譚球、吳志──牛工牛商的小本經營者。陳寬、鄭松──皮革工友、黃根──理貨工友。

地點：深水埗區一家咖啡室內。

紀錄：阿濟。

（門外過飄着牛毛一樣的細雨）。

黃根：喂，照道理你的業務不錯，應該擴廠才是，爲甚麼不如此做呢？

吳志：一言難盡，力不到不爲財，自己若沒有能力去控制，得個攬字，激氣多過食飯。

黃根：你似乎太主觀一點了。

吳志：不，一點主觀成份也沒有。我告訴你，我請人一向不薄，待伙記的，請一個司機，人工是五百五十元，工時是早九晚六。但他司機就司機，多一點工夫也不做，即使我落手落腳，他也如此。（抽了一口烟）。重有，我請了一個管工。那人的心術有問題，主張我開除兩個舊人，因與他意見不合。我從了他，改用他介紹來的人。但他們的工作太不如理想了，我和他商量，求謀改正，而他反要求加薪，我說：「工夫做得理想才加。」此後，他更懶怠，自己不做，還唆擺舊有三個人不可過份做事，情給我知道，只好把他開除。否則，我便要關門了。

鄭松：呢的係你個人之事啫，未必人人皆如此。

生意好做 伙記難求

吳志：總之而今有少不數識大體的工人，立變了念頭，你如果沒班底，開拳腳便阻力大。即如我有一位老友，開設一家工廠，屬下工人，青年工也十三元一工，成年人十七八元以上，少敗的人，沒有錢上，懶得去做，賺了錢不做，顧了錢休息，若借了糧銀，化光了，顧而之他。管工怕他們，不敢具報，我的老友信任管工。但卻無法了解實情，到了需要付貨時，才知端的，交不出貨，一氣之下，把廠出頂了。結果一拍兩散。

陳寬：係了。租金貴了，人工貴了，但產品卻不能起價（因合約所限）。得個做字，好睇而已。做老板也有他的難做處。時別是在工人不肯幫忙的情況之下爲最。

譚球：你所講的，我認爲很有道理。近日，工人做，從前，他們不愁無工做，確係少左，做粗力工作的工人，三元一天，九八找也肯做，四元一天，也樂意去幹。近日呢？完全唔同晒，人工找足之外，還要拍膊頭，請他們吃喝，早兩天，我去出兩三箱製玩具用的公仔衫，要做工資呢？講出來，佑那些件工人要多少，你：要二十元，不包車的，我跟他講價，他說，「一樑都貴去，所送的地方又遠，化在日中時間，唔係點夠皮呀！」一辛之，我只好照付，「不用說，成本貴了」。

人力供求 頗有問題

黃根：兩箱你都公那？

仔細？是往××搵的嗎？唉，××也鬧做工呢？本來，每天要平均百多人入廠，但入廠的人一天一天的減少，弄到，他們不得不把工夫拖慢，唉，一阻百阻，原料供應不暢，做工業的便受害不淺了。

鄭松：他們缺工，是由不够工資嗎？

黃根：此爲原因之一。但遠因和近因很多，人力的供求問題，固爲原因之一。另一方面，一些人的眼光短淺，過份迷信機械，亦不無關係。

譚球：你所說的話，有點籠統，我不大明白。

黃根：好，聽我說來吧。任何伙刀，僱用的方法，爲由一「阿頭」一統來其事，他用人，就講關係，互相吸引，有感情，「阿頭」帶人好辦事，工作上的一個目，工目再僱用散仔，彼此連鎖。其後，改制了，認爲這種制度不合時勢，用人事部，同時主張，強調加薪，人事部的權力，用強，重用機械。

鄭松：這不能說爲不對的。

就業範圍漸擴大 各行多鬧工人荒

上一代太老 下一代怕苦

黃根：且聽我說下去吧。於是，工人各自爲政，失去舊日的聯繫。由於各類上的限制，年事稍大的工目，一律貶爲散仔，他們不服氣，又跟不上調整後的工資，一來，他們溜了，人手不足，人事部不添用新人。但新人嫌辛苦，做不久便走。這一來，工人人手既不够，新入又多，有機械也不能發揮效用。何況，機械部門所給的工資又不高，工人的幹勁，也不十分強。

吳志：這就難怪工作不能及時完成了。

黃根：他們的限制，還有哪些？

工作彈性

也有很多不對的地方。由於工作彈性關係，僱用工人數額不同，於是，天天先不作通知，但事明天列入休息的工人，改天一早，擒青趕上班，入閘時才通知輪空，他們便叫叫聲說：「早知如此，我可以晏起一點，并唔使蝕交通費呀。」於是，一氣之下，不再幹了，益呈買少見少。其結果，在職工人工夫多，心情緊，做個樣，得個走字，唔見工夫」。

陳寬：悠哉，付出人工，做唔到工夫。

黃根：於是，因難下來的工人，往往是兩個人扛五十人的工作，那麼，碰也嫌重，還有甚麼成效可言呢？於是人事部提議加薪了。但每加一次新，必減一次人。都百分之五十的工資，卻要一個人做兩個人的工夫，過勞的欠週詳，所以便愈弄愈糟。

重視機械

吳志：你們所說的，雖然是個別的事實，但卻反映出若干勞資不協調而引致缺工的真相。我們人仍有幾點意見：第一，少了，老的老了，年青的一代嫌辛苦，第二，工人的就業範圍，隨工業發展而擴大，此一長，彼一消，以爲機械可以代替人力，促使原來的勞工福利制度，改變，工人爲了解決目前的生活和做好本行的打算，多一家工廠做工，千方百計，僱主方面也吃力，所謂求過於供，生活高，薪漲，他們紛紛向不同方面發展，出路，六，建築業轉旺，以前的工人，到何處去了，形成了體力工人缺少，就是不是了？

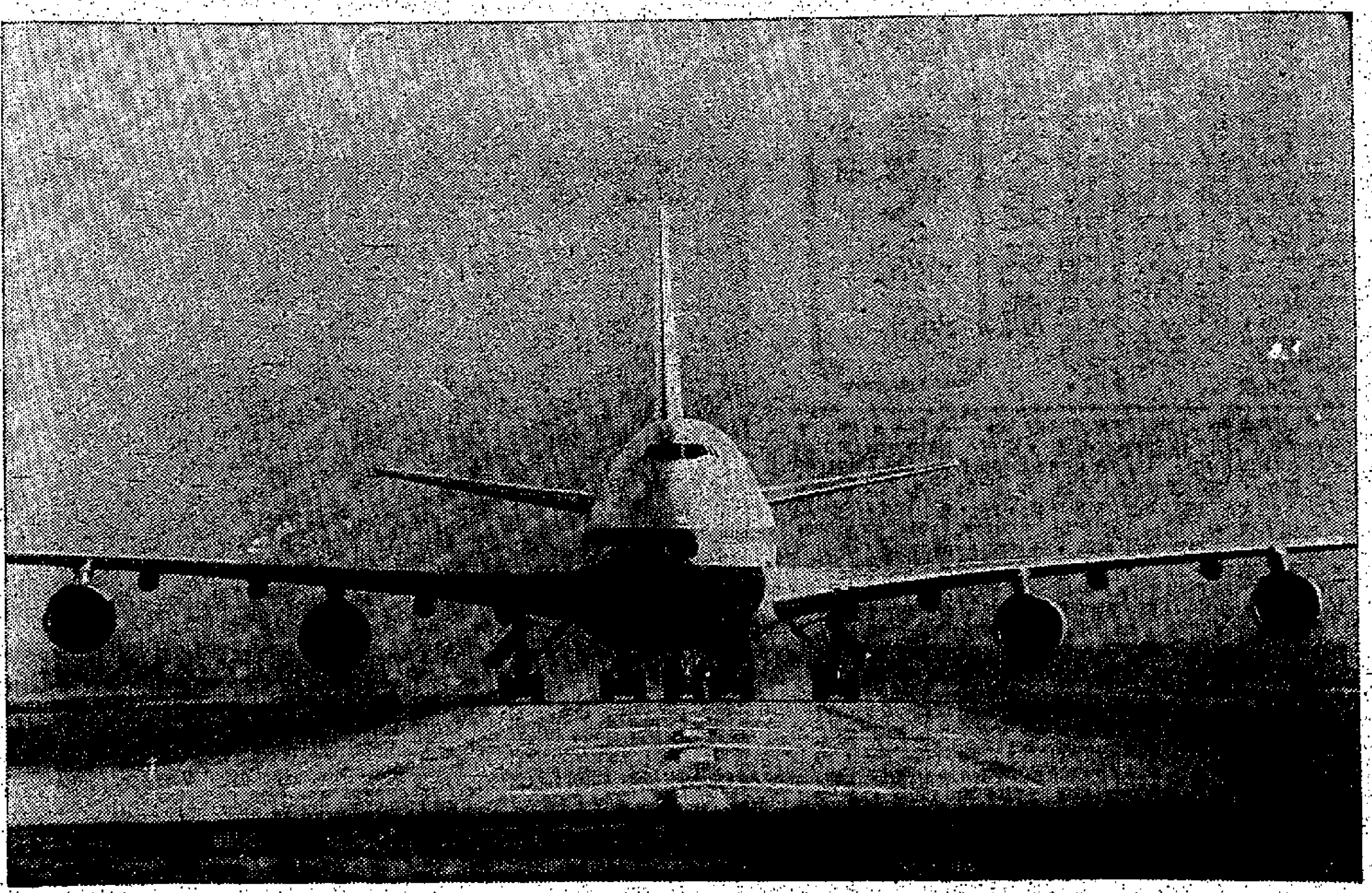
吳志：給你說對了。至於改善之法，不能從「蒙人」方面着手，而應「按照實際情形，分別改善加薪，而應多用一些一日的欠當的措施，留心「蒙人」的生活安定，使他們對工作時的過勞，歲暮工作時的過勞，一方，過份使性，都不行，可有所改善，只有互相諒解，才可互利。

譚球：對了，任何一方，應該彼此了解，諒解合作，才可以達成互利的目的。（阿濟）

淘大職工及家屬 集體往新界旅行

淘化大同爲提高員工工餘生活情趣，特於前日舉行春季集體郊遊節目，據悉此爲淘大福利事務範圍中康樂活動項目之一，由於內容健康，故每次舉辦，均能獲得良好效果。據悉：參加前日此一郊遊節目者，計有該公司男女員工連同眷屬共四百餘人，由福利組負責人率領，分乘八架豪華大型旅遊專車，於當日上午九時浩浩蕩蕩前往粉嶺蓬瀛仙館及青松仙觀等地遊覽，沿途並不斷停留觀賞郊野景物，盡興寬日，直至暮色四合，始盡興乘車而返。

淘大春季郊遊團部份成員合攝於蓬瀛仙館外



誰採用 第一架747飛航美國？ "當然是汎美"

汎美已於本年一月廿一日首先採用747由紐約越過大西洋飛抵倫敦此後,汎美每日均有747往返紐約-倫敦.汎美第一架747經已橫渡太平洋飛抵日本.由四月十二日開始每日將有747由香港經東京飛往美國.

事實上,汎美正在策劃第一架747環航全球如閣下希望為第一批747之乘客,請即與汎美特約旅行社或撥電話H-238111直接與汎美航空公司接洽,欲免向隅,請速定票.

汎美747

全世界上最舒適的噴射客機

第一家採用飛航遠東航線

請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!

1901年創業

老人商標

脱苦海膏藥布 12片裝

主治病症

筋肉痛、筋肉疲労、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。

脱苦海噴射油（50 ml）

脱苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥

脱苦海

鈴木日本堂股份有限公司虔製 日本·東京

總代理：華商進出口有限公司 香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

REFERENCE LIBRARY 25 MAR 1970 CITY HALL

華僑文化

九龍仔兒童繪畫賽 兩組優勝作品選出

今明公開展覽 四月四日頒獎

（特訊）社會福利署大坑東社區服務中心，日前主辦九龍仔區兒童繪畫賽，參加者衆。比賽分高，初級兩組：高級組繪畫題目三：社區生活動態，圖書館的一角，布販；初級組的畫題：花車巡遊，節慶樂，上巴士。

兩組共收到作品達五百五十多份，經大會邀請教育司署美術高級教育官顧理夫，及繪畫教育家鄺頌明評判，選出下列優勝者：

初級組

（名次）	（姓名）	（性別）	（年歲）	（地址）
冠軍	梁婉嫺	女	十二	大坑東新區一四座七樓二七八號
亞軍	△鄒佩瑜	女	十二	石硤尾官立上午學校
季軍	林聖方	男	九	石硤尾官立上午學校
優異獎	鍾兵美	女	十二	石硤尾官立上午學校
優異獎	△鄒佩瑜	女	十二	石硤尾官立上午學校
優異獎	張惠文	女	十	石硤尾官立上午學校
優異獎	鄒夢燕	男	十一	石硤尾官立上午學校
優異獎	梁啟雯	女	十一	石硤尾官立上午學校
優異獎	謝肖鳳	女	十二	石硤尾官立上午學校
優異獎	黃小玲	女	十一	石硤尾官立上午學校
優異獎	劉鳳英	男	十二	大坑東三座六樓五四〇號
優異獎	林德求	男	十二	大坑西民興樓六樓五一二號
優異獎	余偉華	男	十二	石梨新區十一座三樓二三八號
優異獎	鄺樹榮	男	十一	大坑東燕園一二號
優異獎	吳順珍	女	八	大坑西窩山里九九號
優異獎	李美容	女	十二	大坑東五座四樓一〇五號
優異獎	何漢英	男	十	大坑東第七座五樓一三八號

高級組

（名次）	（姓名）	（性別）	（年歲）	（地址）
冠軍	鄒寶璇	女	十六歲	沙田郵箱一〇三號
亞軍	李玉香	女	十三歲	大坑東九座五樓二六六號
季軍	趙德漢	男	十四歲	世界僑義宗培愛會
優異獎	翁靜儀	女	十三歲	大坑東九座四樓一八五號
優異獎	梅家賢	男	十四歲	大坑東十二座二樓三八二號
優異獎	何嘉賢	女	十三歲	馬頭圍新村芙蓉樓五樓五一八室
優異獎	劉月娟	女	十四歲	大坑東十一座三樓四一五號
優異獎	蔡古賢	女	十三歲	世界僑義宗培愛會
優異獎	鍾侯基	男	十二歲	大坑東二座地下一八一號
優異獎	殷振強	男	十五歲	大坑東第五座三三一號

以上兩組獲獎作品，今下午三時半，至晚十時，及明（廿六）早十時至晚十時，在大坑東社區服務中心禮堂公展。又四月四日（星期六）上午十時舉行優勝者頒獎禮。（武）

世界首次圖書展覽

本年七月於多明尼加首府舉行

（特訊）今年七月一日起，世界第一次圖書展覽，將於多明尼加首都聖社多明哥舉行；同時，並會舉行國際文化節。該展覽會，由七月一日至十月十二日。該展覽會之舉行，乃應國際教育年（一九七〇），及應地之國立圖書館大廈開幕禮。其目的乃利用書本以增進世界各國之文化交流，讓各國之文化，技術圖書，得以公諸參觀者。圖書展覽於早八時至下午一時，下午四時至十時。該展覽會，邀請各國出版社編輯、科學、文化、視聽教育材料，藝術書本之出版商。該會接受任何形式圖書參加展覽，包括標圖在內，不論採用何類語文；唯涉及不良行為，及違反公衆道德者例外。展覽委員會負責保證展出期內圖書之安全。參展單位面積大小，有四類供給選擇。有興趣參加者，可於四月十五日前，向該國之圖書展覽會委員報名，或向駐港該國領事查詢。（治）

荃灣東區童軍會 區務委員會年會

區內旅團日有增加

（特訊）荃灣東區童軍會區務委員會，本月廿一日假荃灣百盛酒家四樓舉行年會。午十二時，先由區主席蔡卓明校長，介紹會長胡鴻烈大律師，與各委會相識。隨請胡會長致詞，再由區總監蔡家倫報告荃灣東區童軍概況，繼由楊潤林校長代司庫報告財政，蔡主席報告區務進展，並希望各委員鼎力支持童軍運動，使荃灣區能按照童軍總會所定五年拓展計劃完成。繼而胡會長、蔡玉麟副會長，及各委員，慨慨捐款，及詢問有關組織童軍旅團事宜。隨討論舉行區務委員與區職員聯誼活動，議決於六月上旬商借會長在大嶼山別墅為渡假地點；並推選蔡卓明、蔡家倫、楊潤林、文德威等為策劃小組。會畢由胡會長招待午膳後散會。是日出席者：（會長）胡鴻烈；張從、蔡玉華（副主席）；蔡卓明；（主席）李無邊；（秘書）楊潤林；（委員）文德威、李達平、何德得、林國榮、胡秀屏、梁賽相、楊寶正、廖潔顯、鄭和益；（總監）蔡家倫；（區長）甄灼堯、蘇育潔；（地方總監）楊錦棠等。又該區現有旅團計有：第二旅：增城同鄉會學校；第七旅：救世軍青年中心；第十一旅：主恩小學；第十五旅：光榮小學；第十六旅：德貞小學；第十七旅：三郎小學；第廿旅：全完二校；第廿一旅：光智小學；第廿三旅：公開旅。此外，在籌備組織旅團中者，有荃浦聖音小學，荃浦青年中心，石籬主愛小學，荃灣全完中學等多間。相信在胡鴻烈會長領導，及各委員之主持下，荃灣東區之童軍活動必日見活躍，旅團之數量，並迅速增多，可預卜云。（琛）

國際攝影學院 春節聯歡晚會

同時舉行電視女星造像

國際攝影學院，定本月廿八（星期六）下午六時，假牛山區西灣道該院長熊文遐寓所，舉行春節聯歡晚會。是晚節目：一、放影熊院長歐遊彩色電影紀錄片；二、七時晚會敍餐；三、八時舉行發光攝影晚會。預定屆時有五位電視紅星參加攝影造像，歡迎新舊校友參加晚會。為籌劃關係，須於本月廿七日下午五點前，到大道中華人行六樓該院報名。

明愛中心藝術講座

靳微天老師詳講水彩畫

（時訊）水彩畫家靳微天，於昨晚八時在明愛中心的現代水彩畫講座中，強調藝術是人類情感與靈感的具體表現物，繪畫亦然。他強調藝術加上靈感的原因，是更加表現繪畫的韻觸，和藝術中的生命力。水彩畫講座，是明愛中心藝術委員會重新組成後之首次活動，聽講的青年朋友相當擠擁。靳氏解釋水彩畫之艱深處，是勾線點染之間，勢須一氣呵成，絕無補添減之可能，並觸與靈感順理成章；或一中斷及偶爾敗筆，其藝術價值，與此俱亡。他談到水彩畫之先要，紙筆色彩的選擇，越深造的越要講究。手製的紙，貂毛的筆，專供藝術家用的彩色，可使圖畫保存得歷久加新，運筆傳神。工欲善其事，必先利其器，其言不虛。至於水彩的進階，在描寫，在構圖，在了解水分及色彩的性能，在明白明暗部分的處理，在運色的燦爛或沉默，進而達到傳神的韻觸，完全藝術的生命，深入韻情惡趣之旨。技法的處理，尤忌來去筆緊，情感難表達，保留力不遞。水與色彩濃淡不調，於失輕存，又會呆滯不靈。明暗部分之間，容合的交換，共重點集攝在能否了解水分的吸收速度；否則露了痕跡，一大敗筆。水彩畫說難不難，但實不易，能陶冶人於色調情趣之間。（浩）

教育通訊季刊下月出版

歡迎校長員生惠賜鴻文

現代教育研究社出版幼稚園中小學各級教科書，與學校關係倍形密切。因此，社方決刊行現代教育通訊季刊，交流教學意見，并報導青年學子之各項活動；同時，介紹本港學校之優點，給予海外僑胞遣送子女回港接受教育之參考。用意甚善。據該社總經理李翔波談稱：教育通訊季刊，現正在集稿中，可能於下月出版，分贈各校。歡迎各校校長員生惠賜鴻文，發表後均予致酬云。

九龍翠柏仙洞定期

啓建清明思親法會

彌敦道七四九號五樓翠柏仙洞，陳濟潭、崔偉龍、俞參商、區轉仙、程宏業、何宏惑、陸振波、秘伯何展發道長等，以清明節屆，擇吉農曆三月初七申刻，啓建清明思親法會，禮誦無極皇經，三元滅罪水懺，純陽無極寶懺並玄科，追薦祖先，辰午朝參，功德三班連宵，至初十日圓滿，並外增大放天仙食濟煉幽科全堂。欲為先人親友參加附薦者，請早到掛號，俾便預作安排云。

天人神學院

禁食祈禱會

本月廿七日，為耶穌受難紀念日。天人神學院是日上午十時至下午一時，舉行禁食祈禱會，紀念主耶穌為人類被釘在十字架上受難，救人類，脫離罪惡。是日由蔡佐揚牧師及會衆宣讀「十架七言」，為許多事項代禱。歡迎宗主兄姊參加，共同記念主恩。地點在紅磡寶其利街黃埔唐樓A座十四樓一四〇八號，電話六三七〇一〇三號。歡迎函索天人之聲刊，及武聖系教師所著聖經難題一、二、三集，附郵一元，即寄上二冊云。

今晚續演出 苦難默劇

由名導演麥秋以嶄新手法編排之「苦難默劇」，好評如潮。現循衆要求，于昨日在聖瑪利書院，及今日在堅道明愛中心，晚八時至九時半重演。票價分學生票及普通票兩種，學生票五角，須由學校直接向麥氏訂購，（請電H二四二〇七一），普通票一元，可向中區安慶台大廈，堅道及界限街明愛中心天主教大專聯會購取云。

「香港指南」 免費刊行名錄

由香港出版社刊印，名報人范基平（上官大夫）主編之「香港指南」一，付印在即。該書為介紹香港全貌及港新工商業產品之唯一實用參考圖書，八百頁，柯式精印，圖文並重，特闢分類行業介紹，免費刊登各業行名資料，並印編精美目錄內容，及商業行名登記表格。歡迎索取，付回郵一角，寄港郵箱八一四即寄奉。又接受預約定書，如有查詢，請電H七六二〇六四。

華僑教育

維多利亞工業學校 畢業授憑典禮

胡文瀚伉儷致詞頒證 該校校長譚國榮在致詞中強調 工業界欲吸引工業學校畢業生為其服務 須具有良好訓練計劃、良好升職機會及合理工資

（特訊）維多利亞工業學校畢業授憑典禮，於昨日下午四時，假該校禮堂舉行，請工業界巨子中華廠商會副會長胡文瀚伉儷授憑及頒獎，並致詞，大會主席係由香港工業學院院長程源銜博士擔任。昨赴該校觀禮者，有教育界、工業界及商界人士，學生家長等，情況熱鬧。大會首由程源銜博士致開會詞，隨由校長譚國榮報告校務，胡文瀚夫人頒發證書及獎品，胡文瀚致訓詞，該校歌詠隊唱校歌，學生代表向胡夫人獻花，全體合唱校歌，即告禮成。

校長譚國榮在致詞中，列舉在職八年期內該校各項變遷，其要點如下：中一新生之品質：中一新生全部由教育司署考試部升中委員會派出，去年所取錄新生，平均係十一至十二歲，品質比八年前為優，且年齡亦較輕。開辦大學入學預科班：由於中五畢業生多願繼續升學，乃於一九六四年九月開辦大學預科班，彼等均參加香港大學及倫敦大學入學試，應考科目包括物理，化學，純數，應數及工業繪圖等科。平均每年有十二至十五名畢業生考入香港大學攻讀工科或理科。去年另五名畢業生考入美國大學深造。該校增強與香港工業界聯繫，該校曾參加中華廠商會各項活動，並安排高年級學生在暑期內入工廠工作。近年畢業生往各工廠工作者，為數漸多。多年來該校又邀請工業界人士主持各項典禮，在過去八年，該校獲得工業界之獎學金共十五名，計有中華廠商會獎學金六名，莊重文獎學金三名，捷和獎學金二名，賀克競獎學金二名及合衆五金製造廠獎學金二名。

校長於致詞中，強調工業界欲吸引工業學校畢業生為其服務，須有一良好的訓練計劃，良好的升職機會及合理的工資，否則很多家長對送其十二至十四歲的子弟進入學校訓練五年，將來只成為工廠工人是會感到猶豫的。最後，譚校長誠向該校全體教職員生及惠臨之各來賓、家長表示致謝。中華廠商會副會長胡文瀚於致詞中，強調訓練工業人才之重要，並向各畢業生致勉。（琛）

明起一連四晚 大專學生天才表演節

由香港大專同學會舉辦 目的為籌募活動經費 該會年來致力各項社會救濟及青年康樂工作 甚有表現

（港訊）香港大專同學會第三屆香港大專學生天才表演節籌備委員會主席梁榮熾報告：定本月廿七日至卅日每晚八時假大會堂舉行第三屆香港大專學生天才表演節，由十三間院校（香港大學、崇基書院、新亞書院、香港工專、工業學院、柏立基教育學院、羅富國教育學院、葛量洪教育學院、浸會書院、嶺南書院、香江書院、珠海書院、清華書院、民生書院）擔任演出話劇、國樂、劍擊等節目。是次主辦之目的，除發揮大專學生之才華外，并希望藉此機會提高大專同學之團體意識，發揮大專學生之互相合作精神，促進大專同學與社會人士之聯繫，乃選大專同學發掘其天才。

籌備委員會於四月前開始籌備各項工作，在社會先進及各界人士支持下，並全體籌備委員（主席梁榮熾、秘書楊寶明、財政劉婉杰、副主席李大熙、總務主任侯佩菁、票務主任朱飛熊、司儀吳仕健、舞台監督鄒乃駿、節目主任李本全、場刊主任屈星英、廣告主任陳柏齡、周家港、宣傳主任歐綺文、李文燾）通力合作下，工作得以順利進行，大會并蒙三軍司令余智將中將、丘佐榮夫人允任大會贊助人，胡鴻烈律師任法律顧問，崇基書院容啟東院長、新亞書院沈亦珍院長、聯合書院王冠棟院長、羅富國教育學院院長、葛量洪教育學院院長、香港工業專門學院院長程源銜博士、工業學院院長郭煒民、香港大學及中文大學、政務處長、九龍民政事務專員、旺角民政主任何德甄、油蔴地民政主任林志本、中城區民政主任梁正本、東區民政主任吳澤霖、西區民政主任梁文建、灣仔區民政主任吳國泰、大埔民政主任蔡錫祖、官塘民政主任黃朗信、深水埗民政主任黃劍萍、中華廠商會會長、歐陽劍英小姐、李陳坤女士、陳劉秀文、志蘭、梁振邦、甘偉霖、丘佐榮夫人、余理謙神父、牧師、王桃元等任顧問，並多方面支持及捐助。

本會去年會為青少年及各項社會工作：計有開辦東頭村圖書館，鴨脷洲及九龍城小學補習班，救濟火災居民，水上居民，民居住情形調查，合辦旅行、晚會、模擬試等。今年除推行上述各工作外，并計劃在紅磡區開辦免費補習班等工作，至需籌募大量經費，以達成目標。故是次表演，門票收入，全部撥作上述各工作之用，希望各界人士踴躍購票，支持此項有意義的活動。

是次表演，除演出節目外，并刊行場刊，由名人題字，又蒙民政司丘鍾逸傑主持開幕典禮，鍾歐陽女士主持頒發紀念品。

葛師學院開放盛況

各界人士對現代化教育 各項展出深獲來賓好評

（時訊）葛量洪教育學院，昨日舉行開放日，時間為上午九時至下午五時。開放予各界人士前往參觀，了解學院之一切及現代教育之重要。學生，昨日該學院展出各學系的成績，全部分為地理室、英文科室、中文科室、美術室、自然室、視聽教具室、金工室、版畫室、音樂室、木工室、手工室、數學室、陶工室、歷史室等十餘間展覽室，展出教材者與講解者，使參觀者非常滿意，而各院學生亦樂於解答。開放日，除展覽室，還有彩色電影，示範教學等，使各人明白。

視聽教育之介入本港之教育，亦見於昨日之開放日，並有教板、膠板、模型、投影機、唱機、錄音機等視聽教育工作展出，並即席示範予參觀者。全場除視聽教育為別組外，手工室及陶工室，亦為各人參觀之對象。再從人數上言，由於是該院學生除學習的課程外，並能做出這種各式的手工藝品，如蠟像、陶器、針織品等。音樂室與數學室亦有不同之設計，音樂室以樂器圖片、音樂模型等為主，數學室則以實用之數學致使人學而用之，以實用之教學一直為最。

其他各室設計，及價值，亦都是別出心裁，亦是該學院之教育工作者之貢獻。而到場參觀的人，除教育界及小學生外，亦有中學界人士，可能他們預先知道其未來的老師會如何教導他們吧。（彤）

香港英文書院 春季旅行舉行

（港訊）香港英文書院，定本月廿一日、二十二日兩天，舉行春季旅行。是日目的地為荃灣、三疊潭、大帽山等地。旅行者八時乘小輪出發，抵埗後，首先到荃灣市中心巡遊一週，然後步行至三疊潭，並在該處欣賞三疊潭之瀑布，或徜徉於草叢溪澗之中。

大阪萬國博覽會 文教界組團觀光

七海公共關係公司主辦 文教首長贊助歡迎報名

（港訊）本世紀盛事之一，一九七〇年大阪世界博覽會，首次在亞洲舉行。本港文教界人士，以本屆大阪博覽會規模盛大，參展單位衆多，各展覽場館，均由各有關國家之一流藝術家設計師所精心傑構，堪稱人類現代科學、技術、藝術及哲學之總表現，誠屬機會難逢，特委託本港七海公共關係公司組團前往觀光。該「香港文教界大阪世界博覽會觀光團」，定期四月十四日出發，全程為期共十天，其中除有三天參觀大阪博覽會外，其餘日期則分別暢遊日本各大名城，考察當地教育及領略各地風光。行程包括：東京、大阪、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、江之島、鎌倉、橫濱、川崎等，沿途住宿一流大酒店，享受世界一流美食，並欣賞多種歌舞表演。是項籌劃已久，並已訂妥全程酒店。該團由本港三大教育團體首長：港九私立中英文學校聯會理事長孫能弼，香港私立英文校聯會會長彭滄天，及香港私立中文校聯會總幹事黃定遠等贊助，出任該團顧問，並由熟悉日本各項事務之人士任領隊。歡迎本港文教界人士參加，費用簡廉，並可代辦護照。報名及查詢請即致函或親臨七海公共關係公司，地址：香港德輔道中國際大廈一七〇三室，電話：H二二七五〇六，H二四五六七一接洽。

遠東書院校長黎嘉潮近著 「香港工業經濟」出版

（港訊）遠東書院校長黎嘉潮，為香港及海外華僑及外國人士明瞭香港近年來工業經濟之發展狀況，特就多年之研究所得，撰寫「香港工業經濟」一書，以經濟學觀點，對本港工業經濟所遭遇之困難，提出分析及建議。全書分為：一、香港工業經濟與地理環境；二、香港人口與工業發展；三、香港工業之市場問題；四、印刷業；五、香港工業勞工問題；六、香港工業資金問題；七、香港工業的投資；八、香港工業之各項問題等項。內容豐富，可供工商界人士參閱。本書由九龍旺角東學書院出售，洽購電話：K八六〇五五五。

戲劇組活動掀起高潮

下月中旬演出「妙手回春」

（時訊）香港仔活道成人教育康樂中心戲劇組活動，今年以來極得各會友要求，卓著優績，經排演獨幕劇「妙手回春」，於四月十九日晚八時假仁濟醫院禮堂演出。據活道中心主任稱：「妙手回春」一劇乃本港劇作家梁山君根據莫里哀之一愛情喜劇「醫生」改編之獨幕喜劇，乃為法國古典劇之一，可說是三百年前之名作，為演員達十人之多，同時參演者有原劇團員陳鴻林、蓮東昌、陳兆聰、劉啓良、鄧周屏、林國、深淵、黃賜、余秀雲等原班人馬，另參演者，還有王備角小姐，於吳傑之外國影星林鳳女士、主演者吳杏芬小姐，乃劇界所罕見。劇中演出之精彩，可得之日演出前之各種排練，本劇亦自得之後演出，兩獨幕劇，一提排演，一觀衆自得欣賞。

活道成人教育康樂中心，於今春舉辦多項活動，實為香港仔一帶青年之優良消遣，而此次春季旅行，乃循此旨而實行之一活動。

港大有涉嫌為左翼之學生 利用「學苑」傳播思想

港大學生會會長及有關同學亦接獲恐嚇信及傳單 被斥為「走狗」

（時訊）據接近方面透露：潛伏於香港大學內涉嫌為左翼之學生，自從六七年暴動沉寂一個時期後，最近又施有所圖謀。香港大學學生會雙週刊最近被人所利用：刊出一篇佔一版半篇幅可稱為宣傳共產主義的報導，引起港大同學及社會人士注意，大學生會會長及有關同學亦接獲恐嚇信及傳單，指稱他們是「走狗」，並恐嚇他們不要對左翼學生採取行動。

據稱：在六七年暴動期間，香港大學左翼學生會有一個「新港大」的組織份子在此組織配合當時左派份子在本港製造之暴動事件，在港大進行地下活動，但在暴動後，此等左派學生已經潛伏下來，有些在研究畢業離校，有些已經從所深造，而又有一些被補充考入這間高等學府。

向涉嫌為左派之學生，此等港大各系同學派發傳單是以製造事端。

傳刊物而已，但這些潛勢力最近竟然能夠利用學生會喉舌「學苑」以很大版位刊出一篇報導左派學校思想教育的文章，該文章報導一位港大畢業生如何由有濃厚的資本主義思想，甚至曾經申請前往美國攻讀，而最後思想轉變，放棄，在港大任教的優厚職位，而進入培僑中學擔任教師的經過。又報導，這間左派學校如何良好，這個青年學到共產主義思想，無限前途如何良好。

接近人士指示：除了港大有涉嫌為左翼之學生潛伏外，本港其他大學學院亦有此類份子存在，此等名義為學生，實質另有任務，這是值得本港青年學生注意警惕的。

復活節假期明開始

雖屬假期 但中小學生為應付接踵而來之考試 多仍不敢鬆懈

（時訊）由明（廿六）日起，本港學校又開始放復活節假期了。因參照教育司署所編訂之本年度學校假期表，復活節假期，係由三月廿六日（星期四）起至四月七日（星期二）止，共十三天。

學生一般而言，香港學子平日功課緊張，加以每年大小考試頻繁，故遂有此不長不短的假期，都可鬆一口氣；但計劃怎樣去安排這個假日，由於自本年度起之各項公開考試已日漸迫近，考生為應付考試，要作好準備，亦有不少利用這個假期在家溫習功課，尤以參加本年度兩間大學入學試及升中試的學生，要加緊溫習。

報考學生中有五萬六千名考生能在此考試中有機會獲分配中學學位升學者，預計將只有一萬五千名左右，因此考生如擬考入一間理想的中學求學，不但要成績良好，同時更要比大多數考生考得更好，才有機會。

在大學入學試方面，今年投考兩間大學之考生，亦增至九千二百人（其中申請考香港中文大學的有三千六百人，考香港大學的有五千六百人），今秋至多只能招收千餘名左右新生入學。考生如果要進入大學攻讀，要有超人之成績。

至於中學會考方面，本年度英文中學會考報考人數達三萬八千餘人，中文中學會考報考人數，增至九千四百七十餘人，英文中學會考定期于五月上旬開始，中文中學亦預期于五月下旬間舉行。（成）

世界歷史之關切性

中大學術講座 今請麥尼爾教授在大會堂演講

（港訊）香港中文大學，最近連續舉辦有關世界歷史之公開學術演講，第三次演講會定於今日下午五時三十分假大會堂高座北演講室舉行。請美國芝加哥大學麥尼爾教授主講世界歷史之關切性。

麥尼爾教授生於英屬加拿大之溫哥華，為著名史學家，約翰·麥尼爾之哲嗣，其學士與碩士學位，均為芝加哥大學所頒授。一九四七年，獲康尼爾大學歷史學博士學位，旋就芝加哥大學之教職，至一九五七年，任該大學教授，一九六一年，兼歷史學系主任暨研究院歷史學部主任。

麥尼爾教授為美國歷史學會會員，并為美國文理學會榮譽會員。

荷理活官小上午 今日舉行遊戲日

（新聞社）荷理活道官小學校上午校，最近香港校際音樂及朗誦節，該校派出學生參加，榮獲小學男子公開組個人新詩朗誦冠軍及季軍，該校定今日上午八時起，至上午十時半，在校內舉行遊戲日，全校學生參加，校長屆時介紹該兩位獲優勝同學會面。

羅師學院學生會 演名劇「幼吾幼」

下月一、二及六日假大會堂 舉行 即起發售入場券。

（港訊）羅富國教育學院學生會，定四月一、二日晚及六日午，假大會堂劇院公演世界名劇「幼吾幼」。是次演出主要目的為籌募學生會經費。票價方面分十元、五元及三元半，另有二元半一種為優待中學生而設，自三月二十四日起在大會堂售票房售票及訂座。

是次戲劇演出顧問邀請到朱瑞棠、李勵華、姚漢樑、容宜燕、高存生、盧宗保、賀澤綿、雷浩然、黎覺弄、劉運民、譚國始、譚寶惠、茍廉德新、梁賢、何兆倫、郭樵亮、林之瑞、王啓初、吳大偉、袁報華等担任，名譽顧問為何雅明、H.HINTON、周刁玉珍、阮雁鳴、郭煥民、黃勵民、R.BIRD、賀馬妙蓮、陳達文。「幼吾幼」為一齣家庭悲劇。演出動人。

「大專月刊」 四月號將出版

大專學生公社之定期刊物「大專月刊」四月號將出版，希各大專同學能踴躍投稿，充實內容。該刊為免費大專學生雜誌，範圍遍及全港大專院校，實為各大專學生發表學術性及文藝性作品之最佳園地，原擬設立稿酬，為因經濟環境，故暫擱後。其最終發展計劃，為正式註冊為合法刊物，俾可在市面流通，酌收印刷費每本若干，使可有適當之利潤以擴大篇幅。由於該刊流通量日廣，廣告商紛紛注意，據發言人稱：該刊如能得廣告客戶支持，發展流通實無重大困難。該刊四月號截稿期為本月廿五。

第三間大學（續）

香港應否設立

譚維漢

但細便士之報告，認為此數仍遠不足供現在及將來之所需求，故獻議至一九九〇—八一年時須增至六十間大學，換言之即在此十七年內增設大學廿八所，平均每兩年至少設立三所。英國政府完全接納此報告。

香港是英國殖民地，事事以母國為法，凡它所不欲為的便說英國無此事例，我們從上文所述自第二次世界大戰以後，英國每年自中設立大學一間或兩年三間，基此理由，則香港自設立一所大學亦以後，若模仿英倫，因當地人口增加之大且速遠非英國所能追及，則香港每年應設立一所大學亦不為過了。

（乙）戰後美國高等教育的趨勢。我們敘述不列顛第二次世界大戰後，高等教育的發展，反觀香港之如此落後，我們寧不感慨萬端。但我們如果將英國的高等教育之發展與美國的比較，又見有小巫與大巫之分，見得美國人的眼光比我們遠，普及教育於一般人民。美國的中學畢業，已算是「民衆大學」，在美國而且認為高等教育的發展是一種初期較為普遍的，必致每一地區都有其高等教育，所以美國碩士之值價，已等於第二次世界大戰前之學士。其原因何在呢？簡單言之，則由於高等教育之普遍化。

我們欲令讀者明白美國高等教育發展之狀況，茲祇舉加利福尼亞及紐約兩州的，扼要言之。美國的高等教育學府不似英國大學均有大學補助委員會之撥款補助，因此之故美國大學分為兩大類別，即公立的與私立的。在昔日私立大學其學術地位是優長的，但現時則許多公立大學，如哈佛，耶魯，哥倫比亞及遠近馳名之私立大學，如史丹佛，芝加哥及南加州有各私立大學，二者皆高等學府亦不遑多讓。在一九六八年，加州有各私公私高等學府二百六十二所，以一州之地人口沒有四倍於香港，而其上學校之數竟如此之多。從香港高等教育狀況之不觀點言之，能不令人驚歎？我們現在捨私立的不論，祇言它的公立的。加州之高等教育制度當冠氏（CLARK KERR）為加州大學校長時，建立一個很獨特完整的高等教育制度之組織，此制度分（一）大學，（二）獨立學院（三）初級學院：前二者為肄業四年，卒業可得學位，後者則祇修業二年，無學位但成績優良的可轉入前二者之第三年。加州大學，現時有九所分校，在第一至九五、正校學生三萬二千人。獨立學院在州有十六所，已有十八年間（未完）

天主教會 聖若望英文書院
招考一九七〇—七一年男女新生
班級：英文中學F.1 小學P.1至P.6 幼稚園高低班
報名：即日起至四月三日止接受申請
考試：一九七〇年四月四日（星期六）下午二時
校址：男校：九龍九廣鐵路地段 電話：K837159
女校：九龍城太子道三五六至三六〇號 電話K827879
小學：秀竹園道十一至十三號 電話K836729

實用英專日校 NEWTON E.T. SCHOOL
招早、午、夜各班新生
本校榮獲旅遊協會贊助擬辦旅遊從業員班畢業後由該會發給證書
班別：1.初學班至會考班全部新班
2.英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）
時間：上午班：第一組8.20—10.20 第二組10.30—12.30
下午班：2.00—4.00
夜 班：第一組7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校（夜 校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶寮對面）
第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓。（近彌敦道口）

讀者來函

古人學足三餘 今人學吝一「抄」

中華語文學會李乾君批評教育當局對學課之主張

啓者：本月十九日貴報登出教育司簡單報導遵令，除今校長減少學生家課，並切戒抄書，習字，背誦等語之新聞。華僑日報編輯先生大鑒：

減少家課至適可而止，以免兒童身心過勞，自是無可非議。至於禁止抄書，習字，為生字及驗其認識程度等，似有提出商榷之處。因教學方法，不宜操切執行。蓋中國文字與歐西文字迥然不同，以漢字而言，字形複雜，筆劃繁多，數量龐大，如不多寫，作起文來，便執筆忘字，在所難免。且字體拙劣，塗鴉滿紙，不堪入目。如要文章作得順理成章，文筆流暢，稍為像樣的，自非多讀，多作不為功。所以若要文章寫得好，必要三到，三多。所謂三到者，即手到（抄寫），口到（背誦），眼到（多覽）。三多也者，即上文所說的多寫，多讀，多作是也。故欲求學業有成，文章通順，便要多利用餘閒時間。昔國學者，無不學足三餘也者，根據三國魏人董遇所說：「冬者，歲之餘也；夜者，日之餘也；陰雨者，時之餘也。」（...）其不日以繼夜，終年屹屹，孜孜勤學之不發，乃臻於美，今中國文化已淪於衰敗之境，若再禁止抄寫，背誦，是無異於加速其滅亡！有心人士，方要中文程度每況愈下，憨想不而如一代，一年不如一年，當局之措施，則中國文化，不致一瞬間，必至於滅亡，其為害也。

要工藝精熟，必要有熟練技工，工業出品，欲求其精美，必然之理也。自非勤加練習不可，學業又何獨不然？故為此理由，對於教育司署之簡報所述的多寫、多讀、背誦，又何必禁止抄寫？家在香港，九龍小學中的小學之措施，誠恐此舉必令學生在上課時間，已經不多，放學回家後，下午未必有時間，生在校習作時間，抄、寫、背誦、兒童未必能夠得到練習。未必會升中試或會考，個個學生都能應付得來吧！過目成誦，撤開應付升中試或會考，恐怕不易。其為一篇短文，請教育當局，民喉舌，敢請主持正義，長為至盼。並頌撰祺！

中華語文學會 李乾叩

圖為井莉日前由台返港時在機場留影。

井莉突然送喜柬進影城 定本月廿九日舉行婚禮

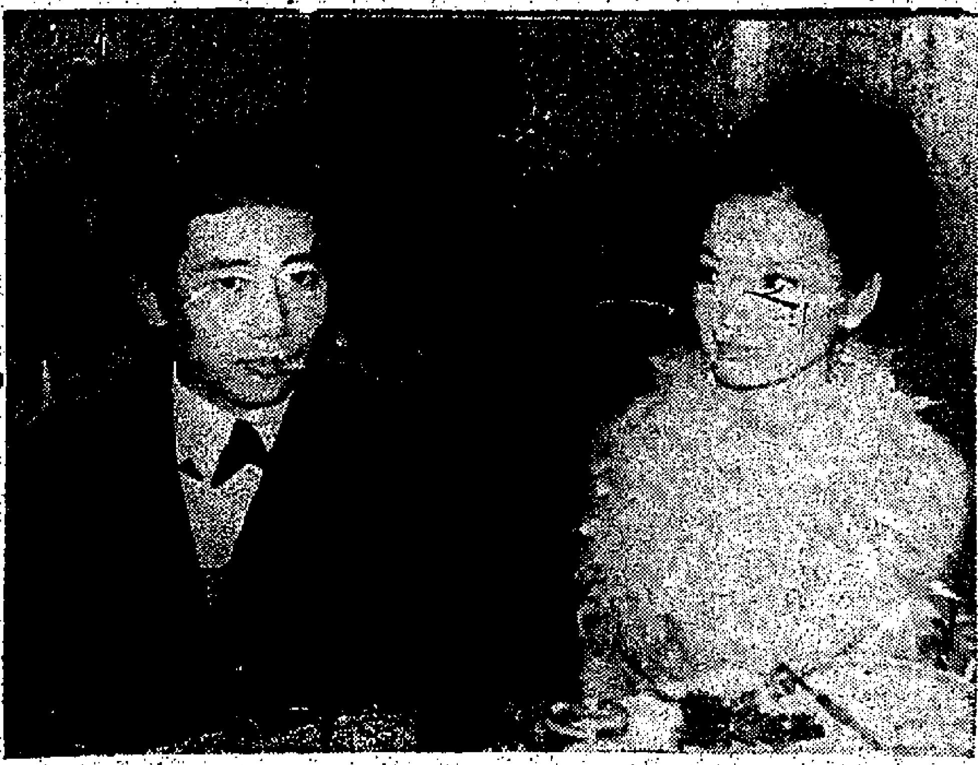
井莉在十日前自台灣悄然回港後，很少露面，一直都是芳蹤渺然。但昨日，井莉的喜訊卻遍傳於影城。

卻原來，昨晨邵氏各職員返回公司上班的時候，各人都接獲井莉和謝宏中結婚的喜柬。該喜柬寫着井莉和謝宏中訂於一九七〇年三月二十九日，下午一時，假九龍玫瑰堂舉行婚禮，晚上乾坤二宅在香港希爾頓大禮堂設筵款宴親朋。邵氏同人接到井莉這個喜柬，都感到有點詫訝，奇怪她為何突然要結婚。

至於井莉和謝宏中由邂逅到相戀，已兩年之久，去年井莉到了台灣拍片，謝君曾數度飛台探望，而且長途電話頻頻，圈內人皆知井莉與謝君之戀，已進入白熱化階段。也許因為井莉突然厭倦拍戲生活，所以來個閃電手法，擇吉結婚。

井莉此舉，是頗出邵氏意料之外的，因為她在台所拍的「劍女幽魂」，最近定了二十六號在影城拍版景，導演鄧南宏也料不到井莉會突然結婚，所以他昨日聽到這件喜訊時，愕然自言自語道：「那麼我的戲要怎辦，她到底還拍不拍？」

謝宏中現任職某廣告公司，年少英俊，他與井莉是很匹配的一對。


圖：井莉與準夫婿謝宏中（左）參加一宴會時合照。

娛樂圈

波叔患病漸告康復 羅家權染奇疾臥醫院

昨天筆者與丑生王梁醒波在戲人茶座相遇，覺得他比往日略為清減，而且經常以手撫住腰部，隱有痛楚之狀。於是叩詢其故？波叔說：「倒霉得很，整完一鑊又一鑊，割完胆石又生瘺，幸而療治得早，否則正如舞台道白，不知如何是好了。」

原來波叔數月前在肛門旁邊生一小紅腫，略覺痕癢，初期不以為意，後來發覺患部腫痛，而且時有膿水流出，那時才證明是染着瘺病，有些人對波叔說，瘺病即是老鼠偷糞門，若不從速療治，可能會影响生命危險，波叔認為事情嚴重，便向無綫電視當局請假休息，並四處找尋名醫治理，結果由一姓盧的友好介紹一位擅於醫理痔瘺的中醫陳某施用藥綫療治，足足搞了三星期有多，才逐漸康復，目前波叔雖然照常恢復對外發光工作，但仍須十天後才可平復云。

戲人上有生紂王之稱的羅家權（八叔）自從去年底由星洲歸來後，一直深居簡出，甚少在戲人茶座露臉，人們以為他貫注全力於幾場工作，但昨日根據其公子羅家英透露：八叔因健康問題，目前已進入九龍寶血醫院治理。

羅家英說，八叔由星返港後，一直染下體綿頑疾，整日不思飲食，晚上很難入睡，經過多方面中西名醫診視，病情未見好轉，目前進入保血醫院施行全面檢驗，至於八叔所患何症，日間經醫診斷後才可明朗云。（溶）

△小生呂奇，昨日偕「媽咪」飛往日本，參觀大阪博覽會。圖右起：黃達華、呂奇、蘇青等機場留影。（球）

中華藝術團 移明愛中心演出

中華藝術團，自舊曆大除夕抵港，至今已作七個星期的演出，地區遍及中區之大會堂音樂廳，灣仔之香港大舞台，紅磡之國華戲院，北角之皇都戲院，荃灣之美華戲院及新蒲崗之國寶戲院等，現該團又定於復活節首天（廿七日）起，移師旺角之明愛中心演出。中華藝術團係以歌星陣容鼎盛，歌喉水準超羣見稱，團中之寄山，孔蘭薰，青青，莊蕊玲，毛玲玲，賀桂芬，郭波苑，鄭玉鳴，紀玫，黃怡蓉及方欣等，均為台灣歌壇界之精英，該團留港時間無多，喜愛時代曲者，幸勿交臂失之。

五虎屠龍 昨日試映

「五虎屠龍」昨在大會堂試映，招待報界觀看，圖右起為沈月明、羅維、金漢、岳華在試片會上合照。（河）

在「胭脂豺狼」中有非常大胆演出的「小妖精」麗明娜飽罪。

兩對鴛鴦一張床 新潮夫妻．各自攞食

嬉皮士方式的生活，在美國愈來愈流行，而且，這個風氣已吹進上層社會，使許多青年男女及夫妻生活，出現許多新奇行徑，古怪觀念。

哥倫比亞的新作「兩對鴛鴦一張床」，劇中的一雙主角，便是一對新潮夫妻，丈夫是個攝影師，經常出差，因而不免有拈花惹草的行為。他夫妻兩奉行嬉皮士的人生觀信條：沒有嫉妒，只有愛心。所以，當妻子知道丈夫與另一個漂亮女人有過關係，她處之泰然，她認為這是純肉體的，與愛情無關，她還很有興趣的去詢問丈夫怎樣走私，是誰先作挑逗。

這樣大方的妻子，相信正合許多男士的胃口吧。然而，請勿高興，這位新潮妻子，她無心要對丈夫作報復，但卻禁不住要一試偷情滋味，把一個運動健將召回家中，而盡情享一番，偏偏在肉緊關頭，丈夫擁將回來，這位丈夫不甘戴其綠帽，當然咆哮大叫，要拆姦夫之骨，但這位新潮嬌妻，力稱僅是要一試肉慾的刺激，與愛心無關，並責丈夫不應有妒。結果，這個丈夫與姦夫舉杯，結成好友。

「兩對鴛鴦一張床」是一部驚世諷刺劇，裴姐妮活，便是扣演這位新潮少婦，這新她首次演這樣的人物，同時作首次的大胆暴露。

圖為裴姐妮活在哥倫比亞驚世奇情片「兩對鴛鴦一張床」一幕演出。

苗嘉麗樂善好施

歌影雙棲的苗嘉麗，目前在卸麥比賽獲獎金一千元，昨日將該獎金的支票轉捐公益金，以襄善舉。圖為苗嘉麗（右）將支票交給馮秉芬夫人（左）接收。

五洋收得擬添食 苗嘉麗左右逢源

小銀綴色

五洋公司拍的「偷心賊」一般都說是粵語片能有此水平，是不錯之作，故雖在寒冷的天氣裏，能收二十八萬是很理想的了。現該公司再籌拍一套文藝歌唱喜劇，那不是部粵語片，是部國語片，由羅馬執導，現定片名為「一寸相思一寸淚」，人選是苗嘉麗。

苗嘉麗是歌影雙棲人物，除參加拍片外，還得赴歌廳演唱，的是個大忙人，近因粵語片正陷低潮，苗嘉麗自拍「奮易頌」後，便一直沒有接拍別些電影了。幸好麗的電視羅致她在「眾星會」裏主持節目，在她又多一個磨練機會。

苗嘉麗計劃下月赴台，應一家夜總會之邀，在那裏表演，在阿苗還未起程前，港台有好幾間電影公司邀她演國語片了，因為歌唱獲再度抬頭的今天，苗嘉麗是最佳人選也。

五洋的「一寸相思一寸淚」預備五月在台灣攝製，參加的卡士除苗嘉麗外，還有港台最有名的明星參加演出和客串，已知的有嚴俊、李麗華、張沖、楊羣、、張揚、歸亞蕾、丁紅、鄧光榮和朱牧，看情形還有幾位大牌助陣的。苗嘉麗最後一部粵語片「奮易頌」，已排下月上映了。（朱侶）

電視短訊

電視話劇台柱 羅蘭儼然式為

前兩天，羅蘭在盧氏宗親會的聯歡宴會上，獲得了一份很名貴的紀念品，羅蘭本來姓盧，而且對宗親會事務至為熱心，乃獲得這件有意義的贈品，其實，羅蘭熱心助人，倒不限於宗親會為然，舉凡有關公益的事而又是她力之所及，無不樂于效命，所以，於影圈內外，人緣至佳，最近在電視台亦被同人極大好感，這還與她具有精湛劇藝造詣有關，自從在螢幕上効力以來，她幾乎已成了長篇話劇的主要台柱，而每次表演之精彩，也是至得觀衆的好評的。

「勇冠三軍七壯士」中安德烈保雲和錢德格拉斯進行爆破工作。

領影心聲

宣玲玲怕食日本餐 留日幾天已瘦多磅

宣玲玲于遠前以香港學生代表身份，參加日本萬國博覽會，于會中表演中國古典舞蹈，到前兩天，才有信寄回給國泰公司友好。

信中說，遲了幾天才寫信，是因為到日本之後，每天實在忙得不可開交，經常是早上六時便要起床，非到夜後而寢，無法回旅館憩息，這裏面的時間，雖不全是用于表演，亦給展覽會中的緊張熱鬧氣氛攪得頭昏腦脹了，所以回到住處之後，冲過熱水浴倒頭而睡。

但她又說在日本的感受，並不是以這段時間的工作為艱苦，比如那經常在零度下的嚴寒天氣，便是她不易吃得消的。還好是在這天氣下卻教她第一次看到真正的雪景，有一回，她和同行的幾個女同學顧不得疲勞和肚餓，在回旅店途中先到雪地裏玩一個痛快的，這算是她今回去日本的最好玩意。

比嚴寒更教她吃不消的是，日本的膳食教她們吃不慣，例如生魚，生菜，麵豉湯等等，都是和她們的胃口不對勁的。所以在日本住了幾天，許多人的體重都減下來，這是主要因素之一，不過，她們今後當極力予以適應和克服，使能保持原來的體重回到香港來。

最後，她還問及「小鄉巢」的映期，因為這是她主演的第一部片，上映的反應如何，關係她今後前途至大，所以她希望能于上映前回到香港來，親自聽聽各方面的批評。

據國泰公司的人說，這部片是排到四月份下旬，那時候，宣玲玲當可公畢回港，所以，她的希望想來是不會落空的。

△「太空壯士」是哥倫比亞公司值得驕傲的製品，劇中通過太空人征空的緊張曲折故事，揭露太空科學的秘奧，內容老幼咸宜，可以大開眼界。

附圖為「太空壯士」一幕：太空人步出船艙，漫遊太空。

佐治堅尼地新作 七俠蕩寇誌三集

十年來埋頭苦幹的佐治堅尼地，今天到底得成正果了！「逃獄金剛」使他成為演員，「七俠蕩寇誌三集」使他成為大明星。

「七俠蕩寇誌三集」是繼續描寫羅龍之首「基斯」重新召集六條壯漢直搗墨西哥，為錢賣命，但是這宗交易絕不樂觀，成功之路遙遙無期，俗語云：「受人錢財，替人消災」。如今錢既收下，就是碰釘子也要碰到底，可堂不願而去，終於，基斯運用他的才能領導六名手足身入虎穴，幹出一件墨國上下震驚的事。看過「七俠蕩寇誌」的觀衆一定還記得尤伯連納的首領扮相吧！該片使他名震全球，他底卓越的演技及那粗綫條作風同樣使人難忘。

琼花仙子 連圖故事

（三）獨火死心不息，假冒華光，挾走琼香，太白仙翁急援華光以三粒金磚，趕往相救，以金磚擲去獨火四肢，救回琼香，獨火回去哭訴王母，王母大怒，命張天師（沈殿霞）率天兵下凡拿人。

（四）華光與琼香成親之夜，張天師聲勢洶洶而來，遭華光抵抗，獨火乘時派家門吊客牽牛頭馬面，勾走華母三魂，華光琼香大慟！太白仙翁遣玉女來告知，可往三十三天之下的死海絕獄救母。

雄師浴血掃千軍 連圖故事

（三）盟軍要在德軍之先到達列瑪根，山余准將下令班士少校（白烈福狄文）帶領的第二十七營前鋒部隊立刻出發，由於谷加少校有意拖延命令，哈文中尉（佐治龍高）帶領的前鋒隊有足夠的時間到達列瑪根。

（四）再說谷加走馬上任，即召集所有列馬根的守兵，重新組隊佈防，以待援軍來到，一方面，谷加仍然依照命令，把炸藥運往列馬根，準備炸橋。

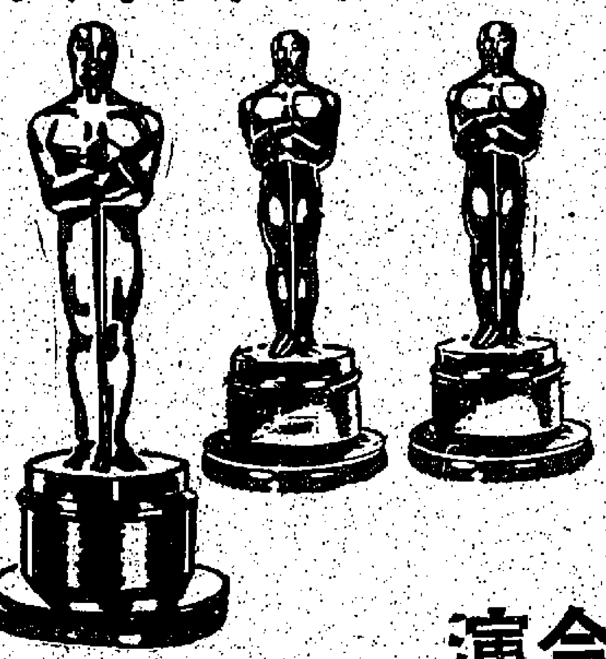
太空壯士 連圖故事

（七）被困的三個太空人，這時氧氣將盡，其中一個，為節省氧氣，不惜自我犧牲，爬出船艙，割破太空衣，飄浮遠去。這時適有一個蘇聯衛星經過，也加入搶救。

（八）美蘇兩國太空人，衷誠合作救人，在太空中，施展最新太空會合技術，兩個奄奄一息的太空人，終於得慶生還，返回地球，美國舉國呼欣。（完）

25 MAR 1970

樂聲 新聲 金冠



金冠不日加入

樂聲 新聲 今晚九點三優先盛大獻映

放映時間 十二點 兩點半 六點正 九點正

影帝 格力哥利柏

李察格連納。大衛贊臣
占士法蘭斯士加。占赫曼 合演

本世紀影壇傑構有動人劇情彩片闊幕征月巨片

三項提名金像

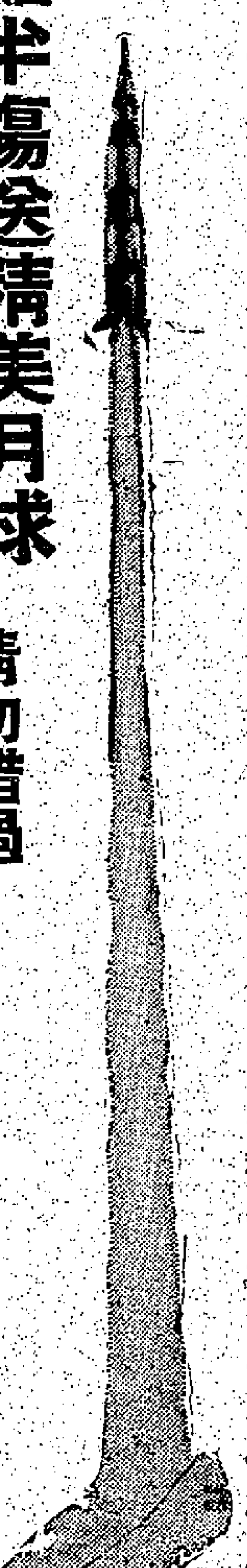
最佳特藝視覺效果
最佳攝影·最佳音響

太空壯士

MAROONED

明天兩點半場送精美月球圖枱布贈完即止先到先得

請勿錯過良好機會



成本昂貴 略增票價 二元起至 四元七角

美國防部協製在甘迺迪角太空站實地攝拍征實鏡頭逼眞壯觀

壯士困太空 愁煞閨中妻 冒風射飛艇 捨生救同袍

監製 法蘭高維支

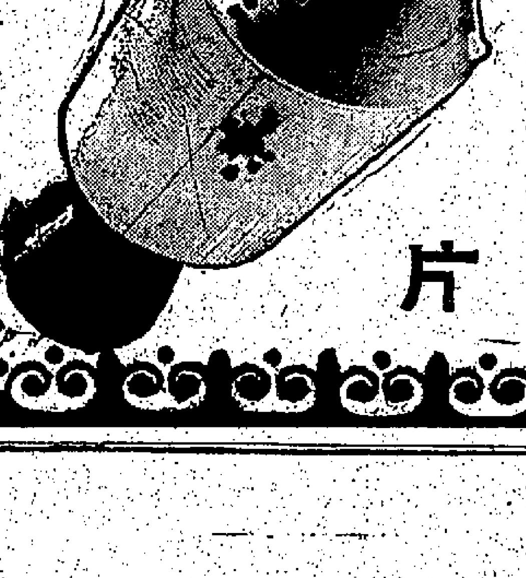
導演 尊史托治

罕見奇景

軌道實驗室失重
碧空穹蒼間漫步
太空船機器失靈
紅色救生艇征空
美蘇太空人相會
暴風中心的眞相
火箭發射驚天地
甘迺迪角揭秘密
地面太空通訊法
太空餐如何去吃

舉辦月球降落地點測驗比賽獎品豐富由亞米茄、樂聲牌。利華。柯達各大公司捐贈名貴獎品辦法請看英文虎報

太空時代人不能不看：促進太空時代人類瞭解。增加太空時代青年知識。刻劃太空時代主婦心理。激揚太空時代犧牲精神。活在太空時代的男女老幼。不能放過此第一套爲太空時代而貢獻的偉大作品。



哥倫比亞鄭重推薦佳節佳片

航訊

忌連芬那士 由日本來港將於廿九抵埗 卅一開倫敦漢堡安特衛普

（特訊）怡和公司代理之「忌連芬那士」輪，由日本來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普等埠。

太平輪 廿九抵港 翌開往紐約波士頓

（特訊）多利順洋行之「太平」輪，由小呂宋來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往紐約，費城，波士頓，波的摩等埠。

高士拿輪 廿七抵港 翌開往日本各埠

（特訊）華林洋行代理之「高士拿」快輪，由中東來港，將於後（廿七）日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往神戶，名古屋，橫濱等埠。

安慶廿八早到 三十開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於廿八日上午六時到埗，泊西環橋上落客貨後，三十日下午二時啓行，開往基隆。

太辰丸 廿九抵港 翌開沙巴

（特訊）泛洋航運公司代理之「太辰丸」，由日本初航來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往納閩，亞庇，山打根，斗湖等埠。

東城輪 一日抵港 四日開波斯灣各埠

（特訊）太平船務公司之「東城」輪，由大連來港，將於下（四）月一日抵埗，起落貨物後，四日啓行，開往

太陽牌超級攝影鏡頭 攝影旅行團專機抵港

名廠SUN OPTICAL CO. LTD.太陽各類優越攝影鏡頭，係日本名廠SUN OPTICAL CO. LTD.精良出品，其中尤以超級神鏡（ZOOM LENS）稱著，數十年來，製品遍銷全球。

去年秋，在東京舉行攝影比賽中，太陽牌鏡頭成為攝影家得力助手，深得愛戴，該廠為酬謝一般攝影愛好者起見，特組成新春港澳觀光攝影旅行團來港，已於日前由東京乘專機飛抵香港。

該團一行百餘人，由日本攝影名家領隊，作數日之暢遊，並由該廠香港分公司恆星光學有限公司及代理商，安排假堅新界名勝區舉行攝影活動，聘有數名模特兒參加造像，當時場面非常熱鬧。

（圖為太陽牌鏡頭廠總裁上代直夫，經理坂野港一，廣告部主任河野正伸，香港分公司總經理金永初，日本攝影名家中村正也，松田二三男，小久保善吉。）

泰馬輪裝自動檢查 機房安全系統電腦

最近離港開往日本的「泰馬」輪，是全世界第一艘有頗具規模之自動檢查機房安全系統之電腦的商船。

此一電腦系統是由挪威政府和四個機構聯合主辦的研究計劃。四個機構是：DET NORSKE VERITAS（挪威分類學會），NORATAM-NORCONTROL（私營機構），SINTEF/NTH（研討學會）及挪威船舶研究會。

據愛林辛博士指出，該電腦系統，是一九六九年六月，當「泰馬」號在鹿特丹時安裝的，其工作效能極高。愛林辛博士是挪威輪船研究會的科技博士，自從「泰馬」號由漢堡開出後，他一直隨船工作。

該電腦分為三個主要部份：（一）電腦室，中央處理機及控制台。（二）設在機房的發光訊號板。（三）設在駕駛台的電腦化雷達。

愛林辛博士指出，該電腦能存儲大量資料，對於溫度壓力和機房其他重要資料的一百二十種測讀表，經常加以查核，在發生緊急事態時，電腦會在燈板上發出訊號，以便採取適當行動，如未能及時採取行動，電腦可能使該船自動停駛。

這是因為主要發動機的每一重要部份，都是通過電子配備和電腦連系的。

駕駛台裝有一副特別設計的雷達，能自動追踪八艘指定的輪船，搜集有關的資料，包括每一艘輪船的速度和方向。

尚有航訊 刊在第五張第三頁

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一五七
接僱處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
秀邦丸 SHUHO MARU 三月廿六日由日本抵港
日幸丸 NIKKOU MARU 三月卅一日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 四月三日由日本抵港
銀洋丸 GINYO MARU 四月九日由日本抵港
銀嶺丸 GINREI MARU 四月十三日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 四月十九日由歐洲抵港 四月二十日啓行
直透：神戶、橫濱
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米爾基，芝加哥
威利積 VISHVA TEJ （香港）三月廿九到 四月一日開 （紐約）五月三日到
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大利馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）三月廿九到 四月一日開 （羅省）四月十九到 式十開 （三藩市）四月廿式到 廿三開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿式開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿二開
美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 業經啓行 三月卅一日抵港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月卅一日啓行 四月十七日抵港
賓澤州 STATE OF PUNJAB 四月廿五日啓行 五月十二抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一五七
接僱處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上落山）
本期：三月廿八日落貨 三月三十日開行 下期：四月十三日落貨 四月十五日開行 直透新加坡、庇能
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月廿八日落貨廿九日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月一日落貨三日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 四月二日落貨四日下午開行 直往金邊
華新 M.S. VIRGINIA 四月二日落貨 八日下午開行 直往西貢、金邊
貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接載部：H-445512 · 客務部：H-441381

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票

	班	開船時間
港開	上午班	八時、八時三十時、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時
港開	下午班	十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分
澳開	上午班	七時三十分（週一）、八時、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十式時
澳開	下午班	十式時卅分、一時、一時三十分、式時、式時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648 九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166 澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一五七
貨運部總經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈七〇一至式室 電話：式三式〇八四五六
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿九日到 三月卅一日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月二十日到 四月廿一日開行 往：羅省、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHILIPPINE 菲律濱輪 四月廿七日到 四月廿八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDDNT ROXAS 羅哈士總統輪 四月三日抵港
PHILIPPINE 菲律濱輪 三月二十日由羅省開 三月廿二日舊金山開 四月七日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 三月廿九日由羅省開 三月卅一日舊金山開 四月十六日抵港

RIL 渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一
快捷郵船 STRAAT HONG KONG 士打香港 四月廿一日落貨 四月廿二日開行
直往 毛厘士，南非洲，南美洲各埠
下期船：STRAAT HOLLAND 士打荷蘭 五月廿二日開行 STRAAT HONSHU 士打康瑞 六月廿二日開行
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十二號 電話：四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一 代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES 每月定期直往巴拿馬美國海埠
密西西比來 MISSISSIPPI LLOYD 四月九日到 十日開行 直往巴拿馬美國海埠
格利士多寶 CRISTOBAL 卅三天到達；新柯爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達；磨比爾 MOBILE 三十天到達；休斯敦 HOUSTON 卅式天到達；加維斯敦 GALVESTON 卅四天到達；委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅大天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：式四壹一八一 九龍分行彌敦道六七三號新匯豐銀行大廈 九樓八〇四室 電話：八五式六七四 華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七壹
芝萬諾 TJIMANUK 三月廿六日到 廿八日石叻，往莫格廸紹，蒙巴薩，丁加，仙市巴，達拉斯薩拉姆，華拉等埠。
溫拿莎利 WONOSARI 三月廿八日到 廿八日往布宜那文圖拉，瓜亞基爾，柏加，米奧，卡拉俄，馬太連那，亞利加，法爾巴來索等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 三月廿八日到 三月卅二日往非洲之奧克蘭，威靈頓，列吐頓等島埠
士打巴利 STRAAT BALI 四月一日到 式日往石叻，毛厘士，南非洲各埠
山打高士 SANTA CRUZ 四月十日到十二日往石叻，蒙巴薩，丁加，仙市巴，達比斯薩拉姆，華拉，貝拉等埠。
芝利華 TJILUWAH 四月十七到 二十日往布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠
士打香港 STRAAT HONGKONG 四月廿日到 廿二往毛厘士，南非洲，南美洲各埠。
力打和 NEDER WAAL 三月三十日到 卅一日開行 直往：歐洲及西非洲地中海各埠。
士芝芙吉 STREEFKERK 四月七日到 九日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠（直透鹿特丹廿九天到）
渣華郵船公司 太子行大廈式式七號 電話：式四一壹八一

旗福船務（香港）有限公司 KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東偉輪 M.V. "TONG WEE" 預三月廿七日抵港廿八日落貨卅日開行 直達：新加坡、巴生、檳城
東日輪 M.V. "TONG JIT"（兼收印尼小港及北婆羅洲貨物由星轉） 預三月廿八日落貨三十日開行 直達：新加坡（SINGAPORE）、達嘉斯薩拉姆（DARES SALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA）、亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、亞塞伯（ASSAB）、鶴台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORT USDAN）、亞擴巴（AQABA）
貴客付貨請移玉 旗福船務（香港）有限公司 地址干諾道中八十一號地下 電話：H-444496, H446148 449919 442292

「高士拿」快輪 M/S "KOSTRENA" 定三月廿七日落貨 廿八日開行 直往：神戶、名古屋、橫濱等埠
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：式八一三一至五

多利順洋行
海華 HALLVARD 往橫濱名古屋 三月廿七日落貨 廿八日開行
夏利睦 HERMOD 往美里，山打根，亞庇，古晉，詩巫 三月卅一落貨 四月一日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往暹羅 四月二日落貨 即晚開行
海明 HAI MENG 往神戶 橫濱 四月四日落貨 五日開行
太平 TAIPING 往：紐約，波士頓，費城，波的摩。 三月廿九日落貨 三十日開行

東京船舶株式會社 下關 DAIWA LINE 大和海運
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 四月七日落貨 八日開往 西依里安島、蘇哪普拉（DJAJAPURA）比日（BIAK）帝汶（TIMOR DILI）及澳洲（PORT DARWIN）各埠
貴客付貨惠臨接洽 接載處：三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四二四室 電話：五四四三五七九 四四五二八八
代理：迪利航空貨運有限公司

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司 每月啓航運費特廉
「捷多馬」輪 M/V "LJUTOMER"（可做冷藏貨） 訂四月七日抵港 九日開行 （經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡）
有關客、貨詳情請詢 總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 德行大廈十四樓 電話：式式六〇七六 接載處：誠泰公司 惟東大廈803室 電話：四三三大大五

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一 代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES 直往美洲西岸各埠
馬尼來 MARNE LLOYD 五月四日到 四日開行 直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達 羅省 LOS ANGELES 砵崙 PORTLAND 長堤 LONGVIEW 西雅圖 SEATTLE 溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 泊B19泡 三月即日落貨 廿五日開行 直往：西貢、星架坡、巴生、棉蘭。等埠
樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 三月廿七日落貨 廿八日開行 直往：泗水、三寶壟、耶加達、孟家錫。等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五線）

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月卅一號到 四月二號開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 四月六號到 七號開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 四月十六號到 十七號開
貴客付貨請到雪廠街于仁大廈十樓接洽 電話：式三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啓

NEPTUNE ORIENT LINES (REGIONAL SERVICES)
「立通加力」輪 M.S. "NEPTUNE GARNET" 四月二日落貨 三日開行 直航：星加坡、巴生港、庇能。
貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈大樓 豐利行有限公司 電話：式三七三一大・式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五壹 九龍分行邵氏大廈二〇七室 電話九四六大八八

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
松鳳丸 SHOHO MARU（船泊B20號泡） 即日落貨 即日開行 直放：星加坡 巴生港
山重丸 YAMASUIGE MARU 四月一日落貨 二日開行 直放：星加坡
貨客付貨惠臨接洽 接載處：東源公司 電話：四四五〇九大 四四五七八
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三大號三樓 電話：四四五〇九九 四四一大三

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
倉25號九龍倉設站收貨船箱好標
依利輪 ELIZABETH PORT 三月28日下午截貨（集運） 三月29日下午截貨（其他）
聖庇路 SAN PEDRO 四月二日下午截貨（集運） 四月三日下午截貨（其他）
羅省輪 LOS ANGELES 四月10日下午截貨（集運） 四月11日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨艙部（雁山大廈式樓） 電話227011,226392,233870 夜間服務電話235085,235086 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754,943692.

ORIENTAL LINE
第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 三月廿七日由日本抵港
八坂輪 M.S. "YASAKA" 四月六日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續 代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號德商大廈九〇四室 電話240552 240562 240573

國富快輪 M.S. "WEALTHY TRADER"（載重五千六百噸時速十七海哩） 準三月卅一日落貨 四月一日開行 直放：基隆
貴客付貨懇臨接洽 總代理：大信航業公司啓 地址：香港干諾道西廿大號式樓 電話：437055,437583,431237.

小山海運株式會社 OYAMA LINE
悠光丸 M.S. "YUUKO MARU" 船泊B8泡 三月即日落貨 廿六日開往：小呂宋
武光丸 M.S. "BUKO MARU" 四月四日由日本抵港 四月六日開往小呂宋
源光丸 M.S. "GENKO MARU" 船泊B5泡 三月廿五日由日本抵港
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 三月廿八日由日本抵港
國富輪 M.S. "WEALTHY TRADER" 三月三十日由日本抵港
接載處：東源公司 地址：文咸東街138/138 電話：445096,445783
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿大號式樓 電話437055,431237.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

K LINE 川崎汽船株式會社
露蒂 M.S. "ROTTE"（不經日本）船泊A19泡 三月廿六日落貨 廿八日開行 直航：三藩市、斯托士頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠 "PONCE & MAYAGUEZ"
瑞川丸 M.S. "MIZUKAWA MARU"（不經日本） 三月廿八日落貨 廿九日開行 直航：羅省，KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 三月三十日落貨 卅一日啓行 直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。
哥羅拉多丸 M.S. "COLORADO MARU"（不經南非） 四月十一日落貨 十四日啓行 直航：西非
貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈大樓 豐利行有限公司 電話式三七三一大・式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一 九龍分行邵氏大廈二〇七室 電話九四六大八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈3樓21號 電話：五三七九

太古
芝罘輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 四月一日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 三月三十日下午二時開
湖北輪 往：紐西蘭、菲之各埠（太古—三井大阪聯合航綫） 四月一日下午五時截貨
幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 四月二日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三三九八九六

美國總統輪船公司
菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 三月卅一日開 往：三藩市、羅省、墨地高
威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON 四月七日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話：二二一七四九三

REFERENCE LIBRARY 25 MAR 1970 CITY HALL

航訊

英國飛機公司建造 空確零二號雛型機
首架將於本年底作超音速飛行 曾作廿小時試飛結果令人滿意

（本報專訊）英國方面報導：英國飛機公司建造之〇〇二號「空確」式雛型機將可在本年年底時作第一次超音速飛行。

担任〇〇二號「空確」式雛型機試飛工作的杜番博士最近對記者發表稱：這一架超音速民航機的試飛計劃進行順利，經過了二十小時的試飛，結果令人非常滿意。

另一方面來自蘇俄方面的報導：蘇俄製造的第一架圖——一四四式超音速民航機，最近開始進行超音速飛行試驗，證明這種蘇俄製造超音速民航機在作超音速飛行時仍然安全無礙。

同一消息來源方面稱：這一架圖——一四四式機在作超音速飛行時，根據儀表的顯示和試飛員伊里安的報導，機身曾稍微發生震盪。

這一架圖——一四四式機在三萬六千呎高空作超音速飛行，根據裝置在該機上儀器的紀錄，當該機衝破音障所產生音爆的力量，並不足以危害該機的安全。

這一架圖——一四四式機將作進一步的超音速飛行試驗，包括作兩倍音速的飛行，到目前為止所得的資料，超音速民航機衝破音障所產生的音爆對地面上的居民並不構成任何威脅。

德航空姐換新裝
由四月一日起德航空姐制服一律改換新裝，分為冬季與夏季兩種，上衫下裙的舊式空姐制服，又遭淘汰。

踏入七十年代，民航進入了「珍寶」世紀，「德航」為了迎合此一偉大世紀的到來，自今年四月一日起，空姐制服一律換新設計的服裝。德國出名的時裝設計專家，參加比賽，最後選定了柏林時裝設計師納馬契尼克所設計的。

新制服與以前相同，分多季與夏季兩種。夏季的是淺質色，多季的是墨色。衣料經過極度適用，屢試下用後，則已淘汰，用新制服。

服裝半長袖，式及於肘部，高領與長傾斜衣袋，配以金色袋鈕。短身上衣抵達腰部，以前的略長，頸下亦有小領及傾斜式衣袋，配金色袋鈕。夏季上衣，此外並配有三個外套，季上衣外配防雨袋，有外套多配有活動的墨色外套，服斜式衣袋，黃色可與夏季制同樣。明時尤為美觀，空姐將穿上一件飛行洗的，色或確涼後背扣鈕，皮鞋有小跟過色，多夏季的中跟，鞋是實色墨跟，兩個鈕，此外尚配備有長鈕，手袋可兩用，可用拉鍊或肩掛。實屬一德航「巾」，黃色標誌的藍色與皮手袋的顏色也調和一致。「德航」空姐在今後可能配戴單圓項珠鍊，手鐲或環飾。

「德航」空姐新制服的另一特點，就是它適應各種不同的氣候，適宜於內部裝飾調和，而且要集實兼具。附圖為德航兩款夏季新裝。

卜內門 時人行踪

英國植物保護有限公司遠東區經理丹尼斯及太平洋區人員希金斯於昨日（三月廿四日）由馬尼拉乘菲律賓航機抵達此間，與本港卜內門化學工業有限公司有所商談。

瑞航班機 時人行踪

星加坡ASKY律師行董事及事主席通尼，昨日（三月廿四日）乘瑞航離港飛曼谷。他曾在本港勾留八日，與盤谷銀行（香港分行）有所商談。ASKY乃星洲希爾頓酒店及盤谷銀行之法律顧問。

截郵時間

（今日空郵）

加拿大、南韓、印尼 十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、以色列 十二時

南越、庫威特 一時

關島、夏威夷、柬埔寨、菲律賓 二時

德國、丹麥、瑞典、挪威 三時

澳洲、飛芝、非洲、希臘、紐西蘭 四時

印度、伊朗、英國、塞浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、尼日利亞、新畿內亞、埃及、美國、沙巴、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、寮國、蘇丹 五時、六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、英國和歐洲 十二時

日本、西德、比利時、荷蘭 五時

澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）

印尼、沖繩、南越 十一時

沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、泰國、法國、墨西哥 十二時

秘魯、非洲、埃及、錫蘭 二時

菲律賓 四時

巴基斯坦（西部）、德國 五時

緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、菲芝、南韓、意大利、黎巴嫩、南越、瑞士、法國、柬埔寨 六時

（平郵）

巴基斯坦（東部）、印度（東部）、巴基斯坦（西部）、伊朗、庫威特、墨西哥、哥斯達黎加 五時

澳門 二時、六時、十時半

百事可樂公司 兩位首腦訪港

百事可樂國際有限公司總裁華倫，百事可樂公司總裁簡杜，昨（廿四）日聯袂乘星機由台北抵港，兩氏曾作簡短的訪問。兩氏曾在東南亞區訪問，並參觀大阪世界博覽會之百事可樂館開幕，為日本天皇之嘉賓云。簡氏亦為美國貿易委員會主席，日前在東京召開商會。圖示：（由右至左）簡杜夫婦與華倫先生。

印度專員公署 首席秘書任滿返國

（本報專訊）印度專員公署首席秘書達斯，任期已滿，調返新德里任新職。達斯偕家人昨乘印航客機飛返印度，親友到機場歡送者多人。（圖為達斯與家人及友親攝於啟德機場）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿五	捷成
東城	ORIENT CITY	日本	廿五	怡和
關東丸	KANTO MARU	日本	廿五	大三
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿五	天祥
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	廿五	大三
科玲芝亞	THURINGIA	日本	廿五	捷成
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	廿五	川崎
金隆丸	KINRYU MARU	日本	廿五	永泰
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿五	日郵
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
露蒂	ROTTE	日本	廿五	川崎
源光丸	GENKO MARU	神戶	廿五	大信
有明丸	ARIAKE MARU	日本	廿五	大三
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非新加坡	廿五	渣華
沙域嘉	HANKA SAWICA	上海	廿五	天祥
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	廿五	東方
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	廿五	大信
正友	GRAND INTEGRITY	美國	廿五	海運
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿五	中央
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETAH MARU	新加坡	廿五	大三
巴哈多	BAHADUR	新加坡	廿六	鐵行
美上美	SUSANNE	曼谷	廿六	振盛行
第17真盛丸	SHINSEI MARU 17	日本	廿六	海聯
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿六	福來
邊域琪	BENVRACKIE	英國	廿六	邊行
邊士達	BENSTAC	英國	廿六	邊行
協華丸	KYOKA MARU	日本	廿六	中央
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	廿六	鐵行
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿六	永泰
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿六	大三
榮興	MONICA	金邊	廿六	順昌
芝萬諾	TJIMANUK	新港	廿六	渣華
榮興丸	EIKO MARU	日本	廿六	中央
泰馬	TAIMYR	日本	廿七	寶隆
山星丸	SANSEI TRADER	日本	廿七	天祥
富國	WEALTHY TRADER	名古屋	廿七	大信
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	廿七	捷成
安寶	AMPAL	美國	廿七	新興行
高士拿	KOSTRENA	中東	廿七	華林
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿七	日郵
泰星	THAI	日本	廿七	福來
加路拿	KAROTUA	咯喇啫	廿七	太古
東雄	EASTESN ROVER	澳洲	廿七	怡和
海華	HALLVARD	曼谷	廿七	多利順
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	廿七	港郵
依曼	IMAN	印度曼谷	廿七	菲士高
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿七	美邦
龍連堡	RONNEBURG	歐洲	廿七	東方
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	廿七	捷成
芬溪	FERNBROOK	美國	廿七	多利順
清光丸	SEIKO MARU	神戶	廿八	大信
東日	TONG JIT	上海	廿八	祺福
印度郵	INDIAN MAIL	美國	廿八	福來
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿八	順昌
吉天德	KATENDRECHT	南非	廿八	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿八	總統
天武士	TENOS	澳洲	廿八	福來
復華	UNION FREEDOM	台灣	廿八	道華
競鋒	PIONEER CONTENDER	紐約	廿八	美輪
邊高	BENGLOE	高雄	廿八	邊行
海洋	OCEAN	基隆	廿八	建華
田口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	廿九	和捷
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	廿九	怡和
忌連路高	GLENOGLE	美國	廿九	渣華
夏利睦	HERMOD	神戶	廿九	多利順
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿九	香島
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	廿九	泛洋
沙仙士泰	SACHRENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
太平	PAI PING	馬尼拉	廿九	多利順
威沙寂	VISHAV JET	新加坡	廿九	東方
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	廿九	東方
高查士	CALCHAS	日本	廿九	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	廿九	捷成
玖馬丸	CUBA MARU	曼谷	廿九	川崎
美佳	MERGUI	日本	廿九	新興行
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	廿九	大三
山總丸	YAMAKI MARU	日本	廿九	海聯
銀行家	LONDON BANKER	美國	廿九	港海
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	三十	大三
依利	ELIZABETH PORT	美國	三十	太平
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	三十	渣華
赤城丸	AKAGI MARU	新加坡	三十	日郵
東城	KOTA TIMUR	大連	三十	太平
東月	EASTERN MOON	新加坡	三十	怡和
力打和	NEDER WAAL	歐洲	三十	渣華
總統	PRESIDENT	馬尼拉	三十	華林
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	三十	永泰
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭馬尼拉	三十	渣華
立通加力	NEPTUNE GARGET	日本	三十	川崎
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	三十	總統
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	三十	中央
濟州	CHEJU	曼谷	卅一	新興行
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	卅一	日郵
菲律賓熊	PHIL.BEAR	三藩市	卅一	太平洋
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	美西岸	卅一	東方
廣島	HIRADO	日本	卅一	太平
古力治總統	PRE.COOLIDGE	美國基隆	卅一	總統
芝罘	CHEFOO	澳洲	卅一	太古
希多	HECTOR	英國	卅一	太古
湖北	HUPEH	新西蘭馬尼拉	卅一	太古
日宇丸	NIKKOU MARU	日本	卅一	東方
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	卅一	港郵
芬景	FERNVIEW	新加坡	卅一	多利順
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	卅一	多利順
興光丸	KOKO MARU	橫濱	卅一	大信
榮興	MONICA	金邊	二日	順昌
天武士	TFNOS	澳洲	二日	福來
紐列	NURITH	日本	二日	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	廿五	福來
巴勝	BASSEIN	日本	廿五	新興行
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約費城	廿五	大三
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	廿五	太古
寧波	NINGPO	新畿內亞	廿五	太古
松息丸	SHOSEI MARU	東非	廿五	大三
納頓加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿五	川崎
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	廿五	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	廿五	福來
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿五	永泰
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿五	大三
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	日本	廿六	大三
紐列	NURITH	新加坡	廿六	新興行
合隆	TAI LUNG	洛杉磯西雅圖	廿六	順利
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿六	永泰
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿六	天祥
松風丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	廿六	大源
東城	ORIENT CITY	南非	廿六	怡和
關東丸	KANTO MARU	近東	廿六	大三
坪洲	PING CHAU	科倫坡波斯灣	廿六	香島
松盛丸	SHOSEI MBRU	東非	廿六	大三
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古
科玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
邊力明	BENATTOW	利物浦	廿六	邊行
汎壽峽	PANDO STRAIT	漢堡歐洲	廿六	鐵行
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿六	渣華
順發	FELICITY	西貢金邊	廿六	順利
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	廿六	中央
露蒂	ROTTE	加勒比海	廿七	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	日本	廿七	日郵
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿七	大三
悠光丸	YUUKO MARU	馬尼拉	廿七	大信
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	廿七	天祥
第17真盛丸	SHINSEI MARU 17	新加坡	廿七	海聯
巴哈多	BAHADUR	日本	廿七	怡和
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	廿七	天祥
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	廿七	中央
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	廿八	永泰
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿八	捷成
海華	HALLVARD	日本	廿八	多利順
泰星	THAI	卡拉奇波斯灣	廿八	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿八	亞非
高士拿	KOSTRENA	日本	廿八	華林
美上美	SUSANNE	曼谷	廿八	振盛行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿八	福來
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	墨西哥灣	廿九	川崎
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿九	太古
大華山	TAIWAHSHA	曼谷	廿九	順昌
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約	廿九	美邦
依曼	IMAN	日本	廿九	菲士高
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿九	新興行
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿九	通裕
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿九	寶隆
山星丸	SANSEI MARU	新加坡巴生港	廿九	天祥
協昭丸	RYOSHO MARU	新加坡	廿九	中央
印度	INDLIN MAIL	溫哥華	廿九	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿九	總統
東利輪	TONLE SAP	金邊	廿九	南安
吉天德	KATENDRECHT	日本	廿九	怡和
海洋	OCEAN	西貢	三十	建華
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	三十	大三
東日	TONG JIT	紅海	三十	祺福
太平	TAI PING	紐約美東岸	三十	多利順
田口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約美東岸	三十	和捷
玖馬丸	CUBA MARU	紐約美東岸	三十	川崎
競鋒	PIONEER CONTENDER	紐約美東岸	三十	美輪
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三十	順昌
太辰丸	TAISHIN MARU	山打根斗湖	三十	泛洋
美佳	MERGUI	仰光	三十	新興行
東偉	TONG WEE	新加坡巴生庇能	三十	祺福
新婆羅洲	BORNEO BARU	婆羅乃	三十	聯泰
忌連路高	GLENOGLE	日本	三十	怡和
安慶	ANKING	基隆	三十	太古
赤城丸	AKAGI MARU	日本	卅一	日郵
東月	EASTERN MOON	日本	卅一	怡和
立通加力	NEPTUNE GARGET	星洲	卅一	川崎
占士萊克	JAMES LYKES	新奧爾良墨西哥灣	卅一	總統
力打和	NEDER WAAL	歐洲	卅一	渣華
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	墨西哥灣	卅一	日郵
依利	ELIZABETH PORT	美國	卅一	太平
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
銀行家	LONDON BANKER	紐約	卅一	港海
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	卅一	永泰
溫拿沙利	WONOSARI	加勒比海	卅一	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	卅一	渣華
山總丸	YAMAKI MARU	新加坡	一日	海聯
夏利睦	HERMOD	山打根	一日	多利順
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	一日	邊行
濟州	CHEJU	釜山日本	一日	新興行
順泰	CRYSTAL TAKE	馬尼拉	一日	中央
金熊	GOLDEN BEAR	加州	一日	太平洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇孟買	一日	總統
威沙多富	VISHVA TIRTH	加州溫哥華	一日	東方
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	墨西哥灣	一日	日郵
復華	UNION FREEDOM	紐約	一日	道華
威沙寂	VISHVA TEJ	紐約東加拿大	一日	東方
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	一日	港郵
盛利馬士基	CECILIF MAERSK	紐約蒙特里爾	二日	捷成
羅美登	LAOMEDON	美國	二日	太古
東方佳人	ORIENTAL LADY	紐約	二日	港郵
廣島	HIRADO	漢堡歐洲	二日	寶隆
士打巴利	STRAAT BALI	南非	二日	渣華
溫拿拉圖	WONORATO	馬尼拉新加坡	二日	渣華
花蓮	HUALIEN	曼谷	二日	利通
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	二日	大源
神寶丸	SHINPO MARU	古晉詩巫	三日	海聯
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
嘉麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
加巴亞	CAPRAIA	西南非	三日	沙唔
印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	三日	福來
寶利	PALMARES	雅加達泗水	三日	亞非
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	三日	東洋
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
佐治安臣	GEORGE ANSON	澳洲	三日	怡和
天武士	TENOS	澳洲	三日	福來
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	三日	多利順

Japan Line

加勒比海特快航綫

東和丸 M.S. "TOWA MARU"

四月三日落貨 四月四日開行

直航：波多黎各SAN JUAN P.R.——卅八天到達 委內瑞拉 千里達——四十三天到達

CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

兼收由神戶轉駁下列各埠：兼收巴拿馬，中南美洲及西印度群島等地貨載 由喜利士多祺轉駁

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383、227666、232875、224977

THE SANKO ASIA LINE LTD.

山星丸 M.V. "SANSEI MARU"

三月廿六日落貨 三月廿七日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇二一

香港——沙巴定期航綫

太辰丸 T.S. "TAISHIN MARU" 新船時速十四海哩（處女航）

三月三十日落貨 三月卅一日開行

直放：納閩、亞庇、山打根、斗湖

香港——南洋定期航線

清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 新船時速十四海哩（處女航）

四月四日落貨 四月五日開行

直放：星加坡、巴生港

請各收貨人即來辦理船位手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切，概由各收貨人負責。

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383、227666、232875、224977

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR"

訂四月一日抵港 即日落貨 四日開行

直放：新加坡(SINGAPORE)、卡拉奇(KARACHI)、巴連(BAHREIN)、古威特(KUWAIT)、霍林沙(KHORRAMSHAHR)、巴斯拉(BASRAH)

接備處：本公司出口部、亞古航運公司 電話：230129、239120

地址：德輔道中71號 聯邦大廈2407室 電話：240239 太平船務（香港）有限公司啓

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天

同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥及內陸各埠。

東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 四月一日啓行 即日收貨至三月卅一日中午止

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 四月十五日啓行

吉雲 GEH YUNG 四月廿二日啓行

收貨站：紅磡貨櫃船碼頭東門貨倉 免收倉租十五天。

總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三三一七一一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

坪洲輪 "PING CHAU" 船泊B7泡 即日落貨 即晚開行

直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、弓拜、哥林沙、達文、都夏。

銀洲輪 "NGAN CHAU" 四月十二日抵港 十三日開行

接備處：環球海運公司 德輔道中六十號 大廈四〇七室 電話：H229370、H221688、H223231

東京船舶

東京丸 M.S. TOKYO MARU 三月廿五日落貨 廿五日開行

三寶壟丸 M.S. SEMARANG MARU 四月九日落貨 九日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水、等埠。

貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

大鵬飛 M.S. TARPON SWIFT 四月八日落貨 九日開行 直往：南非等埠

赤城丸 M.S. AKAGI MARU 四月二十日落貨 廿一日開行 直往：紐約、波士頓等埠

橫濱丸 M.S. YOKOHAMA MARU 三月卅一日落貨 卅一日開行 直往：羅省、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠

平洋丸 M.S. HEIYO MARU 四月十一日落貨 十三日開行 直航：星加坡、東非等埠

三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 四月七日落貨 八日開行 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠

阿蘇丸 M.S. ASO MARU 四月十九日落貨 二十日開行 直往：中南美洲等埠

赤城丸 M.S. AKAGI MARU 四月二十日落貨 廿一日開行 直往：紐約等埠

貨客付貨請接洽 華人接收處 百兆公司 香港德輔行大廈電話H二四八〇八九

伊勢丸 M.S. ISE MARU 四月八日落貨 十日開行 直往：紅海等埠

出雲丸 M.S. IZUMO MARU 四月四日落貨 五日開行 直往：中東、黑海等埠

佐渡丸 M.S. SADO MARU 四月八日落貨 十日開行 直往：地中海、北歐等埠。

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪（不經檀香山） 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 四月三日到港收貨 四日開行 四月廿日到達三藩市 四月廿三日到達羅省及聖地牙哥

"IDAHO"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月七日到港收貨 八日開行

"ARIZONA"輪 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭 四月十二日到港收貨 十三日開行

"M.M.DANT"輪（直航溫哥華） 五月七日到港收貨 八日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：三一一九式、二九式二九式 三式八四九〇三式

東利輪 S.S. "TONLE SAP"

三月廿八日落貨 廿九日開行

直航：金邊

總代理處：南安船務有限公司 干諾道西四〇至四一號 貨艙部電話：H四三一〇九八

復活節巨獻
大導演 李翰祥 精心傑作
三度午夜場爆棚

麗都 麗華 國賓 民樂 仙樂 國際 華樂 美麗 美宮 龍華 新華 豪華
明天獻映
明晚十一點半午夜場

隆重推出
十一院

新和興公司出品怪異奇情冶艷巨片
天皇巨星 李麗華
英俊小生 岳陽
江彬 韓甦 王沖 魏來 聯合主演

鬼狐外傳

高幾的級
人皮超片

七彩闊銀幕
李翰祥親自執導
導演大手筆
製作大陣仗

車中倩影若隱若現
女狐大賣生藕
强弓硬弩 躍馬郊原
俊男自詡風流
監製 鄭倫
製片 周政雄

復活節大片 午夜場

新平 豪華

佳節欣賞佳片 樂也融融

明晚十一點半
新和興公司出品七彩怪異冶艷巨片
李翰祥導
鬼狐外傳
李麗華 岳陽主演
匠心獨運．神來之筆

廿七晚十一點半
中影喜劇 台北最賣座
留美電影碩士 廖祥雄作
小翠
翁倩玉 武家麒主演
合日本電視巨星翁倩玉 眼睛會說話，全身是戲

廿八晚十一點半
萬聲七彩歌唱巨片 情歌 丁善璽編導
不要拋棄我
王戎 李湘主演
合家歡 女酒家 生活內幕 姚蘇蓉主唱名曲

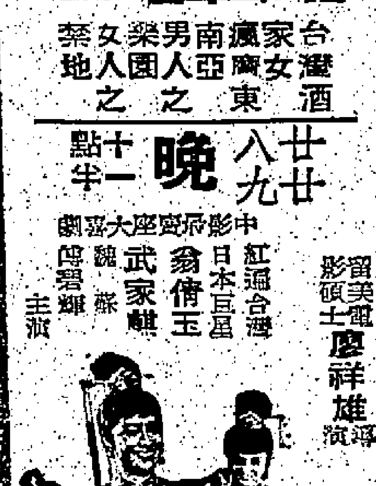
廿九晚十一點半
東南公司七彩歌唱巨片 哀艷 黃銘導演
英酒滿杯
楊麗花 關山主演
名歌星楊麗花唱之作

双麗線

麗都 麗華 國賓 國際 仙樂 民樂 華樂 美麗 美宮 金陵
明．後晚 十一點半
萬聲出品歌唱七彩巨片
王戎 李湘 田野 主演 姚蘇蓉 主唱 丁善璽 編導
主題曲 風靡東南亞
不要拋棄我

台灣酒家女 南亞瘋人園 男人樂之地

廿八 廿九晚 十一點半
中影廣大喜劇
留美電影碩士 廖祥雄 編導
紅遍台灣 日本巨星 翁倩玉 武家麒 魏蘇 傅碧輝 主演



小翠
七十年代影壇大事
翁倩玉主演 眼睛會說話 渾身都是戲
台北上映 票房冠軍

紐約 大世界 麗宮
後晚午夜場 今晚十一時半起訂座
超級戰突片 獻映
龍捲風雲
七彩闊幕
中影玉女 張琪玉
性格巨星 馬驥
金馬最佳男演員 孫越 領銜主演
邵峰 監製
導演 王星磊 美術設計 李小鏡

THE ILL WIND

太平 環球 北河 英京 英華 油麻地 太安 柴灣
最後一天
人人讚好 豈可走雞
五洋公司出品 粵語片
新里程碑 七彩闊銀幕喜劇片
呂奇 威水新作 編導
潤佬口花花 靚女心郁郁 少爺手多多 妹仔面青青
保證笑到碌地
片上附中英文字幕

偷心賊
心偏有心人 多女遇大...
呂奇 薛家燕 蘇青 歐嘉慧 張英才 王偉 陳曼娜 領銜主演（出場序）
名曲趙出 其他 妙舞到神
呂永 作曲 方心 主審

新舞台
今天四場仍映
國泰出品武俠巨片
鷹爪手
七彩闊幕
張沖 譚伊俐 領銜主演
注意：本院由後天起，每天十二點半早場，改映正場首輪國語巨片，及改收正場票價，此時敬告各觀眾。

國民
最後今天四場
到處爆棚天王巨片
家在台北
七彩闊幕
柯俊雄 歸亞蕾 領銜主演 白景瑞 導演
明天映一天 雪娘 王莫愁主演

龍城
最後今天四場
肉感性感冶艷巨片
東瀛金瓶梅
七彩闊幕
日本人拍攝的潘金蓮與西門慶的浪漫偷情史
明天映一天 還我永遠愛着你

國都
只映今天三場
輕鬆諧趣大笑片
七彩闊幕
福祿壽
李香君 葛小寶 沈殿霞 蔣光超（主演）
今晚九時半優先映 五虎屠龍
注意：本院由明天起每日早場十二點半改映正場首輪國語巨片，及改收正場票價，此時敬告各觀眾。

美麗宮
九龍大坑東道
今天最後
七彩滑稽武俠笑片
怪俠歐陽德
王玫 蔣光超 沈雪珍 陳駿
今早十一點半 漢宮英烈傳
公餘場七彩 桃李滿門
明天正場七彩 鬼狐外傳

華樂
今天最後
七彩神奇打鬥片
八仙過海
祝菁 陳曉 佟林 蔣光超
今早十點九 毒腳龍 雲妮 金江
公餘場七彩 勇闖三關
明天正場七彩 瓊花仙子

好世界
最後四場
俠義打鬥七彩巨片
龍吟虎嘯
秦沛 林 康妮 李影 江山 主演
今早明早十一點正場 蔡門春色 石神太子定江山
今天明天五點九公餘場 鐵路敢死 神勇三蛟龍
明天正場七彩巨片 家在台北

金星
今天五場最後
七彩武俠打門片王
鷹爪手
張沖 譚伊俐 孟莉 主演
明天正場放映 火鳥第一號 張沖．張美瑤 主演

柴灣
8A 8B 巴士直達
今天四場選映
七彩特技神話巨片
金童收妖
金字吉 王彬彬 陳美惠
今早場十一點 天涯芳草
今天五點半公餘場 風流特務胭脂虎
明天獻映 恨你入骨

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

南洋
今天最後四場放映
天然彩色野獸獵奇巨片
原野奇觀
片上中文
海上奇景 陸上珍禽 聞所未聞 見所未見 趣味濃厚 老少咸宜

娛樂影業公司耗資百萬攝製兩載七彩闊幕傳奇巨片！
娛樂妙品 復活節大貢獻 警世良言
明晚
太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 華樂 筲箕灣 太安
柴灣．荃灣不加日入
七點半 九點半 優先獻映
勢必擠擁 即日定座

瓊花仙子

玉女新星 歐陽珮
千面小生 林錦棠
最佳配搭 初度攜手 領銜主演
王萊 姜南 阮兆輝 梅欣 王愛明 筱菊紅
黎雯 葉麗珍 許英秀 李龍 李鳳
李司棋 沈殿霞 高峰
特邀客串主演
製片 伍興華
華光救母 大鬧天宮 仙凡門法 變化無窮 特技連場 天驚地動 場面偉大 鮮艷服裝 鬧揚孝道 主題明朗
監製 盧林 出品人 盧九 鄭煊
中國著名江南小調 首次搬上全劇運用 枝枝包你聽出耳油 知音人士萬勿錯過
大導演 陳雲 嘔心傑作

娛樂影業有限公司

REFERENCE … 25 MAR 70 CITY HALL

用以轉輸歐非澳洲中東
最近日商向本港織布工業 訂購棉布激加
估計已有三千萬碼注入排至八月交貨
織布業輸英美未見好轉獲此大單產銷可望穩定

（時訊）日本商家向港訂購棉布突告激增，他們向港訂購的棉布大部份轉輸北歐，澳洲非洲，中東等地。由於日本棉布，生產繼續減少，同時價格又比港產棉布為高，日本商家接入這些遠洋訂單，轉而向本港大量訂購，估計一般單純布廠及紗廠附屬布廠接入訂單共達三千萬碼，排至八月份交貨。

昨據織布廠商消息：日本商家向本港訂購棉布激增，包括拍布，斜紋布，府綢布，家俬布，帆布等。他們訂購的棉布，大部份轉輸北歐，澳洲，非洲，中東等地，估計單純布廠及紗廠附屬的布廠接入訂單共達三千萬碼，交貨期間排至八月份。造成日本商家向港大量訂購棉布的原因，厥為這些地區需求的棉布，過去幾年由中國大陸供應的，近來大陸棉布向遠洋區輸出繼續減少，日本商家在世界各地建立貿易網，這些地區的買家因為大陸棉布供應短缺，遂轉而向日本商家洽訂，日本商家鑒於本國的棉布價格高昂，並且本國的織布廠以混紡布料為主要的生產對象，粗工棉布生產繼續減少，這樣，日本商家遂轉向本港布廠大量訂購。在本月中旬間，日本商家向本港很多單純布廠接洽，並且到廠內參觀，由布廠開出貨樣及每月所以供應的數量，到了最近幾天，新訂單陸續注入。

織布廠商指出：目前本港織布業，得力於英美以外的遠洋區訂單直接及間接注入，雖然接入訂單的價格稍為偏低，但在輸英及輸美的棉布尚未好轉的時候，有了這些地區訂單大量接入，今年上半年產銷局面可望穩定，況且棉紗價格便宜，供應亦告充裕，對於布廠生產有利。從大勢觀察，今年本港織布業將會比去年好轉的。

過去多年，本港織布業存在的特殊情況，這就是有輸英及輸美配額的布廠業務一直處於優勢，沒有輸英及輸美配額的布廠業務較為困難，但今年情況變了，沒有配額的布廠接入遠洋外銷訂單及本地訂單顯著增加，特別是（頂襯頭）的六〇×六〇扣布，八〇×八四斜布等，竟有供不應求的現象，這是過去多年所僅見。

日今年向外大量購服裝
將向本港台灣南韓輸入
計棉質服裝針織毛衫總值達五億日元

（時訊）東京消息：日本南業通訊說，一家為日本東部七個超級連鎖市場而採購的公司NARSA已決定於一九七〇年中向東南亞採購價值五億日元服裝的計劃。據該通訊說，日本許多批發商及連鎖商店有意從台灣，南韓及香港進口大量服裝。

去年十月，日本各貿易行，批發商和連鎖商店的買家湧往廣州的交易會，定購了大量冬季服裝。

該通訊說，向東南亞採購服裝的原因是：（一）纖工考究，（二）能接受大量定單，（三）價廉物美，（四）大部分的採購是天然纖維貨品，如棉質「厘士」服裝和針織羊毛衫。NARSA公司計劃長期從東南亞採購，第一年將花八十億日元。

該通訊補充說，此行動對日本超級市場會有重要的影響，其他連鎖市場亦已談及同樣事情。（愛明）

布廠單來訂購紗料頻密
紗廠二季產銷勢穩
一般接價無變生產成本較去年增利潤微薄
紗市交投持續暢爽價格尚穩定

（時訊）本港各紗廠第二季供應額，陸續接入本銷訂單，雖然每宗訂購數量並非巨大，但訂購頻密，預料今年第三季棉紗價格可望支持穩定。

據棉紡業人士指出，最近本港布廠接入訂單繼續增加，相應向紗廠訂購棉紗以供今後幾個月需要，現時各紗廠第二季供應額雖未接滿訂單，但布廠訂購棉紗陸續增加，棉紡業第二季產銷大勢可望支持穩定。現時各紗廠接入本銷棉紗訂單，價格尚無變動。不過，今年上半年港產棉紗生產成本比去年同期提高，棉紗售價與去年同期無甚差別，以普通棉紗而言，原棉成本約增加六十元，紡製工資每包約增加二十元，銀行利息及倉租十元，負担每包棉紗擬約增加十元，寫字樓費用每包棉紗均攤約增加千元，合計起來，每包棉紗成本比去年同期增加一百元，因此，去年上半年售出棉紗每包可以獲利一百二十元的，今年上半年售棉紗每包獲利只得二十元而已。

昨日一般棉紗價格仍然穩定，港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一五元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三五元，廿支A級九九〇元至一、〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元，卅二支A級一、一三〇元至一、一五〇元，[illegible]，全精梳一、五二〇元至一、六四〇元。巴基斯坦十支大話每包七六〇元，皇宮七二〇元，無綫電合七二〇元，白馬七二〇元，蜘蛛七一五元，十二支電話七八〇元，太子七四〇元，皇宮七四〇元，白馬七三五元，龍麥七三〇元，十六支白馬七九〇元，白熊七九〇元，龍麥七八五元，廿一支電話八四五元，花籃八四〇元，無綫電合八三〇元，皇宮八二五元。

化原市旺 內外銷好

（時訊）化工原料市情，內外銷暢，均甚暢旺，桃膠珠、美國白蜡、甘油、炭酸鎂、紅鉛丹等本地、客及菲律賓客均有批購，各貨成價尚少變動。

桃膠珠，內外銷暢，蘇丹一百公斤蔴包庄貨，每磅成一元八角五分；尼日利亞一元八角，蔴包庄貨，同成一元八角。

美國白蜡，貨疎價堅，一四三—一五〇力五五片盒庄，每担成一〇五元，一六〇—一六五力五五片盒庄貨，為一五五元。

甘油，振成暢爽，荷蘭二五〇公斤鐵桶庄貨，每磅一元六角，英國二五〇公斤鐵罐庄貨，同為一元六角，美國四四八磅鐵桶庄貨，成一元五角五分。

炭酸鎂，市勢轉行，日本卅五公斤紙包庄貨，每磅四角三分，英國五十六磅紙包庄貨為五角五分。

紅鉛丹，銷尚行，澳洲一擔鐵桶庄貨，每担批硬一五五元，法國五十公斤鐵桶庄貨，同為一五五元。

曼谷土產 玉蜀黍赤豆價續揚

（曼谷航訊）泰國土產市場：赤豆、玉蜀黍市勢續揚，每担增加二銖，為一百八十二銖。海島豆再不支，每担存一百廿三銖，又軟一銖。草蔴價續滑落，每担存一百卅一銖，又軟一銖，烏蔴呆若木鷄，每担二百九十銖。新油漲，初由「抱才概」出產上市，每担達一百八十二銖。大油恭持平，老庄者每担一百六十五銖，中者每担[illegible]

海外清明僑滙續注
勢晉最高潮
連日金單美鈔浮出可觀，博覽客多到尤添找換旺態。菲島僑滙仍未復常，東帮略縮。僑滙拆交與內駁益添銀根緊勢。

（時訊）清明節期海外各綫僑滙注入最高潮階段，大致上以菲島僑滙仍未恢復常態，東帮亦略感報縮，主因係受各該地局勢影響。連日來金單與美鈔浮出市面可觀，博覽會遊客順道多到，尤添找換旺態。另一方面，僑滙拆交與內駁益添銀根緊勢。

據金融界人士消息：隨着清明節之漸迫，此節期之海外各綫僑滙注入現時已進入最高潮階段。在過去旬日來之表現，大致上以南洋各綫仍保持相當好勢，星馬與泰國之僑滙入注較為理想，菲律賓方面僑滙近仍未復常態，其原因自與該地政經局勢仍未安靖影響。東帮傑綫之僑滙，亦明顯報縮，與該地政局之演變有極大關係，際此清明節僑滙寄滙期間，突發生政局之動亂，寄滙數減是所必然。

又據稱：由於海外各綫僑滙注港已有相當，且節日之將至，故連日來金單與美鈔浮出市面頗為可觀，加以日來博覽會遊客順道有多到港，而遊客在港之消費少不免略增，尤添找換旺態。基於金單與美鈔供應之增衆，市價續見低降，美鈔市價曾降至六〇一·五低位（即每百美元對六百零一元五角港元），而金單市價亦降至六〇三·五左右（每百美元對六百零三元五角左右）。在海外各綫僑滙中，有部份乃屬於拆交與內駁者，亦隨節日之將至，拆交與內駁俱須清結，益添目前港市銀根之緊勢。

現係粮尾關係 內滙畧旺而已

至於港入內滙方面，現時亦願進入高潮階段，但只屬略旺而已，係與粮尾有關，週後可會增旺態。

今年泰產砂糖量 估達四十五萬噸
禁任何種類糖自由出口

（時訊）曼谷航訊：泰貿部次長育稱，本季度（二五一二—二五一三）白砂糖生產總產量，預計可達四十二萬五千噸至四十五萬噸，預計國內消耗量為卅二萬噸至卅四萬噸，另外付運美國五萬噸，剩餘額備歐美國五萬噸。目前國內白砂糖市況很正常，每包售價二六五至二七五銖，零售價每公斤三銖至三銖七十五丁。

貿次官又說，售給美國和日本原糖，經已分配糖廠承當，計售給美國原糖一萬六千噸，其中民營糖廠分配卅六份，國營糖廠分配卅點二份，定在十二月份內付清。售給日本的糖共三萬二千四百噸，首批定在本（三）月內付運三千噸。

又經濟部長乃汶納，發表有關禁止若干商品自由出口的佈告，指出任何種類的砂糖，不得自由出口。經濟部長發表上述佈告的理由根據，乃鑑於泰國現已加入國際糖協，對於各種砂糖（包括原糖）的自由出口，應不予以統制。

英購南非蘋 去年量增加

（南非航訊）去年英國購買南非橙減少，但購買南非蘋果卻大增加。一九六八至六九年的數字指出，英國購南非橙減少了近一百萬英鎊，但購南非蘋果卻增加了兩百萬英鎊。去年英國進口南非橙總值六百萬英鎊以上，一九六八年為七百九十萬英鎊。去年英國進口南非蘋果一千零四十三萬九千九百六十六英鎊，一九六八年為八百四十七萬四千四百一十英鎊。（愛明）

香港金融行情表
（三月廿四日）

名稱	單位	成交價（港幣計）
九九金 每司兩（最高）		二八二·六二五
（最低）		二八二·二二五
（收市）		二八二·二二五
美滙	一〇〇	六〇五·〇〇
美單	一〇〇	六〇式·七五
美鈔	一〇〇	六〇式·五〇
英鎊	一	一四·四七
加拿大圓	一〇〇	五六一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·七五
瑞士法郎	一〇〇	一三九·七五
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·一〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七五·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·五〇
菲律賓披索	一〇〇	八九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇·五〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·六五
泰國銖	一〇〇	式八·九〇
印度勞啤	一〇〇	四八·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一六·五〇
金邊紙	一〇〇	八〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五·〇〇
南越紙	一〇〇〇	一六·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

鮮果銷流頗爽
泰杧供增 台枇杷暢
石榴橙紅洋萍多沽

（時訊）鮮果銷流，因天氣和暖，而呈暢旺。泰國白花杧及泰牙杧來港轉多，每磅售三元二角及二元八角。呂宋香杧，頂大個者每個三元，次大者每個二元五角，中個者每個一元五角。美國大石榴每個一元，稍次一些者每個八角。普通庄金山橙每個三角至六角。台灣枇杷，每磅三元三角及三元，南非黑提子每磅三元。美國大紅蘋果，每磅一元六角，金山橙普通貨每個售四角，較大者每個六角。港九時新鮮菓公司供應各種新出時菓，服務週到，取價公平。

金谷投資公司 聯合基金行情

聯富物業地產基金：一〇·九一美元。信託發展基金：一·三美元。式式基金：七·一三美元。企業基金：七·二七美元。發展基金：六·〇六美元。美國投資基金：六·〇三美元。

入口商祇一家開盆
食米市情交投轉慢
二三盆商吸意不同發展不正常
成盆與照價提用數量祇千餘包

（時訊）昨日（二十四）米市，成一般轉星減少，入口米商一家開盆，盆提沽食米二百五十三包，價格尚無變動。

據米業人士指出：近來本港之米市，極不正常，市面的二三盆商，對於大陸米則爭相購入，以致大陸米開盆每有爭分配方式，但對於泰國米及其他食米則異常冷落，實在不合理，今後二三盆商應該多購泰國米，美國米，緬甸米，不必爭相購買大陸米，則米市總算是合理發展。

成盤粘錄：泰國青金瓜新米每担六十六元，青發財新米每担六十元，寅水仙新谷仔米六十元，每担六十五元。照價提用的，約有一千包，泰國青順白米每担七十五元，青金牌每担四十九元，青三號米每担四十四元，青發財新米每担六十六元，金鷄球每担六十四元。

舊米每担七十四元五角，小包青金瓜舊米每担七十六元，黃三喜舊米每担七十七元，紅三喜米每担六十九元，青英芙蓉新米每担六十五元，青雙桃新糯米每担四十八元，青三黃角白砵新每担四十九元，青雙刀新米每担六十五元，藍飛米每担四十九元，童美國糯米順絲苗每担八十九元，青順絲苗每担八十一元，大陸日字齋油粘每担八十三元，澳洲中包油粘每担六十九元。

東京股市勢不振
道瓊斯指數下跌
全日成交一億八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿五）接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股票市場下降，交投減少，收市價道瓊斯平均指數為二四八四點一五，比上一天跌一點〇三，全日成交一億八千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	七五四
東海保險	二七八
日本郵船	八六
鹿島建設	四一三
麒麟啤酒	一九三
東洋人絹	一四四
武田製藥	四三〇
衛村製藥	七八〇
資生堂	一〇六〇
小松製作	二八七
日立製作	一五七
東芝電器	九二
日本電器	三二七
富士電訊	五三〇
三菱重工	一六九
豐田汽車	三八八
精工相機	五五八
萬能達相機	二八〇
星辰表	三五一
大日本印刷	三一〇
野村證券	六七八
三井不動產	[illegible]

紐約股市淡慢
公用做價微升
成交祇七三三萬股

（時訊）據美國既得投資公司香港分行，昨據聯行電報導紐約股市如下：大位市在接近收市時表現頗為堅穩，上午時曾下跌。這回彈是由於尼克遜之決用軍隊在紐約郵遞罷工事件。雖然成交比較出現活躍，但全日紐約股市成交共七百三十三萬股，是自一九六九年十式月廿六日以來成交最少的一天，其時成交共六百七十五萬股。杜瓊斯工業股平均指數收市於七六三點六〇，下跌〇點〇六，鐵路股收市於一六九點八六，下跌〇點九二，公用事業股收市一一四點式三，上升〇點式五。

當日交投的股票共一五六一種，上升的佔五式〇一種，下跌的佔七式七種，無變化的有三壹三種，創本年度新高價的有式種，新低價的有一式六種。

紐約股票 三月廿三日

道瓊斯指數	
工業股	×七六三·六〇
鐵路股	×一六九·八六
公用事業股	△一一四·二三
成交股數	七百三十三萬

△漲 ×跌

股票收盤價	
美國電話	五一·八七五
亞紀銅礦	二八·〇〇
波音飛機	式二·八七五
寶樂夫電算機	一三八·七五
克雷斯勒汽車	二六·一二五
高露潔棕欖	四三·五〇
陶格拉斯飛機	式〇·式五
杜邦化學	九六·五〇
柯達照相	七六·七六
美寶照相	七〇·八七五
福特汽車	四四·七五
萬國寶通銀行	七〇·六二五
通用電器	七〇·八七五
通用食品	八三·三七五
通用汽車	七一·六二五
好時年輪胎	式六·二五
萬國商業機器	三二二·〇〇
萬國農具	二七·式五
萬國電話電報	五二·六二五
洛歇飛機	一四·式五
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德藥廠	[illegible]
寶麗來相機	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯烟草	[illegible]
施舍伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
拾士映印	八九·三七五

蘇糖今日有到影響
糖市交投轉疎 榴粗展開競銷
蘇幼砂榴中粗共成百八十噸
國際原糖價有榮辱

（時訊）昨日（廿四）砂糖市，交投轉呈疎落，由於蘇聯幼砂糖今（廿五）日有運到，大陸中粗砂糖展開競銷，遂致供過於求。蘇聯幼砂糖，頭盤交收二手貨有沽出，每噸以五百廿五元成交十噸。大陸榴花中粗砂及同價沽紋榴花中粗砂碼頭交貨每噸以五百廿五元成交十噸，九十公斤布袋庄中粗砂碼頭交貨亦照價成交六十五噸。

國際原糖前（廿三）日收市，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點五〇美分，五月期貨每磅三點五七美分，比上週收市價降〇點〇二美分，七月期貨每磅三點五五美分，比上週收市價降〇點〇二美分，十月期貨每磅三點五七美分，比上週收市價降〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸卅八鎊，比上週收市價升〇點〇五鎊，八月期貨每噸卅六鎊六五，比上週收市價降〇點一五鎊，十月期貨每噸卅四鎊四〇，比上週收市價降〇點二〇鎊。

警告對股票投機
星總理李光耀責當地股票市場
滿足一己要求，損害股票投資者利益，決採取干涉行動。

（時訊）新加坡消息：新加坡總理李光耀於上週發表談話，斥責新加坡和馬來西亞的證券交易所職員，沒有規力。他說，該等職員假公濟私，利用政府給予他們的權力，滿足一己要求，而損害股票投資者的利益。所以，政府決定採取干涉行動。

證券交易所職員於上週對李光耀所提出的警告，作詳細考慮。

……士對國會說，政府會給予證券交易所一個改革的機會，但如有必要，會實施強硬法例。

前紐約證券交易所總裁加拔列斯去年對新加坡股票市場進行了研究工作。他的報告書仍未發表，但其博士曾建議廢除完整股的制度。

香港證券交易所擬組
新股發行諮詢委會
邀請專業參加審查
此舉係一開明措施，但當前最佳途徑仍為政府直接參預或加以督導進行。

（港訊）香港證券交易所主席韓斯天說，香港證券交易所正考慮組織一個「新股票諮詢委員會」以保證股票投資人和股票經紀人的利益。該委員會在法例不用政府許可，便可開始活動。

香港證券交易所邀請會計師，法律，組織，香港證券交易所和香港外匯銀行的代表參加該委員會。

他提議政府擬定股票經紀人設立担保條例，同時規定經紀人的帳簿由精明的會計師審核。這條例可能會令一部份經紀人不滿，但對於投資者和有責任感的股票經紀人卻非常有利。此外，政府應該組織審核經紀人的根據，以確定他們是否付出足夠的印花稅。

立法局上週通過一九七〇年的公司修正法例，將於五月開始推行。證券交易所的合法措施，將由政府決定和宣佈。財政司郭伯偉曾說明：倫敦只有一間證券交易所，紐約有兩間，而香港現有三間，而已有第五間交易所申請批准成立。

遠東證券交易所主席羅兆輝說，政府應該限會所有股票經紀人和投資者正式註冊，使他們目前的身份得到官方承認。他們的身份混在一起，往往難於辨認。因此很多時，經紀人得不到顧客的充份信任，這是非常可惜的事。他又認為，證券交易所應和財政司有關部門保持密切聯絡。

他說，對於一種股票的詳細行情，由初上市至落市止，證券所都要忠實報導，不可隱瞞實情，損害投資者的利益，更不可隨便支持漸趨下跌的股票。

他又說，香港的股票市場有人才，遠東證券交易所當初成立時，祇任用六十個股票經紀人，其它有些明人才就得留閒置散。不過，在很多新的證券交易所將要成立，他們再不愁沒有出路。問題是，再遲些才成立的證券交易所將不知何處物色人才？

但有關方面人士表示：這個新股票發行諮詢委員會最好能夠由政府有關部門直接參預加以督導進行，這樣可以令到這個組織更加健全，同時投資者對於這個組織也更有信心，對於今後新股的上市也更有幫助。

歐洲美元利率
近勢稍報穩
港業內拆息企九厘二五

（時訊）歐洲美元利率，近勢報穩，本港各中西銀行同業拆息，仍然企定。據路透社電訊消息：本週一（廿三）開倫敦市場各項美元利率如下：兩天期者叫價九厘二五，還價九厘二五，七天通知期者，叫價九厘三七五，還價九厘二五，一個月期者叫價八厘七五，還價八厘六二五，兩個月至九個月期者叫價八厘八七五，還價八厘七五，一年期者叫價八厘八七五，還價八厘七五，兩年期者叫價八厘七五。

本港各中西銀行同業拆息昨（廿四）仍堅企，以九厘二五的水平成交數百萬元。

歐美 商場 主要 利率 無變

又訊：歐美商場各項主要利率近勢無大變化。週一倫敦市場各項主要利率如下：拆息：五厘七五至七厘三七五，銀行票據利率：三個月期者八厘半至八厘七五，四個月期者八厘半至八厘七五，六個月期者八厘半，商業票據利率：三個月期者九厘二五至九厘半，六個月期者九厘七五。

同日紐約商場各項主要利率如下：即期拆息八厘半，商業票據利率七厘半，國庫券：[illegible]

港股市趁低有吸進
做價先跌後轉回堅
全日兩所共做二千七百八十八萬元，市價比上日略高，香港發展首次上牌，以七元至八元二角成二十三萬三千股。

（時訊）昨（廿四）日港股市復見好轉。在上午開市後，大勢仍屬不濟，一般股票幾供比前日更低價開出，隨後買家趁低吸入增價，遂使做價回升。午後市情穩定轉活，部份之收市價比前日稍高。香港及遠東兩市場合共交易一，五八三，八四九股，交易總值共為二千七百八十八萬元。

香港證券交易所昨日成交一，〇〇二，二二一股，交易數值有一千八百五十七萬元。恆生收市指數一八一，二四，比前一天升〇，三五。

香港發展公司股票昨乃首天上牌交易，首盤成價為八元，收市價為八元二角，全日成交共有二十三萬三千股（包括遠東交易所成交五千股）。

其後輾轉上升，下午做價大多數為十四元一角。

在昨日各項股票交投的做價方面——[illegible]

遠東交易所昨日成交八一六，二八股，交易數值有九百三十一萬元。各項股票交投以凱聯酒店最盛，成交逾十萬股，以五十六元低價成盤，收市價八元一角，比前日跌一角，香港發展公司同見上牌，成價為八元及八元一角。至於其它股票做價俱與香港證券交易所近似。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：（單位元）

三月廿四日香港證券交易所股票市價變動統計

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五五·〇〇	一五五·〇〇	一五六·〇〇	一五二·〇〇	一五六·〇〇	一、四二二
倫敦登記	一二五·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一、〇〇二
聯合企業	九·一〇	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇	四、〇〇〇
遠東企業	一四·四〇	一四·四〇	一四·五〇	一四·四〇	一四·五〇	二一、八〇〇
太平洋證券	八·三〇	八·三五	八·三五	八·三〇	八·三〇	三、一六六
會德豐	一二·七〇	一二·五〇	一三·〇〇	一二·五〇	一二·九〇	三七、三三三
九龍倉	四六·七五	四六·二五	四六·七五	四六·〇〇	四六·七五	一八、〇〇〇
黃埔船塢	八七·五〇	八六·〇〇	八八·〇〇	八四·〇〇	八七·五〇	一四、六〇〇
太古船塢	六二·五〇	五六·〇〇	五八·五〇	五六·〇〇	五八·〇〇	二三、一〇〇
均益倉（除股權）	三四·五〇	三四·〇〇	三四·七五	三四·〇〇	三四·七五	七、〇〇〇
均益倉（股權）	八·〇〇	七·八〇	八·〇〇	七·八〇	八·〇〇	一、〇四三
大酒店	七八·五〇	七七·五〇	七八·〇〇	七七·五〇	七八·〇〇	五、七〇〇
凱聯酒店	一三·九〇	一三·五〇	一四·二〇	一三·二〇	一四·二〇	一四五、五〇〇
永高	一五·五〇	一五·五〇	一六·一〇	一五·五〇	一六·一〇	九、一〇〇
城市酒店	二九·九〇	二九·五〇	三〇·二五	二九·五〇	三〇·〇〇	八、〇〇〇
置地公司	八八·五〇	八八·〇〇	八八·五〇	八八·〇〇	八八·五〇	五、八〇〇
信託（除各項）	二·三二五	二·二七五	二·三五	二·二七五	二·三五	九九、〇〇〇
信託（股權）	〇·八六	〇·八二	〇·八五	〇·八二	〇·八五	三二、〇〇〇
聯合橡膠	三·七〇	三·六五	三·七七五	三·六五	三·七七五	二六、〇〇〇
電車公司	一四·四〇	一四·三〇	一四·六〇	一四·三〇	一四·六〇	三〇、五〇〇
九龍巴士	三三·〇〇	三三·五〇	三四·五〇	三三·五〇	三四·〇〇	一一、〇〇〇
油蔴地小輪	六九·〇〇	六八·〇〇	六八·五〇	六七·五〇	六八·〇〇	一〇、一〇〇
九龍燈（除息）	二九·〇〇	二八·七〇	二九·三〇	二八·七〇	二九·二〇	三七、〇〇〇
香港燈（除各項）	二三·四〇	二三·一〇	二三·六〇	二三·一〇	二三·五〇	二一、〇〇〇
電話公司（除息）	三六·七五	三六·二五	三六·七五	三六·二五	三六·七五	二五、三六七
中華煤氣	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	四、〇〇〇
和記企業	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·八〇	二〇·五〇	二〇·八〇	四二、〇〇〇
和記企業（優先股）	一二九·〇〇	一三〇·〇〇	一三一·〇〇	一三〇·〇〇	一三一·〇〇	一、五〇〇
怡和	四七·五〇	四六·五〇	四六·七五	四六·二五	四六·七五	二、一三八
青洲英泥	三三·五〇	三三·五〇	三三·七五	三三·〇〇	三三·七五	二四、二〇〇
屈臣氏	九四·〇〇	九四·〇〇	九四·〇〇	九四·〇〇	九四·〇〇	二〇〇
飛機工程	六九·〇〇	六八·五〇	六九·五〇	六七·五〇	六九·五〇	四、〇〇〇
太古實業	一六·一〇	一五·八〇	一六·一〇	一五·八〇	一六·〇〇	二九、九五〇
南海紗廠	二六·七〇	二六·九〇	二七·二〇	二六·九〇	二六·九〇	三、五〇〇
聯紡	二五·四〇	二四·九〇	二五·五〇	二四·九〇	二五·四〇	一五、〇〇〇
南聯實業	一五·一〇	一五·一〇	一五·九〇	一五·一〇	一五·九〇	一五、〇〇〇
新馬製衣	一二·九〇	一二·九〇	一三·〇〇	一二·八〇	一二·八〇	一三、〇〇〇
牛奶公司	五三·五〇	五三·〇〇	五四·〇〇	五三·〇〇	五四·〇〇	八、二〇〇
鋼業	六·九〇	六·八五	六·八五	六·八〇	六·八〇	六、〇〇〇
保華建築	一〇·八〇	一〇·六〇	一〇·八〇	一〇·六〇	一〇·八〇	八、〇〇〇
香港發展公司	—	八·〇〇	八·二〇	七·〇〇	八·〇〇	三八、〇〇〇
合計						一、〇〇二、三三二股

共值一八、五七〇、〇〇〇元

厦門蝦沽好 白果價提高

（本港訊）厦門蝦米，幾家有到，值疎價好，紅蝦成一千八百元，蝦麼成一六〇及一六八〇元，中蝦成七五〇元，江門蝦干，有廿件開盆，乙級成一百九五元，丙級七八七元。各款白果收辦多天，今有小批拆沽，溪陽拆一九〇元，二級西果拆一八五元，二級泰果拆二七〇元，其他倘少坦盆，合桃市有到力，成交頗多，新償沽卅六元。

鑛業週刊預測
今年世界錫產量 將達七萬四千噸

（時訊）倫敦鑛業週刊星期一發表消息：在一九七〇年中，世界錫之產量預料會比一九六九年增加四千二百噸，而增至七萬四千噸。該刊說：如果玻里維亞和泰國能達成增產指標，則世界錫產量的總數會超過上述預測數字。錫用於製造罐頭，油漆及防火物質以及化學品，在軍火工業中用以製造合金。由於自由市場供應不足，而消費都增加，已使去年錫價發生上漲。去年，中共，蘇聯及捷克共生產了二萬四千五百噸錫，其餘主要來自南非，波里維亞，小部分來自土耳其。（愛明）

華僑馬經

金羽主編

輝煌長力增加 寶貝來磅位輕

喜力加黑帶英雄戰績支持競爭

大勢展望

第七次賽馬次天，第七場，第八班，一哩二五，報名分組的馬匹，有「黑帶英雄」，「喜力加」，「銀鈴」，「非洲鑽石」，「三冠四」，「輝煌」，「寶貝來」等，共是七匹。

報名的馬匹不多，場面冷落。根據近週的動態觀察，「非洲鑽石」缺操，不出居多，「銀鈴」疏操，亦乏決心。於是，連贏位彩池，有可能改作料加士。這是先要注意的一點。

「輝煌」為六五年馬匹，雄性，霜色，體高十五掌，本屆八歲。雖年紀漸進，因成熟不足，首屆演出普通。進入第二屆，先向短途發展，演出超卓，給人好感，亦給人長假於短的印象。前兩屆，改向中距離發展，演出甚佳，奠定中距離的基礎。上屆水準不穩，演出欠佳，證明班次略高。本屆參加突跑，演出中規中矩，表現著的，是長力增加。今次跑一哩二五，雖乏同程戰績，根據性能，演出推測，可以合適，爭冠軍的機會今次極高。

「寶貝來」為六七年馬匹，雄性，棕色，體高十五掌，本屆七歲。體格粗壯，典型長途戰鬥格，祇因後天栽培的影響，演出跟性能稍有出入。早屆跑一哩合適，本屆之初，屢戰屢敗，除一哩一七一碼之外，悉數包尾大番，使人摸不着頭腦，及至季中，演出中肯，證明成熟進展。今次跑一哩二五，磅位減輕了，估相當上風，鴻運不斷的進展，可威脅前者。

「喜力加」為六二年馬匹，雌性，棕色，體高十五掌三，本屆已臻高齡十三。神高神大，體格惹人好感，早屆適宜中距離賽跑，年老之後，長力增加，性能變質，反為一哩二五首本。季初輕取同程冠軍，原因在此。今次捲土重來，唯一的缺點，是磅位重了，略有影響，不過，依然是屬于爭冷佳選。

「黑帶英雄」為六九年馬匹，雄性，霜色，體高十五掌，本屆六歲。長途典型，戰鬥合風，可惜步短，缺點在此，季初跑一哩二五，屈居「喜力加」的下風，今次冤家路窄，再度相逢，因為本身略有進展，反先的可能性頗高，若好手出策，可作冷門小敵。

弓人

晨操鏡頭

雷馬利大班次！

「好消」劉嗣雄，一降即勝，彭利來單獨垂青，果然夠眼光！蘇芬諾夫把握準確！馬主姚剛，圖為勝利凱旋之鏡頭。

郭子猷策妙趣，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段廿九秒四。腳頭滑脆，神態不俗，可惜性能未顯，成敗要依賴郭子猷的功夫，根據偵察取捨好了。

「蒙地卡羅」副馬師，快跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十七秒正。態況勉可保持，但不是當年的風韻了，潛力雄厚，若然森跑的時候不流鼻血，仍有冷門機會。

游定柱策「弄」快跑六化郎，一分二十九秒正，末段二十九秒正，勁度內蘊，勇況保持，六化郎四十碼甚合腳步，論馬，質素可以夠班，跑出水準，有三甲機會。

蒙地卡羅風韻尚存 快樂之神氣概勇猛

鐵寶郎奔再勝精神奕奕

「火箭輪」邱達禮，同操六化郎，一分二十八秒四，末段二十七秒四。「好消」強勁，「火箭輪」銳利，都在勇境。三甲之材。

梅道營試「有利」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十六秒三。彈力充沛，狀態在可戰的水準，問題在閘前害人！

邱達禮試「神徵」，快跑半哩，一分〇〇秒正，末段二十八秒三，步大勁強，狀態甚勇，人馬相當合拍，九化郎可以應付，潛力亦夠班，當年冷門放慶好了。

「快樂之神」郭子猷，快跑一哩，一分五十六秒正，末段二十六秒四，氣概勇猛異常，估計仍有奪標的希望。

「妙蹄」由蔡國仁試跑六化郎，一分三十秒二，末段二十九秒三。姿態中等，日漸蔓退，今次雖路合，也不宜估計過高。

梅道營試「鐵寶郎」，快跑六化郎，一分三十四秒四，末段三十一秒四，拉到頭岳岳，火氣極足，留放恰當，有爭霸的資格。

告魯士試「寶貝來」，慢跑六化郎，一分四十三秒三，末段三十秒正。勁度內蘊，勇況保持，力量可爭一哩二五，留意房後動態，好手上陣，應該留意。

「再勝」由蔡一杰試跑六化郎，一分二十七秒四，末段二十八秒正。勇況保持，可以一鬥，蔡一杰有磅可減，冷落時不妨小敵。

金羽

連贏專論

奔戰意旺馬胆之選 愛爾蘭花減磅輕飄 藍圖妙蹄後勁凌厲

第七次賽馬次天，第四場，第八班跑六化郎四十碼，為連贏位第三組，報名分組出賽馬計有「藍圖」、「奔」、「海軍勵章」、「獎品」、「第一星」、「愛爾蘭花」、「妙蹄」、「人之靈」、「萬遊靈」、「鴻運」等十一匹，其中老弱衰退者佔一部份，實新未起者亦佔一部份，故選擇連贏投注，應以近期有表現者為對象。

雄性之「奔」，霜色，體高十四掌三，現年十一歲，隸屬皮廠六三年度馬匹，馬齡漸老，衰退在所不免，幸早期耗力未盡，且體力壯健，實力仍保持相當。性格暴燥，老而頑固，演出尚有多少反覆，為本身最大缺點。本季尚未開齋，僅取得同程季軍，及中距離亞軍，表現不過不失，於近賽所見，每能從出放領，速度殊佳，尤以前段中距離，能拋離餘者甚遠，狀態勇猛，為近期最佳之一役，是次負一四六磅頗適合，將後配搭雖未定，但路程首本，勇態可人，一席連贏應可入圍。

棕色之「妙蹄」，雌性，體高十五掌，現年九歲，體質屬弱，勇態不多，且早熟早衰，戰鬥末期已顯見退化，實力比前遜色不少，從前以同程戰績居多，曾做過一分一十八秒正佳績，水準優良，本季狀態未起，作戰迄今仍未得過上名，情況低落，近期早課頗積極，體力正常，是次負一三九磅甚有利，若得手風正順之彭利來主戰，更有推翻一切的危險。

霜色之「愛爾蘭花」，雄性，體高十五掌二，現年十一歲，向以同程戰績居多，性能可知，前季由第六班急降至第九班，表現惡劣，季初乘久休之利，輕擺中距離，回升此班，演出略有起色，惜其後又再低落，前賽中距離，突然放出，力帶六化郎有多，雖祇列季軍，但水準甚佳，有回醒之象，是次負一三九磅頗適合，老紅牌坐林濱利出馬，更有減磅之利，輕飄飄殺入連贏亦大有機會。

負頂磅之「藍圖」，優質實力甚厚，雖具取捷之力，惜配搭稍弱即演不出水準，是次已無鄉棣池坐鎮，水準難測，且路程短少，有後上不及之虞，故此，冷落時可以一敵。

總觀此場形勢：筆者認為「奔」實力最強，連贏機會濃厚，可作馬胆之選，「妙蹄」後勁凌厲，「愛爾蘭花」前速銳利，「藍圖」潛力雄厚，皆可作冷熱配搭，不妨以一拖三投注。

大吉

吳馬房須注意 可出不少半冷

馬房動態

吳子霖馬房

吳子霖馬房有八駒報名。第一場，有「鴻圖」報名。以馬而論，因質尚出多少而配然，如有驚出擊，坐二望一之材也。第二場，有「吉利星」報名。質高而態未十足，祇能敵，而不能捧。第四場，有「愛爾蘭花」及「鴻運」報名。前者配弱而出快，又負輕磅，後者升班而仍負輕磅，不入位又會降第九班，看來有變出擊之意，比較上，「愛爾蘭花」旗好一些。第五場，有「伊凡」報名。此是可升高一班之馬，從來未見底，此次祇負一三二輕磅，小心，能打倒大熱門而奪杯者，此馬有厚望焉。第六場，有「飛渡」報名。又是一匹未見底之馬，此次出擊，三甲必入。第七場，有「輝煌」報名。態未大勇，可當冷門敵。第八場，有「大飛俠」報名。路合，馬勇，磅不重，坐二望一之材也。吳厩八駒，有希望者不少，「鴻圖」、「伊凡」，與「大飛俠」其尤著也。

蘇芬諾夫馬房

有十二駒報名。第一場，有「保能勝」及「弄馳」報名。兩者皆無大希望。第三場，有「新圖」及「必圖利」報名。皆是一班乙之馬，未必夠鬥。第四場，有「藍圖」及「海軍勵章」報名。一匹雜駒，一匹太老，希望皆至多一位了。第五場，有「過得去」報名。同場好馬太多，位材至多了。第六場，有「安家」及「夜遊客」報名。前者漸漸見好，冷門之馬，後者如能放出，有坐二望一機會。第七場，有「喜力加」及「非洲鑽石」報名。後者不出，前者有坐二望一機會。第八場，有「殷傳」報名。對手太强，機會平平。蘇厩十二駒，有機會爭勝者，恐祇「喜力加」一駒耳。

貝爾波夫馬房

有四駒報名。第三場，有「風消令」報名。不是短途馬，機會不多。第五場，有「好消」報名。池仔不能出，別人騎，恐騎不出水準了。第六場，有「馬雷達」報名。老了，至多一位了。第八場，有「火箭輪」報名。在此夠班了，馬已見勇，小心出冷門。貝厩四駒，「好消」如出，三甲必入，「火箭輪」有冷門機會。（三）

麥美倫靜後思動

大飛俠、過得去坐位望贏，輝煌、夜遊時、半冷對像！

老敏

騎師動態

麥美倫季初時期成績平平常常，季中時期成績一度飛躍進步，及至最近又見沉寂下來。星期六賽馬坐騎如雲，可能駕策者大致有「夜遊時」，「差利」，「好收成」，「過得去」，「夜遊客」，「輝煌」，「大飛俠」七駒，實力雄厚，機會甚強，現在與讀者談談其機會。

「夜遊時」報名第一場第八班六化郎四十碼。過去以競賽五化郎最擅長，惟是目前班次便宜，默計重磅拼六化郎四十碼，仍有冷溫拿冷位置機會。

「差利」報名第二場新馬一哩。性能適宜長途競賽，成熟程度平平常常，力拼有冷門一位之機會。

「好收成」報名第三場第一班六化郎四十碼。路程合腳步而進度平常，場地黏慢時有冷門機會。

「過得去」報名第五場第三班九化郎。目前態況在戰鬥水平，雖然近期表現未盡可滿，惟是濕轆轆有後人之旺盛戰意，力拼有冷溫拿冷運贏之機會。

「夜遊客」報名第六場第八班六化郎四十碼，實力可以夠班而對手太強。力拼機會平常而已。

「輝煌」報名第七場第八班一哩兩化郎，以前為中程及短途良材，從性能判斷可以應付一哩兩化郎競賽，降班負一三八磅十分便宜，力拼有坐位望贏之機會。

「大飛俠」報名第八場第三班五化郎，歷來擅長五化郎競賽，實力可以夠班而有餘，雖然同場強敵林立，力拼仍有逐位望贏之機會。

退休練馬師

新界版

新界鄉議局會議有此提案

申請旅英護照 竟然遭受歧視

議員異口同聲指責故意留難

決定彙集資料向移民局交涉

（特訊）新界鄉議局於（廿四）日下午二時卅分，假九龍彌敦道總督酒樓召開第十八屆第廿二次執行委員會議暨本屆第四次（第四次）議員大會聯席會議，對移民局予新界人士申請護照時之歧視問題決分函各議員，蒐集資料及徵詢意見，由當局方向有關當局交涉改善。會議由陳日新主持，首先報告事項：三月十二日該局正副主席與港府駐倫敦辦事處主任鄧爾德，在離島理民府晤談，鄧氏對該局所提，旅英僑胞之醫療問題，旅英子弟之多教育問題，文化宣傳問題，娛樂問題及護照問題，表示將作詳細之研究。繼續討論案：（一）關於改善新界民眾鄉村生活環境案，由主席陳日新對該案作報告陳述，不作提案討論。（二）關於一九六九年改革離婚法案應否提供意見案，陳日新表示此案目的，主要係對該案有何補充意見，先後發表者有文錦泉，黃源章，張人龍，余永鏘，經綜合意見後，通過在明（廿六）日與民政署署長舉行會議時，建議該法案應補充保留新界傳統習俗。（三）關於鞏定私生子女之父親之程序法案應否提供意見案，對此一案並無意見去補充的。（四）鍾進福議員提：擬請政府改善新界人士申請護照往英旅行辦法。

原提案人鍾進福補充提案理由，指出本港移民局職員對新界人士之前往申請護照者，有所歧視，工作態度令人不滿意，此乃不獨「影響新界人士之申領護照遭受歧視，即對本港九市民而言此問題亦極係重要，」彼並舉出兩例子以資證明，其一，其友人某君返近由英返港渡假一段時期，因需重行返英，於是需往移民局辦理手續，第一次前往申請時，被

錯在那裏 瞭查查也

認為表格填錯（但不指出錯在何方）不批准，如是者往返數以仍不得要領，最後乃由彼本人與其友人共同前往移民局交涉，展出所有證件及機票等，並質詢移民局其中之一等辦，請其指出不批准理由，該等辦在此情況下始肯指出填錯之點，但此事亦已彼耗若時間不少。例子之二，受留難者為本人之妻子，擬申請往英國，備足證件，機票，甚至銀行存款證明，但不得批准往英國，祇能前往日本旅行，以此兩例子為證，各位認為合理否？鍾氏解釋完畢，議員黃源章立即指出此乃移民局特別有意阻撓，據所知如持有英國護照是可隨便申請入英旅遊者，主張由局方與移民局交涉，最後由主席陳日新總結，決定由原提案人將有關文件及資料送局，並分函全體議員，蒐集有關資料及徵詢意見，由該局詳細研究後，並向有關方面提出交涉。

昨日大會議員：陳日新，陳友才，李潤壽，張人龍，鄧若潘，廖潤琛，周理炳，黃源章，寶俊威，鄧乃文，梁乾，鄧齊定，李鏡清，溫日做，譚仁，林樹森，林參，黃武源，吳仲溫，鍾進福，邱其，林則文，戴權，劉榮源，黎錦源，鄧煥庭，李永清，鄧佐南，鄧伙光，鄧永壽，鄧德球，余永鏘，曾運，曾超，王就福，袁銳洲，鄧志良，陸章，李爵文，熊伯平，陳浦芳，鄧立泰，傅標和，林慶祥，文錦泉，文桂枝，張英來，陳廣全，陳廣發，吳士保，黃樑南，莊來才，鄧炳有，侯壽懷，梁永發，馮北財，羅潤棠，羅振榮等多人。

大澳公校舉行電影聯歡晚會

兒女是我們的！

校監希望家長學校打成一片 共同管教兒女使之長大成材

（特訊）大澳公立學校，於前晚舉行第二屆招待學生家長電影晚會，藉以聯絡家長與教師間之感情，該晚會得大澳鄉事會贊助，借用該會福利部之電影場進行，到會者有大澳鄉事會主席簡松福，余元熙，胡康根，曾昭樂，校董阮永堅，黃光全暨學生家長與學生等共達千人，由校監簡松興親自招待，教師與家長閒談甚洽，情況熱烈。晚會於下午七時開始，首先由校監簡松興致詞，略謂：大澳公校學校家長聯歡晚會，這次是第二次，今晚參加晚會的嘉賓相當多，可見，各位家長對自己兒女的學業很重視，很關心，事實上這是很對的，過去有許多人以為每年送自己子女入學校去，祇需按月交清學費，兒女讀書不讀書是學校的事，這種錯誤的見解，我想各位家長現在漸漸明白了。記得去年晚會時，我講過，要教好一個子弟，老師當然是很重要，但如果家長不合作，收效一定很微，因為先生不能全日跟着我們的兒女，有許多子弟在學校很規矩，回家後又很頑皮，讓我們如果有這樣情形，你們可到學校和先生談談，使先生知道你們子女在家庭的情形，如果你們經常同學校有聯絡，你們的子弟就不會放任了。我聽得校長講過，最近推行一個禮貌運動，我覺得這是一件很有意義的事，須知學校教育的目標，不單是教學生識字，還要教學生培養好品行和鍛鍊好身體，才算是完全的教育。希望各位家長也注意這點，就近督促子弟待人要有規矩。所謂教者父母心，我知道各位教師為一代的青年，的確盡了許多力，下過一番苦功。我以為你們的努力，不會白費的，將來大澳一批批的青年長大成材，在社會上有貢獻，都是你們教師的功勞，各家長一定會感激大家的。

校長嚴孫芳繼報告校務，並指出該晚會之目的，在謀求學校與家長間之聯繫，希望直接與家長交換意見，以作管教之參考，另一方面可增加學生課餘活動，吸取生活經驗。續由教師代表林宜福報導該校管教情形。並由學生家長余元熙演說，渠指出該校年來進展殊速，校風良好，甚獲街坊稱許，原因有三，第一是教師工作認真，待教有方，第二獲教育司署，校董會以及地方人士之大力支持，第三近年來各家長對學校漸有認識，樂於送子弟入學，而鄉事會方面，對地方教育亦責無旁貸，給予公校不少助力。最後由校監簡松興頒發清潔比賽優勝獎品，及致送大澳鄉事會紀念品，並由學生表演遊藝節目，及放映電影，直至深夜始盡歡而散。

西貢鄉委會複選各部新職員選出

就職日期待理民府決定

（特訊）新界西貢鄉事委員會，昨舉行第十八屆新執行委員會議，進行複選各部職員，至於就職日期，則由主席李潤壽向理民府官假本良徵求意見後，再行決定。茲將推定之第十八屆各部職員如下：

主席李潤壽，副主席：李錦潤，溫日政，總務：曾容來，財務：曾喜華，劉恩勝，教育：刁瑞光，劉國勝，福利：劉觀生，周天生，丘九華，衛生：鍾華，何保，福生，農業：劉文芳，關保障，體育：曾振，劉潤喜，康務：關水金，曾有，石長壽。（山）

好夢正濃警探突至 兩個青年醒來扮蟹

石籬新區多劫案引起警方留意

搜出武器一批被捕青年將提堂

（特訊）兩名年十六至二十一歲男子，在荃石籬新區第一座天台被警方拘捕，警方同時並搜出一批武器，懷疑兩名青年與荃灣區數月來頻頻發生之「劏死牛」截劫案有關，昨午已落案被控多項罪名。

據悉：數月來荃灣新區出現兩名專劏單身途人死牛之飛型青年，由於劫案發生後相隔若干日後又再來一次類似的劫案，因此警方肯定該兩名飛仔劫匪之大本營是在石籬新區內，經過數日來在上址明查探訪，展佈線眼後，終發現該「賊營」是設在石籬新區第一座天台，乃不動聲色，於昨日凌晨五時突然包圍上址展開搜查，兩名好夢正濃之青年被警方喚醒，並搜出七把鐵枝，兩把大菜刀，及一把劍，懷疑是兩人用來截劫之武器，一併帶返警署查訊。

被捕兩青年昨午已落案被控藏有攻擊性武器罪及四項暴力截劫罪，將於今晨解荃灣裁判署提堂。（合）

（上）葵涌道車禍，圖中之富士牌跑車因撞及他車尾部，致車頭全毀。（下）葵涌道車禍，被從後撞擊之咪衣牌師傅車，幸為泥頭堆截停。

金錢村青山新墟多段土地要收回

目的在進行擴建行人路

補償辦法有待委會決定

（特訊）本港當局為興建新界青山道由雙魚河橋至上水金錢村行人路第二期工程，收回大量約份第九十二約內：第五〇七號（一部份），第五三一號C段（一部份），第五三七號A段（一部份），第五三八號C段（一部份），及第五三九號C段（一部份）土地。

又新界新墟二十一咪附近青山公路建築行人路關係收回大量約份第一三一約內：第一〇四號C段之地段（部份），第一〇五號B段之餘段（部份），第一〇七號B段之餘段，第一〇八號B段之村餘（部份），第一二一號B段（部份），第一二七號B段之餘段（部份），第一二九號A段，又第一一二九號之餘段（部份）土地，以為發展用途，由公佈之日起，三個月期滿後，將各該地段及地段內部份收回。至於各該地段收回後應補償若干，將由補償委員會決定。至於該委員會之成立及開會日期與地點，將在政府憲報內及時公佈，即有請求補償之要求，須依照該條例第八款之規定詳列清楚，俟該委員會公佈成立後，方可呈交該委員會登記。

古洞村祝觀音誕 四日五夜做大戲

羽佳陳好逑文千歲演出

張人龍明日主持頒錦旗

（特訊）上水區古洞村每年觀音誕期，均為熱鬧，並組有演戲會，聘請著名紅伶開演名劇助慶，本自屆誕期，細頂經禮，聘紅伶羽佳，陳好逑，文千歲，劉克宣等担綱登場演出，一連四日五夜，明（廿六）日正誕之期，主會特敦太平紳士張人龍蒞場為各紅份主持頒贈錦旗禮，以示隆重。該會會長黃與，馬琪，主席張元友，鄧芝，翁寶，村代表林勝，鄧錦輝暨全體委員經柬請地方紳商，社團首長蒞臨參觀，屆時科並將有一番之熱鬧云。

又明：（廿五）日為漁民二月十九觀音誕，新界各區善男信女前往進香者亦必眾多，日來各香燭鋪已粉飾佈置一新以迎賀誕來臨。一些鄉村及漁頭漁民已準備在誕期前夕聘請粵劇現在上演一台神功戲以人神共樂共慶昇平，而有誤會之人士，則於誕前分派昨肉晚上設宴聯歡，屆時各鄉村漁頭當有一番熱鬧。

新界鄉議局昨假九龍彌敦道相逢酒樓舉行第十八屆第四次議員大會，圖為會議時攝。

鄉局三主席 宴全體議員

新界鄉議局三主席陳日新、陳友才、李潤壽，昨（廿四）晚假座相逢酒家聯宴該局全體議員，到該局議員甚眾，濟濟一堂，極為熱鬧。

學神踫踫慢行 跑車撞到失魂

學神被撞衝過馬路無恙 跑車毀爛司機血濺當場

（特訊）昨日接近凌晨時份，荃灣葵涌道發生離奇車禍一宗，一名男子因而身受重傷。二十三日深夜十時四十分，一輛由學車者駕駛掛有「學」字牌之「咪拿」牌汽車AH七六三×，駛經葵涌道葵盛區府旗下屋宇建築地盤對開地面，在慢車道上徐徐向九龍方面開行，教車師傅正全神貫注，指導其學生如何控制油門，注意路面情況之際，詎料一部裝有四條死氣喉之跑車AK×××，從後如飛趕至，一時失去控制，撞正「咪拿」車尾部，由於衝撞力奇大，將「咪拿」撞擊飛過路旁之行人道，幸為泥頭所阻，師傅及學生均告無恙，該車被撞離出事地點數十碼之遙。惟距車上之一名男子已血濺當場，昏迷不醒人事，車頭部分毀壞不堪。傷者當時坐於司機之左旁，但司機並未受傷，出事後，由救傷車將傷者送往九龍伊利沙伯醫院救治。事後之兩部汽車於善後由交通部派車將其拖離，失事原因正調查中。（豹）

東城·樂宮·聯邦

每天三場 優待觀眾 不加座價

後天盛大獻映

華納榮獲八項金像獎！不朽巨片全新印本捲土重來

柯德莉夏萍 力士夏里遜 兩大金像巨星主演

有史以來最富娛樂性之一部電影

一部偉大的場面值得一看再看的妙曼的歌舞巨片！

預售三天 請即定座

REFERENCE LIBRARY
25 MAR 1970

兒童天地

第一一九一期

彼得的故事

小朋友：

這是孩子彼得的故事，彼得的爸爸給他兒子一塊木板，一些鐵釘和一個鎚子，爸爸並不是鼓勵彼得做木工，而是別有用意的，爸爸說：「彼得，我希望你做個好孩子，少犯過錯，以後你凡做錯了一件事，就誠實地把一根釘釘在木板上，警惕自己，如果一個星期沒有多過釘上七根釘子，就獎你一件喜歡的東西。」

第二天，彼得上午上學遲到，下午對老師說謊，晚上不小心打碎了家裏的大花瓶。他臨睡前，回憶一天犯了三次過錯，覺得很慚愧，便將三根鐵釘釘在木板上，心裏想：「明天，後天，以後我都不再有過錯，要不然，木板上的釘子滿了怎麼去見爸爸？」

不過，想是這樣想，不到三天，木板上已釘上了多過七根釘子，彼得很難過。他哭起來，拿了一把鉗子，發狂似的把所有釘拔了去，然而，當他看看拔去釘子的木板，他更難過，因為釘子雖然拔去，烙在木板上的釘痕，是不能因此而磨滅的。

小朋友，一個普通人，是時常都會犯過錯，如果說自己從來沒有錯，只不過是自己欺騙自己，我們做錯了事，就算是可以補救但那過錯的痕跡，是永遠遺留。但願小朋友們看了上述彼得的故事，能時常警惕自己，盡力去做一個完全的好孩子。

·唐姨姨·

助紂為虐

成語故事：

·球地·

秦朝末年的時候，劉邦領兵攻入秦國，以後一路上勢如破竹，打到藍田，又在藍田以北徹底殲滅了秦的餘殘主力，大軍立即直指秦國都咸陽。秦王子嬰眼見大勢已去，迫不得已，祇好素車白馬，身上穿着孝服，頸上繫了絲帶，表示要自殺的樣子，捧着傳國的玉璽，跪在大道的路旁，請求劉邦准許他投降。

果劉邦然沒有殺他，還給他一個小官職，於是就勝利地進入了秦國的都城——咸陽。

小財主亭長出身的劉邦，進入秦王宮後，眼見宮殿的富麗堂皇，珍寶琳琅，名駒充廄，佳麗數千，不禁流連忘返，飄飄然就想定居下來。

大將樊噲勸劉邦離開阿房宮，到別的地方居住，劉邦那裏肯聽；張良知道這事後，就去見劉邦，說：「秦王苛政如麻，窮奢極侈，殘暴無道，所以你今天才能夠勝利的到這裏來。你現在首先就應廢除苛政，拯民於水深火熱之中；改變秦朝的奢侈和淫靡，厲行艱苦樸素的生活，才能號召天下。現在你才佔領了秦國，就要享受暴秦所享受的快樂，這簡直是幫助夏桀來虐待老百姓啊！這樣下去，只有使老百姓的生活更加痛苦了。忠言雖然聽來覺得不順耳，但對於人的行為卻有很大的幫助，良藥雖然喝着覺得苦口，但對於人的病症卻有很大的效果，望你聽從樊噲的勸告，趁早離開這兒吧！」

劉邦聽完張良一席話，頓時恍然大悟。於是帶着大軍撤出咸陽，移駐霸上。

小象逃學記（一）

·枝瑞·

在森林裏，有一座精緻的房子，象先生一家三口住在裏面。今天早上，象太太正擺好了早餐，和象先生面對面坐，小象兒坐在旁邊喝着湯。

象先生看了小象一眼，對着象夫人說：「象兒的年紀也不小了，應該送牠去上學。等吃完了早餐，我順便到熊夫人的學校去替他報名，你說好嗎？」象夫人還來不及回答，小象就馬上放下手中的湯匙，板着臉搶着說：「我不上學，媽媽，我不要上學！」

「不要上學？」象先生和象夫人都感到很意外，齊聲地問：「為什麼不願上學？」

「我的身體長得太大了，比任何小學生都大，如果和那些小傢伙在一起唸書，牠們一定會笑我的！」

「胡說！」象夫人說：「你的身材雖然長得龐大，但是你的年紀並不大呀！像你這樣的年紀，是應該上學的了。」

象兒聽見媽媽這樣說，離開了餐桌，轉身使勁地踢開了身旁的椅子，跑到屋外去了。

「我討厭上學！」象兒一邊行一邊自言自語，路上的小石子似乎也開罪了他，他把肚子裏的氣都發洩到小石子上，狠狠地把一塊塊踢得老遠！

一會兒，象兒跑到了樹林的邊緣，把身子依靠一棵大樹，心想：「我為什麼一定要上學呢？我要想出個好辦法來，不讓爸媽送我到學校去。」

他不停地想着，甚至夜間睡在床上，仍然想着，最後，他想出了一個好辦法。他滿意地微笑着合上了眼睛，安心地睡着了。

第二天早晨，象兒一覺醒來，立刻起來在床底下找出一個大書包，把床底下的東西都塞進書包，帶到樹林，把它藏在樹洞裏。

這幾天來，象太太感到小象兒的食慾大增，因為每天給牠的食物，小象都嫌不夠，甚至象夫人以為牠整天在外面貪玩，所以又累又餓，因此也就不追究了。（未完）

聰明的小白兔

·田禺·

由於小白兔很是聰明，森林裏的動物也很佩服牠。

於是一隻狡猾的狐狸向狼獻計說道：「你快躺到牀上去吧，那麼我們便能毫不費力的把小白兔吃掉，而且，牠將會自己送到我們嘴邊來的。」

「真的嗎？」狼半信半疑的問。

「當然真囉！你先去躺着，閉了眼睛，那動也不動，裝作死了，那樣我跑到外邊去傳說——狼病死了，呀！你知道吧，小白兔怪仁慈的，必定會來看你，看你……哈哈……只消牠一走近床前，你馬上跳起來不就將牠捉住嗎？」

狼聽了，欣喜的拍拍狐狸的肩膊，笑道：「妙計！」

果然小白兔真的走到狼的家裏去，手裏捏了一簇鮮花，但她對於狼的死訊仍是半信半疑的，牠想說不定是狼的詭計，小白兔看見狼躺在床上，眼睛閉着，看去有一種死的恐怖，小白兔想：「一個若狼是裝死的，不是應當我挨近牠時給牠活捉住嗎」？當下牠遙遙的站在這處自言自語：「我聽狐狸說狼死了，但我看狼實在不像死啊，因為狼死了多半張着眼睛的」。

狼聽了，想：我應該裝得像一點，牠才會中計」！狼就張着眼睛。

小白兔看見狼張開牠的眼睛，知道狼沒有死，也知道是狡猾的詭計，小白兔轉身迅速的跑回家去。

寒食節（上）

·歷史故事·

·喜兒·

親愛的小朋友，你們知道那一天是寒食節嗎？你們又知不知道寒食節是紀念誰人呢？讓我告訴你們吧，清明節前一天便是叫做寒食節了。寒食節的起因，原來也有一段感人的故事的：

在春秋列國的時候，晉國獻公一共有九個兒子，他的寵妃驪姬，為了希望自己的兒子能夠繼承獻公的王位，竟然誣指太子申生用毒藥放下食物裏，要毒害獻公，獻公知道這消息，信以為真，因此便將太子申生殺死了。

狡猾的奸妃認為自己的計劃已有了成功的希望，於是又在獻公的面前，說另外兩個兒子公子夷吾和公子重耳的壞話，指正他們也是申生叛國的同謀，獻公聽信讒言，要殺了這兩位公子，後來給那兩位公子知道這壞消息，便立即收拾行裝，靜靜地逃出生天了。

公子重耳，雄才大略，文而有禮，所以跟他逃亡的人，大都是一班有材幹的賢能之士，介子推就是其中之一個人了。他們在外逃亡，生活非常艱苦，吃盡了不少苦頭，漂流了十九年；後來，才借着秦國的力量，回到晉國，這是的公子重耳，總做了國君，稱為文公。

晉文公做了國君之後，跟他逃亡的人，如趙衰、狐偃、和舅犯等人，他們人人都有大大的賞賜，人人都加官進爵，但卻忘記了介子推一個人。

介子推是一個清高耿介的賢人，他跟着晉文公漂流了十九年，他總希望有一天能夠回到自己的國家，貢獻出自己的才能，把國家弄好，幹一番偉大的事業來，他並非貪圖高官厚祿的，怎料晉文公竟然把他忘記了，所以這時的介子推真是英雄無用武之地了，後來，他很平淡的挽窗包袱，趕回故鄉，奉養親娘，希望過着平民的生活。

小朋友，介子推兩手空空的，並沒有官爵的回鄉奉母，他的母親見了他這樣寒酸的樣子，會怎樣待他呢？明天再告訴你吧！（未完）

利舞臺　海運　復活節最佳片
今天日夜五場　12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半　闔府統請　老少咸宜
森林奇觀　THE LIVING JUNGLE
環球國際輝煌出品　特藝七彩　全部中文上片

海運戲院　每天特別場　早場十二點半　午夜場十一點九

華僑晚報　每天元二　分類廣告　費廉效大

百樂　國語名片首輪重映　今天最後　高山青　甄珍　王莫愁　武家麒　葛香亭　主演　金馬獎大導演李嘉傑作

新華　豪華　抗暴雙雄　明天隆重獻映　美高梅鐵塔門巨片　佐治肯尼第　法德力　馬殊　雙拳打出天下　金槍威震四鄰　美翠七彩　A TOWN TURNS INTO A TIME BOMB　tick...tick...tick...

紐約·大世界·麗宮　今晚九點半優先映　勇冠三軍壯士　THE BATTLE OF GIANTS　特藝七彩　特藝透視體　中文字幕

新都　樂都　多利　城舞台　新華　金華　金星
今天最後　國泰出品　最新風格　武俠片王　人人讚美　未看速看
鷹爪手　張冲　譚伊俐　朱牧　孟莉　領銜主演　武功卓絕　橋段新鮮　監製朱國良　製片楊曼怡　導演文石凌

永華　連環劍　真光　太空戰

百樂門　雅麗珊史超華　隔牆樓秘　OBSESSIONS　兒童不宜觀看

麗斯　最後今天四場　鬼馬神偷　Fitzwilly　狄雲　戴

翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　金門　亞洲　最後三場　遺產伍億圓　邢慧　金峯　汪萍　領銜主演　井上梅次導演

香港　翡翠　娛樂　國都　永華　真光　九龍　荷李活　倫敦　黃金　金門　明聲　亞洲　今晚九點半場優先獻映　五虎屠龍　BROTHERS FIVE　羅維　百萬導演　鄭佩佩　高遠　羅烈　岳華　張翼　金漢　田豐　領銜主演

敬告參加「五虎屠龍」剪影猜名遊戲觀衆們：連日來深蒙影迷愛戴，參加者異常踴躍，信件堆積如山，處理需時，以致未能如期公佈得獎名單。茲特定本（三）月廿六日下午五時三十分座假九龍荷李活戲院當衆抽獎，並請「五虎屠龍」之主角主持，以招公允。敬希留意。

華僑經濟

金商有吸洋行亦進 美鈔市價回升
美電亦扳收市六〇四・八七五 金價略順收市爲二八二・二五

（特訊）九九金因新金多到而呈下順，收市二八二・二五，（倫敦金價每盎報三五・一五美元，自由英鎊每鎊兌二・四〇五美元），美鈔報升，收市六〇二・五，美電收市六〇四・八七五，此因金商及洋行有吸之故。

九九金上午開市二八二・五，最高報二八二・七五，後呈下降，收市二八二・五，息價平算。

午後再以二八二・五開出，最低爲收市之二八二・二五。

場上現金，上交牌收一千一百両，公價二八二・五。

美鈔開市六〇一・五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇二・五。

美電開市六〇四・五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四・八七五。

3M業務發達 營業十六億元

（港訊）美國密尼蘇達3M公司，去年業務空前良好，營業總收入達十六億一千萬美元，較一九六八年營業總收十四億五千萬美元，增加了百分之十一點一。盈利所得在未納稅前爲三億六千五百四十萬美元（一九六八年爲三億三千六百二十一萬美元），繳稅後淨益總數爲一億七千四百四十萬美元；每股紅利爲三元二角一分美元，較前年之每股紅利，增加了百分之七點五，該公司董事長克秀斯，預料該公司將多數新產品，具有……

美元告羅士 價升一小點

（特訊）本港外匯牌價昨（廿四）日續無變動，倫敦美元告羅士牌價則有調整。據昨日所錄之倫敦美元告羅士牌價微揚高，賣出價每英鎊等於二・四〇五〇美元，前爲二・四〇五一美元，即較前少兌〇・〇〇〇一美元。買入價每英鎊等於二・四〇五二美元，前爲二・四〇五三美元，即較前少兌〇・〇〇〇一美元。

美大規模投資機構 梅耶公司在港設立

（港訊）列於全世界大規模投資機構美國梅耶公司，將在香港開設分公司，該公司爲美國經建投資集團成員之一。該集團高級顧問要雪抵港，據說：梅耶公司在香港設立分公司，向各地人士提供一項完備而有價值的金融服務。在過去兩年中，美國經建投資集團，分別在美國、歐洲、亞洲與拉丁美洲，設立了三十六家分公司，業務包括銀行、保險、電子工業、互惠基金、電腦計算工業、旅遊事業等，至去年底，投資總額超出五千萬美元，預期至一九七五年時，可達十億美元。該集團所屬之合衆長成基金，發展尤速，在美國位居前十名之互惠基金，而在世界上位居首名。合衆長成基金爲唯一不收手續費及管理費之互惠基金，一九六八年時其總資產爲二百九十萬美元，去年底增至二千萬美元，美國經建投資公司尚經營其他事業，香港公司爲亞洲區總部，管轄泰國、馬來西亞、新加坡、印尼、南越、寮國、印度、緬甸、菲律賓、台灣、澳洲、日本與南韓等地之業務。圖爲要雪在會議中致詞時情形。

菲匯回穩 披匯不振

（特訊）日匯報一六一・七五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元七角五分，匯報一四六・二五，即在合交一千合幣，在港收一百四十六元二角五分，菲匯回穩，成八八・五，即在菲交一百比索，在港收八十八元五角，披匯成一九六・五，即在披交一百披元，在港收一百九十六元五角，越匯成二八三・二五，即在越交一千越幣，在港收二百八十三元二角五，在港收一百五十八元五角。

日鈔再漲 法郎亦扳

（特訊）加元報五六二，即一百加元兌五百六十二港元，披元成一九五・六，即一百披元兌一百九十五元六角，菲幣報九〇，即一百比索兌九十元，法郎回升，成一〇六，即一百法郎兌一百零六元，荷幣成九八・七，即一百荷幣兌九十八元七角，馬克報一六四，即一百馬克兌一百六十四元，紙幣略順，成一六四・五，即一萬日紙兌一百六十四元五角，日鈔再升，成一六五・五，即一萬日鈔兌一百六十五元五角。

煉豆油到五百噸 買入期貨已兌現
生油新供轉手價格微順 清香油報升豬油沽出衆

（特訊）非洲生油四號牌子新貨抵埗，純屬交花，轉手價格略呈疲順，遠期花價仍按穩。中國大陸濃香生油，下週所到全數交濟，下期到未有確期，新花盆仍未開出。青島中生油，花貨何時開盆，尚無確定。美國煉豆油，新到五百噸，全部交花，遠期花近少交易。各途菜籽油，交投亦呈疏落，清香油來途報升，此間市亦扳硬。上海豬油，價穩多成。

非洲生油，現貨四維牌子轉拆一八九元至一九〇元，轉手大盆平些亦可將就，皇冠牌遠期花仍按一九〇元，中國大陸濃香生油，現貨轉拆一七九元至一八〇元，大盆按穩一七七元，下月花盆仍未開出，青島中生油，現貨已呈價空，花貨月底能否有盆放出，目前尚難預料。巴西生油，前所沽花已多，近市按價少成，五、六月付船淨油按一四四元五。

美國煉豆油，新供，煙貨兌現。遠期花近少交易。日本煉豆油，近期交投轉疎，中國大陸菜子油，現貨轉拆一叁四至五元，新備轉手貨十五桶現銀成一叁〇元。貨價沽花的廿七至八號亦可抵埗交花。日本菜子油，日清廠牌桶，現拆一叁九元，至一四〇元轉手貨廿五桶，有福星銀成一叁二元。

星洲滑香油，來途報升，勞工現貨扳硬一叁七元，下月八、九號到碼頭，飛燕麥扳硬一叁八元，成交成一叁七元。荷蘭豬油，現貨日陳，金稱按穩一七〇元，花蝶大盆堅要一四五元，三猪拆一四七至八元。上海和平鴿，現貨一百五十箱成一式二元。

紐約證券即日快報
開市交投稍感有好轉
半小時內合共成交一七九萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期三月廿四日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時市情稍感好轉。入市消息：由於郵政罷工而引起混亂之稍有好轉，係總統派軍隊協助處理郵件的結果。紐約郵局罷工會有解決的希望，致於其它各地則須視各該地之談判結果。據郵政局長認爲罷工對於金融交易方面之影響較郵政本身更要得多。在開市後半小時內合共成交一百七十九萬股，道瓊斯工業指數上升五・二一，鐵路股指數下跌〇・一八，上漲股票五百二十三種，下跌股票三百三十九種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	七一・六二五
佳士拿汽車	二六・五〇
拜耳好儒影機	三四・七五
波音飛機	二二・七五
寶樂夫影相	一四二・〇〇
柯林無線電	二五・一二五
衛星通訊	三四・七五
泛卸影相	七一・二五
道格拉斯飛機	二〇・五〇
東方航空	一六・七五
柯達影相	七八・〇〇
美國鋼鐵	三六・三七五
通用電器	七一・八七五
康寧玻璃	二一三・五〇
愛德光學	五九・五〇
萬國商業機器	三二二・〇〇
立頓工業	二五・〇〇
亞爾西愛	三〇・六二五
聯合飛機	三四・六二五
新澤西石油	五五・五〇
保柔夫影相機	九五・六二五
泛美航空	一一・六二五
史密夫高路拿	一九・一二五
史璧來電子	三六・三七五
史利安電子	二六・七五
德萊定	二三・七五
德獨琉礦	一八・一二五
德州機器	一二五・七五
些洛夫影相	九〇・一二五
仙立夫	三三・六二五
控制電腦	六一・八七五
蒙甘霖	二二・〇〇

遠東交易所 成盤紀錄表
（三月廿四日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三・六五	八，〇〇〇
又	三・六七五	四，〇〇〇
凱聯酒店	一三・六〇	五，〇〇〇
又	一三・五〇	一六，〇〇〇
又	一三・四〇	三九，〇〇〇
又	一三・七〇	一〇，〇〇〇
又	一三・九〇	五，〇〇〇
又	一三・八〇	五，〇〇〇
又	一四・〇〇	七，〇〇〇
又	一四・一〇	三八，〇〇〇
又	一四・二〇	二，五〇〇
又	一四・〇〇	六，〇〇〇
太古實業	一五・八〇	一，五〇〇
又	一五・九〇	一，〇〇〇
又	一六・〇〇	一二，〇〇〇
又	一六・一〇	二，五〇〇
九龍燈	二八・七〇	二，七〇〇
又	二八・八〇	二，〇〇〇
又	二八・九〇	五〇〇
又	二九・一〇	五〇〇
又	二九・三〇	一，〇〇〇
又	二九・〇〇	六六六
均益倉	三四・〇〇	五〇〇
又	三四・二五	二，〇〇〇
又	三四・五〇	三，〇〇〇
又	三五・〇〇	三，五〇〇
城市酒店	二九・八〇	一，〇〇〇
又	三〇・〇〇	三，〇〇〇
又	三〇・二五	一，〇〇〇
香港燈	二三・二〇	三，〇〇〇
又	二三・〇〇	一四五
又	二三・五〇	四，五〇〇
又	二三・六〇	五〇〇
九龍倉	四六・〇〇	四〇〇
又	四六・二五	二，二〇〇
又	四六・五〇	一，八〇〇
又	四六・七五	三，二〇〇
又	四七・〇〇	一，六〇〇
中華煤氣	一四・八〇	一，〇〇〇
置地公司	八七・五〇	一，二〇〇
又	八八・〇〇	一，二〇〇
又	八九・〇〇	一〇〇
信託	二・三二五	五〇，〇〇〇
又	二・三〇	五，〇〇〇
又	二・三五	七五，〇〇〇
又	二・三七五	一五，〇〇〇
牛奶公司	五三・五〇	二，五〇〇
又	五三・〇〇	一，〇〇〇
又	五四・〇〇	三，七〇〇
又	五四・五〇	二〇〇
青洲英泥	三三・七五	四〇〇
又	三四・〇〇	一，六〇〇
港機工程	六八・〇〇	四〇〇
黃埔船塢	八六・〇〇	三，四〇〇
又	八六・五〇	六〇〇
又	八七・〇〇	二，二〇〇
又	八七・五〇	四〇〇
又	八八・〇〇	二，六〇〇
遠東企業	一四・三〇	六，〇〇〇
又	一四・四〇	一，〇〇〇
滙豐銀行	一五四・〇〇	二四〇
又	一五五・〇〇	三六〇
又	一五六・〇〇	二四〇
大酒店	七六・〇〇	一，〇〇〇
又	七八・〇〇	一，〇〇〇
又	七八・五〇	五〇〇
電話公司	三六・五〇	一，〇〇〇
又	三六・〇〇	八五八
又	三六・七五	一，〇〇〇
又	三七・〇〇	五〇〇
電車公司	一四・三〇	六，〇〇〇
又	一四・五〇	九，五〇〇
又	一四・六〇	五〇〇
又	一四・七〇	三，〇〇〇
和記企業	二〇・四〇	一，〇〇〇
又	二〇・五〇	九，〇〇〇
又	二〇・六〇	七，〇〇〇
又	二〇・七〇	五，〇〇〇
又	二〇・八〇	三，〇〇〇
和記企業（優先股）	一二九・〇〇	八，一〇〇
太平洋證券	八・三〇	五七〇
又	八・三五	二，〇〇〇
九龍巴士	三三・五〇	四〇〇
又	三四・〇〇	一，六〇〇
又	三三・七五	八〇〇
又	三四・二五	一，六〇〇
又	三四・五〇	四，〇〇〇
鋼業	六・八五	二，〇〇〇
南洋紗廠	二二・〇〇	一，〇〇〇
新馬製衣	一二・八〇	一，〇〇〇
聯紡	二四・九〇	一，〇〇〇
又	二四・八〇	二，四〇〇
又	二五・〇〇	一，五〇〇
又	二五・三〇	一，〇〇〇
又	二五・五〇	一，五〇〇
太古船塢	五六・五〇	三，六〇〇
又	五六・〇〇	四〇〇
又	五七・〇〇	三，二〇〇
又	五七・五〇	五，二〇〇
又	五八・〇〇	三，二〇〇
又	五八・五〇	二，〇〇〇
會德豐紗廠	一一・六〇	一，〇〇〇
屈臣氏	九三・五〇	四〇〇
會德豐	二二・五〇	三，〇〇〇
又	二二・四〇	一，〇〇〇
又	二二・六〇	一，〇〇〇
又	二二・七〇	一，〇〇〇
又	二二・八〇	二，〇〇〇
又	二二・九〇	四，〇〇〇
又	二三・〇〇	二，〇〇〇
南聯實業	一五・二〇	一，〇〇〇
又	一五・三〇	二，〇〇〇
又	一五・四〇	一，〇〇〇
又	一五・五〇	三，五〇〇
又	一五・六〇	五，〇〇〇
又	一五・八〇	五，〇〇〇
又	一五・九〇	一，五〇〇
永高	一五・九〇	一，〇〇〇
油蔴地小輪	六七・五〇	一，〇〇〇
又	六八・〇〇	二，二〇〇
保華建築	一〇・五〇	一，〇〇〇
又	一〇・七〇	三，〇〇〇
又	一〇・九〇	一，〇〇〇
又	一一・〇〇	一，〇〇〇
壽德隆	八・〇〇	三，〇〇〇
又	七・九〇	一，〇〇〇
又	七・八〇	三，五〇〇
又	八・〇五	二，五〇〇
又	八・一〇	八，五〇〇
又	八・一五	九，〇〇〇
均益倉（股權）	八・五〇	四二〇
又	七・八〇	五〇七
信託（股權）	〇・八三	三〇，〇〇〇
香港發展公司	八・〇〇	二，〇〇〇
又	八・一〇	三，〇〇〇

「是必達」 stetter 水泥攪拌機

是建築業的動力

- 構造堅固，効能高。
- 逆轉出料，省時及保證攪拌均勻。
- 油浸式齒輪箱傳動，減少磨損及動力損耗。
- 舊機可換新機。

總代理：捷成洋行 電話：H二二五一一一 分機四三〇

西德名廠STETTER出品

麗聲 京華 皇宮

明後天加開午夜場 避免擠擁預售三日

今天盛大獻映 日日五場

聯美公司五十週年金禧巨製

威震四方 佐治薛高 玉面虎 羅拔韋漢 絕處逢生 班嘉沙拿 三大主牌領銜主演

雄師浴血掃千軍

一橋飛渡 兩方苦爭 三軍浴血 四面炮轟 五番猛撲 六出奇兵 七進八退 九死一生

七彩闊銀幕

二次大戰最艱險的大戰役！近十年來最緊張的戰爭片！

護橋的要炸橋的人冒死！ 攻橋的要保橋的人捨生！

無比緊張 絕無冷場

starring GEORGE SEGAL ROBERT VAUGHN BEN GAZZARA COLOR by DeLuxe PANAVISION United Artists

前鋒勁旅智勇雙全 命平胆正橫掃千軍 高潮迭起

國泰機構 雷達表 聯合主辦

陳曼玲找陳曼玲盛會

緣起：國泰明星陳曼玲有一次邂逅歌星陳曼苓，彼此名字相同，一見如故，靈機一動，乃乘陳曼玲主演新片「火鳥第一號」行將上映之際，由陳曼玲發起，陳曼苓附議，舉行一次「陳曼玲找陳曼玲」盛會，凡名字相同者，盍興乎來。

時間：一九七〇年三月三十日（星期一）下午三時。

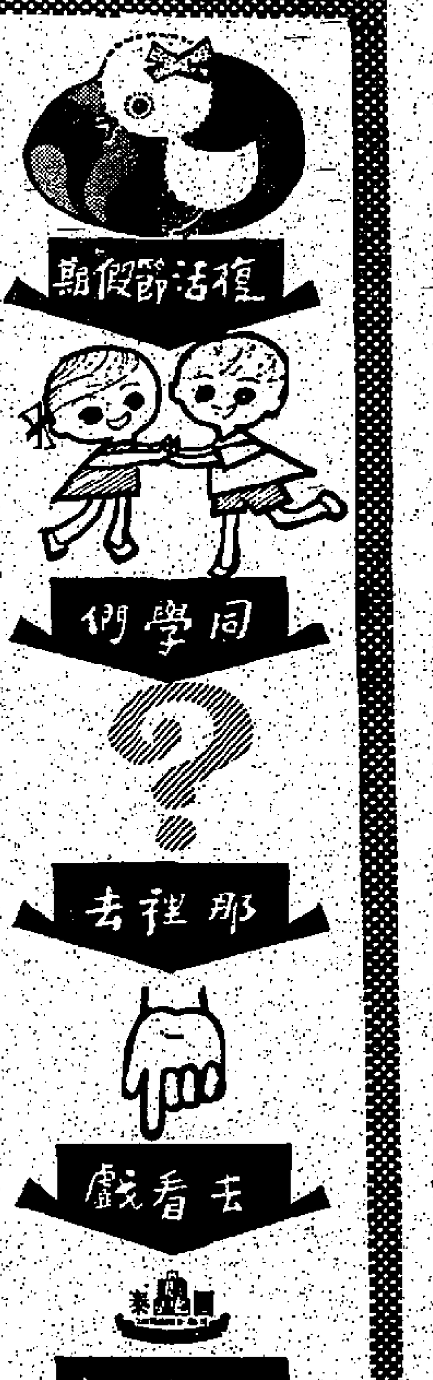
地點：九龍金巴利道新麗琪餐廳三樓。

參加資格：你的名字與陳曼玲相同，或字不同而音同（國語、潮語、粵語、客語、上海話或其他中國方言皆無不可）或面貌與陳曼玲相似，均可參加。

參加辦法：請於即日起至二十八日止，攜帶足以證明合乎上列資格之一的證件，親自到九龍牛池灣斧山道國泰機構宣傳部報名。

盛會內容：由國泰宣傳部負責安排你與陳曼玲認識，聚餐、拍照、交朋友，成立「陳曼玲姊妹會」。凡「陳曼玲姊妹會」會員享有終身免費看陳曼玲主演影片之權利，贈閱國際電影畫報一年，並可獲贈雷達表及其他禮物。

RADO 雷達表



火鳥第一號

明天獻映 新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金國 金陵 金星

陳曼玲 張沖 秦祥林 朱牧 孟莉 領銜主演

三次半夜場三次。大爆棚！

聲勢浩大 壓倒一切

貌美如花 心硬如鐵 揮金如土 殺人如麻

客串主演 孫濤

大導演 楚原 執導第一部國語巨片

監製 朱國良 製片 楊曼怡 國泰 輝煌鉅鑄

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

總統 快樂

復活節大貢獻！

聯美招牌武俠片，一集比一集精彩！

聯美公司俠義槍戰刺激緊張巨片

七俠蕩寇誌 三集

「逃獄金剛」金像巨星 佐治堅尼地 領銜主演

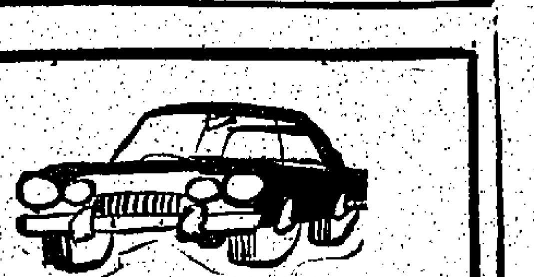
七個俠士，對抗七百餘官兵，每人要應付一百多人！

七大壯士重義勇爲各懷絕技！

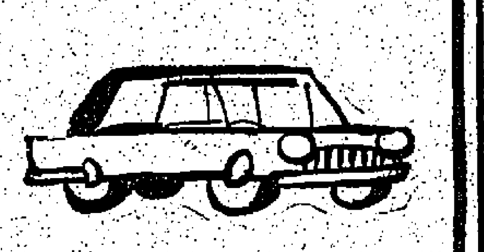
一個是英雄之首，運籌指揮，劫獄救人！
一個是天字一號，再神槍手，彈無虛發！
一個是天生打仔，有槍無槍，同樣了得！
一個是炸藥專家，銅牆鐵壁，視如無物！
一個是獨臂英雄，單拳殺敵，勇冠三軍！
一個是飛刀聖手，百步穿楊，取人首級！
一個是飛索奇俠，繩槍並用，威獨無比！

全部七彩

"Guns of the Magnificent Seven"



汽車特輯



歐洲車檢討

一年來歐洲車有相當發展，重點在於整理已有成果，革新技術設計，同時在若干方面且有革命性的進步。總而言之，一年來成績可以說得上不錯。

一九六九年度歐洲大陸「快寶」、「雷諾」、「標緻」、「雪鐵龍」、「平治」、「寶馬」、「奧普」、「蘭西雅」等各大名廠產品均有新設計，其中包括：三式旋動引擎裝在車身中部的平治「C一一一」以至比較流行的「快寶一二式八」及「雷諾一二式」等。後兩者均採前輪推動方式，這一種設計將在七十年代大為盛行。

個別車廠均推產「S」型高性能型號。事實上「快寶」早在一九六八年已有「一二四S」及「一二式五S」等型號，銷路甚佳。

一九六九年對歐洲汽車工業說來將是整頓現有成就，並新現有或將有的型號，同時在若干方面更是革命性的一個年頭。這一年將劃一個重要的時期。

一九六九年產品的檢討，顯示出「福特」型號均符合顧客的需求。汽車市場雖略呈不景現象，但另一方面，「英國利蘭汽車公司」的「美斯」，反未見東歐家的努力，但「捷豹」、「佳利」及「美斯」兩型號之外，英國本銷市場未見好景，雖有一兩紙革新改造型號行將面世，但有待市場及時出廠應市，須候至一九七〇年始能面世。

一二四S 馬力加強

「快寶一二四S」面世後，使標準型號「一二四」銷路為之大增。「一二四S」裝有八十種，衝程七一、容積一、四三八C．C．，與「一二四」跑車型轎車所裝者相似，祇推程略有不同。因此，縮壓比率為九比一，因此制動馬力由六十四增至七十四（引擎轉動每分鐘五千八百次）。其他改革包括將合器加大，齒輪比率提高，及放射紋輪胎裝設等等。此外，避震系統亦大加改良，同時減震設備亦較佳。

「標緻一一五〇四」新車。

噴射燃料 甚為流行

「快寶一一式五S」引擎容積一、六〇八C．C．，每分鐘轉動六千四百次時，制動馬力增至一百四，提高約百分之十。至十年前二五公升的「蒸利」引擎產生這樣馬力已認得上不錯。「S」型號裝有五波箱，性能甚佳。

「平治」的「二〇〇」式五〇」型號系列亦有擴充，生產有「三〇四及一五〇四」，制動馬力增至一百四。命名「兩門套車」。前裝者有複式「先力斯」化油器，後者則採用「波治」式噴射燃料系統。「凱旋」的「TR」型號系列已停止採用噴射燃料方式，因此未能符合美國管制廢氣排除的規定。但其他方面噴射燃料系統則甚為流行。

雅迪LS 寶馬CS

自「雅迪一一〇〇」面世之後，使「福士」集團聲譽為之一振。「福士一一四一一」仍有未如理想之處，因此「雅迪」可補「四一一」型號系列之不足。事實上，「雅迪一一〇〇LS」高級型號品質極為優秀，在歐洲車中堪稱表表者。引擎由「平治」廠設計，由於進氣排氣系統改善，制動馬力增至一百四，故新車採前輪推動方式，變速系統為四前速。

「寶馬」廠繼「雅迪一一〇〇」於六九年底宣佈生產之後，另一型德國新車「寶馬」又推出「CS」型轎車。引擎與「二八〇〇」型房車所裝者相同，有汽缸六具，凸輪軸裝在汽缸頂，最高馬力達一百七十四。據專家意見：新車性能極佳。

英國利蘭 TR六型

英國利蘭新車「TR六」比較重要者，當推一個新「凱旋TR六」。此新型車在機械方面均承襲了「TR一五」，不過車身設計方面更有改進，祇有前外形略有改進而輪胎加闊。此外，因為在路面性能和轉向時的穩定方面設計更進一步。「英國利蘭汽車公司」亦獲得新的設計等。

福特佳利 多種選擇

「福特佳利」是一種英德兩地共同設計的產品，在英國及西德兩國均有生產，但各型號包括「一三〇〇」、「一六〇〇」、「二〇〇〇」、「一三〇〇GT」、「一六〇〇GT」、「二〇〇〇GT」及「二〇〇〇GT」等，另外尚有少數為人所知的「一九〇〇FG」型號。此外，新車尚有「V」式四汽缸引擎可供選擇。「V」式六汽缸引擎的有一公升、一、一七〇〇公升及三公升等型號。

意大利的「飛雅」新型號「雅迪」（？）在減震、避震、變速及座位設計等方面均有改進。其中表表者當推「一七五〇」型號。總而言之，「飛雅歐」新車在多方面有很多改進。一方面具有原車的文雅風格，同時複式凸輪軸引擎性能又佳，配以五速波箱，最能發揮跑車的優點。

「司」跑車中定價較廉者，當以「TR」型號係列最為優秀，因其引擎採用噴射燃料方式，馬力充沛。

奧普標緻 各有改進

六九年名產尚有「奧普」、「標緻」、「雷諾」、「快寶」、「蘭西雅」等多種。其中「奧普」的「甲必丹」（KAPITAN）、「雅蒙」（ADMIRAL）及「外交官」（DIPLOMAT）等型號多種，在技術上極為進步。時點包括：備有四型引擎可供選擇（式、八六公升汽缸引擎三種，美國製五、四公升「V」式八汽缸引擎一種）。此外，這型號系列無論在外形方面均有改良。「標緻」廠宣佈生產新型號……

自動變速及人力變速型號可供選擇。因此，這一種牌子具有多種型號，以便各適其適。由標準型號的「一三〇〇」以至高性能，設備豪華的「三公升」等。「佳利」優點在於駕駛操縱，以及變速等系統性能均極優秀，至於實際舒適則尚屬次要。

（上）「積架一E型」新車裝有「V」式八汽缸引擎。（下）「路華一三五〇〇S」跑車。

車計有「五〇四」轎車兩型，均由過年發運納設計，其一開篷，另一為硬頂。兩者均裝有九十七匹制動馬力之噴射燃料引擎。「雷諾」一新產品，包括自動變速系統的一型，時為「一六」型。自動型號稱為「一」使用。

日產二四〇〇 名貴豪華大車

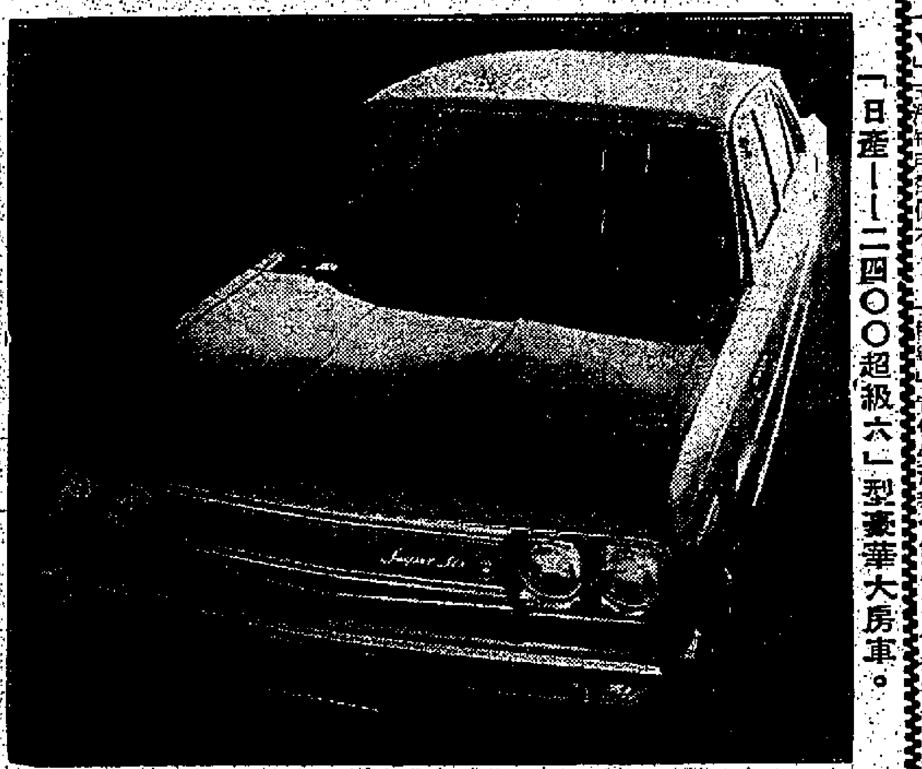
近年九接六月尾本大廠第二日產汽車公司已正式上市「日產二四〇〇」超級六房車，是第一部在本港新車市場的大型豪華房車，於一般型「二四〇〇」超級六房車之外，另有「二四〇〇」四門房車。

日產「二四〇〇」超級六房車設計則是四門新大房車，工作高速，系一般跑車之高，車身長十八呎，寬六呎，座位只設計前面兩個、側面支持，腳部和足夠的空間，乘客座位可向後仰，整個座位可作調整，前後有頭部和後座亦可以舒適地躺下。全部安全設備及空調設施，乘客可作極佳保養和加護。

日產「二四〇〇」的另一項特出優點，便是車上的全自動波箱，由於這副全自動波箱與引擎有完滿的配合，加以各波段比率距離非常準，行車中，若以普通加速，或需要作輕鬆的加速，才能感覺到波箱由一個波段轉上另一個波段。

車架前輪採用碟形，也由高波段至低波段，也有相同的轉表現。波箱系統共有兩套，以真空自動助力器，配上，避震系統均極優秀。轉向時亦得穩定，車廂冷氣機原裝的設備，由於是一個巨大的空氣冷卻器，冷氣是由表板兩端的冷卻器送出。

車中設備，包括有正面的長方形噴孔和格表板，自然，冷氣的流量溫度，皆可調節，此外，還有一些通風機的空氣，經車廂前面的流式系統抽出空氣由車外排入。開時，行車時，後廂可亦有速度調節，無限度地調節噴水器，儀表板，後座亦有內燈，分段表板，防盜鎖路，程表，前座椅，前擋光燈，各種外後燈，無論在後車，車內有暖氣、三段安全帶，有乘客全部的安全裝置。



「日產——二四〇〇超級六」型豪華大房車。

蘭茜雅廠 優秀產品

「蘭西雅」又宣佈生產「二〇〇〇」轎車一種，以代替較早的「一五〇〇」及「一八〇〇」等型號。新車前後輪中心距離及避震彈簧均未有改變。引擎採用一汽缸橫列方式，容積一、九九一C．C．口徑及衝程均較前加大。由於馬力加強，而車身重量又未有增加，故最高時速可增至一百一十五哩。該廠房車後亦提高至二公升級。

「一六TA」，裝有一五八五C．C．引擎，每分鐘轉動五千六次時，產生制動馬力六十七匹。

快意系列 十分完備

「快意」除生產「一二四」及「一二式五」的「S」型號之外，復宣佈生產「一二八」及「一三〇」兩全新型號。「一三〇」及「一二式八」及「一二三」型號在數字上雖極接近。但事實上兩者性質及價格均相去甚遠。「快意」廠以生產計劃編號命名，是則「一二式六」、「一二七」及「一二式九」等型號究竟如何，當受人注目。

「快意」現在是歐洲第一大車廠。產量亦列全世界第五位，依次如下：美國「通用汽車」、「福特」、「佳士拿」、「福士」、「快意」、「豐田」、「英國利蘭汽車公司」、「日產」、「英國福特」及「奧普」等，「快意」與「奧普」等廠有所不同地方就是前者產品種其多。

多量生產 華貴車子

「快意一二八」和「一三〇」和「快意」以往型號實際上就全無相同之處，雖然「一二八」受「快意」的屬下的「母都比安基」前輪拖動方式影響至大。「一二八」介於「一」……

銀影新車 勞斯萊斯

「美斯」嚴格上並不是「英國利蘭汽車公司」產品，因該廠號計劃生產時，「英國汽車公司」和「凱旋」仍站於相對地位。這是一型十分優秀的家庭房車。「美斯」具有「雷諾一一六」型的個機，但設備則又過之，顯然是一部計劃周詳的產品。其他改進包括「英國利蘭汽車公司」的「迷你」型號「一」波」增設等齒輪合設備；勞斯萊斯的「銀影」型號前後輪中心距離加長，車廂更為寬敞。「萊利」已停止生產。「胡士利一八——八五」型。事實上新車改式「一型」增設有MK一一，並主要者在於車廂內部設計。這是一型廉價的機木料，例如：座位較佳，加各種裝飾全新豪華車子。

「三〇〇」是「快寶」廠的最高級產品，裝有三公升「V」式六汽缸引擎，取「二三〇〇」地位而代，新車馬力充沛，制動馬力一四〇四，變速系統有「范格」、華納三五」自動型及五前速「ZF」，人力型五種可供選擇。「一三〇」可算是大量生產的高貴車子。

八五〇」及「一二四」兩型號之間。新車引擎為一、一一六C．C．，凸輪軸裝在汽缸頂，汽缸口徑及衝程比例甚為接近，引擎橫置於前輪，動力由四速「波箱」傳動。「快寶」廠對於馬力與車身重量的比例極為重視，因此新車性能甚佳。

福士波治 九一四型

「平治——C一一一」是一型新概念的車子，引擎裝在中部，引擎為三式「運高」旋動型，新車為兩座轎車，時速一百六十里，將來前途如何，尚在未知之數，有人認為這是一部廠方以爭取聲譽地位為目的之產品，而不在於立即獲利。

「福士．波治——九一四」裝有制動馬力八十五匹的「福士」引擎，「九一四——六」則裝有六汽缸，產生制動馬力一百二十五匹。避震傳動等系統，合「福士」和「波治」的大成。

七〇年新車

「平治」的中型房車及轎車的最高級型號備有三．五公升「V」式八汽缸引擎可供選擇。至於六．三公升「V」式八汽缸引擎則仍可……

平治引擎 種類至多

「平治」的三．五公升「V」式八汽缸引擎採用「波治」噴射燃料系統，每分鐘轉動二千次時，產生制動馬力二百四。最高時速一百三十哩。自動變速型號最高亦達一百式十七哩。新車除因裝有「V」式八汽缸引擎，故引擎箱可以較低之外，外表與現有型號大致相同。

選裝於「三〇〇——SEL」。平治廠的引擎系列除柴油引擎外，尚有四汽缸及六汽缸的汽油引擎，「運高」式迴旋轉動引，及「V」式八汽缸等等，可謂相當完善。

「達善一三〇〇」

「日產——達善」新車「一三〇〇」標準型號線條優美，性能極佳，同時又以經濟見勝。

「日產——達善」一九七〇年新車，經已面世，計包括「一三〇〇」及「一六〇〇」兩型號，選港應市者，有「一三〇〇」標準型號及「一六〇〇」豪華型號。

「一三〇〇」標準型號新車款式優雅，在同級房車中，可稱獨特，車前水箱網設計經改革後，更形美觀，車尾各類燈號共分左右兩組，設備更為新穎。

七〇年「達善——一三〇〇」的儀器板鋪有更厚的柔軟物料，車內門首亦鋪有柔軟物料，以策安全。此外，尚有多種設備，可供採用。

「達善——一三〇〇」引擎容積為一，二九六C．C．，最高制動馬力七十七匹（引擎轉動每分鐘六千次），縮壓率為八．五比一，加速力強，行車流暢，最高時速，可達九十哩，避震系統全部獨立性能極佳，因此行車時穩爲貼路，雖行快，亦不覺擺動，故安全舒適，兼而有之。七〇年新車經已上市，標價一萬一千八百元。（東方總代理）

雷諾

祇在細節方面略有改變。「雷諾」自將「一〇」（亦稱「一一〇〇」）型號引擎增至「一三〇〇」，加強馬力之後，整，性能更見增強。新引擎汽缸口徑及衝程均有加大。至於「雷諾一一六」型號通風系統亦有改進。滑風迎面輕盈。「雷諾——一式」及「標緻——三〇四」兩型新車引擎均裝於車頭，其面世使各該型號系列更形充實。其他新車均包括各種「MK式」——一八〇〇S」，「柯士典——GT」，改進後的「賓利士一一三〇〇」，「雅殊根——喜臨門GT」，「羅來一一VX四——九〇」等等。

買車須知 專門名詞淺釋

選購汽車時少不免涉及若干有關技術規格的名詞，否則對汽車的性能難有充份的瞭解。這裏介紹的是一些重要名詞的通俗解釋，以供參考。

引擎馬力

關於引擎試驗的程序，並無一項統一的方法，因此要將各型引擎作一直接比較並不是一件容易的事。有些車廠所發表的最高馬力數字，乃在試驗工場中取得，他們事前先將發電機及水泵等附用馬力的設備卸拆，並將別裝有排除廢氣的裝置。試驗時，滅聲器亦可能拆除，至於發火裝置更可能隨時調整。這種方式在美國最為流行，英國車廠如「積架」、「路華」、「戴姆勒」（DAIMLER）等亦有採用。這樣的馬力稱為「全馬力」（GROSS）或者（SAE）為單位。

不同制度

至於全部歐洲大陸車廠及大部份英國車廠，均有一個劃一的衡量標準，他們的試驗引擎是在「裝配」的狀態。換言之即裝有全部配件及廢氣排泄系統，這樣測出來的數字是「淨」（NET）馬力，歐洲大陸車亦用「DIN」為本位。通常同一引擎的淨馬力比總馬力要低百份之十五至二十。至於馬力單位則英國制與歐洲大陸制的差別甚微。英制一匹馬力等於公制一、〇一四匹。

最高扭力

最高扭力（MAXIMUM TORQUE）以呎磅作量衡單位，這一個數字和一部車的重量及齒輪比率一起計算可以反映出這部車的加速力及上斜坡的能力。但另一項與衡量效能有真正關係的重要數字就是「B．M．E．P．」，譯名為「制動均壓」（BRAKE MEAN EFFECTIVE PRESSURE）。這數字與最高扭力成正比例，但與汽缸容積無關，汽缸內的氣體壓力於工作行程時產生的動力就出於這一部份。在四衝程的引擎中每隔一次旋動就是工作行程，至於兩衝程的引擎則是每一次旋動。現代引擎多數達到制動均壓每方吋一百四十磅。

引擎特質

最高馬力和最高扭力的數字，假如最高扭力產生時，引擎轉動速度連同提供，……

動達到某一個速度，而這個速度和最高馬力產生時的引擎速度相較為低時，則這具引擎於頭速轉動時，亦產生很強的拖力。比較文雅的家庭用房車通常裝有這種引擎，而這種引擎的比較馬力通常亦不太高。至於跑車或者「GT」型號的車子，因較要高的性能，故引擎產生最高馬力時，轉動次數比較高得多。

壓縮比率

有關壓縮比率（COMPRESSION RATIO）……

變速系統

有關資料又時常提到齒輪比率（GEAR RATIO）。凡是入力變速的車子均有這項資料列數。至於一部車子的齒輪比率是否能與輪胎的規格亦大有關係。因此，要有一個比較明確的印象，大可以參攷用最高「波」行車，引擎轉動每分鐘一千次時，每小時速度多少。至於同時大部份自動變速系統則差不多全部都裝有扭力轉變器，均有三種速度範圍。

制動裝置

通常車閘可分「鼓」形或「碟」形兩種，我們每每用到制動助力器。談到車閘時，……（BRAKING AREA）這個名詞，就是指磨擦制動的面積，而制動力是汽車重量比對，亦以此為衡量。時速超過八十哩的車子現在差不多全部都在前輪裝有碟形車閘，至於尾輪亦裝有碟形車閘的新車亦不少。碟形車閘比較不易損蝕，但使用時除非有助動裝置，否則要較大力才能夠制動。

輪胎規格

大致上有關輪胎規格的資料，都是指標準裝備的數字，但若干型號可有其他品類輪胎可供選用，例如輻射形花紋是也。英國制的輪胎規格越來越複雜，例如「一四五——一三」，「五．二〇——一〇」或者「六．二二——一二」的符號，均指某一種類的輪胎。數字中的第二個數字是指輪圈的尺度，以英吋計算，但第一個數則有時指輪胎的闊度，有時沒有一定標準。一般則指輪胎的闊度。

車身規格

一部車的長度、高度、闊度等規格，一般當然無須解釋，但要留意的地方就是：假如一部車子本來沒有「牛角」設備，則加裝之後車身長度就會略略增加。（這樣的差異實在微乎其微，除了家中的房車停得原來的長度，增加一點便不能關閉門之外，否則實在不要理會這微少的差異。）通常提到車底離地面的高度，是指沒有載重時而言。有關資料又常提到轉向輪盤要轉若干個圈始能將車輪由一端盤頭轉至另一端。這數字是以表現一部車子轉向系統的反應如何。但研究這項資料最好參證這部車子轉圈時，最低限度要多少空間。這數字通常以直徑計算。

達善 DATSUN 1800

超級豪華型房車

創立新的貢獻符合現代的需求

達善1800超級豪華四門五座位房車線條優雅風格高貴極具高速跑車性能四汽缸1815cc引擎凸輪軸裝在鋁合金汽缸頂最高時速達103哩由靜止至開動行四份之一哩僅需時18.1秒：「棍波」四前速操縱如意四輪獨立避震複式制動系統前輪採用碟型剎車掣安全可靠車頭兩對大燈分裝保險線以策萬全車身設計構造堅固能抵受強大碰力前座為獨立航空椅配合體形坐臥舒適并裝配收音機及電錶等設備

總代理：東方汽車公司

總行：香港英皇道256—8號 電話：H 704451—H 711103
陳列室：英皇道18號 電話：H 709338
九龍分行：漆咸道155號 電話：K 945921

堪霸君權的優雅而瀟灑的外型
與及最可驕人的性能最能配合閣下
得意的社交活動

高級豪華強有力而且十分安靜在各種路面各種天氣之下均絕對可靠任由驅策無往而不利是高性能車時代最理想的名貴代步工具

太平汽車有限公司
香港禮頓道三十六號 電話：H-779911
九龍譚公道三十六號 電話：K-637526
九龍漆咸道二二零號 電話：K-645639

檢討一九七零年美國新車發展趨勢

美國汽車工業經過三年來忙於適應聯邦安全及衛生（廢氣管制）規定，故少有餘力於汽車本身的改良發展。目前又回復正常，作必要的技術改革，此乃可喜現象。

美國汽車工業過去三年來忙於適應聯邦政府的安全規格及限制廢氣排除量的規則，因此沒有多大時間和精力去改良發展汽車的本身。

幸而這種現象已不存在。美國政府和汽車工業界已達成諒解，前者對汽車業的困難已逐漸了解，而後者亦樂於接受有關「公衆利益」方面的責任。因此一九七〇年新車在各方面有很大改進。

據料七〇年美國新車售價將由於纖維原因將會略爲提高，但一般人都得承認：品質較佳的車子雖售價稍高，亦是值得。

排氣管制

在安全規格方面，一九七〇年新車祇增加一項，此乃防盜能鎖館。事實上通用汽車公司一九六九年時早已自動採用。現在福特，佳士拿，及美國汽車公司都已採用類似防盜設備，將車軚及波箱鎖緊。

至於限制廢氣排除方面，則七〇年新車已嚴格執行標準提高約百分之三十。同時衛生標準改用每英里行車廢氣排除量以克爲單位計算，而非以往所用之一氧化碳及炭輕汽油百分率計算。此外，汽車重量亦列入計算公式之內，車身重量大者較細車吃虧。

技術改革

以上兩種規定形成美國汽車工業在技術上有重要改革。若干公司已採用新的進氣設備，先將空氣加熱。此外，縮短化油器亦已降低，同時加長，火咀改善，同時油門控制亦加以改良，以防熄火後引擎仍在運行。至於低波行車時亦有特別控制火花法。

上述每英里若干克廢氣量及車身重量計算方法兩種因素影響所及，大車均採用面積較大引擎，同時，軸齒輪比率亦有降低。一九七〇年新車齒輪比率在二・六比一以下者十分普遍。

目前趨勢乃在於加大引擎。例如：通用汽車公司的標準化引擎爲「V」式八汽缸，四五公升（四五五立方吋）。換言之除加油門外，該公司屬下各部門產品，所裝的「V」式八汽缸引擎，均以上述爲標準。汽缸口徑與衝程相配合，務求性能至高，同時又將廢氣排除量減至最少。

較大引擎

「四五五」系統引擎在中等速度時產生扭力約五百磅呎，因此，無論在鬧市或在康莊大道行車均反應稱佳。將來趨勢將會採用較大引擎。

加州現已實行控制汽車油由化油器揮發的措施。此種設備成本約增加美金卅元。據悉：此項措施將於一九七二年全國普遍施行。汽車業中人希望當局事前能詳爲考慮，是否確有此需要。

美國汽車工業界現在集中發展「中車」。所謂「中車」乃指前後輪中心距離約一一五吋，全長二〇〇至二一〇吋之型號。此等型號銷量將更增加。

大車特點

隔時的「花蓮」及「火星——MONTEGO」今年均增設四門硬頂房車。此外，現在很多大車時有的設備也見於細車。例如「通用汽車公司」的「A」型車身號車均裝有擴闊車樑，以防橫面撞擊。至於「福特」的中車亦裝有類似安全設備。其他設備包括：原暢通風系統，冷氣，裝設自動鎖門，控制速度器「FM」收音機及錄音機等等。美國汽車工業界，倘非深信此類中車市場將大有發展，否則不會將上述大車時點包括在內。

A級轎車

「通用汽車公司」的「雪佛蘭」及「奧士無比」兩部門亦將推出一型全新的中車，是一類中價而又時髦車主自駕的車子。論氣派「雪佛蘭」可與「加迪拉」，或者「奧士無比——多命納多」，又或者「福特——雷鳥」比擬，但售價則比較便宜得多。新車採用「通用汽車公司」的「A」級轎車身車架。「雪佛蘭」新車定名爲「超級雪佛蘭」，「奧士無比」產品則定名爲「超級彎刀」，後者亦有「窮人的多命納多」之稱。

「順風——巴拉古達」（PLYMOUTH BARRACUDA）及「道濟——挑戰者」（DODGE CHALLENGER）兩型車均屬短車頭及長車尾型號，較通用汽車公司迅速推出，重點在於性能較高。該兩公司新車均以青年一輩爲主要對象，同時又以青年一輩爲主要對象。因此不以豪華設備和舒適爲尚。預料新車將和「福特」的「雷鳥」及通用汽車公司的上品中車大有競爭。

經濟中車

「福特」的「美威力」（MAVERICK）本年春間初度上市，這是一部中型的經濟車，其生產目的，乃以在與舶來型號抗衡，以求爭回失去的十分之一市場。「美國汽車公司」更推出一型名爲「黃蜂」的同級新車，車身比「美威力」略大。引擎爲六汽缸，重點在於實用，一切配設備減至最少。有人認爲外型不大美，但優點在於售價低廉，在二千美元以下，因此銷路亦相當樂觀。（新車身及車架均採美國汽車公司的「美利堅」號系列所用及「長矛」等型號）。

引擎改革

一九七〇年美國新車並無全新引擎，美國汽車公司祇將三五一立方吋（五・七五公升）中型引擎大事改革。「佳士拿」現製有一型「V」式八汽缸引擎，容積爲三八一——三四〇立方吋（五・二——五・五公升），性能甚佳。但「雪佛蘭」現在又將其「V」式八汽缸引擎增至四百立方吋（六・五公升），因此其他車廠又急起而抗衡。是年引擎方面最大的改革計有兩項「福特」的「V」式八汽缸引擎分別採用水泵及傳動帶，……

制動系統

採用同一車身車架設計十年之後，又採用「林肯」型車身車架。…

七〇年美國新車五種，特點包括：性能高，輕便靈活，設備豪華舒適。自右方起：「標域」，「利維拉」，「潘油——格蘭披士」，「雪佛蘭——蒙地卡羅」，「福特——雷鳥」，「奧士無比——多倫納郡」。

日本汽車工業迅速發展遠銷海外的

日本汽車工業目前不願徹底改變車型，而集中生產加強馬力跑車類型

日本汽車工業發展神速，共有汽車一千二百萬輛，以汽車與人口比較，爲列世界第五位。一九六八年日本出產汽車共四百零八萬五千八百二十六輛，其中二百零五萬五千八百二十一輛爲客車，一百九十九萬一千四百零五輛爲運貨車，及其他類型汽車。

在產量方面來說，日本在世界上僅次於美國，而列世界第三位。一九六八年日本輸出汽車六十一萬二千四百二十九輛（內包括客車四十萬零六千二百五十輛，貨車二十萬零一千二百九十輛，巴士四千八百八十九輛），總值四億六千三百八十四萬三千美元。

在出口額方面，日本在世界上列第五位。

日本汽車工業在不斷改進當中，去年底在東京舉行的汽車展覽會展出七百廿二種汽車型類，及各組合部份零件，各種陳列品，由二百五十六間公司提供。

展覽會中最矚目者是兩型新車，其一爲「萬事得——GT×」，另一爲「高時——」型客車。日本汽車廠不願激底改變車型，故最近新車較少。日本汽車商目前集中於生產，加強引擎的馬力，因日本汽車入口時，在各國的跑車類型，激烈競爭而不斷製造全新的車型。

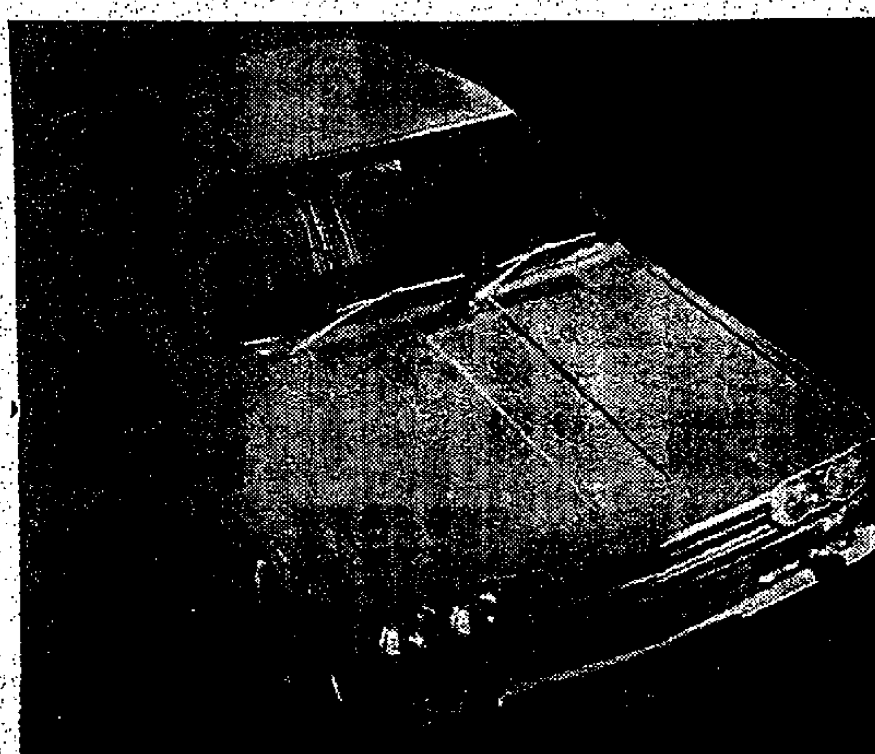
據日本工業貿易報導：日本各大車廠決定由去年十一月起實行提高汽車產量，擴充生產計劃。繼「日產」，「豐田」，及「本田」等車廠數月前已決定擴充生產計劃之後，其他幾家車廠如「東洋工業」，及「三菱重工業」等預期作若干部份調整。日本各車廠於去年九月至十月期間均由增加生產水平以應付提高汽車需求。

業務趨勢 仍然活躍 前途樂觀

據可靠統計數字：「豐田」車廠去年十一月份的生產數量超過十四萬輛。「日產」約出產十萬零五千輛。「東洋工業」去年十月份生產約一萬三千輛。此乃十個月來首次。「三菱重工業」去年十一月生產超過四萬輛。「豐田」決定在十一月及十二兩月份，每月間預期及三萬四千輛（包括貨車一萬輛，客車三千五百輛）。

大多數車廠因此已決定繼續活躍。「東洋工業」及「三菱重工業」已決定調整貨車生產。節省生產，以避免一九七一年初期增加生產時，要冒實際銀根緊縮的風險。

日本汽車行銷全球，各地均有代理。



「達善——一六〇〇」豪華房車。

日產優秀房車 達善一六〇〇 更勝一三〇〇

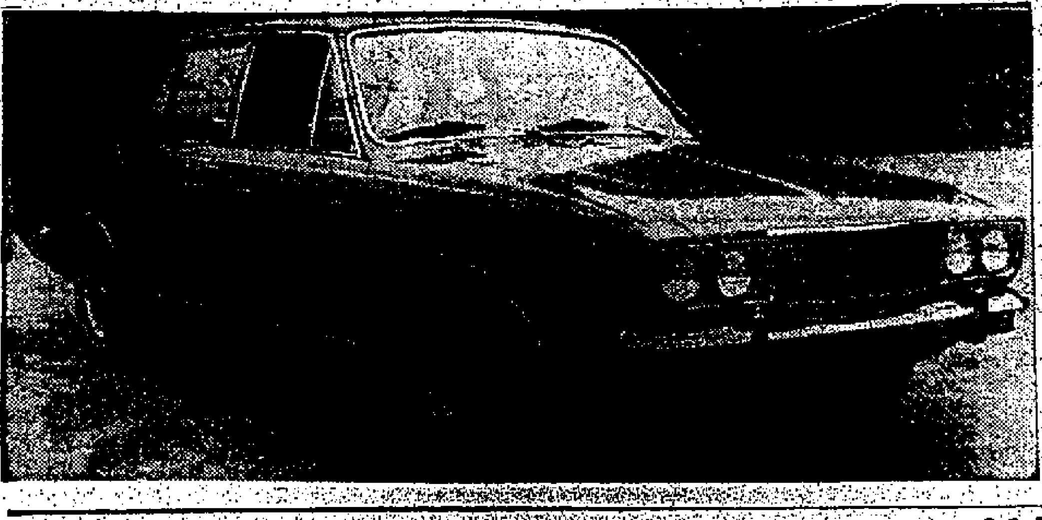
「達善——一六〇〇」新車和「一三〇〇」同樣款式優美，兩者的設計都是經過一番心血的產品。「一六〇〇」車前的水箱網設計新穎，已經加具跑車風格，別有一種雅致。同時比較以往「一三〇〇」所增加的華麗大方。「一六〇〇」新車外型亦裝有保險器板外，內部物料包括左右兩門內部各有手把，安全設備不少，主要物料包括軟墊，前座椅可以調整，背靠亦有保險作用。

因此萬一發生事故，而前座乘客受震，亦不受影響。

引擎爲四汽缸水冷式，容積一五九五C.C.，馬力九十六，最高時速可達一百六十五公里。

性能方面特別裝有新設計的車軚，前輪裝有碟式制動，其他性能如轉動系統亦較爲舒適。前座椅的角度更可調，後座容五人。「一六〇〇」價目與「一三〇〇」相同，在同級車中可稱獨特。

堪霸君權七〇房車



「堪霸——君權」豪華房車。

高級汽車人仕認爲堪霸君權房車是講究使用者理想的代步工具。不論外型或車廂內部都是豪華而舒適的。車廂內前後座的兩張大椅子是可以分別調整，並且可以斜放至任何角度。

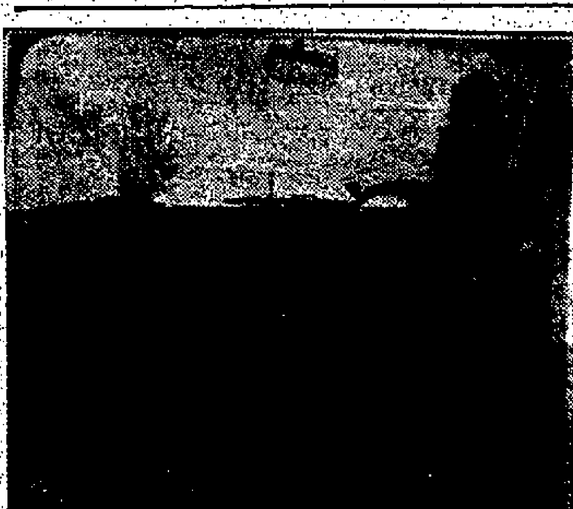
回復正常

一九七〇年美國新車的產品輪胎，車子又將採用各標準化的牌子，並有不同的型號。但所用材料均有同等質量…

本田N六〇〇細車 兩用自動波箱

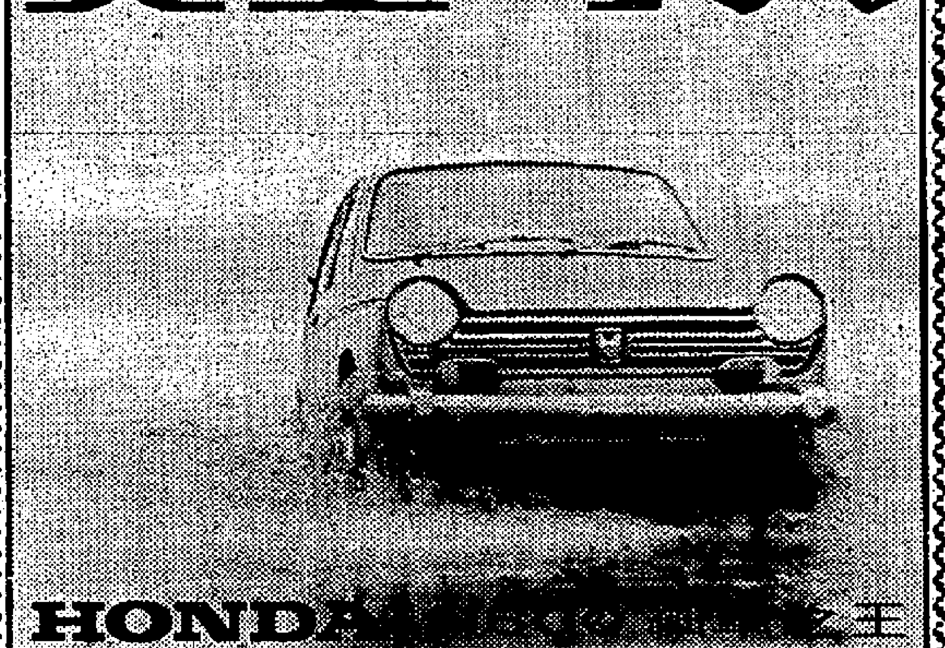
城市交通頻繁，「迷你」型汽車佔盡優勢，它們的體積細小，泊位和鐙位等特別容易。而且引擎極爲經濟，油方面極爲節省。由於「迷你」車型的市場日趨擴大，使它們車類的發展，趨於獨特化。

自從「英國利蘭」汽車公司旗下的「迷你」汽車從六八年推出四前速自動波車型後，日本的「快意」和「本田」車廠也採用「迷你」型小汽車的自動波箱。



豪華小房車「本田N——六〇〇」兩用自動…

Blaupunkt
「藍寶」牌汽車收音機
西德名廠超級汽車收音機
駕車人士的最佳伴侶——「藍寶」汽車收音機
各大無綫電行均售
總代理及服務站：美最時（香港）有限公司



濕地滑路・綿連雨天
貴可全安
HONDA
多款70年「本田」房車均有雙重風油碟型製動系統及內射線微發式跡中輪胎等最有效及可靠之安全設備。此外，各款皆設有高效率之吹氣機及散霧器爲標準裝備
總代理：合泰汽車有限公司
香港軒尼詩道 H742111　九龍太子道 K810246

樂聲 新聲 SANDS ROXY
四月一日起 每夜十一時半 午夜場
樓上式元半 樓下一元

中央 即日特別獻映四場
時間 12時半 兩點半 七點半 九點半
時裝社會諷刺大喜劇片（七彩闊幕）
七彩紅男綠女
主演 胡楓 苗嘉麗 曾江
票價由七毫起

中央 即日雙料娛樂 四點半・六點正
禮聘淺草肉彈登台表演新潮艷舞
同場放映法國大膽愛情肉慾彩色片
春情煮火
票價 一元二 至 二元四

香港大舞台 今天五場獻映
彩色闊幕古裝神話打鬥片
八仙過海
主演 祝菁 陳駿 佟林 費雲
下期選映 龍虎殲仇記

永樂
七彩古裝武俠片 紅衛
三殺手
主演 陳寶珠 薛家燕 石堅

英京
今早場十一點 芳艷芬歌唱片 鄉村姑娘
今五點半九點公餘場 李察基七彩 女煞星
明天早場 官死密 明點九五 馬戲團風雲

英華
今早場十點九 新馬仔鄧碧雲 傻大俠
今五點半公餘場 單槍闖鬼門關
明早戲院三太師 明點九五 女煞星

仙樂
今天最後五場映（加開十二點半）
七彩諧趣武俠片 怪俠歐陽德
主演 王戎 超光 沈殿霞 陳珍
今早場十點半 相思甜如蜜
明天試映 鬼狐外傳
明晚午夜場 不…
今天兩院正午場 呂家 偷心賊

大世界
今天最後四場 12點半 兩點半 五點半 七點三
格力哥利柏 珍妮花鍾絲 約瑟歌頓 聯合主演
七彩巨構 不朽
太陽浴血記
DUEL IN THE SUN

藏春閣
好片百看不厭
快樂 今天後特別十二點半選映
伊維明妮絲 基士杜化 鍾士 主演
3 IN THE ATTIC

請購實際可靠三牌妹線衫

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

金陵・金華・金國・寶聲
最後四場 怪俠歐陽德
金華最後 鷹爪手
金國 今天不同家

百樂 明天獨家首映
萬紫千紅青春樂
ROMAN YEYE

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （廿一）

PHYSICS (21)

WAVE MOTION AND SOUND

The study of the propagation of deformations through deformable media is known as wave motion. A travelling wave is the movement of a disturbance from a source. The result of such a movement is the transfer of energy from the source to places around it.

There are two types of waves:
Mechanical waves, and
Electromagnetic waves.

mechanical waves: examples: water waves
sound waves, etc.

They are caused by a disturbance in a material medium. Material media are essential for such waves motion.

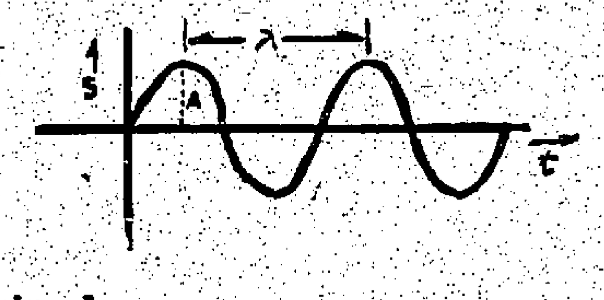
Electromagnetic waves: such as radio waves, radar waves, light waves, etc.

They are caused by a disturbance in an electromagnetic field and can travel in a vacuum and in some material media. It is essential to pin-point that material media is not essential for this wave motion.

Types of waves

1. Transverse Waves
   The vibrations of the medium are perpendicular to the direction of propagation. (water wave)
2. Longitudinal waves
   The vibration of the medium is parallel to the direction of propagation. (sound wave)
3. Torsional waves
   The vibrations of the medium are rotational to the direction of propagation. (not important in Form 5 syllabus)

All wave motions are most easily represented by a graph in which the displacement of the medium is plotted as a function of time. In case of the simplest type of vibration, the simple harmonic type the graph appears as



Wave terminology

A — Amplitude, the maximum displacement produced by a wave pulse, the maximum displacement of particals in a medium from its mean position.

λ — wavelength, the distance between two successive corresponding points, such as crest to crest.

f — frequency, the number of complete waves that pass a given point per second.

T — period, the time for one complete cycle, it is the reciprocal of frequency

$$T = \frac{1}{f}$$

Thus, the basic relation of wave is given as

$$v = f\lambda$$

where v is the velocity of the wave
f is the frequency of the wave and
λ is the wavelength of the wave

Reflection and refraction of waves

Waves can be reflected from boundaries between different media. They can also be refracted, i.e. the experience a change in velocity as they pass from one medium into another medium if the elastic characteristics and the densities of the media are different.

Principle of Superposition

Further more, waves pass through each other without either being altered, each displaces or disturbs the same point by a certain amount. Their displacements are added or superimposed with the result that interference effects occur. If two similar waves are superimposed in such manner that they are exactly in phase with each other, they re-inforce one another. But if the two waves are exactly out of phase with each other, they interfere destructively and nullify one another. If the two similar waves of almost, but not quite, the same frequency are superimposed, the result is the beat phenomenon, in which they alternately re-inforce and destroy one another with a beat frequency of the numerical differen of their frequency, $f = f_1 - f_2$.

Stationary or standing waves

An interesting interference phenomenon is observed when two waves exactly similar but travelling in opposite direction and with the same speed are superimposed. The result is the standing or stationary wave, which displays nodes, regions of no disturbance, and antinodes, regions of maximum disturbance.

Sound

Sound is a longitudinal mechanical wave motion. The energy of sound comes from the mechanical vibration of the particles of material media.

Sound needs material media such as solid, liquid and gas for its transmission. Sound cannot travel through a vacuum.

Sound is produced by vibrating objects of all sorts. If the frequency of the vibration is within the range of 20 to 20,000 cycles, the sound produced is audible. This is known as the audible frequency range.

The velocity of sound in air depends upon the temperature as follow:

$$v = v_o\sqrt{1 + \frac{1}{273}t}$$

where v is the velocity of sound in air
v_o is the velocity of sound in S.T.P.
t is the temperature in Centigrade
v_o = velocity of sound at S.T.P.
= 330 metres per sec.

Factors affecting the velocity of sound in air

1. Increases as the temperature of the air increases.
2. Does not depend on the pressure of the air
3. Does not depend on the frequency of sound
4. Does not depend on the intensity (loudness)
5. Depends on the humidity of air

Echoes

A sound heard by reflection is called echo. Sound persists in our ears for about 1/10 sec. In order to hear the echo of a sound, it must arrive at least 1/10 second later. The minimum distance of the reflecting surface from the sounding body is 55 feet.

Characteristics of sound

The three characteristics of sound are pitch, intensity and quality.

(1) Pich is the auditory effect of frequency. The higher the frequency is higher is the pitch. For a normal person, sounds are audible in a frequency range of 20 to 20,000 cycles per sec.

(2) Intensity depends up on the energy of the sound sourse. It depends on the amplitude of vibration. Intensity depends on the square of the amplitude.

(3) Quality depends upon the presence of overtones, that is the number, pitch and intensity of the harmonics or overtones in the note. The note itself is called the fundamental tone, or first harmonic. It is superimposed by the brended harmonics.

Vibrating Strings

A standing wave can be produced by a stretched string. The sonometer is an instrument with a strethed string of variable length and tension.

(1) The frequency of a stretched string is inversely proportional to the length of the string.
(2) The frequency of a string is proportional to the square root of the tension.
(3) The frequency of a string is inversely proportional to the square root of the mass per unit length.

These are the laws of vibrating strings.

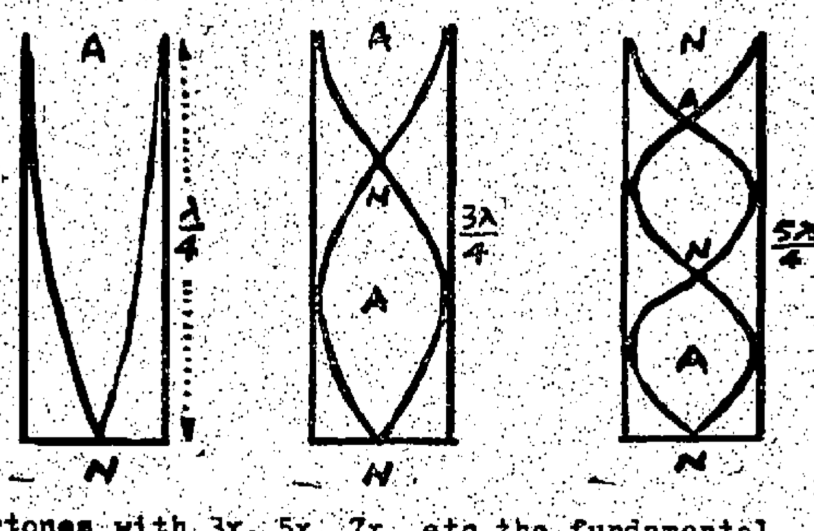
Standing waves in Pipes

A pipe open at one end and closed at the other is refered to as a closed pipe. One open at both ends is called an open pipe. A source of sound held at the open end of a closed pipe of length ℓ will produce standing waves in the pipe if its frequency and the length of the pipe are such that a node can be formed at the closed end while anti-node at the open end. The longest standing wave (fundamental) that can be formed has a wave length of

$$\lambda = 4\ell$$

$$f = \frac{v}{\lambda}$$

$$f_o = \frac{v}{4\ell}$$



Overtones with 3x, 5x, 7x, etc the fundamental frequency also produce resonance. Only odd harmonics are formed.

Fundamental or first harmonic $f_o = \frac{v}{4\ell}$

first overtone or third harmonic $f_3 = \frac{3v}{4\ell} = 3f_o$

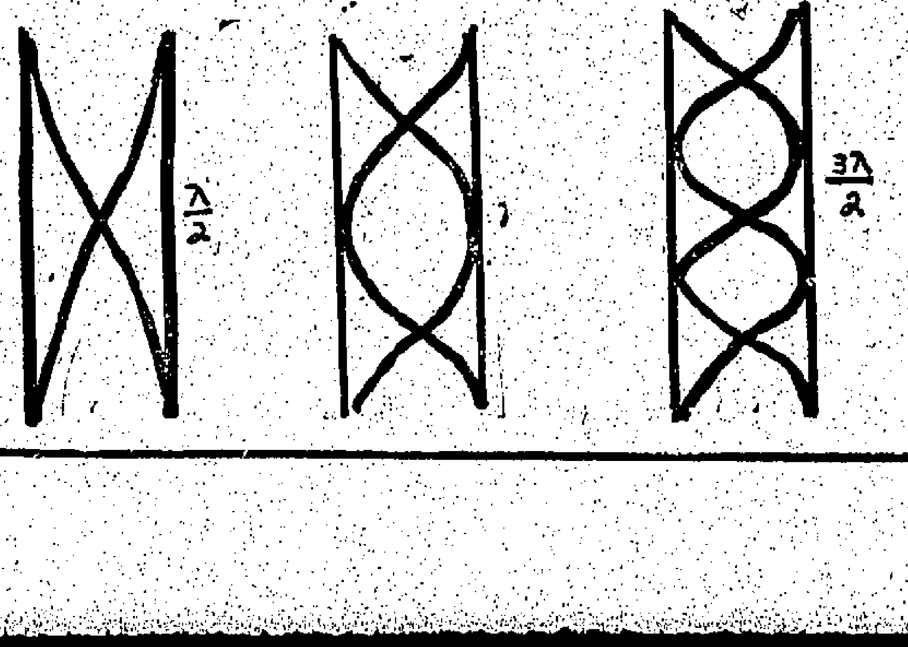
second overtone or fifth harmonic $f_5 = \frac{5v}{4\ell} = 5f_o$

third overtone or seventh harmonic $f_7 = \frac{7v}{4\ell} = 7f_o$

For an open pipe, however, there must be an antinode at each open end. This means that there must be at least one node between the two anti-nodes, so that the longest fundamental wavelength has to be

$$\lambda = 2\ell$$

Harmonic overtones can also be set up in these pipes. Because of symmetry, all the harmonics can be formed commencing with the fundamental (first harmonic) in open pipes, each end being the same. The frequencies of the overtones are 2 x, 3x, 4x, 5x, etc. the frequency of the fundamental wave.



一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

英文科 （廿一）

・王淑方・

LESSON TWENTY-ONE 25-3-1970

SECTION FOUR

TRANSLATION (continued)

EXERCISE 31

Translate the following passage into Chinese:

A small crowd had gathered round the entrance to the park. Chan Sing crossed the road to see what was happening. He found that the centre of attraction was an old man with a performing monkey. The monkey's tricks, he soon discovered, were in no way remarkable. so, after throwing a few coins in the dirty hat which the man had placed on the pavement, Chan Sing began to move off, along with other members of the crowd.

At this point the man suddenly let out a loud cry. Everyone turned to see what had happened. The man was bending over his monkey, which now lay quite still on the pavement. He picked up the apparently lifeless body and, holding it close to him, began to weep. A young man stepped forward from the crowd and, taking some money from his pocket, dropped it into the hat. Chan Sing and several other people did likewise, until the coins in the hat were covered with dollar notes. Meanwhile, the man continued to hold the dead monkey in his arms and seemed to take no notice of what was going on about him.

EXERCISE 32

Translate the following passage into Chinese.

The party began shortly after nine. Mr. Tang, who lived in the flat below, sighed to himself as he heard the first sings: the steady tramp of feet on the stairs; the sound of excited voices as the guests greeted one another; and the noise of the gramophone, which was turned full on. Luckily Mr. Tang had brought some work home from the office, with which he occupied himself for a couple of hours, thus managing to ignore with some success the party which was going on over his head. But by eleven o'clock he felt tired and was ready to go to bed, though from his experience of previous parties he knew that it was useless trying to get to sleep. He undressed and lay for a while on the bed, trying to read, but the noise from the room directly above his head did not allow him to concentrate on what he was reading. He found himself reading the same page over and over again. He then switched off the light and buried his head in the pillow, in a desperate effort to go to sleep. But even so he could not shut out the noise. Finally, after what seemed hours, he switched on the light and looked at his watch: it was just after midnight.

ANSWERS TO PREVIOUS EXERCISES

EXERCISE 28

(1) (a) vicious (f) ornately
(b) inflicted (g) essential
(c) forbears (h) genteel
(d) tines (i) prevalent
(e) preserves

(2) The ancient Egyptians used forks for agricultural purposes.

(3) The three kinds of forks used in the ancient days are pitchforks, hayforks and digging forks.

(4) The word 'ugly' is used to describe the wounds in the sense of serious wound with an unpleasant look.

(5) The word 'record' means the written account of matters.

(6) The idea of eating with a fork came into Europe from the East some two centuries before the first record of any table fork in England.

(7) The metal forks in Henry VIII's days were employed only to pick up Indian preserves called 'ginger'.

(8) The custom of eating meat with a fork was widespread in Italy by the fifteenth century because the Italians were averse to having their food touched with fingers (which were not clean).

EXERCISE 29 答案

橙（橘子）是一種非常普通而是我們認爲最佳果實。它含有我所喜歡的清新甜美的味兒。它不但對健康有所裨益，同時更是一種既清潔而又安全的食品，因爲吃時要先去皮。由於是圓的，是以小孩子能以它作球，更可以把果核彈向別人。再者，它的樸實無華，更爲人所讚。假如它開始腐爛（就是最好的有時也也不能避免），它就從表面開始。而再令一方面，外表常是鮮美的梨子，卻可能在裏面腐爛。但橙（橘子）就從不掩飾它的缺點。這是裏外一致的。若你的觀察敏銳，常可制止售賣生果的人將一個壞的橙（橘子）放進紙袋中。

EXERCISE 30 答案

是九月，秀晴朗（豔美）的一天，我離開家鄉，經過了一段富有興味的旅程，我抵達倫敦，使我感到驚訝的是我的小村莊和這城市之間的差別。當那將來的交通！那街道喧嘩的聲響！起初，聲音確是振聾欲聾，但過了一小時後，我經已習慣了，對我來說，每一種事物都是新鮮和奇特的。坦白說，倫敦給我第一印象並不是全令我底心滿。最後，當我到達了朋友給我預定的酒店時，我感到非常疲乏。在一天之內，我已觀看了不少。那天晚上，我覺得最需要的便是身心的休憩。

EXERCISE 33

TRANSLATE THE FOLLOWING PASSAGES INTO ENGLISH:

（一）楚人有鬻盾與矛者，譽之曰：「吾盾之堅，物莫能陷也。」又譽其矛曰：「吾矛之利，於物無不陷也。」或曰：「以子之矛陷子之盾，何如？」其人弗能應也。夫不可陷之盾與無不陷之矛，不可同世而立。

（二）虎求百獸而食之，得狐。狐曰：「子無敢食我也，天帝使我長百獸，今子食我，是逆天帝命也。子以我爲不信，吾爲子先行，子隨我後，觀百獸之見我而敢不走乎。」虎以爲然，故遂與之行，獸見之皆走。虎不知獸畏己而走也，以爲畏狐也。

Fundamental or first harmonic $f_o = \frac{v}{2\ell}$

First overtone or second harmonic $f_2 = \frac{v}{\ell} = 2f_o$

Second overtone or third harmonic $f_3 = \frac{3v}{2\ell} = 3f_o$

Third overtone or fourth harmonic $f_4 = \frac{2v}{\ell} = 4f_o$

Fourth overtone or fifth harmonic $f_5 = \frac{5v}{2\ell} = 5f_o$

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員宿舍廣播有關海員的消息」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦英語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，「有問必答」法律解答節目，四十分，時代曲選唱，德國之夜（潘秀瓊），玫瑰之歌，玫瑰花（張露、靜婷），我們的歌，拒絕歌（張秀卿），寄語（張秀卿、雲雲），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，特別報告，每日介紹新聞報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代瞬聲」，清新花，若見面上補，彩包（楊燕），何處是愛情，往事難忘（潘迪），我說東來你說西，偷兒哪裏來，時有寄來有時錄（賴秀儀），不許他回家，加多一點點，姑娘十八一朵花（余音），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「國語週刊下」，二十分，時代曲選唱，為誰辛苦，擠擠擁，不倒翁（靜婷），三十分，出口成交。

十時，清唱節目「空中小郵差」，四十五分，粵曲選唱，寶蓮燈之巧合仙緣（文千歲、李寶瑩、陳好逑），十二闌干十二釵（李寶瑩、文千歲），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，除商鴻的故事。

十二時，粵語新聞簡報，「今日馬頭角居房本地及外來牛價格」，走沙灘居房本地及外來生豬批發價格」，時代歌曲，春風吻上我的臉，你還不是當來，一加一（靜婷），如果正在愛我，再會吧時間，默默無言（葉蒨元），姑娘想情郎，白雲之戀，你對我有情義（吳鶯鶯），三十分，漁民天氣預告，延續性廣播劇「千里芳蹤」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，「銀燈幻影」時代曲，那個不多情插曲，不能不愛他，偷情，我是一隻鳥，勸君莫貪杯，誰是有情郎（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，「時事雜錄」。

二時，鐵星漏唱，姑娘落答，花落誰家，病情恨，心上的人兒（葛蘭成），秋思曲，兩相好，相思情歌，為的甚麼忙，採花歌，郎是春日風（楊小萍），三十分，歐劇化街彩小說「五虎將記」。

三時，粵語新聞簡報，「我為你迷唱」時代曲及流行曲，三十分，民間故事「龍翔鳳紅逐趙後」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，藝花香，情愛問題（張露），愛你愛你，撲撲你我是你（靜婷），我愛你，康乃馨（林沖），情深，我知道你（潘秀瓊），重逢（崔萍、林沖），三十分，粵曲選唱，落霞夢（呂玉郎、林小群、鄭幗寶）。

五時，相口成文，三十分，時代曲選唱，晚風（詩鐘萍），情報局裏，四季歌，粉紅色小小的雨（鄭家鎮），送我的愛（孫一峰），五十五分，香港漁市場價格報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，十分，重播「空中問答」，三十分，時代曲選唱，千里寄相思（莉華），我的心不給你，十五分，天氣報告，人海情潮之「余柳」第四回。

七時，粵語新聞簡報，十五分，「農民一週」，三十分，「時事點錄」，五十八分，天氣報告。

八時，港澳及本港新聞報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞「夜夜此時聽」，四十五分，漁民天氣預告。

九時，「香江夜話」，二十三分，時代曲選唱，情人何處（江宏、靜婷），老爺車（江宏），三十分，香港人眼中的英國，三十五分，時代曲選唱，蝶江夜曲，玫瑰我為你陶醉，恨不相逢未嫁時（吳鶯音），相見不恨晚，我是浮萍一片，秋夜（白光），午夜香吻，星夜（嬰伊笑）。

十時，粵語新聞簡報，電影故事「情花仙子」，三十分，重播「城邊楊下」，三十五分，「玉女凡心」（白鳳英），正德皇遊鳳閣（文千歲）。

十一時，粵語新聞簡報，二十分，民歌，美麗的呼倫貝爾草原（潘迪芳），跳花圓，腳夫調（蔣燕）」，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，南港碼頭上，買不掉的相思（潘秀瓊），多少相思多少愛，舊夢他回家（李小怡），舊夢，夜半行（潘萍），他還是永在我心上（葛蘭君），一吻留情，良夜不能留（鄺玉瑩），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雜誌，天氣報告，十五分，廣告節，時代曲，黎明之歌（鄧小萍），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，臉兒甜如蜜（張萍），甜蜜花心間（賀蘭蘭），四十五分「流浪新歌」，五十二分，時代曲，好姑娘（鄧麗），別離後（張小英）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，假惺惺（鄭玲玲），陌生人（賀蓉），奇異的感覺（顧媚），三十分，歐西曲，粵曲佛前恨惺王（梁瑛）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，奇情雜誌，繼續時代曲點唱（親密視婦，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播小品，三十分，倫理小說「彩鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「奪生虫」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，少女怨（潘秀瓊），大丈夫是人家的好（崔萍），得意的笑（張露），三十分，心上有個你（靜婷），愛情（葉楓）。

二時，倫理小說「明月幾時圓」，三十分，歷代名曲「武則天」，時代曲，我的小冤家（靜婷），怎能去匆匆（姚莉），我們心裏沒有他（靜婷），永遠守着他（姚莉），勸世歌（葛蘭），自己遙自己（張露），我愛上一個人（葛蘭），太太回來了（張露），夢去了（潘秀瓊）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，寄春之歌（鄭家鎮），催眠曲（洗劍麗），廣播皇后（尹芳玲），會情郎（何小蕊、鄭碧影），鄭幗寶，兩地相思（李寶瑩），富貴似浮雲（鄭幗寶），重逢（李寶瑩），三十分，重播歌唱小說「怨恨深情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，談餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，「英俠諜魔」，四十分，武俠小說「封後英雄傳」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「小劇場」。

八時，新聞報告，天氣地網之「血濺橫山島」，三十分，「賽馬有獎節目」，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「悲歡歲月」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「廉城冤獄」，三十分，重播歐西文藝小說「鬼醫」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，半個月亮（洪鐘），賽之頭（唐麗莉），寶貝（唐麗莉），臨別的一笑，幾度花落時（洪鐘），河上相思（張小英），黃昏小唱（沈月華），的打的（張小英），三十分，夜闌琴韻唱古今「孫中燕爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，滑稽音樂，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導算術科第二十八課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，紅拂女私奔（任劍輝、紅線女），花落山（白雪仙）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，新聞報告，音樂的約會，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂節子，梳妝台。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛情的花朵（姚蘇蓉），一去不回頭（姚蘇蓉），可愛的巴比多（謝雷），勿忘我（鄧麗君），情人橋（姚蘇蓉），三十分，電影故事。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，綜歌盛器粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，紅燭淚（洗劍麗），西施（李寶瑩），茶花秋月（鄭碧影），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，少年十五二十時（陳寶珠），寄來阿哥哥（陳寶珠），月重圓（南紅），蕭芳芳，三十分。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，重播升中會考指導算術科第二十八課。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，痴痴的望（櫻花），明天會帶來新希望（櫻花），十五分，體育雜談，三十分，名人樹（櫻花）。

九時，新聞簡報，天氣報告，曲附知音。

十時，新聞簡報，天氣報告，繼續名曲附知音。

十一時，新聞簡報，重播宮正字國正音，十五分，聽音樂欣賞，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語致授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「管子順民心」，三十分，最新粵劇名曲「寶蓮燈」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「岩石的悲哀」，十五分，聯樂點新小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」（中文電視台時代曲），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，十分，名家重唱，（午節目介紹），三十分，長篇小說「落霞淚」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事述評。

二時，諧劇「水滸詩」，三十分，南音演唱「八英闖」。

三時，粵語新聞簡報，五分，戲劇人生「情歸何處」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，家事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「春風醉碧桃」。

五時，好少年「聊齋談鬼傳說」，十五分，重播小說，三十分，「織補手李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「瑪威浦加里」。

七時，奇情武俠小說「鐵血劍」，三十分，時事錦。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，電話猜中有獎，四十五分，催眠錢姑娘。

九時，名家小說「風瀟瀟」，三十分，歌壇名曲選「火網梵宮十四年」（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「廉倌王的收場」，三十分，驚險偵探小說「金銀鈴」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「無盡相思」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州劇。

八時，潮州曲「杜王祭子，劉海洒仙」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語說婚姻。

十時，越劇「碧林嫂」（中），三十分，京劇「四郎探母」（中），（中文電視台下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「張古董借妻」（下），十五分，潮語益智漫談，三十分，潮州音樂。

十二時，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「蔡鍔發藏」，三十分，潮語偵探小說「灰熊人」。

二時，潮州曲「後母心」（上），三十分，潮語廣播劇「夕陽西墜」。

三時，潮州曲「栖園寄宛」（上）。

五時，潮語武俠小說「八面威風」，三十分，現代諧語「除卻巫山」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，五十二分，夜話。

七時，廣播劇「半打名酒」，名家諧劇選播「金色夜叉」，三十分。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，潮州曲「運陸三級」，三十分，時代曲。

九時，戲曲漫談「大太監與小太監」，三十分，上海滑稽「和尚做媒」。

十時，潮州歌曲「儍良王」（下集），三十分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮州曲「姑嫂鳥」。

十二時，四十五分，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，學生讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精華「慈母淚」，四十五分，新時代曲，十五分，中國文學名著。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，國語會話，三十分，清歌妙韻。

八時，世界新聞，十五分，今日英語，三十五分，貿易服務，四十五分，街市行情，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「烈女仇」，任劍輝、鄧碧雲主演。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「狩獵探奇」片集，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「鐵馬騮」下集，由曹達華、任燕主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時三十分，「人生旅程」。

五時，粵語長片「樓花處處開」，由鄧寄塵、鄭君綿、梁醒波主演。

六時三十分，「神童」片集。

七時，「艷尼傳」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歷劫之夜」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「寶蟾俠」片集，五十分，「加州英傑」片集。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「錦繡年華」，由法蘭西絲蓮主演。

五時五十五分，新聞報。

六時，卡通片，三十分，「青年節目」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「合家歡」，五十五分，「足球聯賽」。

九時三十分，「職業殺手」片集。

十一時二十五分，最後新聞報導，「網利路易歌唱喜劇」片集（完）。

麗的電視二台（英文）

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，學以致用，三十五分，小飛俠。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時五分，鐵探小仙「瘋娘」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇「烈血忠魂」（五）。

八時，職業特工隊「紅衣主教」。

九時，惡星會。

十時，國語長片「花花世界」，夏夢、傅奇主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片，二十分，「互無聊賴」，四十分，卡通片集。

六時五分，「生物奇趣」片集，三十分，新聞報告及節目預告，三十五分，「愛德斯劇集」。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「宮音之家」片集。

八時，「妙手仁心」片集。

九時，天氣報告，二十五分，欲魔殺劇集，五十分，今晚戲片。

十一時五分，最後新聞及天氣報告。

京都・大華・金冠

連日滿日日五場　歐洲公司香艷情彩色巨製　露娜美・鮑華

脂粉豺狼　The Statues

情的氾濫｜性的解放｜慾的鬥爭

東城・樂宮・聯邦

最後兩天　片約關係　恩培羅影片公司・藥發肉香大巨・感行艷膽片

萬花吐艷滿堂春　LOVING FEELING　特藝七彩　闊幕

最後今天　緊刺激香大七巨・張激膽艷彩片

死亡追踪

明天獻映恐怖片彩　殭屍谷驚魂

三院大後盛獻華不巨・片朽納映大天

窈窕淑女　即日起預售

新華・豪華

片約所限・最後四場

彼得・基里斯・丹波・哲郎

亡命五傑

明天獻映　抗暴雙雄

皇都

每天五場　和路狄斯尼十年來最佳傑作

黑鬍鬼

港九首輪影院聯合廣告

麗聲・京華・皇宮

今盛大獻映　聯五週金作驚動的爭王　美十年禧！天地戰片！

佐治・薛高　羅拔・韋漢　嘉班・沙拿

雄師洛血掃千軍　"THE BRIDGE AT REMAGEN"

七彩闊幕　高潮迭起　絕無冷場

利舞臺・海運

今天五場　加開早場

全部七彩　特藝

THE LIVING JUNGLE　森林奇觀

榮獲國際優異影片獎！

紐約・大世界・麗宮

大世界　最後四場　12.15 2.30 5.15 7.30

太陽浴血記　DUEL SUN

紐約・麗宮　最後四場　最後五場　12.00 2.30 5.15 7.30 9.45

鐵剛破山　金勇雪堡　"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"　全部七彩闊幕

勇冠三軍七壯士

東方・凱聲

全港輿論讚揚　凱聲每天五場　東方四場

提名競選七項金像獎

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

普慶・珠江

REPORT FROM CHINA　中國萬里行

肝膽照江湖

樂聲・新聲

聯映巨片　最後三場

太空壯士

哥羅李洛　春蠶未絲盡　LIVE FOR LIFE

總統・快樂

今明兩天最後

偷戀隔牆花　Cactus Flower

皇后・文華・國華

四院聯映（皇都加入）每天五場

和路狄斯尼十年來最佳傑作

黑鬍鬼　BLACKBEARD'S GHOST

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段應佔每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：(一)總社中環荷李活道一〇六號 (二)九龍彌敦道五〇六號 (三)九龍深水埗 ...

待聘

到府補習

求工商文職

貼中學教師

聖保祿 預科

小學補習

出口女職

家庭補習

寫信繙譯

香港大學

拔萃U6

精補小學

專門報稅 做數

狗 曹正 經驗卅年 貓狗全科 診所 元四 872383

狗 百病 古氏獸醫 H617042 H617620

狗 貓 百病 王華獸醫 889545

聘請

專代理帳 會計經驗

裁剪待聘

市民 英文秘書

陳氏會計服務

專補英文

經驗會計

徵 統計員及後生

1. 統計員數名 須具廠務經驗及擅珠算
2. 後生數名 能克苦耐勞爲合

百貨公司 招請職員

銀行招請後生

曼姿健美苑

聘業務員

請售貨員

請女收銀

聘女出口文員

聘男見習員

學校教員

洋行職員

聘售貨員

學校職員

聘后生

化驗室練習生

大量招請上網、排髮、車網、梳髮、包裝、捲髮、驗什、查工。請九龍土瓜灣道五三樓洽

標準髮品廠

聘男會計主任

青年會

徵工程員

會計交收員

請理賬員

九龍新蒲崗

招請伙頭

增加收入

聘請後生

聘售貨員

洋行司機空缺

聘女職員

工程學徒

美術學師

請女職員

幼稚所 合作

聘女秘書

聘請後生

聘請經理

聘請

聘請司機

請校工

聘業務員

聘請職員

任錫五招

蜜絲佛陀聘請化粧師

珠寶職員

絲印 電鍍

請美容師

見習助護

四小時工作

電視天綫

聘後生

聘請助護

聘請排字工人及學徒

柴灣工區廠聘 女會計

請外勤員

會計主任

請售貨員

機器學徒

招請雜役

電器學徒

升學 美國加拿大移民 就業 泰國星馬台灣日本 簽證 機票

中英護照及來港延期居留申請彌敦道豉油街旺角廣創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

請售貨員

聘請女助護

加拿大美國升學移民 美加公司 升學 權威

招生

裁縫師傅

必文速記

韓氏 英數 理化

打字 保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇拨法節

立案 香港商科語言書院 安徽烈博士主理 旺角彌敦道607新興大厦三樓 電858440（大人對面）

青年會 辦美容 記鍋爐 日速主 文社交舞 假髮縫紉

李氏畫苑 兒童藝術園

文亮 補習社 新舊數理化 預科 英語

純數 F5 會考

出入口文員班 簿記會計班 實例講授適應就業 四月一晚開課 尖沙咀厚利會新翼彌敦道一三六號 電話 K888110

立案 南國 裁剪 編織 學校

香港英皇道麥連街五號（卽成報大厦側）

百結花 裁剪 設計 編織 機綉

卽招日夜男女速成班

校長簡志明 電話：H705104

陳琪古箏學院

全日電247734 • 721685陳琪女士

教育司立案 郵政司註冊

觀德無綫電機工程學校

擴班招男女早午晚班太子道186—188號2樓K 812552

冷氣 工程 報務 深造 航海 三副 航海 報務

學院 歐氏鋼琴小提琴

九龍尖沙咀柯士甸道106號式樓B座 K 678360（近彌敦道口倫敦戲院）

交社舞

日語

彈唱 彈詩 唱畫 意

情唱

美術

英人小姐

英人教授

哥林比亞工程學校

無綫電及電視工程全科

一卽招日夜新生及插班生一

本校擁有世界水準電子儀器館

九龍保安道20至26自置廠大校舍歡迎參觀

國際工商打字學院 打字

最時全 學好間部 畢收任西 業費擇德 爲卅效新 止元果機

九龍彌敦道長沙街旺角廣創興銀行大厦 六樓604 電話：K 847584（電梯按5字）

招生 香港鋼琴（天橋側）快利街88號四樓電話768801洽 海濤樂院時代曲班

導師：鄭仲華先生（兼授個別學生）

名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

油畫 水彩

教攝影

灣仔日文專科 15元

學廚

德信烹飪

香港婦女補習學校

會話

香港補習

日語

學士上門教授

會話

香港婦女分科學校

四月份日夜校新班一二日開課

裁縫 編織 服裝設計 美容 烹飪

……週末班四月四日開課……

九龍太子道一四四號八樓電話：806223

美國加拿大各院校招生 升學移民旅遊申請

航通旅行社 九龍彌敦道601號豉油街旺角廣創興銀行大厦六樓603室（電梯按5字）電話K 308513

油畫班

學 九龍 K 816255

英人專科

聯心

學 K 935790

特種技術進修班

現代裁剪

家庭托兒

哥林比亞有聲函授學校

首創有聲無綫電工程實物函授科

九龍保安道24號 電K 862483 K 789115或K 864989（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

鋼琴 結他 廣告 油畫

立美教授 中西餅 西菜 點心 燒臘 嘟花

地址：銅鑼灣波斯富街114 實業大厦12樓S座按11字 卽利舞臺對面 電話H 762855

畫

學 工程學士 女師傅 K 804286

計繪圖 室內設

五元 學舞

學 K 888077

郭彬授舞

廣告美術設計

必文商業 信扎

社交舞研究班

五元教舞

遊艇駕駛

香港工科學校 日夜班 4月6日開課

旺角彌敦道601廣創興銀行四樓 電K 305075

航海三副 航海報務 電視修理 冷氣技術

會話 國際語文學校 德英日法國語

上海家庭裁剪

安徽烈博士主理 • 香港商科語言書院 • 卽招日夜新班

LONDON UNIVERSITY G.C.E.

ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"

英文文憑班

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課

旺角彌敦道607 新興大厦三樓，電話：858440大人對面

烹飪 超群

李會超 親自教授

安徽烈博士主理 • 香港商科語言書院 • 招日夜新班

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certifichte of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓，電話：858440

英婦 初、中、高班

立案 香港商科語言書院 • 安徽烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

營業

標準會計服務所 清理積賬 申請CO 出入口手續 卽做卽送 收費廉宜 核報年結 物業退稅 按月包賬 快捷妥當 替客保密

請撥電話K一676987霍先生接洽

電視 西德 高級 英修 日理

影印 油印

萬能角鋼

裝修油漆

內綫電話

專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機特價優待歡迎參觀比較

永聯打字機行

德付道中其昌人壽大厦二樓 電話：H 240303 H 234921

打字機修理

萬能角鋼

百葉窗簾

雪櫃 噴油 修理

內綫電話

名廠打字機

萬能角鋼工程專家

高文工程公司 Tel. K 681224 九龍尖沙咀金巴利道29-33號

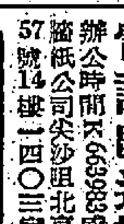
荷蘭 紅頭 石鑽鋼鑽咀

Dutch RYN Masonry Drills

美國 雪殿牌

三頭 • 軟雪糕機

SWEDEN FREEZER



總代理 瑞泰有限公司

1406-1407 香港匯豐銀行大厦

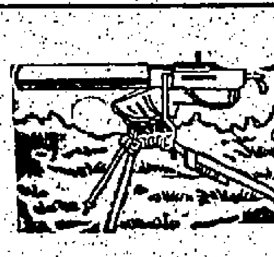
法國名廠 金屋牌

PRUNIER COGNAC

香檳拔蘭地

百年名酒 • 風行全球

摩洛哥 神箭手

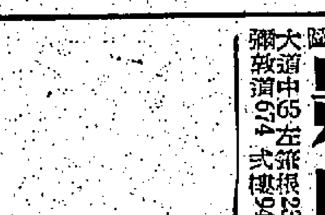


欖油辣椒沙甸魚

精修電視 五元

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

機關鎗牌



上等線衫

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER

適合工廠家庭使用

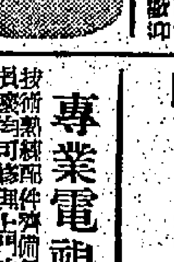
容量特大每次可乾衣服布料13磅

乾度快速 經濟省電 保證耐用

分期付款每期僅付$60元歡迎參觀

總代理永勝商行有限公司

莊士敦道31號電話H 731616 H 731818



高價收購

牆紙丹麥靚 款多裱工平 存貨最大量 電話卽送辦

雪櫃噴油

按揭 買樓貸款

廢紙

裝修油漆

打字機 計數機 收銀機 H 236495 H 909873

影印

專業電視

防盜難！

你的鎖怕百合匙嗎？

用普通鎖或「顧來」防盜鎖？

用警鐘或音納系統？

我們願提供最佳之防盜方法。

請與我們聯絡：

應得貿易（遠東）有限公司電話：K 683026

惠風牌 冷氣機

冷靜可靠 • 銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

日本細薄鐵

設備新機 隨時開輾 任何分寸 歡迎定購

寶昌五金號

旺角新塡地街587 電話：802433 • 800451

珠寶 特價週

珠石 寶光

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，七四總發，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠香港中環德輔道中一〇六號總社 ㈡九龍旺角彌敦道六五二號分社 ㈢九龍油麻地佐敦道 ㈣各代理處

訪尋
林才先生

遺失護照

啟事

遺失聲明

遺失手摺

遺失聲明

退股聲明

僑安公司

午餐音樂

領長壽金

徵求

徵購 樂業 字樓

製造寶石

徵租

熱藥店

徵求廠房
某針織廠擬購或租地下二樓，新約各千呎房廠八，長更或佳於間時請K三九，公電〇區九四洽

矮人

衛夫人 介紹婚姻

徵影印合作

歸僑續婚

醫學

高價徵平治

誠徵女件

美國婚姻

徵狐友贈藥
N.Y. U.S.A. NEW YORK BOX 391

徵購舊書

鋼琴

婚姻服務

徵租樓宇

瑞生隆五金行
井科 水源充足 永久得福

農場租批

出讓

名犬出讓

靚樓出讓

大道西
賣42萬

NSU 600

平治荷頓

69新力 1000

廠房廉讓
官塘區交通方便，適合小型工業，行設有各百，用八千九新型客全，約呎及電梯，俱全，貨即可運交吉，意請電洽 2876 K24

手提電視

狼狗仔讓

幼稚園出讓

膠袋廠平讓

望族獵犬

吉樓分期

夜冷郊膠公模平沽
彌敦道781地下洽

夜冷應術玩具平沽

靚電油雷機

讓廉倉貨及貨廠工現貨
新蒲崗 五芳街31—33號永顯大廈
工廠 A座地下實肉五千餘呎
地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口
洽購電話H222277 H238988

夜冷微漬衣服
大褲褲、裙、童牛仔裝、斜紋、女衣裝、量、恤、褲、盡批發、特平、沽
九龍上海街二六七號地下（近榕樹頭）

現成機器工廠全間出讓
車床、刨床、鑽床、機器、燒焊、設備、適合家私、製船、修理及船務、廠
接洽處：旺角砵蘭街八十四號咀 上午九至十一時

農場急讓

布廠機料

粥麵飯讓

橡根平沽

租貨

（香港）三百七百至

寫字樓廉租
中環娛樂戲院後便威靈頓街亨大廈有寫字樓三百三十尺出租，有意者請到五〇三室陳君洽。

租廉倉貨，泣舖
西環士美菲路
由260呎至4,300呎
接洽電話：H-249311，H-465391

新建 商業一住宅 樓宇 租售
香港威靈頓街160—164號2至7樓光綫充足
交通便利樓下渣打銀行適合寫字樓之用
香港德輔道中161號二樓
電話H四四六三二二洽

闊大旺舖

全層招租

貨倉招租

寫字樓分租

招租

高陞街

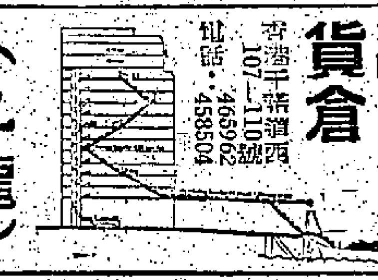
中環旺舖租

招租

寫字樓出租

擺花街舖

旺舖出租



（九龍）公中和貨倉
有限公司 分層廉租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

貨倉·廠房

旺舖出租

旺舖招租

商業樓租售

售租舖大

樓梯舖位

雙單人樓

租售廉宜

舖位住宅

冷氣房間

旺舖地庫 租售

官塘工廠平租

吉樓廉租售

新蒲崗

旺舖招租

靚樓租售

茶灣工廠

洋樓車房

工廠租售

花園洋樓

吉樓招租

文蔚樓

旺舖招租

廠房租讓

廠房廉租

吉舖招租

洋樓出租
九龍太子道二四四號麒麟閣大廈E座壹一樓租貨一二房兩廳三房浴室廚房工人房廁所水電全本大廈管理處洽或電H二二一八六四一

賣大平機算計字打
本行新到下列大批全新及翻新機全部特價沽出
手搖座枱電動打字機 手搖 電動 電子計算機
各國名廠 新舊兼備 分期付款 舊機換新
永恒洋行文儀部
大道中35號商業大廈二樓101室 電話：H245792

兩幢六樓

出售

地王二樓

旺舖招租

尖沙咀 舖面租售
漆咸道121—3號地下

商業一樓

廉租旺舖

有辦公室在元朗出租
備設節調氣空有現全座尺方百六至百五積面
詳細情形請向香港上海滙豐銀行物業部
經理接洽香港郵箱六十四號

廠樓租售
觀塘鴻圖道卅弍號地下工廠二千尺伍萬尺樓壹部電梯二可租售四弍H五六二五三七H九洽

港九寫字樓廉售

廠地出售

買樓收租

吉樓廉售

（平屋）

平屋

樓宇廉售

置業收租

唐樓廉售

現貨唐樓

住宅唐樓

洋樓出售

旺角吉樓

舊樓平售

工廠

洋樓廉售

幽雅洋樓出售

特價廉售
官塘恒安街明耀大樓 官塘物華街光耀大樓
九樓（連天台）418呎$19,900
九樓（連天台）330呎$15,300
七樓收租$210售$19,000
八樓收租$210售$17,000
十樓收租$200售$17,000
十樓收租$190售$15,200
適時置業有限公司
物業街呂明豐金舖
H一四三三五三六 K一八九三四七三

樓賣

平樓出售

金冠大樓

唐樓出售

吉樓出售

彌敦道樓

太子道樓

舊樓全座

物業出售

優良公寓

唐樓廉售

工廠出售

夜冷塑膠機平沽

新樓廉售

中區吉舖

旺舖住宅出售
荷李活道132、134地下及樓上住宅雙什
士敦道144、146地下及樓上多層出售年
接洽處大興珠寶有限公司電話四三九三三

分層出售

恒生信託公司洽

旺地舖位

交吉出售

洋樓出售

淺水灣道

交吉唐樓售

洋樓出售

觀塘大樓

上環貳樓

聯興大廈

西環 聯威新樓 分層出售
月供二百·二萬餘元起
聯邦代理有限公司電H-249311·H-465391

舊樓出售

洋樓出售

西環廠房

旺角旺舖

澳門屋地
西灣近葡京酒店環境優美價廉
相宜一幅約四萬一千方呎一幅
約一萬五千方呎
接洽處：澳門南灣聖羅撒中學陳排貞
電話：三六七〇

交吉樓讓

旺樓平讓

工廠舖位唐樓租售

洋舖出售 樓位售

中區出售

德成行屋樓

急租急售

即買即住

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處中環怡和大廈146室
電話：230589

新樓出售
堅道124號地下舖面一千八百餘呎及閣樓全層一千二百餘呎合併出售水電俱全合意者請撥電話H237106楊君或H228197伍君洽購

交吉旺舖

高尚洋樓

鏡記舖樓

東寶大樓 即買即住
土瓜灣·北帝街
有人紙 有伙
東海置業有限公司

何東產業有限公司 代理
長興大廈·長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

僑興大廈 僑豐大廈
香港英皇道、天后廟道 九龍衙士街路14—18號
商業樓宇分層廉售 地下舖位廉售
僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室

深水埗 大德樓 六層唐樓 分層預售
基隆街298至302號 福榮街124號 黃金戲院對正
洽購處：香港德輔道 電話K869687

售廉房廠

吉樓出售
官塘道313號
A座九樓 $25,600
C座九樓 $23,200
D座九樓 $23,200
電話：H238988

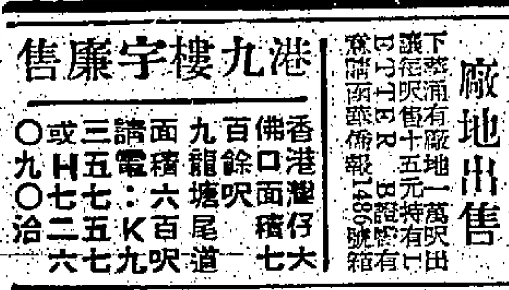
旺舖出售

洋樓出售

廠房出售

桌球檯

尖沙咀最旺地點彌敦道27—33號
良士大廈三樓
全層6,300平方尺出售
接洽電話K 674968經紀兇間



惠風王子 豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘·五商酬酢·團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午航12.45pm $22- 晚航8.00pm $32- TEL.H246809

旅遊簽證

旅運

建貨倉 工廠 住宅

屋租過平樓供
貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中 大廈1603室
電話：H239186

吉樓出售

鏡記 的確最平

分類廣告 尚有刊在第八張第一頁

香港法律彙編
本報讀者八折優待
香港法規全備·全書四分冊
華僑日報出版

書報

朱澤光針灸整脊治療院
留學日本 電話K309088
痺痛濕風醫精
彌敦道381號金馳大廈三樓2室（占飛公司樓上）

香港整形院
九龍旺角西洋菜街67號中國聯合銀行大廈五樓 電K943244

洪洲冠 醫藥

瑞香園 代客貯存 電話四四八八七

貨倉

1970英文中學會考試題預習專欄

香港英文書院主編

化學科 （廿一）

CHEMISTRY (21)

QUESTIONS

1. A homologous series of organic compounds is one where,
   (A) the first member contains only one carbon atom
   (B) there is the occurrence of isomerism.
   (C) there is a fixed ratio between the number of carbon and hydrogen atoms.
   (D) the physical properties vary in a regular manner down the series.
   (E) the chemical properties vary in a regular manner down the series.

2. The number of isomers in the saturated hydrocarbon hexane is:
   (A) two
   (B) three
   (C) four
   (D) five
   (E) six

3. When phosphorus pentachloride is added to acetic acid,
   (A) no reaction will occur.
   (B) chloroacetic acids will be formed.
   (C) acetyl chloride will be formed.
   (D) ethyl chloride, phosphorous oxychloride and hydrogen chloride will be formed.
   (E) an addition reaction will occur.

4. When ethylene is shaken with a solution of bromine in carbon tetrachloride,
   (A) there is no visible change in the absence of sunlight.
   (B) ethylene is oxidised.
   (C) a vicinal dibromide is formed by addition.
   (D) a geminal dibromide is formed by addition.
   (E) the bromoform reaction takes place.

5. Ordinary air contains 78% of nitrogen, 21% of oxygen and 1% of argon by volume, thus,
   (A) the weights of nitrogen, oxygen and argon in a given volume of air are in the ration of (78/28): (21/32):(1/40). Where N_2, O_2 and Ar are 28, 32 and 40 times as heavy as the H atom.
   (B) the partial pressures of nitrogen, oxygen and argon in air are 0.78, 0.21, and 0.01 atmosphere, under all conditions.
   (C) the numbers of molecules of N_2, O_2 and Ar in a given volume of air are in the ratio 78:21:1.
   (D) the total pressure of air must be 1.00 atmosphere.
   (E) there can be no relevant relationship between the constituents.

6. The isotopes of an element,
   (A) have identical physical properties
   (B) have different chemical properties
   (C) have the same number of neutrons in their nuclei
   (D) have the same number of protons in their nuclei
   (E) have the same total number of neutrons and protons in their nuclei

7. The sulphur atom and the sulphide ion,
   (A) have the same number of electrons
   (B) have the same number of protons
   (C) have the same radius
   (D) have the same chemical properties
   (E) have the same overall charge

8. During the volumetric titration of sodium carbonate against hydrochloric acid, which of the following would serve as the best indicator?
   (A) methyl chloride
   (B) methyl red
   (C) phenolphthalein
   (D) litmus
   (E) there is no suitable indicator

9. When metallic copper is added into dilute nitric acid, the gas formed contains a high percentage of:
   (A) hydrogen
   (B) ammonia
   (C) nitrous oxide
   (D) nitric oxide
   (E) nitrogen dioxide

10. In the following reactions, the one that is not an oxidation-reduction reaction is:
   (A) $BaO_2 + H_2SO_4 = BaSO_4 + H_2O_2$
   (B) $Zn + H_2SO_4 = ZnSO_4 + H_2$
   (C) $2HI = H_2 + I_2$
   (D) $C + H_2O = CO + H_2$
   (E) $Zn + CuSO_4 = ZnSO_4 + Cu$

SOLUTIONS

1. D
Successive members of the series differ in composition by the increment CH_2 are said to form a homologous series. Physical properties vary in a regular manner. Thus the boiling point invariably increases with increasing molecular weight, and the increment in particularly prominent in the first few members of the series, where the increase in molecular weight represents a large proportion of the total.

2. D
The number of possible isomers from a molecular formula of C_6H_{14} is five. They are:

I. $CH_3CH_2CH_2CH_2CH_2CH_3$ n-Hexane

II. $CH_3CH_2CH_2CH\text{-}CH_3$ (with CH_3 branch) 2-Methylpentane

III. $CH_3CH_2CHCH_2CH_3$ (with CH_3 branch) 3-Methylpentane

IV. $CH_3CH_2CCH_3$ (with two CH_3 branches on C) 2, 2-Dimethylbutane

V. $CH_3CH\text{—}CHCH_3$ (with CH_3 branch on each CH) 2, 3-Dimethylbutane

3. C
This is effectively a substitution of the -OH of the carboxylic group by a Cl from phosphorous pentachloride. The equation for the complete reaction is:

$CH_3CO.OH + PCl_5 = CH_3CO.Cl + POCl_3 + HCl\uparrow$
acetyl chloride

4. C
Vicinal dihalide (i.e. attachment of one halogen atom each to two neighbouring carbon atoms) is always form when a halogen is added to a double bond. Thus:

$CH_2{=}CH_2 + Br_2 = CH_2Br\text{—}CH_2Br$

N.B. a geminal dihalide is one where both halogen atoms are on the same carbon, e.g., $CH_3\text{—}CHBr_2$.

5. C
A corollary of Avogadro's Hypothesis.

6. D
Isotopes of an element have the same atomic number but different mass numbers (or atomic weights).

7. B
An atom and its ionic species can be identified by possessing the same atomic number, because this is a property of the nucleus. However, the chemical properties, the radius and the overall charge are different, for the extranuclear electrons are also involved.

8. B
As this is a titration of a weak base against a strong acid, a suitable indicator would be methyl red (as well as methyl orange) whose pH sensitive range is from weakly basic to strongly acidic, in order that the end point involved a sharp colour change.

9. D
Ordinary dilute nitric acid dissolves copper readily with evolution of nitric oxide and traces of other oxides:

$$3Cu + 8HNO_3 = 3Cu(NO_3)_2 + 2NO\uparrow + 4H_2O$$

With concentrated nitric acid, copper gives mainly nitrogen dioxide.

10. A
This reaction may be regarded as acidification of the salt (barium peroxide) to yield the weak acid (hydrogen peroxide).
All the other four reactions involve changes in oxidation number of certain species and hence are all oxidation-reduction (redox) reactions.

NEXT WEEK

More exercises in multiple choice objective tests.

一九七〇年度 中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 （廿一）

Answer to Previous Exercises

SECTION A: I: 1.A 2.B 3.D 4.A 5.E

II: 1. tried 2. was 3. began
4. came 5. entered 6. was
7. stepped 8. started 9. want
10. mustn't waste

III: 1. who 2. him 3. his 4. they
5. your 6. She 7. you 8. They
9. She 10. I

IV: 1. themselves 2. himself 3. yourself
4. herself 5. itself.

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the best answer and draw a firm line across the right box.

1. Foreigners often find ___ in learning Chinese.
A. difficult
B. difficulty
C. most difficult
D. difficulties
E. less difficult
A B C D E 1. □□□□□

2. The thief came under the ___ of a worker.
A. guide
B. guard
C. guise
D. grade
E. garden
A B C D E 2. □□□□□

3. I did not eat my dinner because it was ___
A. tasty
B. taste
C. tasting
D. tasted
E. tasteless
A B C D E 3. □□□□□

4. Joseph learns French ___ Latin.
A. inside
B. beside
C. aside
D. besides
E. outside
A B C D E 4. □□□□□

5. He returned home immediately after he ___ the letter.
A. receives
B. has received
C. is receiving
D. had received
E. was receiving
A B C D E 5. □□□□□

6. It took me ___ ten days to finish this work.
P. for
Q. over
R. without
S. under
T. on
P Q R S T 6. □□□□□

7. To someone we don't know, we end the letter with Yours ___
P. lovingly.
Q. sincerely.
R. obediently.
S. truly.
T. affectionately.
P Q R S T 7. □□□□□

8. "Are you thirsty?" ___
P. "Yes, I am."
Q. "No, I don't"
R. "I think so".
S. "I am tired."
T. "Yes, you are."
P Q R S T 8. □□□□□

9. ___ I were you, I would not buy that car.
P. If
Q. Though
R. Because
S. Where
T. Since
P Q R S T 9. □□□□□

10. Books are the tools ___ a scholar.
P. for
Q. to
R. of
S. about
T. at.
P Q R S T 10. □□□□□

SECTION B

II. Read this passage carefully.

Did you know that about two-thirds of the weight of your body is made up of water? If you weigh 90 pounds, the water in your body weighs about 60 pounds. There is also water in your bones, your skin and your hair.

In Java, we are so used to having plenty of rain that we forget how necessary water is. But you must have heard or read stories about people who died in the deserts because of lack of water. A person can go without food for many days, even weeks, but he will soon become ill and die if he goes for two or three days without water.

Our body must have five or six pounds of water every day. This is because our body loses water all all the time. We lose water when we breathe out and we have to replace this water in our body.

Each of the following statements is about the passage. Put a tick (☑) against the sentence that is true and a cross (☒) against the one that is untrue.

1. There is water in every part of our body. □
2. It rains a lot in Java. □
3. We lose water when we breathe in. □
4. About one-third of our body is not made up of water. □
5. People in the deserts always have plenty of water. □
6. We shall be ill or die if we have no water for a few days. □
7. People in the deserts die because they have plenty of food. □
8. If you weigh 90 pounds here, you will weigh 60 pounds in the deserts. □
9. Our body loses water day and night. □
10. Our body needs water every day. □

III. If the word ends in "ID" sound, write ID (e.g. counted ID)

If the word ends in "D" sound, write D. (e.g. sound D)

If the word ends in "T" sound, write T (e.g. mixed T)

1. acted	______	2. needed	______
3. stayed	______	4. wicked	______
5. brushed	______	6. wished	______
7. noticed	______	8. tasted	______
9. followed	______	10. tried	______

字條

幽默短篇

·西門穆·

王先生參加一個場面很大的酒會，酒會是在主人的大別墅舉行，賓客有一百數十人。王先生是單獨去的，他在賓客中穿插，欣賞着那些漂亮的女賓，希望有機會向那些沒有男伴的漂亮女賓打交道。

他拿着一杯酒，在大客廳中兜了一個圈，這時，他找到一個心目中的女人了。

這是一個少婦，看來是單獨一人，沒有同伴，雖然她坐在一張長沙發上，長沙發的另一邊，有一個青年坐着，但是那個青年，看來不像是和這個少婦的同伴。

王先生就在遠處，仔仔細細，小心觀察，他猜，這少婦可能和一個男伴同來，她的男伴，是去了替她取酒了吧！故此，王先生便在一旁注視着。

過了好一會，他相信她沒有男伴了，因為如果取酒，早就回來了。王先生便又向少婦身邊的青年注視着，他想，這青年可能是少婦的男友，不過，這青年是個沉默寡言的人，故也就不和少婦多說話。

但過了好一會，王先生憑他的判斷力，認為這青年和少婦沒有關係的。

於是，王先生便決定向少婦進攻了，他放下酒杯，取出紙和筆，他在紙上寫道：「小姐：我猜你是單獨來參加這個酒會的，我也是單獨來，我們二人，正好交個朋友，但卻沒有人介紹，所以我才冒昧寫這一張字條給你，我站在油畫下邊，穿了咖啡色柳條西服，你向我看看，如果你認為我適合做你的朋友，你向我點點頭，我便來了。」

王先生把這張字條，托一個侍者送去給那少婦。

少婦原來是患散光的，看字條看不清楚，她便請旁邊的青年替她讀出字條上的字給她聽。

那坐在她身邊的青年接過字條，看了一會，便道：「字條上寫着：小姐，你身邊的是一個有為的青年，我介紹你和他認識，你們到花園去散散步吧！」

於是，少婦欣然和那青年，走進花園去了。

橫江劍湖

文：童華倩　圖：楚子

二十五：貪官汚吏

這兩個男人首級，使趙猛趙威大吃一驚，驚道：「這兩個人是誰？」那行商卻不作答。趙猛道：「你們說，他兩人是誰？」行商看了一眼，道：「做官的人。」他只冷冷的答了一句。

趙猛踏步行前，到了兩個行商之前，這兩個人雖然是行商打扮，眉宇之間，有一股英勇之氣，雙眼烱烱有神，顯然不是平凡之輩。那行商道：「是貪官汚吏，人人得而誅之。」這一句話，震動了趙猛的心，自己一千人便是給貪官汚吏逼上了山頭，做了山大王的，貪官汚吏不擒上他們的手則已，他們擒上了，也必定要手刃之而後快。而今看來，這兩個行商便是與他們一路了。他一雙眼不禁再又打量，兩個行商卻是眼看天外，不去管他。突然聽到了一聲呻吟，起自一角，原來躺在地上的李黑判，那年紀較長的行商不禁回頭一望，向那少年打了個眼色，那少年一個肩頭一皺，冷冷的道：「想不到山寨英雄竟然與做官的一路。」他兩人已認出李黑判是什麼人了。趙猛趙威兩人暗地一驚，趙威橫刀道：「你們兩人說什麼？」兩人卻又閉口不言。趙猛心下想，他們兩人說的也有道理，自己是草澤中人，如何與做官的一路，只為了李黑判是熟識，求助于己，一時義憤，助了他一臂之力，不圖落敗，傷了人馬，李黑判還是遭了重傷，思前想後，自己介入了這一段江湖上的事情，實是何苦，韓滔與三丈紅都是江湖上前輩，與他們結了怨，日後必定甚多煩惱，眼看這兩個行商，能夠殺得了兩名貪官汚吏，也必定大有來頭。

他把手一揮，道：「把他們放了吧。」衆嘍囉便替兩人解了繩索，趙猛道：「剛才冒昧，兩位休怪。」那兩個行商也拱拱手道：「謝謝，就此告別。」趙猛道：「且慢，風雪載途，何必匆匆，天明再走未遲。」回頭對趙威道：「準備酒肉，與兩位客官壓驚。」兩個行商看到趙猛如此，一時也摸不着頭腦，看外邊，果然風雪又起，這般天氣，如何能走路，只好留下來。不多時，酒肉已端上來，趙猛請兩人上座了，拱手道：「敢請兩位高姓？」年紀較長的一個道：「小姓王，名晉文，這是我的兄弟王冠江，投親而去。」趙猛兩人也報過了姓名，兩個行商倒也是十分客氣，三言兩語，便談得十分投機。原來這兩個行商，是走關中江南一帶，倒有點武藝，向在那邊買了一些皮貨，從江南運了一些綢緞到京師，幾年來也都如此，結隊同行，卻不料一年，帝都民不聊生，到處都是烽烟，那些做官的，本來便橫征暴斂，也就變本加厲，他們兩人在途中也花了不少銀兩。那一夜，投宿在距離蛇山不遠的一個小去處，到了午夜，卻來了一隊巡夜的，逐間客房搜查，說是要搜。這等情況，倒也不是常有的事，也不以為意，那些官吏，更是作威作福，山高皇帝遠，那些巡夜的小小一個捕頭，差役，也要狐假虎威，他們那是搜奸細，實是搜掠財物。

鍍金的人

·何行·

當時一家銀行，總要有一位有聲望的人物來主持，才會使人信仰，何瑞華的父親，在外資銀行幾十年，又是會計主任，是足夠資格的。

人事方面，又邀請了一位在銀行界有地位的人物來當經理，何瑞華自己則當一個副經理。

這樣多年累積起來，在老父親的主持下，何瑞華的合作，銀行方面的基礎十分穩固。

銀行的主要持重，還是何瑞華父親的主張，他認為銀行業務，主要是信譽，不必一下子做得太快，在進出口押匯的業務上，他們事事穩當。

第二就是匯兌業務，由外埠華僑的合作，匯兌業務很發達。

十年來，在何瑞華父親的策劃下，經營的自由外匯，與不少外國銀行有往來，完成了一個國際間的「交收系統」，世界各地有名的大都市，他們都能調撥資金。

僑滙一建立，往來大大增加，但都是商號，便利押匯和調撥資金，至於個人往來戶，他們並不吸收，和別的銀行不同，設分行，開戶，吸收個人往來戶，開支浩繁，實際上對業務卻無幫助。

他們這家銀行，開個人戶口往來，需要担保，做到別人接到這家銀行的支票，就有安全感，他們決不會退票，因為他們的選擇往來戶，極為嚴格。

何瑞華的父親，把銀行信譽建立了起來，因年老息勞，歸主了，更有一位經理，也早脫離自己去創立一家銀行，何瑞華在父親的經理下，也學了不少經驗。

到這時候，何瑞華肩負起大任，為了方便客戶，就在九龍設立了一家分行，好在他有他父親的一番基業，打穩了，這時物業好景，他們在置業方面，有資金，把稱手，拆卸改建大廈，樓宇銀行方面由珍妮去負責了。

神光臨，他們一生有命運之外，在他們的物業除幾處商住宅區外，其次，在繁盛地區的樓宇，漸改建成大廈後，分層售出，物業就吹淡風。

在樓宇業方面，五六年中，珍妮在這方面賺了三千多萬，因為他們才成了，在這時，有三分之一的商住宅區的物業還未改建。

提起這家銀行的風潮，引起別家銀行都擔憂，有的要外商銀行支持，有的要運用存在外國的資金。

風平浪靜，他們個人往來戶不多，不會擠提，加上庫存十分雄厚，不過近年來何瑞華有點雄心勃勃了，由於交往的人多，為表示銀行實力雄厚，別人來找他接受巨額押款，他就有朋張的，他商量，他就接受下來。（一一八）

國語普及方言電影沒落了

花邊雜文

·立于·

在香港的電影圈中，粵語片已沒落，許多從業員都改拍國語片，從製片人到演員，不少都已「改行」了。

在任何國家中，沒有方言電影。

中國方言多，才有粵語片與台語片等，中國電影的搖籃是上海，上海也早是中國的荷里活，在二十一年前，沒有一部偉大的電影不是在上海攝製的，香港方面的「國魂」不過是邊錦片而已！「卡士」極硬，但藝術水平不能與「漁光曲」、「桃李劫」及「風雲兒女」等比。上海不是北方語系地區，上海話之與國語，其距離與粵語和國語相等。可是，上海從未拍過「滬語片」，在江南，最好的方言係蘇州話。「蘇白」與「京白」，在中國方言中並駕齊驅，同被重視的「蘇白」即吳語，上海也沒有「吳語片」。在昔日上海電影界，製片家鉅子中，也從無一個華北人士，但他們要製與自己方言完全不同的國語片，這就是由於他們認識國語是一國代表語言。

目前，香港粵語片製片家以廣東人來製國語片，與張石川、邵醉翁、張善琨、李祖永及邵逸夫之以江浙人來製國語片，也沒有什麼不同。

國語普及，方言電影非沒落不可。昔日粵語片之所以有廣東觀衆，主要由於廣東人比較重視粵語，因此懂國語者少。近歲廣東人也重視國語了，懂得國語漸多，於是他們看國語片了！以前廣東人學國語，祇是不大肯學而已！決不是廣東人的本領不在江浙人之下，目前許多廣東中學生都能講國語了，成績也很好，最先揚棄粵語片而改看國語片的也是學生。

聽對白的問題愈來愈少，則廣東觀衆以國語片與粵語片來比，感到粵語片在平均上不及國語片，粵語片沒落自宜，粵語片製片人則以粵語片已失去觀衆，既要拍戲，為什麼不乾脆拍國語片呢？因此開始嘗試，趨勢如此，所以粵語片，可算是沒有前途了。

祇要是中國人拍的片子出色，都是中國人的光榮，國語與粵語有什麼不同？要是廣東製片家以為丟了廣東人的臉，倒是一種十二分可笑的思想了！

廣東省的人士，在中國電影史上，貢獻得最多，「中國電影之父」鄭正秋，是廣東潮州人，名編導蔡楚生亦然，他們是中國電影的「老牌」導演；「一代影后」胡蝶，亦是廣府人；羅明佑係廣府人，中國電影史上第一號影后阮玲玉，也是廣府人。

代表國語片的，都是廣東人與江浙人，都是中國人，為什麼粵語片之後，不可以拍國語片，即使是拍國語片，正宗國語，不必希望粵語片演員，也可以改拍國語片，粵語片界那個「百萬小生」，能講國語，由于國語可以配音，對白呢！說上海話勝過國語甚遠，他亦由人配音。

牛公傳

行山之道

香港竹枝詞

·半個詩人·

交通即景

交通失事頻頻，車輛日多與行人忽視交通安全皆有關係，鑒此地道路實感不足也。正是：

路少車多過路難，
隔重馬路隔重山，
紅燈難等車頭過，
便被司機罵一餐。

鴿子的愛情

西洋怪異錄

·雅名·

幾年前，在阿拉巴瑪一條村子住着一對夫婦，生活過得非常快樂。忽然有一年，太太大病了一場，幾乎死去，在她病重的時候，她把丈夫叫到床前，說她死後會化為一隻鴿子，回到花園裏來和他相見。她說了之後，不久便死了。丈夫為她料理了後事，默默地過着日子。

其後，他另娶了一位太太，一天下午，一隻白色的鴿子飛到他們的花園裏，停在樹上，不停地低叫，好像非常悲哀似的。鴿子時常飛來，飛到他的身上，依依不捨。新娘子覺得那鴿子妨礙了他們的生活，她要丈夫把鴿子射死。丈夫拿槍去射，可是射了幾次，都射不中，鴿子卻飛走了，從此他們的家庭便不安寧。

有一天，丈夫終於射中了那隻鴿子，可是到處去找，也找不到牠的屍體。當晚，丈夫便死了，死因不明。後來，那間大屋仍在那裏，但那隻鴿子仍在附近，每年春天，牠仍會在那叢林裏低鳴。

僑樂村

藍烟

·甘霖·

四七：同家住客房

「狄惠，我們該怎麼辦？」湯治說：「你叫我，你叫我如何受得了！」

湯治說：「夫婦嘛，記在心中。」狄惠說：「那麼，你有同家去麼？」「有，我有同去看看房子。」湯治說：「我與她還未離婚啊！」

「你們都是孩子氣，我跟你做個和事佬。」狄惠說。與他見面之後，實的勸年，再不要任性了。

於是狄恩將湯治請來，讓恩娜與丈夫當面說了。她說：「是他不要來帶我，我沒說不要他啊！」

恩娜的公司正要有個人料理廣告設計部，也就這樣與丈夫和好。這時狄恩說是：第二天湯治便到恩娜公司工作，並且從這天起他回家讓小滋上學二年班。湯治已忘懷了。

湯治回到家中居住，狄恩娜的女傭這樣對他說：「湯先生，你的睡房收拾好了。」湯治一向是與狄恩娜同一臥房，分床而睡的。他聽了女傭這麼說，心中一陣難過，問道：「這是誰的主意？」女傭又說：「湯治先生，太太說樓房與你分房住了，以後亦不必共用一個房子。」「她不想有孩子，這樣兩個夠了。」湯治真想使氣離開，但見兒子依依帶自己，他捨不得湯小滋。

湯治聽了這句話，他的感慨要找一點寄託，因此，寒恩就要找湯治也有點不得已的一日。

湯治又一步來到走廊的盡頭，看看自己的房子是怎樣的。女傭說：「湯先生，這房子是你的了。」湯治心中又一陣難過，原來狄恩娜給他的房間是客房。他禁不住這樣問她：「恩娜，你把我安置在客房中住，太使我難堪了。」

「你認為住另一個房子，可以讓我去住。」

狄恩娜：「你這把年紀了，難道還要我替你多幾個孩子麼？」

「你不住可以仍住外面。」

她有道理，他只得隱忍。

狄恩娜怕有孩子，這是事實，不過她懷了招貴的孩子時，卻走去弄下來的。

無名氏之死

偵探小說

天風

我沒有什麼收穫。

我的腳開始酸痛，然而，我決定在沒有放棄前，再去南公園區一走。我走進一間叫巴基的酒吧。其中一個坐在酒吧櫃枱旁的男人很特別——他有一頭灰鬢，灰眸子，穿着一套陳舊灰布的西裝，和白色襯衣。他是貧民區的老王法萊時，我走上前，告訴他到來的原因，而且，再作第一百次向他詢問有關祖斯的問題。

他用睡不醒似的聲音說道：「是呀，我昨日見過祖斯。他媽的，他沒事吧。」

「何時見到他呀，法萊時？」

「大概六時左右，」他說道，「他在大使道剛下了巴士。」

「他向那條路去？」

「你可曾跟他說話？」

「誰知道？」他把肩一聳。

「當然，」法萊時說道，「我們還慶祝一番呢。用好的蘇格蘭威士忌酒，你相信嗎？」

到陳年的威士忌酒。」

「祖斯請客是嗎？」

「他身上有許多錢，我們到英勃加酒吧去喝酒。」

「他在那裏得到那麼多錢呀，法萊時？」

「你只知道，祖斯是個騙子？他有那種致富，自然可以做個大騙子。我問他何處來的那麼多錢，他祇是神秘地笑了笑。他說他是從羅賓漢處得來的。」

「羅賓漢？」

「不錯。」

「你那麼肯定？」

「是的，我十分肯定。」

「好吧。昨晚，祖斯何時離開那間酒吧呀？」

「有誰知道呀？」法萊時發着夢似的說道，「有一杯威士忌在手，誰還會理這些呢？」

「當他離開時，你認為他會到那裏去呢？」

「去見羅賓漢。」

「我是那麼說嗎？」

「他是個騙子，你知道？」法萊時說道：「一個大騙子。」

「是的，我希望你找到殺他的兇手，我真的如此期望。那些蘇格蘭威士忌酒，仍然使我回味。」

我走出酒吧。羅賓漢，當我走向泊車之處時，我腦海裏不停思索——這可能有一個意思——或者，沒有意思——就像艾力所提及的太府一樣。我決定返回去，再次跟伊達談一談，然而，當我抵達警局時，他有事出外了。一個偵緝部的探員，說他要在四時半才回來，我剛巧三時稍過，肚餓的時候，而且我不想在那裏等他。我駕車至一家餐館，要了一些東西吃；那些食物，雖然並非是貴得不好，可是，吃起來卻沒有什麼味道。我感到有點沮喪，當我在貧民區做巡警時，我經常有這種感覺。我的寫字樓，似乎是一處很好的去處，故此，我付了賬，立刻到那裏去。（七）

結婚的妙喩

甲說：「你對於結婚的見解是怎樣？」

乙說：「我認為結婚是像一場拳術比賽，它的前奏曲常比正場有趣得多。」（梁）

三個丈夫

·翠瑩·

一六七：律師樓見！

「咦，蓮達你怎的啦？」湯美感到情形嚴重，就心地說。

「今天你和那位混血小姐的親熱，我都看見了，難道還要扯謊欺騙我？」她說完便掛了電話。

湯美呆若木雞，沮喪得很，他望望壁鐘已經十二點了，但依然按制不住心裏的焦急，馬上便撥電話到依芙家裏，接電話的是傭人。

「麻煩你，請問高太太蓮達在你們那裏麼？」

是高先生嗎，高太太今天沒來過呀！」

「阿甜，誰的電話……」依芙走過來。

「是高先生掛來找高太太的……」傭人回答。

「讓我來聽……」

她接過電話。

「喂！湯美嗎？」

「是的，依芙，真不好意思，把你吵醒了，」湯美連連道歉。

「蓮達不在你處？」

「今天她沒來過，怎的啦？你不知她去了那裏？……湯美她和你吵咀過嗎？」依芙關心的問。

「沒有，我回來便不見了她，剛剛她掛電話回來了。」湯美怯怯地說。

「那準是生你的氣。」依芙聽說蓮達曾掛電話回家比較才安心。「你今天到那裏去了？」

「我——我不過和一個朋友去吃飯。」

「湯美，蓮達對我說，你和一位混血小姐十分熱親，常在一起，你可要當心，她的脾氣你是知道的。快找她回來，小心道歉，她今天沒回來過我處。」依芙老實不客氣地回答。

「是的……我會的——再見。」湯美默然。

「湯美怎的了——？」英傑伸手輕搭着妻子的肩膀。

「蓮達和他鬧蹩扭，不知躲到甚麼地方去了。」

「依芙，還是你這個冷咀冷面的丈夫可靠吧。」

「哼！提起你以前，就饒不了你！」她啜咀。

「那是因為太愛你罷了！」英傑說着，雙手把她整個人抱起來，親着吻着，緩步走進睡房裏……

湯美聽了依芙的話，放下電話，憂慮重重，決定今晚非把妻子找回來不可，他正要步出大門，電話卻有響了！

「誰？啊！蓮達，你在那裏？我求你快回來。」湯美拿着電話筒，低聲懇求。

「別嚕嗦，我掛電話回來，不過告訴你，睡房的鎖匙在客廳花架脚口，拜拜，律師樓見。」

最後一句使湯美嚇得魂不附體，他深悔自己過份，今晚他找遍了幾間大酒店，那有蓮達的蹤跡？回到家裏已經凌晨四時，拖着疲乏的身體在花架畔拿了鎖匙，打開睡房的門，總發覺蓮達已經隨身應用衣物大部份搬走。

「啊……蓮達。」他急得幾乎掉下淚來。

他同樣想到唯一可以替自己想辦法的，祇有一個依芙。

第二天早上，他便直趨依芙家裏。

古廟喋血戰

·司馬紅·

七九：世界震動的大新聞

「還有，」李察對夏達發出警告：「如果你的工作不夠令我滿意，我不會付給你其餘的二萬五千美元。」

「但是，你還沒有清楚告訴我要進行的是甚麼工作。」夏達說：「我很難知道，怎樣才夠使你滿意！」

李察攤一攤手，說：「我還要向你鄭重指出，假使你中途背叛，或者故意對我欺瞞，我們只有把你殺死，你大概也聽過察聯國家安全局的神通廣大了吧，不論你逃到天涯海角，一樣有辦法把你收拾。」

「我清楚五萬美元並不是易賺的錢。」夏達苦笑說：「總之是一句話，你們一旦發覺我有不妥的地方，立即便要收買我的性命。」

「對！只是遲早問題而已。」李察冷笑說。

夏達伸手去取那一隻盛酒的酒瓶，一邊說：「好了，現在我可以再喝一杯酒嗎？」

「不能！」李察嚴峻地拒絕說：「由現在開始，你絕對不是我的僱員，在你的工作沒有完成之前，你無權再酬酒。」

夏達把身子往後一靠，作成無可奈何的說：「對，我忘記你已經用錢把我買掉了！」

李察回到他原來的座位坐下來，點頭說：「你明白你今後的處境，那是最好不過。」

夏達問說：「李察先生，你可以告訴我的工作的範圍了？」

「我剛才不是對你說過了嗎？」李察有點洋洋自得的樣子：「我想你構造一件大新聞在報紙上刊登，一個最出色，最令人震驚的故事。」

夏達以嘲諷的口吻問：「是第三次世界大戰發生嗎？」

「沒有人會相信吧！」

李察並不欣賞他的幽默，他那一副撲克面孔，木然而無表情，眼盯着天花板，像在思考一個十分嚴重的問題，這樣過了兩三分鐘，他伸手取過一支香烟，燃着抽吸，像對自己說：「它的新聞價值，並不會低於第三次世界大戰的發生！」

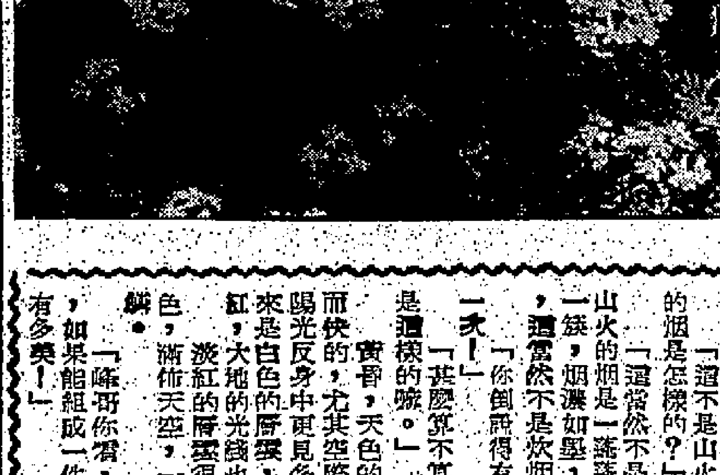
「人類登陸太空？」

「不！」李察搖頭道：「有許多微細的地方，我們還要詳細計劃，首先，你要明白這一件的背景，我想你自道——」

「李察先生，」夏達站起來，吐吐舌頭，別人說話的樣子：「我很想聽這一筆大錢的，但我總不能在黑暗摸索，我根本就不知道我要幹的是甚麼事情。」

如花似錦的地上錦

圖要



你家鋪有地錦（VERBENA），這個名字很好聽，如果你有一個小花園，或者有一角天台，栽種地錦，可以滿地都是花，所以才有「地錦」之稱。地錦的花可以用花盆種植，但種在地上更好看，它的花雖小，但非常美觀，花色繁多，一叢一叢的，開起來很美觀，地上鋪滿了花，好像錦一樣。地錦原產於美國熱帶，它很適宜於香港的天氣，生長迅速，沒有什麼病害，但很快便被人搶購去，由此可知此花相當受人歡迎。

（附圖是長於地上之鋪地錦。）

（案：梁傑雄譯者，第七期之「花鳥蟲魚」刊出，自己亦只剩存一份，想週刊上在二月八日刊出。）

花鳥蟲魚集

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

楊鐵花輕擰卓千峰手臂一下，說如果不是他，她會走得許多，這話似是撒賴，卻也有點道理，這理出在如果沒有卓千峰在，她剛才不會和他倚偎溫存這麼久，不會花了那麼多時間。因此，他聽聽之後，爲之失笑，抓着她的手臂一扯，將她抱了起來，繼續飛奔。楊鐵花的肌肉緊實，極富彈性，卓千峰抱着她，心中雖無邪念，但玉人在抱，快步飛奔，難免有縱躍起落，兩個人的磨擦自然比較厲害，結果便感到心跳臉熱，不得不把她放下來了。

經過一程又一程急跑，天色雖然沒有多大變化，路已走了好幾十里了。在奔馳中，楊鐵花向前一指，道：「峰哥，你看，炊烟！」

「炊烟？嗯，是炊烟！」卓千峰肯定地說。

「有人家了，我們去借個地方歇一夜，今晚好好睡一覺，明天再上路。」

「你就會偷懶！」

「你不會，你自己走好了，我不走。」

「現在且別爭論，到了那兒再說吧！你別以爲那一定是炊烟，或者是山火呢」

「胡說，山火怎會這樣？這會是山火的烟嗎？」

「這不是山火的烟，山火的烟是怎樣的？」

「這當然不是山火的烟，山火的烟是一蓬蓬上升，一團一簇，烟濃如墨，連成一片的，這當然不是炊烟。」

「你倒說得有理，又算你一次！」

「甚麼算不算的，本來就是這樣的嘛。」

黃昏，天色的變幻是多樣而快的，尤其空際的浮雲，在陽光反射中更見多姿多采。本來是白色的雲，忽然變成淡紅，大地的光綫也加暖了。淡紅的雲很快便成金紅色，漸佈天空，一片片形如魚鱗。

「峰哥你看，這天空多美，如果能組成一件衫，你說該有多美！」

「我說一點也不美！」

「一點也不美？爲甚麼？」楊鐵花似乎受了莫大委屈，不快地反問。

「你等一會就問自了！很快就會變成黑色啦，這樣容易變色的東西，有甚麼用？」

「人家是說現在這顏色，誰管它等一會變白變黑。」

「你怎能不管呢？它是自己變黑的呀。」

「真是呀，我是打個比方，又不是真的，誰能真把它織成布呢？」

「對！對！這麼說，倒是我錯了。」

「本來就是你錯嘛，胡胡塗塗！你呀，真是個胡塗！」

卓千峰不再說話了。他醒明白了，自己實在太認真了，要雲織成錦，只是神話而已，幾曾有過事實？卓千峰想過了這一點，再不與楊鐵花爭辯了。

黃昏，這處的炊烟更多了，天空的彩色美景漸漸色變了。卓千峰忽然道：「鐵妹，你看，現在的雲彩和早先的不同啦，灰暗多了！」

「這有甚麼奇怪，古人早說過了。萬物如浮雲，變化可能不大。」

「人生……唉，誰在吹笛子？」

「是有人吹笛子，好像在那邊！」楊鐵花說。「我們過去看看！」

「好吧，我們去看看！」兩個人循着笛聲走過去。（四八）

村中人語

新股

地王酒店快動工了。一些人早已對股票有了興趣。

加薪

公務員薪俸常有調整。這些新聞，使一般店員不勝羨慕。

家課之外

學生家課問題引起了注意。學生在家中的讀書環境，可曾注意及之。

走在前頭

到處是大減價清存貨之聲。敏感的公司，可能爲上聖誕大減價。

碧血金雞

·高明山·

三九七：如要離境自然樂意於舖路

這一席酒，飲得艾倫博士甚爲開心。酒罷，他們便雙雙同返房中，自有許多離愁別話，說個不休！高芙蓮對於艾倫博士以前的事一無所知，但是她獲得崔子平交下的錦囊，以不變應萬變，對於以前的事，總是不允先言，卻要博士作美麗的回憶，這麼一來，高芙蓮固然可免露出破綻，而且有助博士的失憶症，端的是一舉兩得。

高芙蓮用這個方法去應付一個陌生的人，居然頭頭是道，不露痕跡。艾倫博士大半年來飲盡人間的苦杯，受盡艱苦的折磨，性別敬服，吸毒癮重，前事難憶，後路茫茫，人生至此，可以說是極其可悲，雖生人世上，未得留之人了！如今一旦健康恢復，毒癮盡除，記憶差不多已經回復，何況更能與心愛的舊侶重逢，這種喜悅的心情，殊非筆墨所能形容其萬一了！

現在，崔子平所負的艱巨任務可以說是成功大半了，因爲有了高芙蓮的協助，要求博士將死光雷氣彈的方程式寫出來決不會再有甚麼的困難，不過，這是一件重要的事，等如畫龍點睛，崔子平不想太露痕跡，做成了施恩望報的樣子，所以就得要順其自然，如此，艾倫博士才會心悅誠服地將他畢生精力研究所得寫出來，毫無條件相贈。

快活的光陰容易過，轉瞬又過了兩個多星期，在這二十日的時光裏面，艾倫博士獲得愛情的滋潤，不時對以往的事情全部恢復記憶，而且容光煥發，神采飛揚，由此可見其身心的愉快。艾倫博士心裏正想如何報答兩個恩人一番然後偕同愛人歸國，卻不料一件意外的事情卻突然間發生了！

這天下午，他們正在一同吃茶，突然間來了一封電報，這是雅麗的電報，原來她的母親在鄉間病重，要她立刻回去作最後一面，否則還恐不及。高芙蓮看了電報，又有給她表演的機會了，她愁眉苦面，不知如何是好？艾倫博士道：「既然你奶奶有病，應該趕回去，晨昏定省，事不宜遲，你立刻就要起行了！我在此間的事情得太大了，如今健康正常，正好及時離去，以免提心吊胆，我們就一齊返國，以後我再也不離開你了！」

高芙蓮忙不迭搖手道：「打鍋，你驟然間啓行，我想諸多不便，我不愛你，自然不想你不安全，因此我如你，仍留在此間，我則返回鄉間省母，小別些時，仍有魚雁可通，相慰，這麼就教我如何去做人而有不測，如果因爲你的輕出？這位崔先生是個俠義的人，如果你立心歸國，與他商量，由他做好一切安排然後就道，如此一飛沖天，以後便一勞永逸了！你如相愛，必需要聽我的說話了。」

崔子平道：「博士，你現在未經安排，決不能輕出，不然，我們一番心血，不難盡付東流。如今博士已是一個極其幸福的人，對此如花美眷，紅袖添香，深閨之樂有甚於畫眉，必需以如臨深淵，如履薄冰的心情去保持此美滿的收獲，決不能大意出之，自招損失！所以剛才雅麗小姐所說這一番說話並非虛言，博士如要離境，在下自然樂意於舖路。」